

PANORAMA

EL COMLOT MILITAR

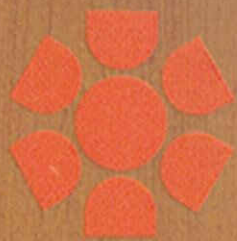
Año VIII - Nº 212 - 18 al 24 de mayo de 1971 - mSn 200.— \$ 2.—

**EL PUEBLO
SALE
A VOTAR**

(encuesta nacional)

Boisserie CORLOK

(el confort cambia)



Y el resultado es mejor.

Es la jerarquía de las paredes revestidas en madera, que data del siglo XVIII, pero respondiendo a las exigencias de 1971. Lo elegante, lo cálido. Pero también lo práctico. Boiserie Corlok es así desde el mismo momento en que se instala, fácilmente. Su distinción no necesita lustre, ni mantenimiento especial. Peteribí, jacarandá, palo rosa... siempre tiene una veta y un color que armoniza con el estilo de los muebles y de la decoración. BOISSERIE CORLOK es realmente un nuevo concepto en decoración. ¡Conózcala!



SU LIVING CAMBIA.
MAS SUNTUOSO, MAS ACOGEDOR.



Un producto de
FIPLASTO...
Maipú 942 - Pto. 23
Tel. 11-5518-3136/70 B. A.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

EL COMLOT MILITAR

Año VIII - Nº 212 - 18 al 24 de mayo de 1971 - m\$ 200.- \$ 2.-

EL PUEBLO SALE A VOTAR

(encuesta nacional)

PANORAMA

Director

Luis Pico Estrada

Secretarios de Redacción

Hugo Gambini, Jorge M. Lozano,
Juan Merino, Ernesto Schód.

Prosecretarios

Homero Alsina Thevenet,
Edgardo Cozarinsky,
Francisco N. Juárez,
José Pasquini Durán, Pablo
Piacentini.

Redactores

Carlos Bague, Jorge Luis Bernetti,
Aída Bortnik, Andrés A. Bufali,
Giselle Casares, Conrado Ceretti,
Jorge Miguel Couselo, Ernesto
Ekalzer, Jorge Lebedev,
Marcelo Pichon
Rivière, Rodolfo Rabanal, Jorge
Raventos, Juan José Rossi,
Carlos Russo,
Vicky Trovato, Martín Yriart

Secretaria

Ercilia O. de Costas

Colaboradores

Ana Basualdo, Miguel Brascó,
Alberto Calvo, Carlos Camean,
Gabriela Courrèges, Olga Costa
Viva, Jorge di Paola, Marcos
Diskin, Irene Hirsch, Juan
Carlos Insarte, Susana
Itzcovich, Kedo Kostzer, Yirair
Mossian, Quino, Pola Suárez
Urtubey, Oscar A. Troncoso, Martín
Warmerdam, Víctor H. Xarrier

Fotógrafos

Eduardo Comesaña, Pablo
Neustadt, Osvaldo Varone.

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe),
Helvecia Nessi Lavisse,
José Luis Masdeu

Corresponsales

Santiago Pérez Gaudío (Córdoba),
José Ricardo Rocha (Tucumán).

Servicios Exteriores

Jorn A. Abraham (Nueva York),
Lidia Strafurini (Milán).

Surameris Noticias (Mario E. Ce-
retti); agencias AP, DAN, UPI,
EFE, Inter-Press, Europa Press,
Keystone, Inter-Pressa, Mondial
Press, Dachary, Panamericana de
Prensa, Hearst Corporation, Ica
Press, Reporters Associés, Ras-
covsky S. P., Orient News, Inter-
national Service, Transworld. Re-
vistas y diarios: L'Express, Ti-
me, Oggi, Epoca, L'Europeo, The
Sunday Times Magazine, Storia
Illustrata, Blanco y Negro, Real-
idade, Veja, Panorama (Italia) y
The New York Times.

Departamento Comercial

Guillermo Coleman (Director),
Juan C. Beuille, Reynaldo
Marcó, José Alberto Rivas,
Cristina Sánchez.

Tráfico: Mabel P. de Sánchez

La revista PANORAMA es una pu-
blicación semanal de PANORAMA
S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896,
Buenos Aires. Acogida a la protec-
ción de las convenciones Internaci-
onal y Panamericana sobre dere-
chos de autor. Impresa en la Ar-
gentina. El nombre de la revista
está registrado como marca. R. N.
de la Propiedad Intelectual núme-
ro 1.060.984. Circula por el Correo
Argentino en el carácter de publi-
cación de interés general número
7.142. Miembro de la SIP (Sociedad
Interamericana de Prensa). Miem-
bro de ADEPA (Asociación de En-
tidades Periodísticas Argentinas).
Miembro de CIP (Centro de Infor-
maciones de Publicidad). Miembro
de IPI (International Press Institu-
te, Zurich, Suiza). Copyright ©
1971 por PANORAMA S.A.P. y E.
Todos los derechos reservados.
Se prohíbe la reproducción o uso
de todo o parte del contenido de
esta publicación tanto en español
como en cualquier otro idioma.
Distribuidor en la Capital Federal
Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585
Capital Federal; Interior y exterior
RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Paraguay
140, Cap. Teléf.: 32-6010 al 6029

DHERIO AL IVC

Ordénelos así.
Vino blanco: Etiqueta Marrón.
Vino tinto: Suter Tinto.
El maitre anotará con respeto.
Son orgullo de los Suter,
señores del vino.

Suter
madera y tiempo

Carta

Un llamado a elecciones sin pactos ni proscriptos, una convocatoria al ver-
dadero desafío nacional. El tema ha sido tratado con denuedo en los últimos me-
ses. Legiones de jóvenes se verán por primera vez frente a las urnas. Multitudes
marginadas del poder de decisión tendrán la oportunidad, en más de un sentido,
de participar de su futuro político. Esta fue la expectativa desatada en la tercera
etapa de la Revolución Argentina. La fórmula oficial de "juego limpio", como una
gigantesca caja de Pandora, desata los vientos del optimismo y también —por qué
no decirlo— de una instintiva vigilancia sobre los pasos del proceso. Es que los
argentinos, con vivencias que a veces recuerdan las estrofas doloridas del *Martín
Fierro*, llevan en su memoria muchas frustraciones.

Frente al nuevo ritmo impuesto a la vida argentina, *Panorama* se propuso el
camino más franco. Es por lo demás el único que sabe transitar. Por eso recogió
las ansiedades que la opinión pública agita en sus hogares, en las calles, en las
oficinas y en las mesas de café, las sistematizó en claras preguntas y se resolvió
a darles respuesta cierta.

El servicio informativo propuesto—un análisis de las tendencias electorales
en mayo de 1971— se efectuó con el aporte científico de *A & C Investigación*, una
empresa especializada en este tipo de sondeos sobre problemas de actualidad. El
equipo de *A & C* lanzó a sus encuestadores para que en la Capital Federal, Rosa-
rio, Córdoba y Bahía Blanca dieran claves metódicas para interpretar este momen-
to histórico. "El pueblo sale a votar" (ver páginas 12 a 18) es el resultado del es-
fuerzo. Es también una manera más de cumplir con la responsabilidad que el ejer-
cicio de la función periodística impone a *Panorama*.

Las conclusiones del informe son múltiples: no hay dudas de que el pueblo
quiere votar, pero tampoco hay dudas de que se mantiene, latente, la desconfian-
za hacia el Poder. Es evidente que la ciudadanía aprueba la actitud del gobierno
cuando solicita a sus interlocutores políticos la remoción de sus cuadros dirigen-
tes. Tampoco hay vacilaciones al rechazar la posibilidad de un frente que resucite
el pactismo. Lo cierto es que el análisis de esta investigación indica que los ar-
gentinos se acercan, más allá de las contingencias aparentes, a una clarificación
definitiva de los objetivos nacionales.

EL DIRECTOR

Agenda (5) - Correspondencia (7) - La Argentina (8) - La Economía (22) - Mun-
do Empresario (26) - Vida Cotidiana (28) - Polémicas (38) - La Historia (46) -
Las Artes (50) - Café Society (57) - Serendipity (58) - Libros (59) - Deportes
(62) - El Mundo (64) - Personajes (73) - Humor (74).

CAP es de todos

De los que hacen

De casi medio millón de productores asociados.
De miles de técnicos, empleados y operarios que trabajan en nueve plantas de CAP distribuidas en el territorio argentino.
De centenares de miles de hombres de campo y de empresa, profesionales, técnicos, comerciantes, empleados y obreros ligados a la actividad industrial y comercial que genera CAP.
De los millones de argentinos que día a día hacen el país.
Porque CAP fue creada para defender auténticos intereses nacionales

**CAP ES DE TODOS
Y TODOS LOS ARGENTINOS DEBEN SABERLO**

CAP

ES ARGENTINA EN CARNE Y ALMA
CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES



Agenda

CINE. Cinemateca Argentina transita por los senderos del humorismo: *Tiempos modernos*, de Chaplin, el martes 18 y el miércoles 19; *Riendo con Max Linder*, el viernes 21; de nuevo Carlitos, con *La calle de la paz* y *En las termas*, el domingo 23, y con *En la tienda*, *Bombero*, *El vagabundo* y *El conde*, el lunes 24 (San Martín, Sala Lugones).

Antonio das Mortes. Crónica, fábula y mitología de Latinoamérica en un film extraordinario de Glauber Rocha, cúspide del cinema novo del Brasil (Lorca).

El chacal de Nahueltoro. Con este primer largo metraje de Miguel Littin, Chile se sumerge en el apasionante despuntar de un nuevo cine continental (Kraft).

TEATRO. *Del juego del amor en el teatro.* Una antología entre el encanto, el romanticismo y la travesura, con Tina Helba y Eduardo Espinosa (Complejo San Martín, Sarmiento 1551, 6° piso, martes 18, a las 21.30).

Hablemos a calzón quitado. de Guillermo Gentile. El máximo estallido del novísimo teatro argentino, la consagración de un autor-actor con mucho que decir (Payró).

Victor o los niños en el poder. de Roger Viltrac. Con valentía y sensibilidad, Sergio Renán revive una obra de vanguardia que radiografía la hipocresía humana (SHA).

Hair. de Rado, Ragni y McDermot. La decorosa versión local de un espectáculo de desenfado y libertad, con poesía y un verdadero canto a la juventud contemporánea (Argentino).



HAIR O TODA LA JUVENTUD

MUSICA. Camerata Bariloche inicia la temporada de Amigos de la Música, con su nuevo concierto y director, Rubén González (Coliseo, miércoles 19, a las 20).

Concertgebouw de Amsterdam, una de las mejores orquestas sinfónicas del mundo, por primera vez en el país. Llega con su titular, Bernard Haitink, y una ex precocidad de la batuta: Roberto Benzi (Colón, domingo 23 y lunes 24, a las 21.30).

Don Carlos. Verdi con dos puntales: Nicolai Ghiaurov (protagonista) y Gavazzeni (director). Además, los cantantes Orlando Malaspina, Parutto Lavirgen y Cappuccilli (Colón, miércoles 19 y sábado 22, a las 21).

Nikita Magaloff, ahora para la flamante Quinta Dimensión (Metro, miércoles 19, a las 20). *Sinfónica Nacional,* con el ignoto Jean-Pierre Jacquillat en el podio y la pianista uruguaya Dinorah Varsi (Cervantes, martes 18, a las 21.30).

MUSIC-HALL. *Les Luthiers Opus Pi.* El formal conjunto de instrumentos informales, en un novísimo espectáculo (Artes y Ciencias, en el IFT, martes 18, a las 22).

Nosotros tres. El show del contundente disparate, a cargo de Claudia Lapacó, escoltada por Carlos Perciavalle y Antonio Gasalla (La Fusa, martes a sábado, a las 23).



DINA ROT, LA JUGLARESA

Dina Rot, junto a Jorge Schussheim y Facundo Cabral: el resultado son *Tres juglares, tres estilos* (Artes y Ciencias, en el IFT, miércoles 19, a las 22).

Orgullosamente humilde. La riqueza del desparpajo único que pilota Edda Díaz (La Gallina Embarazada, martes a domingos, a las 23).

Mercedes Sosa en un segundo recital: las mejores canciones folklóricas en la voz telúrica (Embassy, martes 18, a las 22). *Aníbal Troilo,* el inconfundible, en duelo con el fraseo tanguero de Roberto Goyeneche, jerarquizando un show desigual (Caño 14, diariamente menos lunes, a las 23).

Viejo almacén. Refulgente cita tanguera, con Edmundo Rivero, Roberto Rufino, Carlos García, Graciela Susana y Buenos Aires 8 (diariamente, miércoles 19, a las 23).

PLASTICA. Asia. El arte de la India, sus seductores misterios y sus implicancias religiosas, en una exposición totalizadora (Bonino).

Calder. La excepcional oportunidad de abarcar la obra múltiple, sencilla, fantástica e inextinguible de un anciano joven que concibe la escultura como poesía (Museo Nacional de Bellas Artes).

Canevaro. El descubrimiento de un pintor joven e inclasificable, que desovilla su talento en una primera muestra (Witcomb, ver página 56).

TELEVISION. **MARTES 18:** *Audacia:* El rostro impenetrable de Gene Barry no logra disimular la violencia con que intenta aniquilar a un ejército privado en "El protector". Actores invitados: Ann Baxter y Robert Young (Canal 13, a las 22).

JUEVES 20: *Reprise:* Friedrich Gulda en un recital que roza lo excepcional (Canal 7, a las 0.30).

DOMINGO 23: *Los grandes renovadores del cine* (Nuevas experiencias). Salvador Sammartino rescata fragmentos de tres de los mejores films del gran René Clair: "El silencio es oro", "Beldades nocturnas", "Puerta de lilas" (Canal 7, a las 0.30).

FILMS EN T.V. *La pelirroja* (1940). James Cagney, Rita Hayworth. Dirección: Raoul Walsh (Canal 7, martes 18, a las 15.30). *Se alquila este revólver* (1942). Alan Ladd, Verónica Lake. Dirección: Frank Tuttle (Canal 9, martes 18, a las 22). *Vidas en tinieblas* (1947). Farley Granger, Howard Da Silva. Dirección: Nicholas Ray (Canal 7, miércoles 19, a las 15.30). *El hombre quieto* (1951). John Wayne, Maureen O'Hara. Dirección: John Ford (Canal 9, miércoles 19, a las 21.30). *Un tiro en la noche* (1962). John Wayne, Lee Marvin, James Stewart. Dirección: John Ford (Canal 13, jueves 20, a las 21.30). *El rey y la corista* (1937). Fernand Gravey, Joan Blondell. Dirección: Mervyn Le Roy (Canal 7, viernes 21, a las 15.30). *Que no lo sepa papá* (1938). Ginger Rogers, James Stewart. Dirección: George Stevens (Canal 7, sábado 22, a las 15). *El último gangster* (1938). Edward G. Robinson, James Stewart. Dirección: Edward Ludwig (Canal 7, domingo 23, a las 15.30).

LIBROS. *Las estrellas frías,* por Guido Piovene. En una decrepita mansión solariega, un narrador busca la sombra de sus antepasados y se encuentra con un filosófico policía y con el fantasma de

Dostoevsky. Inasible y fascinante (Emecé, ver página 60). *Testimonios 1968-1970* por Victoria Ocampo. La Grande Dame de las letras argentinas confirma su identidad pacientemente construida a lo largo de años y textos: la Gran Cronista Argentina de este siglo, como Lucio V. Mansilla lo fue del pasado (Sur, ver página 61).

DISCOS. *Concierto de su 70 cumpleaños.* El maestro del jazz, Duke Ellington, en el registro que con más vibración ejemplifica su legado (2 LP, U.A., mono-estéreo, ver página 52).

Ravel: Obra completa para piano. Diestramente Monique Hau demuestra que bajo el hechizo sonoro palpita una de las armazones estructurales más complejas del siglo (Erato).

Héctor Mauré VII. Con acompañamiento y arreglos de Jorge Dragone, una veterana y bien timbrada voz del tango recorre un repertorio inusual (LP, Music-Hall, mono).



ARROLLADOR JETHRO TULL

Benefit. Ni blue ni jazz ni rock ni beat en particular: de todo un poco y más, bajo el tamiz portentoso de Jethro Tull en el segundo LP para Argentina (LP, Music-Hall, mono).

Los Federales. Sin los deslizos históricos habituales en Rimoldi Fraga, su LP más serio, sin mengua de las reservas que merece su dudoso folklorismo (LP, CBS, mono).

El sello negro. The Supremes, Diana Ross, Mervyn Gaye cantan genialidades de Lennon y McCartney: el encanto cede si no se evita el recuerdo de los autores (LP, Tamba, mono). *Historia de amor.* Con la fantasmal Orquesta de Champs Elysées, Alain Debray (Horacio Malvicino) aporta calidad instrumental a pasatisms de moda (LP, RCA, mono-estéreo).

Idolo del pueblo. De 12 piezas que canta Horacio Guarany, sólo una no le pertenece; todas prolongan sus rebeldías, sus vibraciones y sus impurezas (LP, Philips, mono). ♦

Cuando usted abre un ejemplar de *La Opinión*

Le resulta fácil encontrar lo que busca, porque nosotros pensamos que el agrupamiento escrito de la información contribuye a comprenderla, a apreciar la coherencia de los hechos de un país, una región o un área de creatividad humana, a integrar la noticia a nuestra experiencia cotidiana.

Nuestra actitud informativa, además de selectiva y analítica, es serena. Desdeña el sensacionalismo, pero también la solemnidad. Cree que el lenguaje no es un campo de experimentación literaria, sino un vehículo para la transmisión de hechos o ideas. No lo irritamos tratando despectivamente temas o personas que Usted respeta, ni le complicaremos la vida con frases rebuscadas. Este diario siempre será un placer para Usted, no un problema.

El cumplimiento de estas premisas reclama un tratamiento veraz, que atenga la información a la realidad y no la pase por el tamiz deformante de los prejuicios ideológicos o de pesadas tradiciones. No nos atan las tradiciones, pensamos en el futuro.

Un equipo de 50 periodistas de calidad, seleccionados entre el personal de los medios más importantes del país, se ha reunido para llevar a cabo esta labor. A ellos se sumó el aporte de 7 corresponsales exclusivos, uno en Medio Oriente, uno en Europa, uno en Estados Unidos y cuatro en los países de América Latina en los que están ocurriendo cosas significativas para el futuro de la Argentina. Creemos que el mundo nuevo importa más que el viejo.

Cuando haya leído
la última página de
La Opinión

habrá comprobado que este diario no vende papel impreso, ni fotografías, ni avisos clasificados, sino inteligencia aplicada a elaborar cada 24 horas la realidad argentina y mundial, para limitar su complejidad y convertirla en un universo coherente, sintético, esencial.

La Opinión

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

Director: Jacobo Timerman

Subdirector: Julio Algañaraz

Nueva actitud informativa: selectiva, analítica, serena



Se aceptan suscripciones del interior del país exclusivamente. El diario será remitido por sobre cerrado. Quienes desean suscribirse, deben enviar cheque o giro a la orden de Editorial OLTA S.A., Reconquista 585, Capital Federal, por la suma de \$ 140.— por una suscripción semestral, o \$ 220.— por una suscripción anual, indicando claramente nombre y dirección.

Correspondencia

PREMIOS. Excelente actitud la de *Panorama* (211) al destacar el hecho de que el argentino Mario Davidovsky mereciera el premio Pulitzer 1971 en la especialidad musical. Otra vez queda demostrado de qué son capaces los argentinos. ¡Lástima que estas satisfacciones nos lleguen por compatriotas a quienes diversos motivos han alejado del país!

Consuelo Cejador Nuln
Capital Federal

mó un material prohibido. No lo conozco ni tengo presente sus antecedentes cinematográficos, pero es de alegrarse que surjan directores capaces de evadir el conformismo que ha ganado al cine argentino. No todo está perdido, por la visto. Algún día veremos *Alianza para el progreso* y la ya famosa *Hora de los hornos*.

Selador Novoa
San Fernando (Buenos Aires)

PARAGUAY. A la crónica de *Argentino hasta la muerte* (211) caben agregados. El tema de la guerra del Paraguay no tiene demasiada suerte en el cine argentino. Aun en el caso de buenas películas (como *Su mejor alumno*, de Demare) se la abordó parcialmente. Igual parcialidad correspondió en *La cuna vacía*, aquella biografía del médico-poeta Ricardo Gutiérrez que Carlos Rinaldi filmó hace 20 años. La que más se acercó al tema fue tal vez *La sangre y la semilla*, de Alberto Du Bois, hace aproximadamente una década, aunque su óptica fue más paraguaya que argentina. En cuanto a la película de Ayala entiendo que es un interesante esfuerzo de producción, lo que no impide se quede a mitad de camino desde el punto de vista histórico. En especial el aporte de un serio historiador como Félix Luna debió concretarse en algo más sólido.

Juan Carlos Guido Salnz
Capital Federal

HUGO. Por fin Hugo del Carril (211) aparece en un semanario de actualidades. No comparto todo lo que dice en el reportaje, pero es obvio que es un importante hombre de cine y uno de los pocos ídolos auténticos del país. Además, su proyecto de filmar la vida de Evita se las trae. Inclusive con la anuencia del líder es peligroso. El cantordirector conoce esos peligros que, inclusive, lo cercaron bajo el peronismo de que formaba parte, como en el caso de *Las aguas bajan turbias*, a su hora torpedeada por Apold.

Alejandro Z. Liporace
Avellaneda (Buenos Aires)

UNDERGROUND. La breve nota *Un desafío a los censores* (210) revela la existencia de la película *Alianza para el progreso*, de un señor Julio Luna, que al parecer, fue

TEATRO. Me resulta extraño lo que el crítico Y. M. dice en sus crónicas sobre *Victor o los niños en el poder* y *Caballero por milagro* (209). En la primera advierte el secreto de las cosas puras de un niño de 9 años en contemplación de sus padres, éstos viendo en aquél un prodigio que a tan corta edad ambiciona relaciones sexuales con la sirvienta o con una amiga. En realidad se trata de una pieza que carece de verdad, sinceridad y profundidad: el señor Renán ha elegido mal. En cuanto a la otra, en mi concepto es admirable la puesta en escena de Petraglia, que ha sabido imprimir una digna dinámica al texto de Lope de Vega.

Oswaldo Izquierdo
Capital Federal

CIENCIA. En el número 9 de *Ciencia Nueva*, correspondiente al mes de abril de 1971 publicamos una nota titulada "La guerra química", cuyos derechos de reproducción pertenecen a la revista francesa *La Recherche*. Unos días después de la aparición del citado número de nuestra revista, *Panorama* (209) publicó el mismo material. En beneficio de la imagen que estas tres revistas merecen a sus lectores, quiero dejar aclarado cómo se produjo esta situación:

- a) *La Recherche* cedió, con carácter exclusivo la nota "La guerra química" a *Ciencia Nueva*;
- b) Un malentendido originó la publicación del mismo trabajo en *Panorama*;
- c) *La Recherche* y *Ciencia Nueva* aceptaron las satisfacciones dadas por *Panorama* a esta situación.

Ricardo Ferraro
Director de *Ciencia Nueva*
Capital Federal

CONCILIACION. Ante el avance incontenible del pueblo peronista se ensaya la tregua. En *Larousse*, Perón: dos tácticas para un solo objetivo (109)

se han batido todos los records. Resulta ahora que el caudillo momentáneo del antipueblo, paladín desde hace tiempo del Pentágono, comparte en última instancia sus objetivos con quien encabeza la única revolución popular en nuestra historia. Lástima que nadie publicara este descubrimiento hace 16 años. Nos hubieran ahorrado la resistencia y el Plan Conintes, las proscripciones, la represión militar, la violencia popular, los mártires, los torturados, los desaparecidos.

Pedro Vecaro
Capital Federal

RETORNO. En *La caja de Pandora* (208) se insiste en el misterio del avión negro. Ya no es tal, sin embargo. El retorno de Perón depende exclusivamente de las definiciones populares de que sea capaz este gobierno. Si ha comenzado a reconocer el fracaso de la mal llamada revolución argentina, todavía tiene mucho que andar hacia las definiciones revolucionarias con mayúscula que se estuvieron resistiendo en los últimos cuatro años. La vuelta de Perón no es meramente un retorno, porque en esos límites de nada serviría. Es la puerta hacia una nueva época.

Carlos N. Pássera
Corrientes

TROTSKISMO. La nota sobre el trotskismo (208) ha suscitado reacciones por lo que se advierte en encrespadas cartas de lectores en el número siguiente. No es para menos. Supongo que la conclusión podría ser la siguiente: si el trotskismo es minoritario, más o menos lo son también (con excepción del peronismo) las otras fuerzas políticas. Consecuencia: el gobierno debería dialogar con los trotskistas.

Manuel López Valle
Capital Federal

ROSENBERG. En *Panorama* (208) se dice que "los esposos Rosenberg fueron a la horca, etcétera...". Es inexacto. Fueron ejecutados en la silla eléctrica.

Elda L. de Sella
Córdoba

EJEMPLOS. Sobre Bunge y Born he leído aportes informativos (*Panorama* 207) y solicitudes. Hay que agregar que el piloto de tormentas de esa empresa fue don Alfredo Hirsch, quien unía a su portentosa cerebriación para los negocios el influjo de una disciplina que cubría a direc-

tores y al más lejano servidor. Con semejante bagaje la marcha incesante de la empresa se explica racionalmente, hasta convertirse en la segunda del país después de Y.P.F. Naturalmente, como dice *Panorama*, "tanto poder debe expresarse de alguna manera". Creemos que nuestra juventud estudiosa, a cuyas manos ha de confiarse el destino nacional, debiera tomar ejemplos de lo que significan las posibilidades nacionales. Sería mucha la suerte del país si surgieran, de entre los sectores ganaderos, bolsísticos, mercantiles, burócratas o políticos, algunos pocos cerebros como el de Hirsch, alumbrados por la imagen progresista de nuevos Roca, Pellegrini o Perón. Entonces sí, para el año 2000, los futurólogos podrán predecir que nuestro producto bruto nacional y nuestro signo monetario guardarían paridad con los Estados Unidos.

Raúl Zugasti
Tandil (Buenos Aires)

CENSURAS. Cuando se elevan voces que condenan la censura en el cine, debería enjuiciarse paralelamente la actitud de productores y distribuidores de cine extranjero, que subestiman hasta lo increíble la capacidad del público. Esto va por las mutilaciones a los films; por el desprecio a creadores (Straub, Bertolucci, Bene, Chytilova) que no llegan; por la falta de traducción (*Cómo yo gané la guerra*) o la mala traducción de las copias exhibidas; por la abominable variación que so pretexto de mayor "ganchito" sufren tantos títulos. En el reciente caso de *Baile de ilusiones*, la supresión del original "¿Acaso no matan a los caballos?" fue contraproducente y hasta anticomercial, ya que encubría una versión de la novela de Mc Coys, hecho que pasó inadvertido para muchos devotos de la misma.

Juan Carlos Silvani
Capital Federal

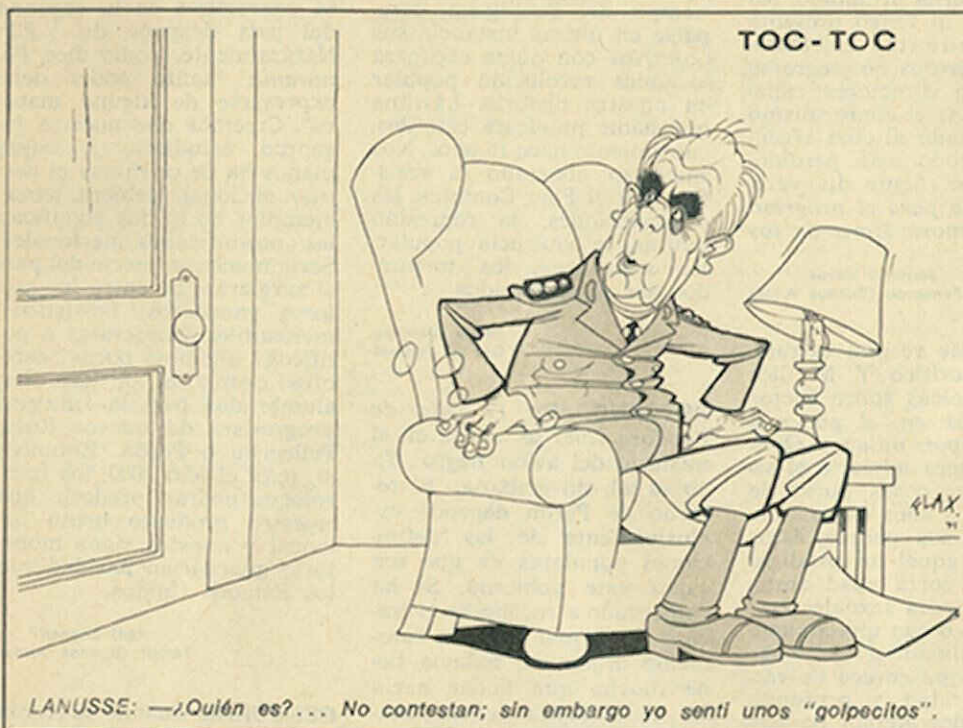
SERVICIO. Quiero saber en qué número de *Panorama* se publicó una nota referida al Valle de la Luna (San Juan-La Rioja), y cómo puedo adquirirlo.

Néstor José Devoto
Capital Federal

N. de la R.: La nota se tituló *Un safari hacia la prehistoria y se incluyó en el número 78, del 22 de octubre de 1968. Debe dirigirse a Rie-la, Paraguay 340, Capital Federal.*

La Argentina

TOC-TOC



Complot: no están todos los que son ni son todos los que están

La tercera etapa del Poder Militar sobrellevó, en la última semana, su primer planteo. A diferencia de lo ocurrido hasta ahora, desde junio de 1966, los encargados de desatar la crisis fueron cuadros medios y no segmentos de la cúpula castrense. La inquietud detectada en la fuerza militar más joven —la Aeronáutica— y el relevo de siete coroneles de Ejército revelan que las generaciones intermedias militares presionan para asumir un rol más activo en la toma de decisiones.

Esta es una de las conclusiones que parecen obvias a partir del complot frustrado el lunes 10 en Tucumán, cuya jefatura se atribuye al general retirado Eduardo Rafael Labanca, conocido en los medios militares por su inclinación hacia las tesis de nacionalismo económico y populismo político. Los analistas, sin embargo, sostienen que si bien podrían existir confluencias ideológicas entre los distintos sectores bajo sospecha (e incluso entre los sancionados), ello no indicaría una relación orgánica con la conjura.

La purga iniciada por los altos mandos demostró que el presidente Lanusse cuenta con la fuerza suficiente para afrontar estas rebeldías. Pero al mismo tiempo las diferencias detectadas indican, cuando menos, que hay fracciones internas cuya magnitud quizá determi-

ne la investigación en marcha, que no comparten el actual rumbo de la Revolución Argentina.

En ese contexto adquirió una resonancia especial el fallo del Tribunal de Honor que juzgó la conducta del ex presidente Roberto Marcelo Levingston. Fue absuelto de culpa y cargo por decisión unánime de sus jueces, aunque no se dejó constancia de ello en el texto difundido por el Comando en Jefe. Quedan en pie, sin explicación oficial, las acusaciones que formuló luego de su derrocamiento en una agitada conferencia de prensa.

Ambos episodios —el relevo de los coroneles y la absolución de Levingston— parecen confirmar que en el pensamiento castrense sigue en pie el objetivo de mantener a toda costa la unidad de las Fuerzas Armadas. Los acontecimientos, empero, revelan que esta cohesión depende, en la actual coyuntura, de su contenido político.

Quizá por ello los civiles no estuvieron ausentes. En Tucumán, sede de la conspiración *labanquista*, el secretario de gobierno, Rodolfo Vargas, adhirió el martes 11 al complot. Fue arrestado de inmediato, y ahora lo interrogan los servicios de seguridad. Conocido el pronunciamiento del funcionario, resulta por demás precaria la estabilidad del comisionado de la provincia, el go-

peronista Oscar Sarrulle. En la Casa Rosada se decía, el sábado último, que ya el ministro del Interior, Arturo Mor Roig, había solicitado la renuncia del gobernador. Los amigos de Sarrulle insisten en dar pruebas de su fe revolucionaria. Así, dicen que fue el propio gobierno provincial el que alertó al general Federico Della Croce, comandante de la V Brigada de Infantería —foco de la insurrección— sobre los movimientos extraños del capitán José Benjamín Meritello, segundo jefe del Servicio de Informaciones de Ejército en la guarnición tucumana, uno de los principales inculcados en el *fragote*. Al parecer el capitán —que llegó a Tucumán a comienzos de 1970, trabando inmediata relación con círculos nacionalistas locales— había solicitado a la Caja Poblara de Ahorros y al Banco de la Provincia un préstamo por siete millones de pesos viejos. Y para justificar ese monto confidenció que "se estaba preparando algo importante, que requería algunos fondos". Un proselitismo bastante paupérrimo, por lo visto, como para prestarle oídos. Es de suponer que si el juego de Meritello aparecía tan abierto, su superior inmediato, el coronel Federico Schenk, también lo conocía con anticipación. Acaso, se refería a ello el matutino porteño *La Nación*, en su edición del viernes 14, cuando informó que "el movimiento sedicioso había sido descubierto por los servicios de seguridad el viernes de la semana pasada" y que desde ese mismo día habían quedado detenidos Meritello y el teniente coronel retirado Eduardo Escudé, quien en 1962 ya se había vinculado con una chirinada del general peronista Miguel Iñiguez.

Mientras Vargas se ponía las cadenas, en Buenos Aires Raimundo Ongaro era arrestado, en la tarde del jueves, por miembros de Seguridad Federal. Aunque el linotipista rebelde alcanzó a señalar a los periodistas que presenciaron el operativo que "no conspiró con generales", muchos analistas quisieron advertir algún nexo. De existir el lazo, dato improbable, mostraría una nueva fase de la diversidad de pensamiento de los conspiradores. Es sabido que Labanca, durante su actuación civil en 1970, se incorporó al directorio del Banco Sindical, al lado de gremialistas que Ongaro repudia. Acaso el intento de ensamblar las líneas radicalizadas del ongarrismo con la conjura no tenga otro propósito que tratar de asimilar la oposición del gobierno a las posiciones extremistas, mal vistas o incomprensibles para la mayoría de las fuerzas armadas. Dicho de otro modo: la opinión pública quedaría desorientada al saber que un grupo de militares, incluido el

de marxismo, también disiente con el pensamiento oficial, después que todas las rebeliones populares que soportó la Revolución Argentina fueron atribuidas al activismo extremista.

Con el mismo celo, tendiente a descubrir esas implicancias izquierdistas, fue auscultada la V Brigada Aérea, con asiento en Villa Reynolds, sede de las escuadrillas de caza-bombarderos supersónicos. La investigación entre los aviadores demostró, según se comentó luego en algunos círculos de poder, que los únicos signos de alarma fueron algunos textos encontrados en los casinos de oficiales, bastante ajados por continuas lecturas. Las plumas más cotizadas: Jorge Abelardo Ramos y Hernández Arregui, entre los locales, y algunos marxistas europeos que han escrito sobre "el rol de los intelectuales en la sociedad moderna". En suma, una ofuscación literaria, ya que si bien el "socialismo nacional" de Ramos y el revisionismo histórico de Arregui tienen connotaciones con las proclamas insurreccionales que trascendieron, no pueden atribuirse al patrimonio político del labanquismo.

Del mismo modo, en los primeros rumores sobre el golpe de Tucumán se mencionó el nombre del teniente primero Francisco Licastro —expulsado del Colegio Militar en 1969, después del primer intento golpista de Labanca—, lanzado ahora a la difusión del pensamiento peronista. Pero Licastro, un opositor intransigente, negó su adhesión a la conjura (ver reportaje en esta misma página), aunque una lectura atenta de sus declaraciones verifique coincidencias políticas con los bandos insurrectos.

Los episodios no dejaron otra baja oficial que la de José Luis Cantini, titular de Educación, que cayó bajo la avalancha de paros docentes. La semana anterior demostró, sin embargo, que el poder se encuentra aun en etapa defensiva. Para consolidarse en lo militar debió asumir el costo de exhibir públicamente las disensiones internas; esta situación impulsó asimismo un nuevo cotejo con sus aliados circunstanciales, los políticos del acuerdo. Ellos quieren capitalizar el actual estado de cosas exigiendo una mayor participación en la conducción oficial y en particular en el preanunciado nuevo gabinete.

Estos no son los únicos frentes que se abren ante el gobierno: los problemas económicos con su secuela social (ver página 22) y la atenta observancia de Perón, en lo alto de la montaña gallega, imponen a Lanusse la necesidad perentoria de lanzar una estrategia que le permita pasar prontamente a la ofensiva. ♦

PLANTEOS

Licastro, el teniente de Perón

Francisco Julián Licastro alcanzó el grado de teniente primero y la medalla de oro de su promoción. Luego fue expulsado del Colegio Militar por "razones espirituales", según trascendió de la decisión de sus mandos. En esa época, dado que las cifras son secretas, se supuso que eran cerca de 40 los sancionados, que sus grados seguían la escala de mayor a subteniente y que de ese número cinco fueron retirados del servicio. Era el año 1969 y no pocos creyeron que ese episodio estaba vinculado a una chirinada del general Eduardo Labanca, ahora retirado. La última semana, ambos apellidos volvieron a unirse en las especulaciones, cuando abortó un complot militar en la guarnición tucumana de Ejército.

Desde su expulsión hasta la actualidad, Licastro desplegó una intensa actividad política; para hablar de ella, *Panorama* dialogó con él durante dos horas, el lunes 10. Encontró a un joven nervioso, de lenguaje rápido y verborrágico, con algunos rasgos típicos de los socialistas utópicos de fines del siglo XIX. En un momento de la conversación, Licastro ordenó revisar si el grabador del periodista funcionaba bien. "No quiero que tengan contratiempos —se justificó— porque ustedes son trabajadores, y yo soy consecuente con mis ideas hasta en los detalles de la vida de relación".

Panorama. —¿Fue siempre peronista?

Licastro. —No, o mejor dicho, siempre fuimos peronistas desde el punto de vista histórico —como podíamos ser rosistas o sanmartinianos—; así que nunca estuvimos en posiciones gorilas. Hay además una cuestión familiar: mi padre fue peronista. Casi todos los padres o familiares de los tenientes rebeldes tenemos apellidos peronistas.

—¿Es una cuestión hereditaria?

—Claro que no. Pensamos que la alianza de clases y de sectores que derrotó al peronismo en 1955 está haciendo agua. En lo económico, porque se ha proletariado la clase media por falta de salida económica; se han roto las fuerzas sociales que las representaban y ahora la crisis pende sobre las Fuerzas Armadas.

—José Rucci o Los Montoneros dicen que son peronistas. ¿Cuáles son los auténticos?

—No es retórica, pero estamos convencidos de que peronismo hay uno solo. Y mientras Perón continúe con la genialidad de manejar ese movimiento nacional adelantándose siempre a los requerimientos de las masas, no es necesario modificar ese esquema. —¿La situación no va a cambiar?

—Pensando en un futuro —20 ó 30 años— es previsible que se pueda modificar la construcción del peronismo y que pase de ser un movimiento nacional de masas a asumir las formas de movimiento de liberación nacional. —Hasta ahora habló en plural, de "nosotros". ¿A quiénes se refiere?

—Yo digo así porque no me gusta ser egocéntrico. En realidad tengo un grupo. La duda es para ustedes: si el grupo es chico o grande.

—¿Y qué se proponen?

—Luchar por el socialismo nacional. Hay un pasaje inexorable, ineluctable hacia una forma distinta de organización política y ética. A la forma propia, geopolítica y culturalmente propia de encontrar un camino para ese pasaje, nosotros la definimos como socialismo nacional.

—¿Ya encontraron esas definiciones?

—Aún no; una de las tareas que asumirá nuestro grupo de elaboración es justamente ésta. Para ello se han creado tres centros de acción: el Comando



FRANCISCO LICASTRO
¿Cómo ve el horizonte?

Tecnológico —soy un poco su vocero—, el Consejo de Planificación a cargo del doctor Frenkel y el Instituto de Investigación a cargo del doctor Mario Hernández.

—¿Cuál es la tesis básica?

—Ir hacia la formación de un frente nacional de liberación que todavía no existe.

—¿Qué opina de La Hora del Pueblo?

—La apruebo totalmente. Es una desviación izquierdista no entender la mesa de negociaciones. El Vietcong está en una guerra más cruenta que la nuestra y sin embargo negocia. Y a nadie de la izquierda se le ocurrió decir que Giap es un burgués.

—¿Y del Encuentro de los Argentinos?

—Lo integran fuerzas cuyo heroísmo y buena voluntad no ponemos en duda; pero tienen una ideología muy cerrada, aunque también clara y eficiente. Pero no tienen política. Se trata de ver cuál es el océano y cuál el frasco de tinta. Este último está representado por esos grupos marxistas de cu-

yas buenas intenciones no dudamos; pero nosotros somos el océano. Mientras no modifiquen ese criterio y la alianza no se realice, no hay otro movimiento de liberación nacional que el movimiento peronista. Visto así, el ENA es la reedición de la Unión Democrática, el ala izquierda del régimen.

—¿Qué piensa de las Fuerzas Armadas?

—El Ejército es una institución inseparable del Estado; cuando se cuestiona se lo hace también con el otro. En el Ejército convive históricamente más de una línea. Decimos que hay que transformarlo, y al mismo tiempo creemos que no hay ejemplo, en la historia, de un ejército que no haya participado de las luchas de liberación nacional. Si nosotros cumplimos la tarea de rescatar la línea nacional del Ejército y otros cumplen la tarea de rescatar la línea popular del ejército, algún día confluirán ambas tareas en la formación de un solo Ejército nacional y popular. Por ahora decimos esto: o se transforma revolucionariamente o se disuelve profesionalmente.

—¿Participa de las ideas insurreccionales de la guerrilla?

—Si hay elecciones, somos los más electoralistas de todos: queremos que Perón vote y sea candidato. Si hay golpe de Estado queremos que el pueblo participe, y, en ese sentido somos los más golpistas. Si hay insurrección también, aunque es la más lejana y difícil. El guerrillerismo cubano, el electoralismo chileno y el militarismo peruano son experiencias que nosotros respetamos de todo corazón. Pero por causas distintas estos modelos no nos sirven. La Argentina, por el desarrollo de sus fuerzas geopolíticas y de su conciencia revolucionaria de masas, no es campo para el foquismo militar ni de la derecha ni de la izquierda. Ni de la guerrilla ni del ejército profesional.

—¿Cómo ve un militar rebelde la situación actual?

—Los períodos críticos hacen grandes los problemas chicos. Las situaciones de calma provocan resultados a la inversa. Nunca la ideología confesada de los que motorizan una crisis a nivel institucional está muy explícita ni tiene mucho que ver con la realidad. La crisis institucional recién alcanza contenido ideológico y político cuando se suma al desarrollo político general. En este sentido los pronunciamientos que conocemos de los generales Guglielmini, Cándido López, Labanca, nosotros los respetamos, pero creemos que no tienen un compromiso materializado, concretado con el pueblo. Y en ese sentido son históricamente retrasados porque hoy la gente no tiene expectativas como en 1962. No hay salidas nacionalista o liberal; integracionista o desarrollista. Sólo hay una salida popular. Hoy puede ser beneficiosa, incluso la negociación. Y ni descartamos hasta las elecciones libres, quizás no con los mismos protagonistas. Quién sabe. ♦



RAIMUNDO ONGARO
Con el televisor roto

ARRESTOS

Todos, menos los marcianos

Rodeado por banderas argentinas, asediado por micrófonos de la televisión y la radio, vivado por sus euforizados partidarios, Raimundo José Ongaro salió de Paseo Colón 731 —sede de la Federación Gráfica Bonaerense— rumbo a la prisión. Cuatro pesquisas de Seguridad Federal lo custodiaban, aunque el cuidado era supletorio: ya que el gobierno se había decidido a engrillarlo, el profeta de Los Polvorines no iba a cometer la tontería de desaprovechar el martirologio.

Minutos antes apenas que el piquete policial diera cumplimiento al decreto 1154 del Poder Ejecutivo que lo pone a su disposición, y ante un par de periodistas —entre los que se encontraba un cronista de *Panorama*— Ongaro había despachado su caudalosa verborragia. "A partir del golpe de 1966 en ciertos medios de información nos adjudican el mando de regimientos o bases aéreas, conexiones con Mao o charlas con el Espíritu Santo", exageró el líder de la minoritaria CGT de los argentinos. Ongaro intentaba liberarse de la conexión con el complot de Labanca que le atribuyeran algunas versiones. Por eso, quizá, continuó crucificando a sus presuntos aliados: "A Onganía no lo conozco. Menos los marcianos, todos saben cómo les respondimos. A Levingston ni siquiera le conozco la cara. Ni por televisión pude verlo: se me rompió el aparato", se mofó. Con Frondizi fue más contundente: "El está con el imperialismo". ¿Y Ongaro? "Con los Montoneros", proclamó alegre. Y continuó predicando, inacallable, acerca de sus relaciones con Perón: "Son íntimas, afectuosas y epistolariamente constantes". Su conclusión fue la de siempre, la que disgusta al oficialismo: "Las urnas son una trampa en la Argentina. Lo que nos quitaron por las armas no le será devuelto al pueblo por los votos. Nos darán cualquier poder —estimó— menos el real". Entonces no pudo decir más. Un oficial de policía lo interrumpió cortésmente: "E suficiente ya, señor Ongaro". Y salió en silencio.

BANQUETES

El ombú también es una hierba

Para la gente sencilla, el ombú es el árbol típico de la pampa húmeda. Para los botánicos es un arbusto o una hierba gigante. A despecho de estas versiones, cierto núcleo de ciudadanos recibe antes del primer miércoles de cada mes una invitación que ostenta, en su ángulo superior izquierdo, un ombú con tronco. "Es un ombú de logotipo", una variedad de uso mundano según justifica el experto en cirugía plástica Julio Ortemín Aguirre, Gran Brujo de esos conchales. Mes a mes firma las convocatorias para "un grupo de seres humanos cuya finalidad única es comunicarse y hacer amigos". Como si el lema fuera poco atractivo cada tenida acepta invitados especiales que debaten un tema de interés nacional. Un ejemplo: diez días atrás las tarjetas especiales fueron destinadas al general Tomás Sánchez de Bustamante, al empresario José Gelbard, presidente de la Confederación General Económica y al sindicalista Hugo Barriónuevo, secretario de Prensa de la CGT. El tema de sobremesa: "¿Qué dirigentes necesita el país?"

No asistió ninguno de los tres. Estos percances, sin embargo, no han mellado en nada, la fama de la peña "el Ombú".

HERBIVOROS. Entre los organizadores del culto figuran personalidades disímiles. El escritor Jorge Caldas Villar, un soltero de 37 años que ahora comparte su actividad societaria con el ejercicio de la secretaría legislativa de la Comisión Asesora para la redacción del Plan Político oficial alterna con el pe-



ORTEMÍN AGUIRRE CON IRENE
En la sede de la peña "El Ombú"

riodista Enrique Pugliese (32, casado) en las tareas de relaciones públicas. A su lado aparece la inquietante figura de Irene (sin edad ni apellido), secretaria privada del Gran Brujo y estudiante —aventajada, dicen— de Filosofía. En la cúspide está Ortemín Aguirre. Identificación propia: "Tengo entre 40 y 60 años, trabajo como si tuviera 34 y amo como si apenas hubiese alcanzado 28".

Entre 1952 y 1956 fue profesor de Clínica Quirúrgica en la Universidad Nacional de La Plata, pero quedó cesante "sin sumario", acaso "por haber sido alumno de Ivanisovich, funcionario del peronismo". Recuerda que hace seis años se enlazó en un diagnóstico de la situación nacional con el general Nicolás Plantamura. Fue entre copas y "en un boliche cualquiera de Buenos Aires". El resultado de la combinación los entusiasmó tanto que decidieron repetir el encuentro; pero ya eran cinco los contentillos. De allí surgió la peña "El Ombú", como una forma —la habitual en nuestro medio, donde la política parece inconcebible sin la gastronomía— de cenáculo polémico. ¡Ah!, eso sí: "Por encima de las fronteras que suelen marcar las razas, las religiones y la política", recita Caldas Villar inspirado en los principios liminares.

NARICES. Ortemín Aguirre está en su departamento-consultorio, en el séptimo piso de Juncal al 1700 obsequiando café, whisky y música funcional (cult) al redactor de *Panorama*. "No es ni foro ni logia —explica el cirujano—; como organización, la peña es cero". Y sigue: "Se fue conformando como grupo heterogéneo y terminamos reuniéndonos para gustar de una buena cena y elaborar un conjunto de ideas sobre temas de actualidad que si trascienden a la opinión pública constituyen el regalo de un grupo de hombres voluntariosos".

Entre las ideas circulantes por "El Ombú", figuran las florecidas a propósito de las personalidades que ocuparon sus butacas especiales. Por cuatro mil pesos de los viejos, los aficionados pudieron compartir la mesa con Arturo Illia, Manuel Iriébar, Mario Amadeo, el general Eduardo Castro Sánchez, el economista José Arce y una decena de ex legisladores nacionales. Tras esos menús, Ortemín exhibe una síntesis definitiva: "Los políticos son un maravilloso mal necesario; los militares son hombres encasillados y ansiosos de escapar de sus casillas; los hombres de negocios son mecanismos de reloj a los cuales gusta parar las manecillas y vivir; los ejecutivos son un hermoso escritorio, algunas veces con flores intelectuales, y los intelectuales son apasionados de una idea que tratan de tener en permanente movimiento".

El autor de estas reflexiones es, además, un especialista en nariz: lleva realizadas más de seis mil intervenciones en ese apéndice (de otros tantos pacientes, claro).



PANDORA

Fue el martes 11 en el casino de oficiales de Institutos Militares en Campo de Mayo. Mollejas, peceto, pollo, chorizos y chinchulines a la parrilla, ensaladas de lechuga y porotos, vino tinto, café y whisky, completaron el menú degustado por ochenta comensales. En la cabecera, el general Tomás Sánchez de Bustamante, anfitrión del ágape; a su derecha, Jaime Perriau, titular de Justicia; a su izquierda, el general retirado Carlos Augusto Caro, el último "legalista" antes del derrocamiento de Arturo Illia. Con las primeras viandas arribó, además, el mentor del nacionalismo, Marcelo Sánchez Sorondo; compartió la mesa y la charla con el empresario Julio Bronner, recién llegado de Chile, vicepresidente de la Confederación General Económica. En otra mesa, los democristianos Guillermo Fernández Gil y Enrique de Vedia —manchó su traje con vino— departían manjares y opiniones políticas con un joven coronel. Al fin, hubo satisfacción por el servicio.

Vecinos de Beruti al 2500 vieron pasar, en la tarde del martes, a dos militares de alta graduación y riguroso uniforme. Algunos se enteraron luego que se trataba de los generales Rafael Cáceres Monié, jefe de la Policía Federal, y Hugo Miatello, titular de la Secretaría de Informaciones del Estado (SIDE). Ambos visitaron a Arturo Frondizi para interesarse por los incidentes que debió soportar el ex mandatario durante su reciente gira por Chaco y Corrientes. Cuando se retiraron, el líder del desarrollismo había obtenido una rehabilitación: la custodia oficial, que había sido limitada al ámbito porteño, vale para todo el país.

Jóvenes nacionalistas se escuecen inquietos por un proyecto cinematográfico. José María Pepe Rosa ya terminó el guión de "El Señor de las Pampas", una recreación biográfica de don Juan Manuel de Rosas. El director será Manuel Antín y el protagonista Rodolfo

Bebán. La inquietud juvenil se debe a que, según parece, el libro "tiene mucho parlamento y poca acción".

Cuando asumió el gobierno de Formosa, el coronel Augusto Sosa Laprida ordenó iniciar acciones judiciales contra su antecesor constitucional, Osvaldo Marcial Rojas, seguidor de Ricardo Balbín. Eso fue hace casi cinco años. El 25 de marzo último, Rojas recibió una misiva del comisionado. Sosa Laprida manifiesta "su sincera felicitación por la designación del doctor Arturo Mor Roig como ministro del Interior". En otro párrafo agrega: "La personalidad y condiciones del doctor Mor Roig, a quien conozco desde hace años, aunque no he tenido con él amistad, sino solamente conocimiento circunstancial en la oportunidad en que se desempeñaba en la legislatura nacional, son suficientes garantía para el éxito en tal difícil tarea que hoy comienza".

—"Hola, ilustre luchador. A ver si bajamos juntos."

—"La manija la tiene usted."

—"Claro que sí, pero trabajemos todos. Siga adelante en su lucha, pero junto a nosotros, ¿eh? Tiene razón el padre cuando dice que no hay que creer en ninguna de las promesas oficiales; por eso vamos a trabajar como locos para que él no lo siga diciendo."

El diálogo ocurrió en la puerta de la capilla, sobre el barro de las calles que cruzan el complejo de villas de emergencia de Retiro. Fue entre el ministro de Bienestar Social, Francisco Manrique, y el sacerdote tercermundista Carlos Mugica. La última palabra fue del ministro.

En la celda que lo aloja desde hace dos semanas, el gremialista Agustín Tosco recibió un discreto visitante. Era el ex presidente Arturo Illia, que se corrió hasta el penal de Villa Devoto para expresarle "su solidaridad" al jefe de los gremios independientes de Córdoba.

EL PUEBLO SALE A VOTAR



Desde que el gobierno anunció su voluntad de normalizar el país y marchar hacia una salida electoral, los pronósticos, vaticinios y agoreías se hicieron habituales. ¿Quiere el país elecciones?, fue la primera pregunta que muchos se plantearon. Y luego, ¿quién las ganaría? Los argentinos, ¿siguen fieles a los viejos partidos políticos, a los líderes tradicionales? ¿Tienen confianza en la promesa de las fuerzas armadas? ¿Admitirían el retorno del general Perón?

Para despejar esos interrogantes y rendir a su público un servicio informativo sobre estos temas que apasionan a toda la comunidad, Panorama decidió encarar un estudio científico de las tendencias electorales que hoy y aquí se agitan en la ciudadanía. Para ello encargó un sondeo de opinión pública a la empresa A & C Investigación, que desde 1966 ha realizado numerosos estudios sobre problemas de actualidad para empresas, instituciones y medios de difusión.

En esta oportunidad el equipo técnico de investigación supervisó a 50 encuestadores especialmente formados, quienes —en Capital Federal, área suburbana, Rosario, Córdoba y Bahía Blanca— entrevistaron a 2.200 personas de ambos sexos, entre 18 y 65 años de edad y pertenecientes a las clases alta, media y baja.

La representatividad de la muestra se garantizó al fundar el diseño estadístico en los datos que ofrece el Censo de Población. La información recogida se procesó en una computadora IBM 1130. Con los datos finales, los cuadros y los gráficos a la vista, un equipo de redactores políticos de Panorama, coordinados por Jorge Raventos, se dedicó a analizar su significado y preparó luego el siguiente informe.

¿QUIEN QUIERE ELECCIONES? El resultado de la encuesta encargada por *Panorama* demuestra que una amplia mayoría del país ansía los comicios; el 85 por ciento de los porteños entrevistados expresó su acuerdo con el llamado a elecciones. Los más entusiasmados con esa posibilidad fueron los miembros de las clases media y baja (82 y 92 por ciento, respectivamente); el estrato que mostró menos deseos de votar fue el alto: 23 por ciento de desacuerdo.

En el interior el porcentaje de electoralistas descendió un poco, pero aún se mantuvo alto: 78 por ciento. Las proporciones de consentimiento a los comicios, en las diferentes clases sociales, permanecieron constantes.

La estadística por edades mostró, tanto en Buenos Aires como en las ciudades provincianas computadas, que los jóvenes (entre 18 y 30 años) son los menos adictos al cuarto oscuro: negaron apoyo a la convocatoria el 18 por ciento de los porteños y el 29 por ciento de los provincianos. La ciudad menos apremiada por llegar a las urnas fue Rosario: con un 22 por ciento de rechazos al escrutinio.

Las diferencias de sexo no influyeron mayormente en la opción: en Buenos Aires los porcentajes de acuerdo fueron idénticos. En el interior los hombres se mostraron levemente más electoralistas que las mujeres (79 por ciento contra 76 por ciento, respectivamente).

¿POR QUE TRES AÑOS? Al margen de las razones que la literatura oficial esgrime para demorar tres años la emisión de los votos, importaba saber qué piensan los argentinos de ese lapso, de los motivos de la demora.

Dos argumentos prevalecieron: según el primero, el gobierno necesita ese plazo para institucionalizar el país. Fue el motivo preferido por la clase alta, que adujo esas razones en un 40 por ciento de los casos provincianos y en un 60 por ciento de los porteños. La clase media otorgó cierto aval al argumento (39 por ciento en interior, 40 por ciento en Capital), aunque prefirió opinar que el plazo se resaca si se tiene por

Un cuarto de los votantes -especialmente jóvenes y trabajadores- cree que Juan Domingo Perón vendrá a realizar un gobierno revolucionario

CUADRO I

Los partidos y los votos

CAPITAL Y SUBURBIOS							
	CLASE SOCIAL				EDAD		
	Total	Alta	Media	Baja	Jóvenes	Med. edad	Mayores
	%	%	%	%	%	%	%
PERONISMO	53	—	41	67	52	63	35
RADICALISMO DEL PUEBLO	7	1	9	5	2	5	16
RADICALISMO INTRANSIGENTE	5	—	6	5	5	7	2
DEMOCRACIA CRISTIANA	4	2	5	2	—	3	9
SOCIALISMOS	4	3	5	2	6	2	8
—Socialismo Argentino	2	2	2	—	—	1	5
—Socialismo Democrático	2	—	3	1	2	1	3
—Socialismo de Vanguardia	—	—	—	—	—	—	—
—Algunos de Tendencia Nueva	—	1	—	—	2	—	—
—Otros socialismos	1	—	1	1	2	—	2
ARAMBURISMO-UDELPA	3	1	5	1	—	4	3
DESARROLLISMO-FRONDIZI	3	3	2	1	3	4	—
COMUNISMO	3	—	2	3	5	3	—
CONSERVADORES	2	1	2	—	—	1	5
OTROS	5	1	8	3	10	2	6
—Partido Nacionalista	1	—	1	1	2	1	—
—Partidos nuevos	3	—	7	1	7	1	5
—Peronismo sin vendidos	—	—	—	1	—	1	—
NO SABE - NO CONTESTA	11	—	13	11	17	6	16

ROSARIO-CORDOBA-BAHIA BLANCA

	CLASE SOCIAL				EDAD		
	Total	Alta	Media	Baja	Jóvenes	Med. edad	Mayores
	%	%	%	%	%	%	%
PERONISMO	51	15	36	75	60	44	50
RADICALISMO DEL PUEBLO	7	9	11	4	4	9	9
RADICALISMO INTRANSIGENTE	2	1	3	1	1	2	3
DEMOCRACIA CRISTIANA	5	7	7	3	5	6	6
SOCIALISMOS	8	5	5	6	8	9	5
—Socialismo Argentino	3	—	5	1	4	2	3
—Socialismo Democrático	2	—	2	3	1	4	1
—Socialismo de Vanguardia	1	1	—	1	—	1	—
—Algunos de Tendencia Nueva	1	4	1	—	2	1	—
—Otros socialismos	—	—	—	—	—	1	—
ARAMBURISMO-UDELPA	4	12	4	1	5	3	3
DESARROLLISMO-FRONDIZI	7	21	9	2	6	7	7
COMUNISMO	2	4	3	1	2	—	4
CONSERVADORES	3	17	3	1	1	5	5
OTROS	11	16	15	5	7	13	14
—Partido Nacionalista	—	—	—	—	—	—	—
—Partidos nuevos	1	4	1	—	—	2	2
—Peronismo sin vendidos	—	—	—	—	—	—	—
NO SABE - NO CONTESTA	7	2	11	5	5	11	3

CUADRO II Los que votan alianzas

CAPITAL FEDERAL Y SUBURBIOS

ALIANZAS	Total	CLASE SOCIAL			EDAD			SEXO	
		Alta	Media	Baja	Jóv.	Med. edad	May.	Masc.	Fem.
Encuentro de los Argentinos	26	2	26	5	7	9	2	29	23
La Hora de los Pueblos	24	2	24	4	5	8	3	26	21
De fuerzas pop. de izquierda	7	—	7	2	1	2	2	9	6
Algo nuevo/gente nueva	5	3	—	1	4	—	—	9	3
Socialismo/Justicialismo	4	—	2	2	1	1	1	3	6
Radicalismo/Peronismo	3	—	2	1	—	1	1	3	3
Dem. Cristiana/Conserv.	2	—	—	1	—	—	1	—	3
Soc. Dem. Progr./Peronismo	2	—	2	—	—	1	—	—	3
Alianza Nacionalista	1	—	2	—	—	1	—	3	—
Otra	6	1	7	—	1	1	2	—	12
No sabe - No contesta	18	1	26	1	6	4	2	15	20

ROSARIO

ALIANZAS	Total	CLASE SOCIAL			EDAD			SEXO	
		Alta	Media	Baja	Jóv.	Med. edad	May.	Masc.	Fem.
Encuentro de los Argentinos	35	50	30	40	31	33	42	39	30
La Hora de los Pueblos	7	—	7	10	8	5	8	9	4
Dem. Cristiana/Conserv.	2	—	3	—	—	5	—	4	—
Soc. Dem. Progr./Peronismo	4	17	3	—	—	10	—	4	4
Alianza Nacionalista	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Radicalismo/Peronismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Socialismo/Justicialismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
De fuerzas pop. de izquierda	4	—	7	—	15	—	—	4	4
Algo nuevo/gente nueva	2	—	3	—	—	5	—	—	4
Otra	4	—	7	—	—	10	—	4	4
No sabe - No contesta	42	33	40	50	46	32	50	35	50

BAHIA BLANCA

ALIANZAS	Total	CLASE SOCIAL			EDAD			SEXO	
		Alta	Media	Baja	Jóv.	Med. edad	May.	Masc.	Fem.
Encuentro de los Argentinos	53	33	62	42	70	36	—	65	43
La Hora de los Pueblos	14	—	14	16	5	21	50	6	21
Dem. Cristiana/Conserv.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Soc. Dem. Progr./Peronismo	3	33	—	—	—	7	—	6	—
Alianza Nacionalista	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Radicalismo/Peronismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Socialismo/Justicialismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
De fuerzas pop. de izquierda	3	—	5	—	—	—	50	—	5
Algo nuevo/gente nueva	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Otra	—	—	—	—	—	—	—	—	—
No sabe - No contesta	24	34	14	42	25	29	—	23	25

CORDOBA

ALIANZAS	Total	CLASE SOCIAL			EDAD			SEXO	
		Alta	Media	Baja	Jóv.	Med. edad	May.	Masc.	Fem.
Encuentro de los Argentinos	70	50	63	92	100	72	50	63	75
La Hora de los Pueblos	26	50	31	8	—	18	50	32	21
Dem. Cristiana/Conserv.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Soc. Dem. Progr./Peronismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Alianza Nacionalista	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Radicalismo/Peronismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Socialismo/Justicialismo	—	—	—	—	—	—	—	—	—
De fuerzas pop. de izquierda	2	—	3	—	—	5	—	5	—
Algo nuevo/gente nueva	2	—	3	—	—	5	—	—	4
Otra	—	—	—	—	—	—	—	—	—
No sabe - No contesta	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Nota: La base de estos porcentajes está constituida solamente por quienes decidieron en cada caso votar alianzas y no partidos. (En Córdoba, un 22% del electorado; en Bahía Blanca, 18%; en Rosario, 23%; en Capital, 17%.)

el gobierno "porque quieren quedarse" (44 por ciento de los encuestados en provincias y 40 por ciento de los consultados en Buenos Aires). Esa respuesta fue mayoritariamente adoptada por las clases menos pudientes (así contestaron el 56 por ciento de los provincianos y el 49 por ciento de los capitalinos).

El análisis de estos datos permite suponer un importante grado de incredulidad en las promesas electorales del gobierno que anida en los estratos más empobrecidos de las clase media y baja.

Pocos creyeron que el lapso de tres años sirviera para "profundizar la revolución" (8 por ciento en provincias, 9 por ciento en Capital). El sector más dispuesto a confiar en tales razones fue el de mayor nivel económico, que aportó el 15 por ciento de sus votos a esa alternativa.

LOS HABITOS ELECTORALES. El surgimiento en los últimos meses de concordancias partidarias como *La Hora del Pueblo* y *El Encuentro de los Argentinos* plantea un interrogante de interés: ¿se adaptarán los argentinos a las prácticas acuerdistas o continuarán prefiriendo la clásica vía del partido aislado? La respuesta a la consulta fue bastante clara; sólo un porcentaje que oscila del 22 por ciento en interior al 17 por ciento en Capital se inclina hacia las alianzas. La mayoría, en cambio (provincias: 63 por ciento, Buenos Aires: 59 por ciento) se mantiene fiel al partido como canal de expresión electoral (ver Gráfico A).

De las contestaciones a esta pregunta surgieron datos bastante significativos. En principio se percibió la solidez partidista de los miembros de la clase baja (76 por ciento en Capital y 63 por ciento en interior). Pudo notarse también que la mayoría del público de las alianzas es aportado por los estratos medio y alto. Un 23 por ciento de los encuestados de clase alta de Buenos Aires y un 19 por ciento de la misma categoría provinciana se declararon acuerdistas.

Llama también la atención la actitud global de los estratos superiores; un 49 por ciento de los interrogados porteños de clase alta declaró no saber cuál se

rá su posición ante los acuerdos y los partidos en una eventualidad electoral. Una cifra tan alta de incertidumbre parecería demostrar que los grupos más acomodados de la sociedad se encuentran políticamente a la defensiva, sin saber qué hacer, detrás de quién ir. Acaso la desaparición del teniente general Pedro Eugenio Aramburu haya privado a este estamento de un líder que los agrupe. Sin eje político (algo que se verificará en las respuestas sucesivas) los estratos altos no parecen capaces de ofrecer una opción propia y unificadora; su alto grado de indefinición actual permite suponer que votarían *contra* algo más bien que *por* su propia candidatura.

Computando las cuatro ciudades compulsadas, doce de cada cien respuestas optaron por la abstención y el voto-blancismo. En esa opinión no influyó significativamente la posición socioeconómica de los entrevistados, ni su sexo.

POR QUIEN VOTA EL PUEBLO. Cuando llegó la hora de elegir partido, el 53 por ciento de las respuestas de Capital Federal y el 51 por ciento de las del interior se volcaron al peronismo. La casi mitad de los votos restantes se distribuyó entre una veintena de partidos. Lejos, muy lejos del aluvión justicialista, el radicalismo del Pueblo obtuvo un segundo puesto en Capital Federal con el apoyo de un 7 por ciento de los entrevistados. En el interior la suma de los que eligieron las distintas variantes del socialismo congregó el 8 por ciento de las voluntades. Con ese cómputo los socialistas escoltaron al peronismo (ver Cuadro I).

Las cifras permiten elaborar varias hipótesis y algunas conclusiones. En primer término, si las tendencias actuales del electorado se mantuvieran constantes hasta el momento de votar, no sería necesario recurrir al sistema francés de la segunda vuelta (*ballotage*). Con semejantes proporciones el justicialismo se adjudicaría el poder sin más trámite. Pero también llama la atención el vuelco de la clase media de las ciudades. Cualquier encuesta similar que se hubiera realizado en 1955 habría mostrado la coincidencia de los estratos in-

La clase alta está convencida de que las Fuerzas Armadas no permitirán el retorno de Perón

GRAFICO A Las alianzas en relación al electorado

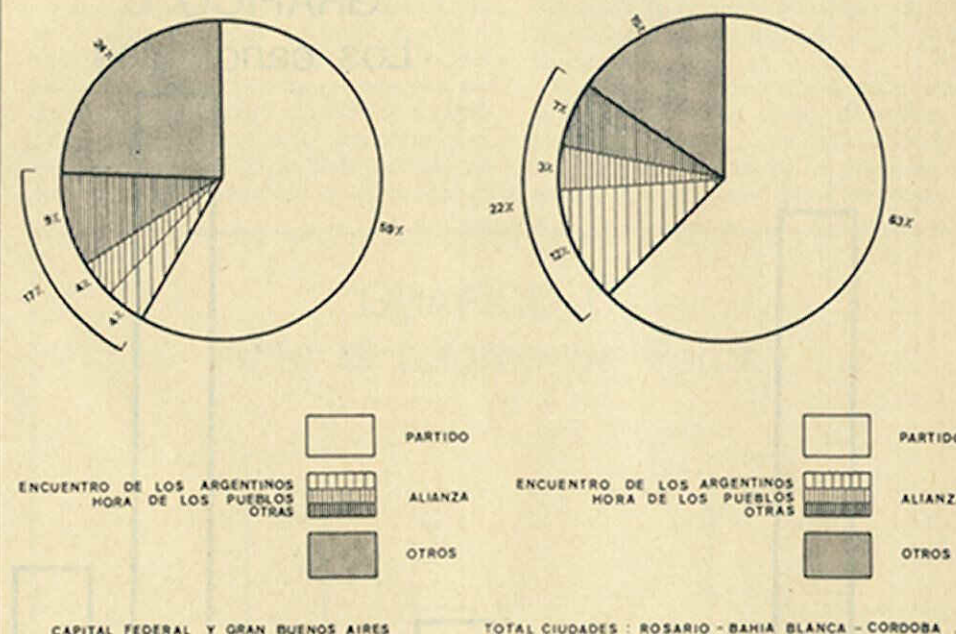
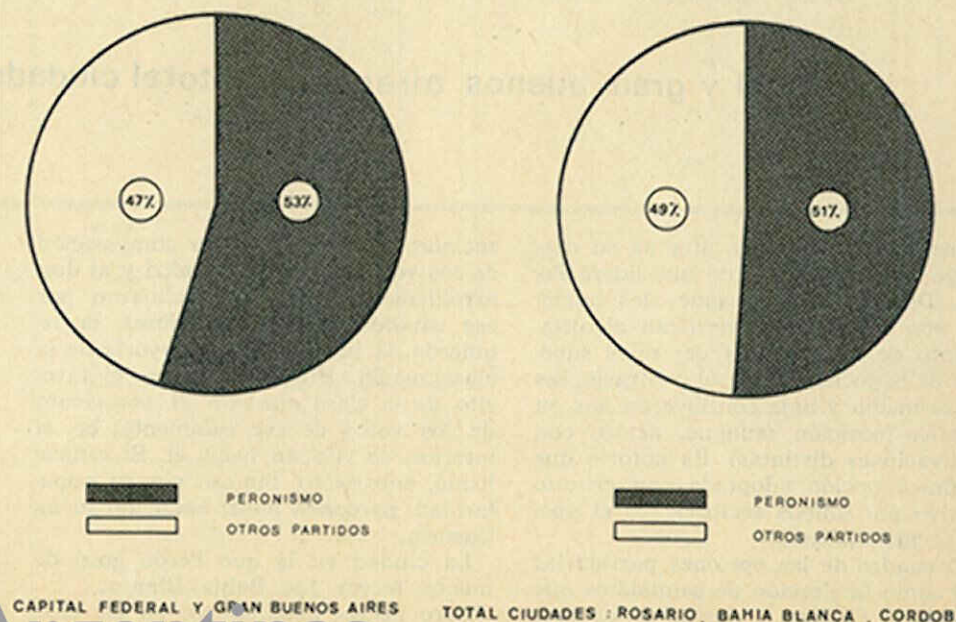
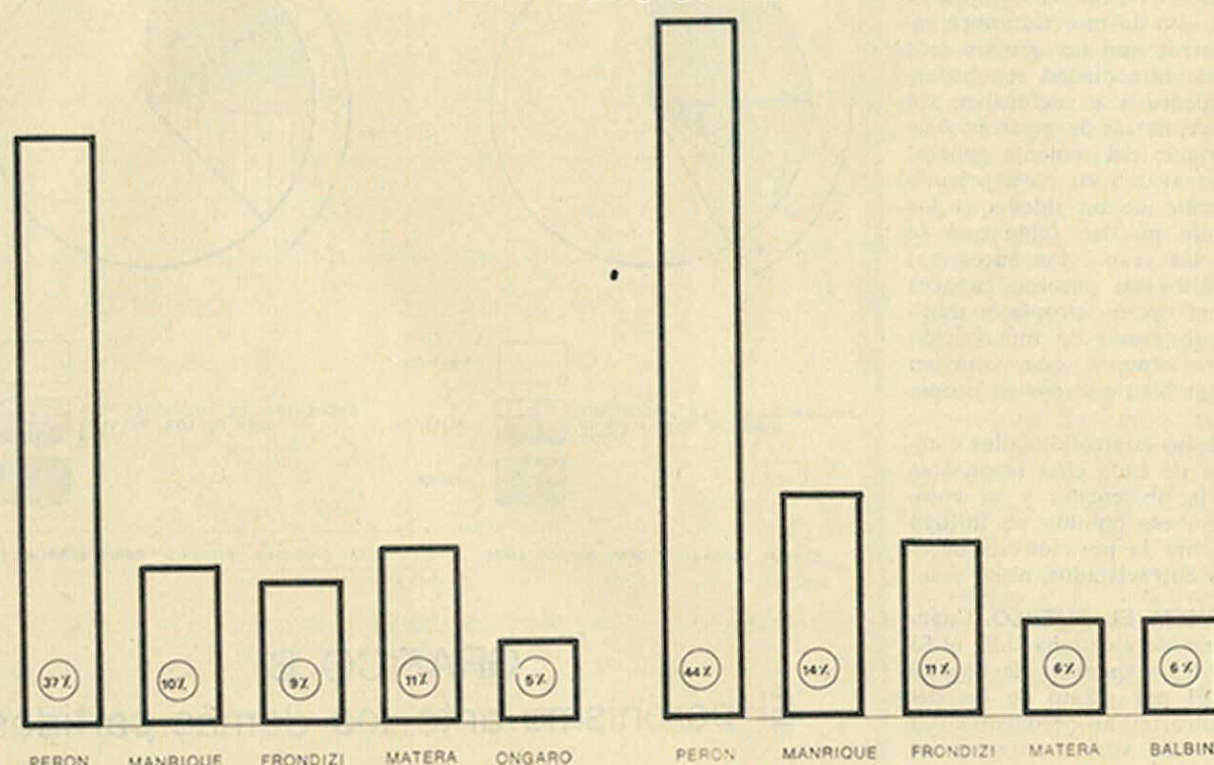


GRAFICO B El peronismo ante los demás partidos



A pesar de las
tendencias peronistas
del electorado,
en las urnas el
Encuentro
de los Argentinos
derrotaría a La
Hora del Pueblo

GRAFICO C
Los candidatos



capital y gran buenos aires — total ciudades
rosario bahía blanca
córdoba

termedios con la clase alta en su desapego por el movimiento que lidera Perón. Dieciséis años después los números son muy claros: verifican el aislamiento de los criterios del nivel superior de la sociedad. Por el contrario, las clases media y baja confluyeron hoy en idéntica posición (aunque, acaso, con motivaciones distintas). Es notorio que la única opción adoptada con criterio masivo por ambos sectores fue el apoyo al justicialismo.

El cuadro de las opciones partidarias (así como la elección de candidatos que refleja el Gráfico C) permiten deducir la radicalización de todos los estratos

sociales. Un ejemplo es la composición de los votos a Arturo Frondizi y al desarrollismo. En 1958 se inclinaron por ese candidato los trabajadores, la izquierda, la juventud y la mayoría de la clase media. Hoy, Frondizi es el favorito de la clase alta. Un 21 por ciento de los votos de ese estamento, en el interior, se vuelcan hacia él. El radicalismo, entretanto, famoso por su popularidad, parecería haber reducido su influencia.

La ciudad en la que Perón gozó de menos fervor fue Bahía Blanca. Otro hecho significativo: en un sector de la clase alta porteña, la

coincidencia *Hora del Pueblo* apenas si obtuvo el 4 por ciento de los sufragios de Buenos Aires y el 3 por ciento del interior. Este porcentaje tal vez le produzca jaquecas a Jorge Daniel Paladino.

Dentro de la escasa receptividad que exhibieron las alianzas (ver cuadro II y gráfico A) el *Encuentro de los Argentinos* fue el más aceptado: consiguió 12 de cada cien votos en el interior, pero su cuota bajó a 4 en la Capital Federal. Al contrario del delegado de Perón, la izquierda marxista puede sentir su táctica avalada por esta encuesta. Como partido político, el comunista no

siguió más que 2 sufragios de cada centenar en el interior, y 3 en Buenos Aires. Esto parece indicar que su fuerza se potencia en el seno de un frente multipartidario.

EL CANDIDATO. La tendencia exhibida por los encuestados al elegir partido se confirmó en la votación de candidatos: Juan Domingo Perón —a pesar de un exilio de quince años— sigue siendo el político con mayor rating. Pero si la clase media revela haber aceptado al justicialismo como movimiento, no aconte lo mismo con la persona del *Líder*. Ese sector prefirió dar su aliento a Raúl Matará, a Raimundo Ongaro, y en menor medida, a José Rucci, Juan José Taccone o Jorge Daniel Paladino.

En la estadística general, son pocos los políticos que se destacan, ensombrecidos por Perón. Sorprende, eso sí, la popularidad de Francisco Manrique que en la ciudad de Bahía Blanca recoge más sufragios que el propio *General*, y consigue el honroso papel de escolta en los cómputos totales. De su lado, Frondizi obtiene el tercer puesto merced al aliento de la clase alta.

Descontando a Perón, favorito de todas las edades, sexos y estamentos, con excepción de la clase superior, Manrique surge como el candidato de las mujeres y la gente adulta. Matará, en cambio, recauda votos masculinos y Ongaro recibe el apoyo de la juventud porteña. Los restantes presidenciables quedan un montón de cabezas atrás.

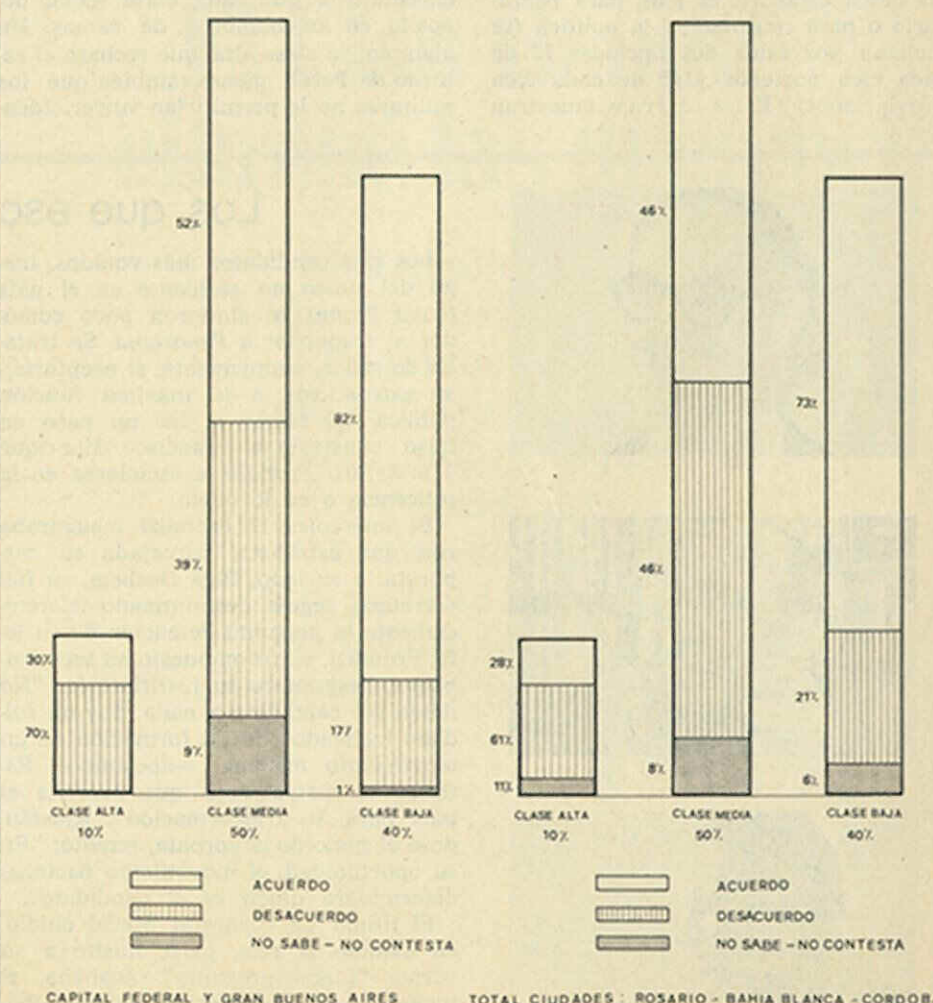
EL RETORNO, LOS RETORNOS. La encuesta de *Panorama* sondeó el punto de vista sobre dos retornos polémicos: el de los viejos políticos y, específicamente, el de Juan Domingo Perón. Alrededor de la mitad de los consultados (46 por ciento en Capital y 52 por ciento en las ciudades del interior) afirmó que el regreso a la vida pública de los líderes veteranos perjudica al país. Esta opinión se hizo menos sensible en la clase baja, aunque es posible suponer que influyó aquí la definición favorable a Perón (ver Gráfico D). Cabe destacar que el repudio a las figuras antiguas viene apreciándose desde 1966 en sondeos públicos realizados por A & C Investigaciones; esta sería, al parecer, una coincidencia de la revolución argentina y la ciudadana.

Las cosas cambian al hablar de la vuelta de Perón: la mayoría expresa su acuerdo. Sólo se opone abiertamente la clase alta, pero los sectores medio y bajo vuelcan la balanza en favor del anciano caudillo. Cabe subrayar un cómputo sumamente significativo: Córdoba es la ciudad que más ansía el retorno. Es también la sede del estrato superior más favorable a la vuelta de

Perón (4 de cada 10 de sus miembros están de acuerdo con esa posibilidad). Sin duda la burguesía cordobesa empezó a madurar esta opinión el 29 de mayo de 1969.

Importa también conocer qué piensa la gente sobre las ganas de volver del propio Perón, así como sus posibles planes para la Argentina. La mayoría considera que *JDP* no desea regresar (59

GRAFICO D
Ante el retorno de Perón



CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES TOTAL CIUDADES: ROSARIO - BAHIA BLANCA - CORDOBA

Mientras Frondizi es el favorito de la clase alta Francisco Manrique tiene el voto de las mujeres y los ancianos. ¿Matera sustituye a Perón?

por ciento en el interior y 54 por ciento en Capital). Córdoba vuelve a mostrar su singularidad: allí la clase alta coincide con la baja en que Perón lo desea.

Entre los que creen que viajaría si lo dejaran, una cuarta parte piensa que lo haría para realizar un gobierno revolucionario (en Córdoba este porcentaje trepa al 38 por ciento). Esta es la imagen que prevalece entre los jóvenes y los trabajadores. Son legión, en cambio, los que suponen que el exiliado desea estar en el país para pacificarlo o para retirarse de la política (se inclinan por estas dos opciones 72 de cada cien porteños y 65 de cada cien provincianos). Estas cifras muestran

cómo cada grupo social adjudica a Perón sus propias convicciones: quizás la capacidad de sintetizar tantas expectativas muchas veces contradictorias sea la condición de su liderazgo.

MARTIN PESCADOR. La última pregunta de la encuesta fue: ¿Piensa usted que Lanusse y las Fuerzas Armadas permitirán el retorno de Perón? Las respuestas permiten medir la confianza de la ciudadanía en la palabra empeñada por quienes ejercen el poder, así como las expectativas que cada clase social deposita en los hombres de armas. Un ejemplo: la clase alta, que rechaza el retorno de Perón, piensa también que los militares no le permitirían volver. Identifican así su propio punto de vista con el de las instituciones castrenses. La clase trabajadora, cuando opina lo mismo (36 por ciento en Capital, 57 por ciento en provincias), expresa en cambio su falta de esperanzas en un retorno consentido. Una vez más la clase alta cordobesa muestra su atipicidad: la mayoría cree posible el acuerdo.

Los sondeos de opinión pública son como cuadros de una película detenida: fijan el pensamiento social en una coyuntura del tiempo y el espacio. Pero como en el film, también en estos estudios un buen observador puede addivinar las perspectivas, las líneas de fuerza, la continuidad de la acción. Y acaso, también, el final. ♦

Los que escoltan a Perón

Los tres candidatos más votados, luego del único no residente en el país (Juan Perón) se sintieron poco cómodos al responder a *Panorama*. Se trataba de saber, simplemente, si aceptarían su postulación a la máxima función pública. El temor a dar un paso en falso construyó a Francisco Manrique y a Arturo Frondizi a escudarse en la reticencia o en lo obvio.

El miércoles 12 Frondizi inauguraba con una estridente carcajada su respuesta. A su lado, Olga Hechem, su fiel secretaria seguía desmintiendo telefónicamente la presunta detención de su jefe. Frondizi, ya recompuesto su seco empaque, desgranaba su justificación: "No deseo ser candidato a nada. Soy un soldado luchando para la formación de un movimiento nacional —declamó—. Este es el instrumento que necesita el país para su transformación". Ajustándose el nudo de la corbata, remató: "En su oportunidad, el movimiento nacional determinará quién es el candidato".

El titular de Bienestar Social eludió, en cambio, la risa, pero musitó a su turno: "Linda pregunta". Acababa, el jueves 13, de sostener un extenso diálogo con el presidente Lanusse y, marcador en mano, se aprestaba a corregir el discurso que dirigió al país en la noche de esa jornada. "Es de esas cuestiones que uno no quisiera responder nunca —se atajó—. Si se contesta por la afirmativa queda la impresión que se alimenta una desenfrenada ambición. Si en cambio la réplica es negativa pareciera que uno se quiere escudar en el disfraz de una falsa modestia." Manrique prefirió refugiarse —inconscientemente— en el lugar común: "Todos los argentinos nativos tenemos derecho a aspirar al sillón de Rivadavia. De ahí en más, que cada cual piense, imagine o suponga a su placer", sonrió con picardía.

Matera, por su parte, dijo muchísimo menos aún. Se comprende: un peronista, en ese terreno, corre el riesgo de desairar al *Lider*. "Hablaré cuando lo considere oportuno, cualquiera sea el tema", se defendió en principio. Después, su sonrisa gardeliana se mostró más generosa: "Hay que esperar a que hable Perón. Ya dijo él que uno es dueño de su silencio y esclavo de sus palabras".

LA PAMPA

Hay acuerdo, pero en contra

A continuación de Córdoba en el ranking de provincias desafectadas a la Revolución Argentina, el ministro Arturo Mor Roig debió adjuntar la semana pasada a La Pampa. El domingo 10, a las 11.33, el Fockler T-116 de la Fuerza Aérea depositaba al titular del Interior en el desolado aeródromo de Santa Rosa. Sobre ese asfalto recibió la única muestra benigna de reconocimiento. Las boinas negras de los tanquistas del regimiento de Exploración de Toay se destacaron en el saludo protocolar. Pero de allí no más, arrancaron los tropiezos del delegado. Dos horas antes de su arribo, los activos estudiantes de la universidad provincial, escudados tras el slogan "Queremos una universidad nacional", arengaban a la población. Eran auxiliados por algunos militantes del *Encuentro de los Argentinos* y de la *Unión de Mujeres Argentinas*, formaciones ambas orientadas por el comunismo moscovita. Pero también recibían adhesiones de las monjas del colegio María Auxiliadora, en definida manifestación de progresismo cristiano. Luego de copar la céntrica avenida San Martín, los estudiantes se ocuparon de empapelar minuciosamente el *Impala* que transportaba a Mor Roig, antes que llegara a la Casa de Gobierno. Desde su explanada, el ministro agitó los brazos invitando a los caudillos universitarios a dialogar. Marcelo Bertolotti y Carlos De Santo tornaron a repetir al funcionario sus deseos. Quieren que Santa Rosa siga el ejemplo de Río Cuarto, otra villa provinciana que ahora goza de las mieles de una universidad nacionalizada. Los resultados del intercambio verbal fueron magros: "El ministro nos habló —se desencantaron los rebeldes— del sentido de la federalización y la descentralización. Eso fue todo".

Las cosas no mejoraron por la tarde. A las 17, Mor Roig anunciaba en conferencia de prensa la designación de Angel Benjamín Santos Trapaglia como sucesor del contraalmirante Helvio Guozden. Trapaglia, un comerciante afortunado, ejercía hasta el momento la presidencia del Banco de la Provincia. Por ello, su nombramiento sonó a continuismo para las falanges de Ismael Amit, el más notorio líder político lugareño, gobernador por siete años de la provincia.

El ex mandatario, que acaba de conformar hace un mes el Movimiento Federal Pampeano —donde congrega a sus seguidores *midistas*, algunos peronistas y radicales— para señalar su autonomía respecto de Arturo Frondizi, sostuvo un fuerte choque con Mor Roig dos semanas atrás. La desmentida oficial al ofrecimiento rechazado por Amit —de la

gobernación pampeana generó una ácida réplica de éste. El ofendido barbotó a *Panorama*: "Como el ministro no me dio las seguridades que yo solicitaba, decliné la propuesta. Sin embargo, no tuvo ningún pudor en manifestar que la misma no había existido". El entronizamiento de Trapaglia, motorizado al parecer por influencias de la Armada, no calmó las ansiedades pampeanas. Más aún, al conocerse la decisión federal, las delegaciones de las "fuerzas vivas" que hacían antesala en la Casa de Gobierno para proponer al ministro radical sus propios nombres, se escaldaron y retiraron en masa. Juan Carlos Paz, vocero de la CGT regional, de los estudiantes y de las agrupaciones profesionales, se quejó amargamente. Pien-

sa que el gobierno central no fue consecuente con su ofrecimiento de consultar a las instituciones locales. Nervioso, Mor Roig aclaró que no podía admitir presiones ni dialogar en esas condiciones. (En cambio, otras 25 entidades —entre ellas la Cámara de Comercio— se sentaron en mesa común con el acoso ministro. Peticionaron —inútilmente— para que el coronel Jorge Granada, ex jefe del batallón blindado "Simón Bolívar", habitara la moderna sede del gobierno pampeano.

Como si el traslado de Guozden a Córdoba hubiera oficiado de vaso comunicante, las rebeldías provincianas —ausentes durante casi 5 años de administración del marino— parecen florecer en la ex provincia Eva Perón. ♦

Ahora viaje tanto como los astronautas. El Clan Braniff eliminó las diferencias.

El Clan dijo: "Acabemos con esta farsa."

"Hagamos un Crediclan que incluya el avión, los hoteles, tours, alquiler de autos y hasta las comidas"

"Y que se otorgue de hoy para mañana. ¡Abajo con la burocracia!", bramó el Clan.

el Clan Braniff

El mejor trabajo del mundo o la mejor forma de ser pasajero.

Braniff International

Cambie ideas con su Agente de Viajes IATA.





ESCALADA TERRORISTA
La izquierda cambia sus blancos

TERRORISMO

Una mano de política

El personaje, vestido con sencillez, se acercó al mostrador del banco y musitó: "¿El señor Carmona?" Cuando su interlocutor le respondió afirmativamente, el visitante en silencio le entregó el siguiente texto redactado a máquina: "En su casa de Ramos Mejía hay gente nuestra. Si algo sale mal, hacen un desastre. Acá afuera hay tres de los nuestros que tirarán a matar. Vaya pasando billetes de 10 mil y 5 mil hasta llegar a los cinco palos". La firma al pie: "Comando Tacuara. P.V." El episodio ocurrió el miércoles 12 en la sucursal Belgrano del Banco Holandés Unido, de la Capital Federal. Como Carmona, el tesorero, no tuvo miedo, todo el operativo se frustró. Rubén Eduardo Smereczanski (29 años, lustrabotas) fue el fracasado asaltante que, asistido por un cómplice prófugo, intentó el alocado operativo. Quizá inspirado por la espectacular fuga de José Luis Caffatti (el auténtico militante de Tacuara preso desde 7 años atrás por el espectacular asalto al Policlínico Bancario), mientras era transportado a Rosario Smereczanski intentó capitalizar el desenfrenado auge de la guerrilla urbana.

Si el episodio del lustrabotas fue la versión bufonesca de este tipo de acción política, la oleada terrorista de la semana pasada no fue —precisamente— jocosa. Las detonaciones comenzaron el domingo 9, en el barrio Alto Alberdi, de Córdoba. Un jeep del Tercer Cuerpo de Ejército fue interceptado por el coman-



MIGUEL ÁNGEL DRAGANI
Las escalas de la izquierda

vechaba el estado de conflicto que viven los electricistas por el trámite de su convención colectiva de trabajo. Era también una forma de hostilizar a la conducción peronista moderada del sindicato de Luz y Fuerza. Los jeques sindicales se apresuraron, el martes 11, a señalar que esos destrozos eran responsabilidad de "intereses minoritarios y regimentados externamente". Esta réplica, un reconocimiento implícito del terrorismo como dato político, quizá benefició más al ERP que el mismo golpe. Es que la acción de las organizaciones armadas parece deslizarse, paulatinamente, de los asaltos a bancos y puestos policiales, a objetivos de mayor contenido político. De allí, el enfrentamiento directo al Ejército y las conducciones sindicales que aquéllos reputan "burocráticas". Otros eventos de violencia asumieron características más inorgánicas. El martes 11, se halló en Austria al 1700 —frente al domicilio del almirante Isaac Rojas— una carga infernal: 8 kilos de gelinita. Esa misma jornada, en la madrugada, otra bomba dañaba una puerta de Tribunales sobre la calle Lavalle. De los daños se autorresponsabilizó —comunicado mediante— un novísimo Comando de Estudiantes Socialistas. Represaliaban a la justicia —dijeron— por el fallo condenatorio de Francisco Ferrara y Hugo Goldsman, dos caudillos estudiantiles de Filosofía y Letras.

Alarmada por tanto fuego de la izquierda, la ultra-derecha consideró necesario hacerse presente. El grupo MANO operó contra los frustrados asistentes a un acto por la paz en Vietnam, prohibido por la policía. El martes 11, alrededor de las 20, desde un auto se arrojó contra el teatro Liceo, donde se realizaría el cóncave, un "cocktail" Molotov. La policía, presente en el lugar, capturó entonces —en lugar de los simpatizantes del Vietcong— a fanáticos del presidente Nguyen Van Thieu. Héctor Calderón, Gelso David López, Alberto Miguel Rubano y el persistente Miguel Ángel Dragani, adalid de las "juventudes anticomunistas".

Como el grupo MANO se adjudicaba la autoría del secuestro del abogado Néstor Martins y su cliente Nelson Zenteno, la policía podría —a través de sus métodos habituales— poner algo en claro sobre ese misterioso rapto. Por si los investigadores oficiales tienen éxito, las organizaciones insurreccionales han comenzado a motorizar sus propios mecanismos. Otra vez el huracanado ERP se puso en marcha para proponer sus propios métodos de justicia: el miércoles 12, en Tucumán, "condenó" a Rosa Ramón Robles a trasladar su domicilio a 30 cuadras de su actual paradero. Robles, según el bando guerrillero, sería un delator. Se verá si esta justicia popular procede como la oficial: Dragani y sus amigos fueron liberados la misma noche de su detención.

REBELIONES

Se oye ruido de Tam-Tam

En la década del 60, la Unión Obrera Metalúrgica exhibía una extraña característica: allí se gestaban los conflictos obreros más importantes. Con la nueva década, el epicentro parece haberse trasladado al gremio de los mecánicos, SMATA. En Córdoba, las tendencias radicalizadas se han apoderado del timón sindical. SITRAC y SITRAM —las organizaciones del personal de FIAT— iniciaron la semana última nuevas agitaciones callejeras en protesta por las gestiones de su convenio colectivo de trabajo. Si en esa provincia estas irritaciones son casi habituales, no lo eran tanto en el área bonaerense.

Sin embargo, la conducción nacional de SMATA —encabezada por Dirk Kloosterman, inveterado pactista— padece serias dificultades con sus bases. Desde hace tiempo, las convenciones en la industria se acuerdan por separado en cada empresa. Esta vez esa práctica ha multiplicado los conflictos. En la gestión con Peugeot aparecieron los primeros síntomas de disconformismo obrero. La oposición sindical —vertebrada por el peronismo radicalizado en la lista Azul, y la Tendencia de Avanzada Mecánica (TAM), orientada por el trotskismo— perdió por estrecho margen la asamblea donde se aceptó la oferta de aumento —22 por ciento sobre sueldos básicos— de la empresa

francesa. La crisis, en cambio, estalló en Chrysler. El miércoles 5, los delegados de la planta de San Justo (1.400 operarios), suspendieron acciones de fuerza, pero mantuvieron sus demandas. La empresa proponía 20 por ciento de incremento salarial a partir de mayo, y 7 por ciento desde agosto. Al postergar la huelga los obreros apelaron al clásico consejo leninista: un paso atrás, dos adelante. El estilo no es arbitrario: la comisión interna y el cuerpo de delegados reciben influencias decisivas de los trotskistas de TAM, y de los marxistas heréticos de la Agrupación 1º de Mayo. La izquierda pasó luego al ataque con la consigna de un aumento del 40 por ciento neto, sobre



DIRK KLOOSTERMAN
Con dilemas en el corazón

las actuales escalas. Casi de inmediato, se produjo el desdiseño de la comisión interna y el lote más caracterizado de activistas, unos 200 obreros en total. La réplica obrera descerrajó un paro general por tiempo indeterminado. Golpe duro, sin duda, para Chrysler, empeñada en el lanzamiento de un modelo mediano para competir con el Renault 12 y el gasolero de próxima aparición de Peugeot. El mayor perjuicio político recayó empero sobre la capilla de Kloosterman. Una semana de huelga capitaneada por la izquierda y acuerdos en discusión con Mercedes Benz, Citroën, y los complejos en Córdoba, perfilan una perspectiva ardua para la jefatura gremial. El fenómeno de la radicalización de las conducciones gremiales en grandes concentraciones obreras (manifestado ya en El Chocón y Fiat), parece llegar ahora al corazón industrial.

ADIOS ALFRIO Y A LA HUMEDAD.

CALOR SALUDABLE, SEGURO Y SIN EMANACIONES

CON ARTEFACTOS

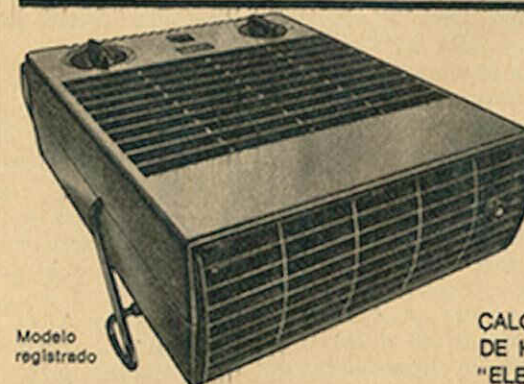
AEG

CIERVO S.A.

AEG CUARZO CALEFACTOR

la nueva dimensión en calefacción

- Para todos los ambientes del hogar (living, dormitorios, baños, balcones, patios y terrazas).
- Locales, oficinas, fábricas, sanatorios, escuelas, restaurantes, marisqueras, etc.
- Señales luminosas indicadoras de temperaturas.
- Tres intensidades de calor con un simple T.C.



Modelo registrado

CALOR DE HOGAR "ELEGIDO"

UNICO AUTOMATICO! AEG

UD. ELIGE LA TEMPERATURA DE SU AGRADO Y EL TURBOCALEFACTOR AEG LA REGULA AUTOMATICAMENTE.



Señal luminosa indicadora de intensidad de calor.



Con autoregulador de temperatura.



Calefacción por recirculación de aire.



Es el sistema más seguro para niños.

AEG

CIERVO S.A.

ADQUIERLOS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Administración y Ventas: Florida 683, Tel. 392-8548/9519/9165/8607

• C. V. AEG: Cnel. Díaz 2507 - Capital

La Economía



ALDO FERRER

Explicaciones y von voyage a USA

Gabinete: Cifras, futuro y muchas expectativas

La semana anterior, desde el lunes al viernes, una sola pista interesó a los pesquisas de la realidad económica nacional: la reunión que el viernes mantuvo Aldo Ferrer con los tres comandantes en Jefe y el gabinete nacional. Es que el ministro debió interrumpir su viaje de Perú a USA para regresar el miércoles a las 20 horas y preparar con urgencia un informe sobre el comportamiento de la economía.

Las alternativas contemplaron la propia renuncia de Ferrer, ya que circularon insistentes versiones señalando posibles sucesores a la cartera.

Un juicio más sereno supone que el gobierno nacional convocó al titular de Economía para conocer y aprobar el informe que llevará a las deliberaciones del CIAP (Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso). Se comprende, entonces, que técnicos del Ministerio de Economía afirmaran hacia el miércoles anterior que la reunión sería de rutina. Las versiones encubrían la realidad: algo que ya es moneda corriente en el último lapso.

LA REALIDAD. La semana pasada el equipo de asesores responsable del informe adelantó a un redactor de *Panorama* que las cifras y datos compilados demuestran que el *dossier* es similar a cualquier informe de coyuntura que el ministerio elabora cotidiana-

mente. "Incluso no se sabe aún si Ferrer leerá lo que se ha preparado o si como hace habitualmente improvisará pronósticos sobre el próximo semestre", explicó uno de los analistas.

De las estadísticas procesadas algunas son motivo de alarma:

- El producto bruto interno (PBI) crecerá a una tasa del 4,5 por ciento y no alcanzará, por cierto, el 6,2 programado en el Plan Nacional de Desarrollo y Seguridad.

- El nivel de aumento de los precios internos rozará al final del primer semestre una tasa del 35 por ciento, para descender en el segundo semestre, si hay suerte, a un promedio del 28 por ciento anual. Otra vez el desfase entre los deseos para el nuevo año y la realidad dan serios golpes a la conducción económica: el pronóstico supuso un alza de precios promedio del 10 por ciento.

El capítulo precios preocupa seriamente al *staff* de Ferrer: por ello defiende a toda costa el mantenimiento de la veda.

En relación con la veda está el problema de los aumentos de sueldos: el titular de Economía sostiene que si se otorgan los aumentos y se suspende la veda, los incrementos serán absorbidos por el rubro Alimentación, y en especial por el consumo de carne vacuna.

Esto impediría que los aumentos de sueldos reactiven la demanda en el rubro de los bienes de uso durables (heladeras, artículos del hogar y otros). Además, si el nuevo dinero se orienta a la carne vacuna es probable que ésta se encarezca y entonces los planes de estabilización del precio para satisfacer la exportación y el mercado interno queden a mitad de camino.

De lo cual se deduce que si el ministro Ferrer no logra el mantenimiento de la veda al consumo interno, sus pronósticos no han de cumplirse. Si esto sucede, Aldo Ferrer sufrirá la suerte de sus dos antecesores inmediatos: tanto José María Dagnino Pastore como Carlos María Moyano Llerena abandonaron sus cargos en medio de la crisis de las carnes.

Sin embargo, en este punto Ferrer pareció que estaría en condiciones de demostrar al gabinete las desventajas de suspender la veda.

- Aldo Ferrer explicó metódicamente el comportamiento de las estadísticas del petróleo, gas natural, carbón, energía, arrabio, acero crudo, automotores y petroquímica. Estos rubros han experimentado en el primer cuatrimestre de 1971 un crecimiento aceptable, aunque no constituyen índices que reflejen una mayor actividad de la industria. La prueba es que el producto bruto interno no sobrepasó en el primer cuatrimestre el 2,7 por ciento; los primeros meses auguran la tónica del comportamiento posterior.

EXPORTACIONES. El 7 de mayo se reaniciaron los embarques de carnes al Reino Unido con envíos de unas 1.200 toneladas de cortes especiales; esta semana continuarán las exportaciones a Gran Bretaña. Se prevé que en mayo las ventas al Reino Unido sumen unas 4.100 toneladas, lo que supera las operaciones de los meses precedentes. Pero en precios el mercado internacional (que continúa en expansión) registra una temporal caída de precios, lo que influirá, indudablemente, sobre las exportaciones argentinas.

En el nivel general de las exportaciones no se vislumbran síntomas alentadores: el primer cuatrimestre alcanzó los 344,2 millones de dólares en lugar de los 400 esperados. Los especialistas de la Secretaría de Comercio Exterior se niegan a valorar las consecuencias, pero en fuentes privadas se considera que si continúa el ritmo actual se llegará a lo sumo a los 1.400 millones de dólares anuales. Las previsiones indicaban para 1971 un nivel de 1.695 millones: la diferencia puede trastornar la balanza comercial.

Existe un pesimismo general sustentado por los indicadores de la economía, diferentes de los pronósticos oficiales. Hay quien asegura todavía que la incógnita del futuro será pronto develada por el consumo de carne vacuna.

CONSTRUCCION

La parálisis del habitat

"La actividad de construcción va disminuyendo y disminuirá más. Sus efectos no se perciben aún en la intensidad con que se producirán en el futuro porque están en marcha las obras iniciadas en años anteriores".

La frase, del discurso pronunciado por el ingeniero Bernardo Loitegui, ante la Asociación de Empresarios de la Vivienda, alude sin ambages a la situación apremiante del sector.

Los empresarios centran sus dardos en las disposiciones del Banco Central y reclaman estímulos para la atracción del ahorrista a las cuentas hipotecarias de las instituciones bancarias. Concretamente sugieren que se implemente un sistema de medidas global en el sector: reducción del porcentaje de interés de otras cuentas competitivas de ahorro, permisos para que los ahorristas hipotecarios puedan extraer fondos mensualmente y un respiro en la presión impositiva.

Además, los constructores señalan que la industria de viviendas está en el umbral de su paralización, esta vez también en el ámbito municipal: en los pasados seis meses se redujo el monto de solicitudes de permisos de construcción. Se suma a este hecho la disposición de la municipalidad que establece que los terrenos ubicados en la Capital Federal en los que no se hubiesen echado los cimientos hasta el 30 de setiembre próximo se subordinarán a los planes de zonificación de las autoridades. Estos planes estudian una reducción drástica de las superficies destinadas a la edificación: se busca reducir la densidad habitacional.

Los empresarios parecen oponerse a una planificación que caracterizan como "compleja", desconocida aún por los sectores que serán afectados por ella. Por ello reclaman urgentes soluciones.

La dificultad de medir el mal
BERNARDO LOITEGUI



Síntomas

GIRASOL. Los observadores atribuyen a la falta de información la mini crisis vivida en el mercado del girasol. Es que luego de la primera estimación oficial efectuada por Agricultura en cuanto al volumen probable de la cosecha de este oleaginoso —1.200.000 toneladas—, la segunda estimación tardó más que lo usual en conocerse. En el interior, las desfavorables condiciones climáticas, abundantes lluvias y tempranas heladas fueron magnificadas hasta hacer descender la suma pronosticada un 50 por ciento. En realidad, si la cifra manejada resultó excesivamente pequeña, la que estimó la Secretaría de Agricultura reveló una importante pérdida respecto de las primeras evaluaciones. Lo que en un primer momento se creyó constituía una cosecha record, se transformó sólo en una campaña medianamente importante, un 17 por ciento inferior a la de 1969/70 y un tres por ciento menor al promedio del lustro. Sin embargo, los expertos del sector insisten en que al cabo de la recolección la cifra a lo sumo oscilará alrededor de las 750/900.000 toneladas.

Como siempre, las encontradas opiniones jugaron un papel decisivo en la formulación del precio del aceite —principal subproducto del girasol— en el mercado local. Cabe destacar que a los factores internos se sumó una relativa presión originada externamente ante la escasa fluidez en la oferta de aceites. El punto de partida lo constituyó un precio anormalmente alto que casi duplica al precio sostenido establecido oficialmente. Hasta conocerse la estimación oficial el mercado tuvo un tono francamente alcista. Lo sorprendente fue la evolución posterior. La reiteración en las estimaciones privadas, en cuanto al volumen de la cosecha se tradujo en alzas en los precios que hizo sospechar a algunos la existencia de presuntas maniobras especuladoras y el pedido a la Junta de Granos de su intervención en el Mercado a Término.

De confirmarse la presunción de las fuentes privadas en el futuro inmediato, cabe esperar una fuerte puja entre industrializadores locales y exportadores, máxime además de la previsible demanda de origen externo. Ello añadirá un problema más a la cargada cartera del Estado. Es que el conflicto tendrá inmediata repercusión sobre los precios del aceite comestible, del que el girasol participa en términos mayoritarios. En estos momentos ya se especula en el mercado con cifras que ascienden a los 180 pesos de aumento para el aceite en la comercialización. En todo caso resulta prudente determinar ya la política de cupos a seguir inclusive para poder formular, si cabe, una política de sustitución adecuada.

LANAS. Otro centro de conflicto potencial se ha creado alrededor de la lana. En este caso los protagonistas resultan ser la veda y un adormecido mercado externo. La veda como política que se

propuso regenerar los planteles vacunos, tiene como consecuencia inmediata transferir las presiones en los precios a los mercados de productos sustitutivos. El mercado de ovinos no es una excepción, con el agravante que la faena es sólo una alternativa para los productores, puesto que éstos concurren también al mercado de lana. En ese sentido se estaría en presencia de un proceso agudo de liquidación de vientres, aprovechando los mayores precios de la carne, puesto que, por otra parte, los productores no creen que esta especial coyuntura se prolongue por mucho tiempo.

Agrava la situación la indefinición en materia de exportaciones laneras. El mercado externo muestra definidos signos de debilitamiento, con precios en baja y volúmenes negociados menores a los esperados. En la mitad del año lanero sólo se habría logrado exportar poco más de un tercio del volumen total disponible. Mucho tiene que ver en ello la inadecuada política de incentivos seguida por el Estado. Hacia fines del año pasado los exportadores solicitaron al Estado la revisión de su política de reintegros y gravámenes. Obtuvieron respuesta sólo después de transcurridos el primer tercio del año. La lana sucia, que en promedio debía abonar un recargo del 12 por ciento, ahora se exportará sin recargos. Paralelamente las restantes categorías de lana se beneficiaron con reintegros especiales que equilibraban las posiciones entre ellas: la lana lavada gozará de un reintegro del 6 por ciento, el doble se le reconoce a los cueros laneros mientras que a los tops se le acuerda un reintegro del 20 por ciento.

La industria, por su parte, ha iniciado gestiones en Comercio Exterior a fin de que se le reconozca niveles superiores de reintegros. En ese sentido solicitan para los hilados un reintegro del 37 por ciento, para los tejidos del 48 y para las confecciones —alfombras, frazadas, etcétera— de un 52 por ciento. Singulariza el pedido el hecho de solicitar el reconocimiento de bases móviles que se adecuen a las cambiantes condiciones del mercado.

RECAUDACION FISCAL. La recaudación de la DGI permite observar una brusca desaceleración en la percepción. Si bien se mantienen valores positivos si se compara la recaudación del primer cuatrimestre del año (2.938 millones de pesos nuevos) respecto de igual período del año 70 (+ 20,9 por ciento), lo recaudado en abril resulta inferior en casi un uno por ciento a lo percibido por el órgano fiscal en igual período del año pasado. En ello influye decisivamente la existencia, en aquella época, del operativo blanqueo. En ese sentido sería intención de las autoridades económicas adoptar el mecanismo de presentación voluntaria con lo que se lograría una mayor recaudación al par que se engrosaría las filas de los contribuyentes.

Seis jornadas en Lisboa

A partir de los jeroglíficos y las señales de humo —primeros intentos de comunicación— los seres humanos perfeccionaron sus medios expresivos para integrarlos a la vida cotidiana. Desde entonces, la comunicación con todos sus matices constituye la trama de la sociedad humana, y su fluir determina la dirección y el ritmo del desarrollo social dinámico. Quizás por eso la publicidad sea un arma formidable para medir la creatividad de expresión en nuestro tiempo, un barómetro que señala continuamente nuevas pautas, nuevas direcciones.

Con estos objetivos el XXII Congreso Mundial de Publicidad organizado anualmente por la International Advertising Association (IAA) se reunirá en Estoril, un hermoso balneario cercano a Lisboa, entre el 13 y el 19 de junio próximos. Allí se analizará específicamente la *cambiante estructura de la publicidad*, lema que los directivos del Congreso adoptaron para sus disertaciones.

A la importancia de reunir más de dos mil ejecutivos —publicitarios, empresarios y periodísticos— de 81 países se agrega la enorme cantidad de información directa, valiosa, que recibirán los asistentes; será un balance de nuevas experiencias publicitarias que se ejercitan en todo el globo. Por eso, éste será un año de intensa actividad para Roberto C. Bissone, ya que a sus habituales tareas como director de Eter publicidad, una de las agencias más arraigadas del país, que cumple 28 años en noviembre se suma una más: la representación del área sudamericana ante el congreso.

Para Bissone —inquieto publicitario con formación europea— resulta un

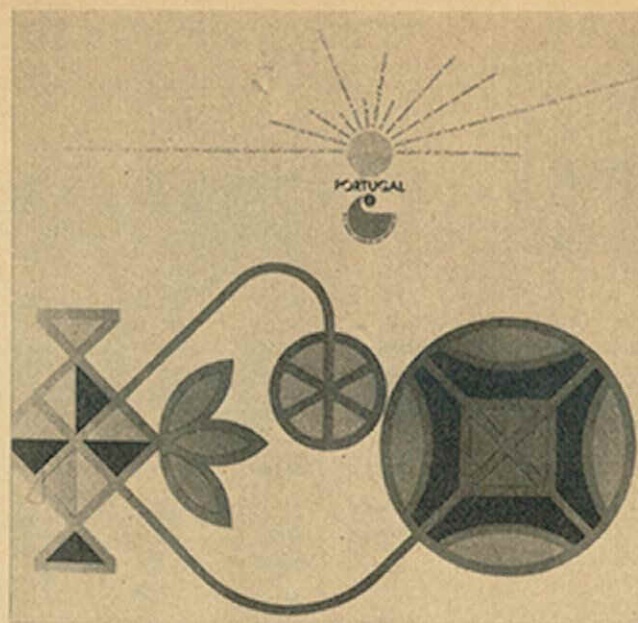


ROBERTO C. BISSONE
Destacar la capacidad argentina



LUCIANO MACHADO VICENTE

AFICHE DEL CONGRESO
Bajo el sol de Portugal



challenge interesante "reunir un equipo de gente representativa, que proyecte una verdadera imagen de la capacidad creativa del país". Así lo destacó ante *Panorama*, explicando que "vivimos en un país de elevado nivel de vida comparado con otros muchos. Por eso es importante aclarar afuera que la Argentina tiene problemas de futuro y no de pasado".

Ya han comprometido su asistencia al Congreso directivos argentinos vinculados al mundo publicitario como Goar Mestre, presidente de Canal 13; Pedro Simoncini, director del 11; César Civita, presidente de Editorial Abril; Pablo Gowland, director de Gowland Publicidad; Roberto Rainuzzo, director de Rainuzzo Propaganda; Carlos A. Méndez Mosquera, director de Cícero Publicidad; David Ratto y Alberto Scopesi de Ortiz, de Scopesi, Ratto, Ogilvy & Mather; Alberto Borroni, de la revista Mercado; Agustín Jacobs, director de Publiart, más otras personalidades que se irán agregando a la lista de participantes.

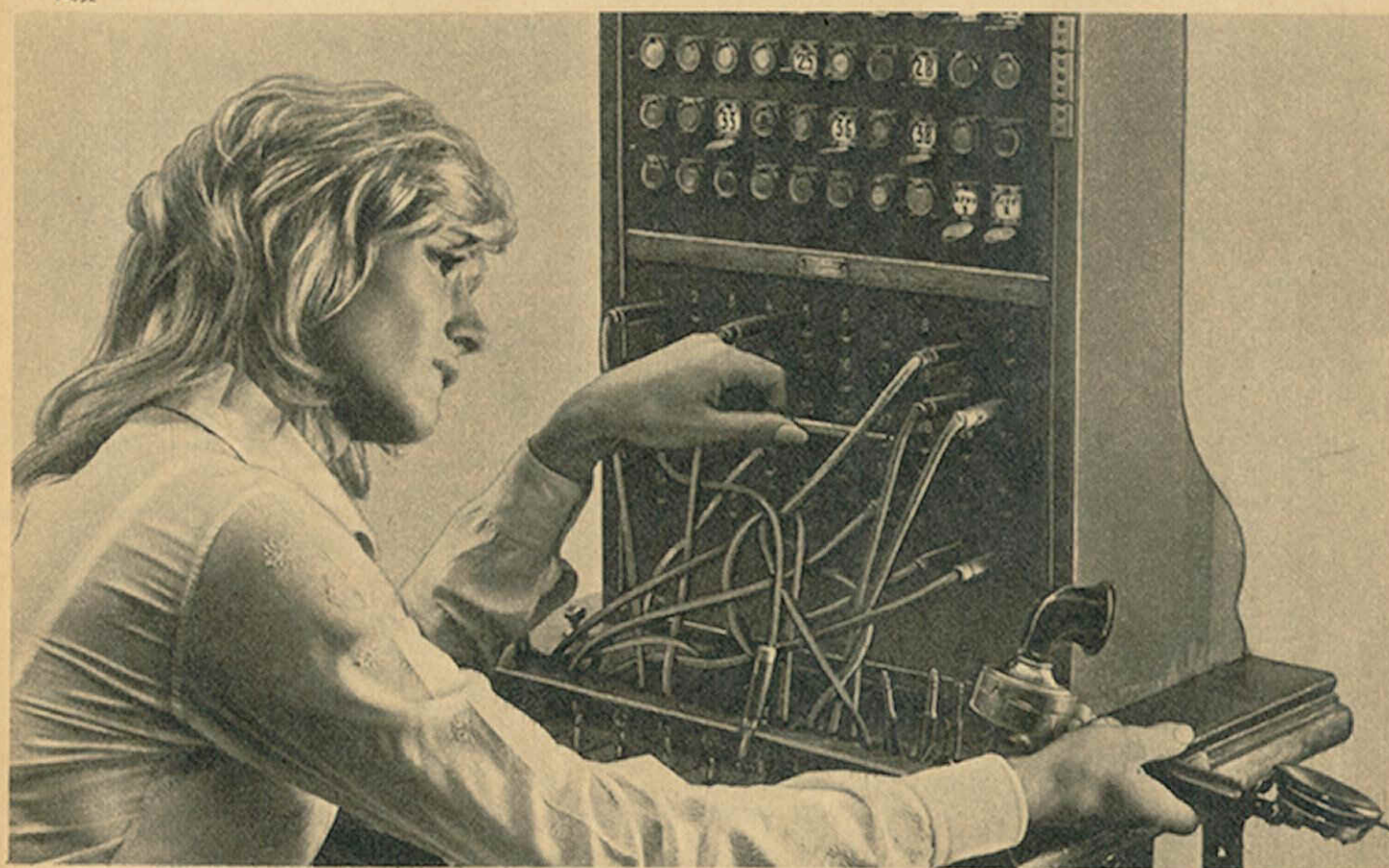
A nivel internacional, personalidades como Pierre Cardin, de Francia; Herman Kahn, de USA; John Davir, de J. Walter Thompson, de Inglaterra, y Joseph Novas, de LPE Novas Criswell, de Venezuela —secretario general de IAA— figuran entre la nutrida lista de oradores que dilucidarán los problemas más agudos de esta forma mágica de la información llamada publicidad. Como etapa anterior, del 6 al 11 de junio se realizará en Jerusalén una conferencia internacional sobre publicidad en los países desarrollados. En Israel, escenario de pautas culturales y lingüísticas tan variadas se medirá muy especialmente la brecha —cada vez más pequeña— que existe entre los consumidores sofisticados y los clásicos.

Bissone, encantado con la responsabilidad que le toca asumir durante las jornadas en Lisboa, recalca "que Buenos Aires fue propuesta como ciudad sede del congreso, pero aún no cuenta, lamentablemente, con comodidades congresales para reunir dos mil miembros en un salón".

Por otra parte, el gobierno de Portugal auspicia el evento; será inaugurado por altas autoridades oficiales y la empresa Transportes Aéreos Portugueses (TAP) prestará su apoyo como transportador oficial de las delegaciones. El turismo se ha convertido en la primera industria portuguesa, como señaló a *Panorama* el dinámico director de TAP en la Argentina, Luciano Machado Vicente. Es más: la compañía aerotransportadora atenta a las necesidades de los congresales, piensa agregar itinerarios opcionales para que los asistentes al Congreso en Estoril se trasladen después, directamente, a las jornadas publicitarias en Cannes. Un *tour de force* que aportará, seguramente, nuevas tendencias y soluciones al refinado ámbito publicitario nacional. Y hacer suspirar a más de uno por las doradas arenas de Estoril.

Cuando hay cables de más... puede haber comunicaciones de menos.

1-052



Porque los antiguos conmutadores manuales apresan las comunicaciones entre marañas de cables. Este problema no existe para las centrales telefónicas automáticas Siemens. Ellas automatizan totalmente las comunicaciones internas y con la red urbana. La operadora se limita a atender las llamadas que llegan. Esto significa una máxima agilización en las comunicaciones y en consecuencia economía de tiempo, reducción

de costos, óptima atención a clientes e imagen de empresa moderna.

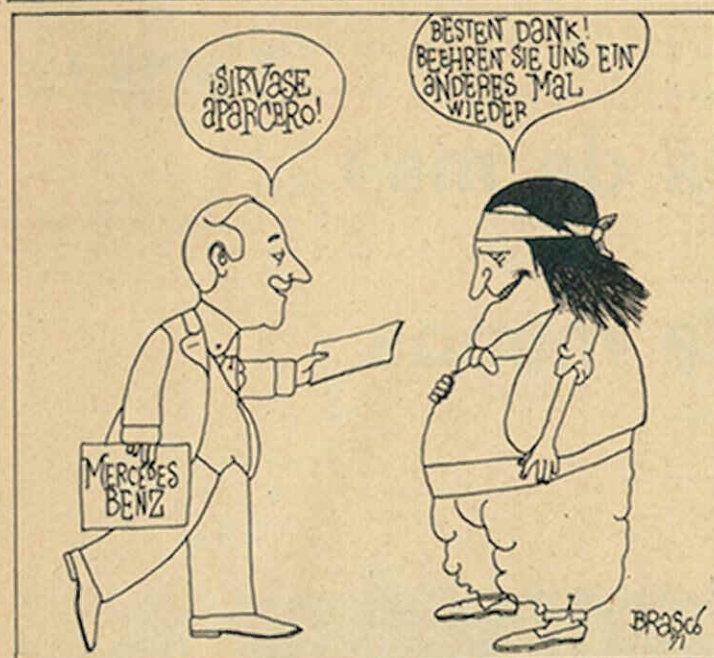
Hay una central adecuada a la necesidad de cada empresa en la amplia línea fabricada por Siemens en el país y avalada por la calidad y experiencia mundial Siemens.

SIEMENS ARGENTINA S. A.

En Buenos Aires: Av. Julio A. Roca 530 - Tel.: 30-0411.

Centrales telefónicas automáticas Siemens.

Líneas directas al Argos.



MERCEDES-BENZ. "No hacemos sino devolver al país y a la comunidad el apoyo que de ambos recibimos" dijo William Mosetti, number one de Mercedes-Benz Argentina. Y las señoras (Elisabeth Barrenechea, Adela Vázquez Gori, María Luisa Bustillo, Susana Peluffo, Haidée Pintos, Elva Equiza y otras) aplaudieron. Acababan de recibir donaciones en efectivo con destino a diversas instituciones de bien público que cada una conduce. Se cumplió así la primera parte de un elogiado programa de donaciones encarado por la prestigiosa empresa automotor.

VISITANTES. Militares paraguayos visitaron la fábrica de tractores de Fiat Concord de Sauce Viejo (Santa Fe). Los castrenses limítrofes, encabezados por el coronel Torres Villanueva, observaron con atento interés el adelanto argentino en vehículos afectados a labores agrícolas.

CHRYSLER Y CORRENTINOS. Igarreta SA, concesionaria de Chrysler Fevre Argentina SA ganó la licitación realizada por la provincia de Corrientes para renovar los automotores provinciales. La operación comprende 221 unidades por 6.400.000 pesos.

CAP. Las circunstancias negativas por las que atraviesa el mercado nacional de carnes han sido enfrentadas con ánimo irreductible por CAP. Donde otras plantas industriales cerraron sus actividades, la corporación argentina mantiene sus operaciones, cumple con sus pagos y contribuye así a airear la densa

atmósfera que atosiga a esta industria clave. Contramedidas: enérgica racionalización de la gestión empresarial y decisión de aumentar el capital de la organización.

LES GIRLS. Lufthansa intercambió azafatas con LOT, empresa aérea polaca. Las beauties germanas Mónica Sturm-Baumer y Rosemarie Stolz volaron durante una semana en los Ilyushin y Topolevs



AZAFATAS POLACAS PARA LUFTHANSA

de LOT mientras Barbara Kuligowska y Elzbieta Wrzaskowicz lo hicieron en los Boeings 737, 727 y 747 (Jumbo Jet) de Lufthansa. Todo lo cual (para beneplácito de los pasajeros polacos) ocurrió tras inaugurarse los servicios regulares entre Frankfurt y Varsovia.

ORGANIGRAMATICAS. Pedro Felisari, decisión maker de origen contable, fue designado vicepresidente de J. B. Williams de Argentina, luego de catorce años de meritoria actuación en la empresa. • Angel Miguel Mayoral, un químico de cuarenta años (dieciocho de los cuales los vivió en Siam Di Tella Ltda) es el nuevo Director General de la

calificada compañía argentina. • Otro avezado tecnócrata empresarial, Mario Egüía, se incorporó a Celulosa Argentina con el cargo de gerente de comercialización. Formado en la severa disciplina corporativa de Ducillo, su ingreso a C.A. constituye una buena adquisición para la importante compañía papelería nacional.



E. PAUL: CELULOSA ARGENTINA

SERVICIOS. • Una tintorería y lavadero acaba de instalarse en Palermo (Arenales 3721) para beneplácito de los vecinos. Además de la limpieza, se encarga de reparar botones y forros o de entallar prendas que las dietas de moda hacen holgadas. • En el sexto piso de Diagonal Sur 710 se ha instalado Central Bureau, ofreciendo despachos con secretarías, recepcionistas, mensajeros para decisión makers ultramarinos o provinciales que necesitan una base de operaciones temporaria en Baires. Más datos: 34-8024/25.

STANDARD ELECTRIC. La organización próspera con ímpetu: su personal se incrementó en un año de 2.814 a 4.064 empleados y superó ya (1970) el millón de líneas de equipo telefónico suministradas a ENTEL. Sus dividendos se reinvierten en financiar las expansiones de la organización o contribuyeron a la construcción del Hotel Buenos Aires Sheraton, del que ya pueden enorgullecerse los argentinos. Su directorio (encabezado por Thomas Delahanty) fue confirmado en la última asamblea general ordinaria.

EVENTOS. • Optica Moldovan presentó, en las sesiones del IX Congreso Argentino de Oftalmología, los cristales Nuevos Supermoldo 60, absolutamente libres de todo tipo de aberración cromática. • Una convención celebró Miluz, conducida por el director general Alberto Abeigón. Anunció, en esa oportunidad, la designación de Miguel Anetta y Jorge Espada como adscriptos a la gerencia general. • Su segundo aniversario celebró el Hotel Presidente en la empresa Suve TA

Sociedad Anónima. Hubo speech de Jorge Pisauri, gerente general de la millida organización. • Teophilus Peters, cónsul inglés, entregó (mayo 14) los diplomas de los bachilleres 1970 del Belgrano Day School, en animada reunión presidida por Bernard Green, director general del instituto.

ROUND TRIPS. • A Europa el deportólogo Pepe Peña pero como empresario: es asesor de una fábrica de calzados deportivos (Gatic SA) licenciataria de las marcas Adidas (alemana) y suelas Vibram (italiana). • Con el mismo destino viajó Edmundo Paul, director gerente general de Celulosa Argentina SA. • A España, Juan José Dumas, director médico de Chrysler Fevre Argentina, para asistir a simposio de Medicina del Trabajo. • A USA, por VARIG, viajaron P. A. González y Ricardo Lifsic (ITT Sheraton International Inc); Dominio Morrow (con inquietante hija) vicepresidente de Sylvania Argentina SA, y Adolfo Touzón, presidente ejecutivo de Florente Givau SA. • Regresaron a Europa, Luis Rodenstein, directivo del Deutsche Ueberseeische Bank de Hamburgo (por Lufthansa) y R. Schuerman, vicepresidente de A. E. Stanley MFG. • Llegaron a Baires algunos directivos (A. H. Dunbar, M. Blatz y J. Collins) de la Singer Sewing Machine Company; el gerente mundial de licenciamientos de H. D. Lee Co de Kansas, USA; W. A. Steentra, directivo de Destilerías Erven Lucas Bols, de Holanda. • El delegado general de TAP para Argentina, Luciano Machado Vicente viajó a Lisboa (por TAP ciertamente) para asistir a la reunión general de representantes de la cotizada empresa aérea. • Finalmente viajaron a Europa un nutrido grupo de perfumistas argentinos para asistir a las Jornadas de Estudios Comerciales auspiciada por L'Oreal. Visitarán España, Francia e Italia.

OFTALMOLOGIA. Bausch & Lomb editó un Manual Para El Laboratorio Oftalmológico, obra cotizadísima de consulta para oftalmólogos, laboratoristas y técnicos circundantes.

BELLEZAS. Evelyn Sheidl, Silvia Fraile, Mirta Olivera y Marite Tomassone, exalumnas de la Escuela Integral de la Asociación de Modelos Argentinas, fueron agasajadas por su director Eleodoro Luzzi. Las cuatro ostentan merecidas condecoraciones. Evelyn y Silvia participarán en próximos concursos en Japón y Estado Unidos.

Un buen diario tiene que ser joven.

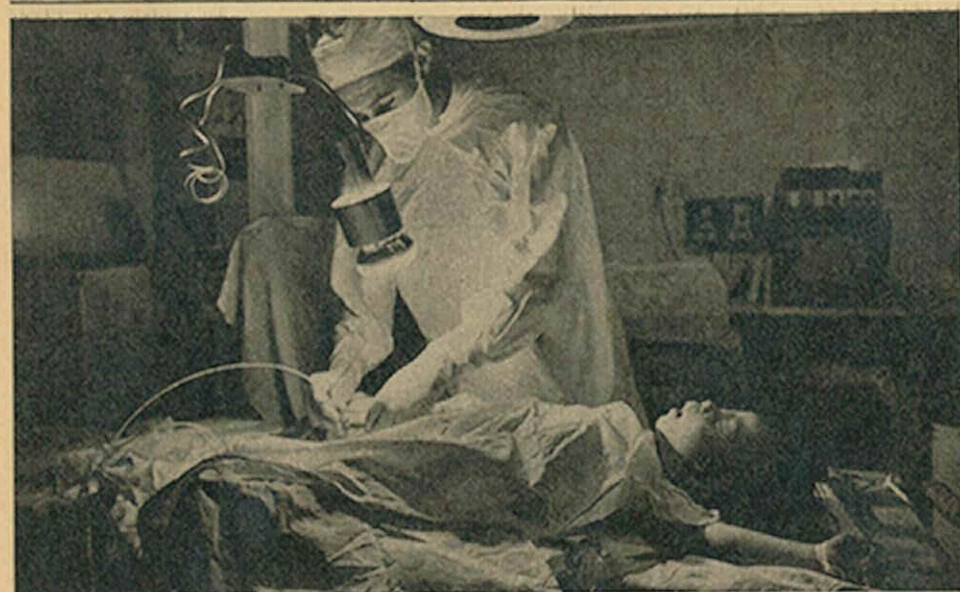
El Cronista es un diario joven. Actual. Hecho por gente que no le tiene miedo a este mundo nuestro: convulsionado, revolucionario, incierto. Es un matutino con opinión. La suya. La de toda la gente que razona y sabe lo que quiere. Que vive el presente como antesala del futuro, y no como resultado del pasado. El Cronista no tiene ataduras, ni temas tabú, ni miedo...

Porque enfrentar la realidad no es compartir ideologías. Y porque ocultarla no cambia el curso de los acontecimientos. El Cronista dice la verdad. Y la analiza. Con sus causas y consecuencias. Como sólo puede hacerlo un diario joven.

El Cronista

El diario que analiza la verdad.

Vida Cotidiana



CATERISMO

Una expedición a través de las venas y hacia el corazón

Corazón: Nuevas armas en la batalla del latido

El último trasplante de Christian Barnard, el retorno de Domingo Liotta y la celebración de la Semana del Corazón volvieron a actualizar en los últimos días uno de los problemas más graves y extensos que debe enfrentar la medicina. Las enfermedades cardiovasculares son el mayor flagelo de la civilización occidental. Un equipo integrado por Ana Basualdo, Carlos Canean, Jorge Lebedev y Rodolfo Rabanal, y coordinado por Martín Yriart, produjo el siguiente informe exclusivo:

Los médicos del Renacimiento imaginaron que el cuerpo humano era un continente surcado por ríos y canales, con arroyos y cursos menores que distribuían en toda su extensión el fluido de la vida, por donde transitaban también las emociones, la inteligencia y la sensibilidad. En el centro de este sistema un órgano poderoso, el corazón, gobernaba las fluctuaciones de la existencia. Estas hipótesis fantásticas han sido reemplazadas hoy por la precisión objetiva de los atlas anatómicos. La importancia del corazón y del sistema circulatorio sanguíneo, sin embargo, lejos de disminuir han crecido cada vez más. En la sociedad moderna, la muerte no llega por azar. Al elegir su forma de vivir, el hombre de las ciudades industrializadas elige también la forma de su muerte. Es que las enfermedades del corazón y del sistema circulatorio son la principal causa de mortalidad en los países industriales y su incidencia crece proporcionalmente con el progreso tecnológico.

No es extraño entonces que la medicina haya desencadenado en los últimos años una verdadera guerra contra las enfermedades cardiovasculares, cuyas batallas decisivas todavía seguirán librándose. Los injertos, las prótesis, las válvulas artificiales, los marcapasos, las drogas, son otros tantos frentes en los que se da la lucha. Allí concurren no sólo los recursos tradicionales de la medicina sino también el arsenal completo de la tecnología moderna, desde la energía atómica hasta las computadoras, desde los materiales sintéticos hasta la televisión. En algunos casos, como en el de los trasplantes, la lucha se ha estancado. Es que todo un vasto territorio —los mecanismos inmunológicos que regulan la tolerancia recíproca de los tejidos orgánicos— surge detrás de esta técnica, aparentemente sencilla. En otros, como en los reemplazos de válvulas cardíacas, el progreso es fascinante y seguro. En todos los casos, sin embargo, los investigadores no se dan por satisfechos y esperan obtener resultados cada vez mejores.

EL INFARTO Y SU SOMBRA. Pocas palabras en la semántica cotidiana guardan un efecto tan siniestro e inquietante como el término infarto. Por lo regular a nadie escapa su significado, y si bien no siempre asume características fatales, la asociación más corrientemente admitida vincula al infarto con la muerte. Lo cierto es que se trata del episodio más grave —y último— de una deficiencia cardíaca cuyo origen reside en la aterosclerosis, la

tres conductos fundamentales para la irrigación sanguínea del corazón.

Casi infaliblemente, poco antes de que el infarto se manifieste —con fuertes dolores en la región del tórax, brazos y hasta mandíbulas—, un trastorno previo, menor y de poca duración, avisa la proximidad del colapso: la angina de pecho. La angina aparece ante un movimiento brusco por parte del afectado, y la dolencia, si bien no alcanza los grados de intensidad que registra en el infarto, es aguda. Sin embargo, difícilmente dure más de cinco minutos. Según Roberto Vedoya (32), cirujano cardiovascular, hay anginas que luego de manifestarse no vuelven a repetirse ni anuncian necesariamente el infarto; con todo, esos casos no se cuentan entre los más frecuentes. La aparición de la angina señala que en alguna de las tres coronarias han empezado a sedimentarse formaciones corrugadas de origen graso hasta el punto de estrechar con su espesor el diámetro interno de la arteria. Necesariamente, el caudal irrigatorio será menor y el oxígeno que lleva la sangre no bastará para alimentar las exigencias del miocardio.

Esencialmente, el corazón no es más que un músculo con cuatro cavidades: dos ventrículos (izquierdo y derecho) en la región inferior, y dos aurículas en la parte superior. Su función es exactamente la de una bomba impulsora: la sangre oxigenada que proviene de los pulmones penetra en la aurícula izquierda y pasa al ventrículo del mismo lado; cuando éste se llena se cierra automáticamente la válvula mitral y la contracción de las paredes musculares del ventrículo envía a la sangre hacia la arteria aorta. Una vez allí, la sangre inicia el periplo circulatorio por el sistema vascular hasta regresar por las venas cavas a la aurícula derecha. Pasa, entonces, al ventrículo del mismo lado y éste la impulsa hacia las arterias pulmonares. Ambos ventrículos se contraen simultáneamente pero no se mezclan sus contenidos. Es el miocardio —cobertura media del corazón— el vigoroso haz muscular que transmite con más fuerza los estremecimientos o impulsos del bombeo. Regularmente, el infarto daña al miocardio por privación de oxígeno, y es entonces cuando sus células mueren.

Este deceso, llamado necrosis o muerte biológica, es al fin una herida que con el tiempo podrá cicatrizar, pero ese sector seguirá, obviamente, inerte. El dolor (descrito por un domador de fieras de un modo muy particular: "fue como si el elefante —dijo— me hubiera puesto la pata en el pecho") proviene de la destrucción parcial del músculo afectado. Los médicos suelen decir que los atacados sienten la proximidad de la muerte, y la medida del padecimiento la da el hecho de que el calmante invariable es la morfina. Pero si la angina era causada por la obstrucción parcial de una de las arterias coronarias, el tratamiento de la aterosclerosis en la

de sus tramos, el infarto indica que esa esclerosis se desarrolló lo suficiente como para obstruir totalmente el flujo de la sangre. El suministro de oxígeno se interrumpe violentamente y la agresión que ello significa puede prolongar el ataque durante más de tres horas.

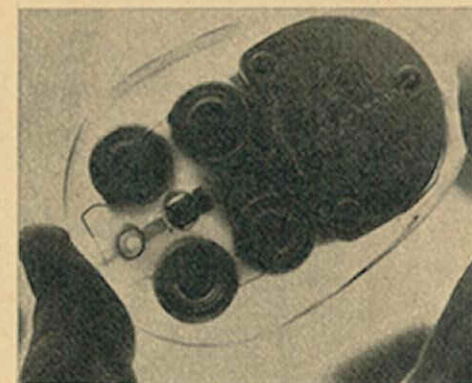
"El 50 por ciento de los decesos producidos por infarto —explicó Raúl Oliveri, cardiólogo y jefe de la unidad coronaria del hospital Italiano, de la Capital Federal— es consecuencia directa de la arritmia, es decir, una disociación entre los movimientos contráctiles de ventrículos y aurículas que interrumpe el curso regular de la circulación de la sangre. La primera asistencia, entonces, tiende a controlar la arritmia mediante drogas como la lidocaína o el difenilhidantoina. También se suministra al paciente tratamiento eléctrico, o cardioversión: es decir, estímulos vitalizantes. Precisamente ese 50 por ciento es el que puede salvarse en las unidades coronarias, ya que, en realidad, éstas encuentran su razón de ser en la asistencia de los pacientes arrítmicos".

UNIDADES CORONARIAS. "Básicamente —añadió Oliveri—, la unidad integra un sistema de control perfecto del enfermo. Un osciloscopio adjunto a su cama lo conecta automáticamente con la sala central donde funciona el monitor; allí, la guardia permanente vigila las frecuencias cardíacas del asistido observando los trazos de su electrocardiograma en una pantalla circular. Al mismo tiempo, un tacómetro —especie de panel luminoso con el número de camas existentes en la sala— sirve de alarma. Este panel marca la frecuencia rítmica del enfermo y para hacerlo consta de dos toques en sus extremos; el tope mínimo lleva la cifra 50 y el máximo la cifra 100. Estas señalan las pulsaciones límite. Tanto cuando el ritmo asciende a 100 como cuando baja a 50 la luz de alarma se enciende sobre el número correspondiente a la cama y una de las enfermeras acude de inmediato."

La unidad coronaria del hospital Italiano, una de las principales del país, alberga ocho camas —en cuartos individuales— y concentra a un personal de 13 enfermeras, cuatro médicos y 3 mucamas. La sala donde funciona el monitor de control se encuentra a pocos pasos de las habitaciones de los internados. Pese a lo práctico de la disposición, Oliveri opina que la forma ideal de sala unidad coronaria es la circular, con monitor vitreado, de forma tal que los médicos de guardia y enfermeras de turno puedan vigilar directamente a los pacientes sin ser vistos. Dos de los cuatro médicos —en este caso los doctores Oliveri y Doval— son fijos, mientras que los otros cumplen períodos rotativos y, por lo general, son residentes. Los períodos de rotación, sin embargo, se renuevan cada cuatro meses. Oliveri, que no es médico, sino ingeniero, es el responsable de la unidad. "Las

cia los médicos no deben retirarse de la unidad. La obligatoriedad de residencia en el centro monitor alcanza hasta el extremo de que los médicos duermen allí mismo, completando así un hospedaje total.

Sin duda la incorporación de unidades coronarias constituye una inclusión costosa en los centros cardiológicos. "Sólo en sueldos, el presupuesto mensual excede el millón de pesos viejos —señaló Oliveri— y el equipo no costó menos de 8 millones. A eso habría que agregar la construcción del edificio." La internación del paciente tampoco es llevadera desde el punto de vista económico: el tratamiento significa un desembolso diario de 15 mil pesos, y la estadía en la unidad difícilmente baja de los cinco días. "El sistema es caro en todas partes, y en Estados Unidos, por ejemplo, la internación puede costar de 100 a 120 dólares por día." El sanatorio Güemes, de la Capital Federal, fue el primer instituto clínico que inauguró para su servicio de cardiología una unidad coronaria en el país. Su instalación se efectuó en 1966, y dos años después se inauguró la del hos-



MARCAPASOS

Para medir el ritmo de la vida

pital Italiano. Además, hay unidades en los hospitales Rawson, Argerich, Ramos Mejía y Alvear, sin excluir un centro móvil de la Municipalidad de Buenos Aires que consta de una ambulancia equipada con los elementos técnicos indispensables.

De acuerdo a la experiencia de Oliveri, los centros coronarios son escasos, ya que "harían falta 800 en Buenos Aires y alrededores y sólo se dispone de un centenar".

En verdad esas cifras parecen exiguas cuando se computan las estadísticas de morbilidad elaboradas por el Ministerio de Salud Pública: 52 mil casos anuales en todo el país, de los cuales 28 mil son fatales. La edad de incidencia más frecuente abarca un término de veinte años entre los 50 y los 70, y el 80 por ciento de las muertes acontecen por fallas de la bomba cardíaca, provocando el shock o síncope cardiogénico.

Existe, para Oliveri, un causante global del infarto que no habría que buscar en el medio ambiente. "Las

situaciones de angustia que vivimos, las tensiones psíquicas soportadas a diario a consecuencia de un sistema de vida que nos imprime un ritmo nada saludable condenan al corazón del hombre. Naturalmente, las tensiones depresivas son básicamente morbosas ya que no se podría decir lo mismo de estados de tensión creativo, donde el hombre parece estar más cerca de situaciones felices. Acaso sirva ejemplificar con famosas longevidades: Picasso, Cals, Bertrand Russel, Stravinsky y algunos otros hombres célebres que no recuerdo ahora, muestran que el mejor destino no está seguramente en los negocios". Parece cierto: la mayor parte de infartados pertenece a niveles de clase media en ascenso, fabricantes, gerentes, hombres de empresa, intelectuales, etcétera componen las huestes que acaba por derrotar la angustia.

A CIELO ABIERTO. El miércoles pasado, en una sala quirúrgica auxiliar del pabellón de cardiología del hospital Rawson, el paciente Francisco Testa (75) aguardaba en la mesa de operaciones que la enfermera le inyectara en el pectoral derecho un poderoso anestésico. Eran las 8 y treinta; el cirujano Roberto Vedoya inició la sectorización de la zona a intervenir, aislándola del resto del cuerpo del paciente con lienzos blancos. El paso inicial consistió entonces en practicar una incisión pequeña en la parte alta del pectoral derecho. La operación era casi rutinaria y salvaría a Testa de una muerte por síncope quizá a corto plazo; su problema lleva el nombre de bloqueo cardíaco total y Testa ingresó al Rawson seis días antes con los síntomas característicos: acoso por desmayos y mareos, el diagnóstico no fue difícil. Los impulsos ventriculares habían perdido fuerza y regularidad y el deterioro era ya inminente.

La medida provisoria, de urgencia, consistió en la colocación de un marcapaso. Por la vena del brazo izquierdo hasta el ventrículo derecho se le introdujo por medio de un catéter, un electrodo conectado a la pila que le fue adosada al brazo. De ese modo, el ritmo cardíaco del paciente era restituido a su frecuencia normal; pero la colocación superficial no era más que parte de un tratamiento de emergencia. La intervención quirúrgica modificaría esa situación incorporando el marcapaso —un aparato de cinco pilas recubiertas por un material blando y resinoso llamado *silastic*, en forma arriñonada, de 6 centímetros de diámetro y 2 de espesor— al organismo de Testa. Así, entonces, tras abrir la zona alta del pecho, Vedoya buscó en el interior del tórax la vena cefálica, auxiliándose con el monitor de circuito cerrado en cuya pantalla se reflejaba la operación. Una vez hallada la vena se introdujo en ella un catéter hasta la punta del ventrículo derecho donde sus extremos se engancharon como garfios. En tan-

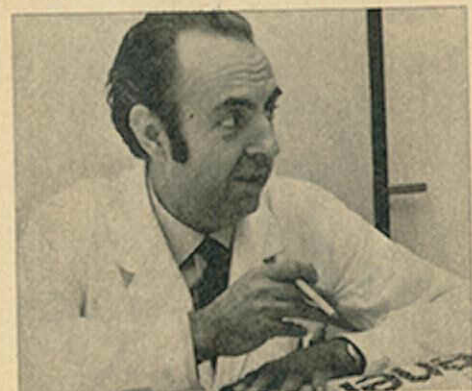
to, los asistentes medían el umbral de excitación eléctrica para garantizar el buen funcionamiento del marcapaso injertado, y momentos después Vedoya practicó otra incisión, esta vez mayor, siguiendo el borde externo del pectoral a efectos de cavar entre las capas musculares un lecho o *bolsillo* que pudiera albergar al marcapaso. Colocado el generador se hizo pasar el catéter a través de un *túnel* desde la vena hasta el *bolsillo*, donde uno de sus extremos quedó conectado al marcapaso. Una hora más tarde, el cirujano Vedoya iniciaba la suturación de las heridas, y poco después, el paciente Testa volvía a la sala de convalecientes. Por tres años no necesitará renovar su impulsor eléctrico y con él vivirá siguiendo el ritmo habitual de una persona sana.

UN MOTOR PARA EL PULSO. Cuando se interrumpe la comunicación nerviosa entre las aurículas y los ventrículos se produce una peligrosa incoordinación: las aurículas pueden llegar a latir con una frecuencia de 80 por minuto y los ventrículos descender a 30 alejándose demasiado de la normal: 70 por minuto. Si ese ritmo baja todavía más se produce un síncope que, en general, es mortal. Para acelerar, entonces, el ritmo ventricular se emplea —como paliativo— una variada gama de drogas. Pero desde hace diez años, un pequeño aparato mantiene artificialmente el compás cardíaco. Sus inventores lo bautizaron *pacemaker* (metrónomo) pero su traducción al castellano estuvo viciada por la semejanza fonética: *marcapaso*. Es una batería eléctrica, ligada por conductores, que acaba en electrodos implantados en la pared cardíaca. Esta fuente de energía puede estar alimentada por cuatro, cinco o seis pilas de mercurio y tiende a ser cada vez más minúscula.

En 1962 se colocaron tímidamente los primeros marcapasos en la Argentina; hoy tres mil enfermos cardíacos viven felices con un marcapaso acomodado en sus músculos pectorales. Se someten, claro, a una minuciosa vigilancia médica cada seis meses.

La batería tiene un período útil de tres años —violentos y entrecortados latidos indican que la mitad de las pilas ya no cumplen su cometido— y su renovación resulta tan cara como la primera instalación. El precio del artefacto es de 2.500 y 3.500 pesos nuevos. El trabajo de colocarlo alcanza los 5.000. La diferencia se explica porque un marcapaso a demanda —el más caro— articula su ritmo según los eventuales latidos del corazón al cual está ligado. Si el órgano enfermo produce algún impulso, éste inhibe el del marcapaso y evita una peligrosa superposición. "Los pacientes —asegura Jorge Albertal (cardiólogo, 37 años)— lo aceptan como una bendición y casi ignoran el miedo." Su valor, sin duda, es alto: recupera la actividad normal del enfermo cardíaco.

EL FILO DE LA VIDA. Que la cirugía es uno de los frentes más importantes en la batalla entablada al corazón ya no es novedad. Desde la sustitución de válvulas hasta los famosos y controvertidos trasplantes, las incursiones operativas llamadas extrañamente a cielo abierto —lo que se abre, en realidad, es el tórax— vienen resultando exitosas: "Todo consiste —señaló Vedoya— en la revascularización del miocardio y todo lo que se hace tiende a llevar más sangre al corazón". Es, sin duda, una tarea de aliento y vigor que difícilmente encuentra resistencias. Con todo, hay un punto neutro, detenido en una pausa expectante y que se ha vuelto para los cirujanos argentinos casi un tabú: los trasplantes. Es posible que su actual impracticidad en la Argentina se deba exclusivamente a su costo, ya que saldría alrededor de 20 millones de pesos, una suma por demás disuasiva. Algunos sostienen, sin embargo, que el trasplante es el tratamiento del futuro, y, como para no desmentirlo, el obstinado Christian Barnard reincidió hace un par de semanas, por sexta vez, injertando un corazón en el ya notorio hospital de Groote Schuur, Ciudad del Cabo.



RAÚL OLIVERI
Los infartos son burgueses

ACCESORIOS ARTIFICIALES. Sólidos y fáciles de colocar, los sustitutos artificiales de válvulas, ventrículos y arterias enfermas son cada vez más usados. El dacron y otros materiales sintéticos fueron los primeros pasos hacia la creación de prótesis para el sistema circulatorio. Su ventaja sobre los homotrasplantes es que no provocan reacciones inmunológicas ni exigen el mantenimiento de complicados *bancos* de repuestos para el cuerpo humano.

Más vulnerables que las otras piezas que estructuran el corazón, las válvulas enfermas suelen ser reemplazadas por prótesis desde hace más de una década. Inventada por Albert Starr, la válvula artificial funciona por el mecanismo de bolilla. Una esfera que se desliza entre cuatro guías permite el paso de la sangre y, cuando hace falta, lo impide. Lo que cambia con regularidad es el material de las bolillas o los retenes: teflón, plástico, dacron o teflón se sujeta a la pared del corazón.

Este artefacto puede reemplazar hasta tres válvulas en un mismo corazón enfermo. "El reemplazo de válvulas —asegura Jorge Albertal (jefe de cardiología del Instituto Herminigildo Pombo de Rodríguez)— es un trabajo de rutina. Cuando se realiza el reemplazo es que el paciente no va a vivir más de dos años. El riesgo es mínimo: 15 por ciento de mortalidad durante el período postoperatorio inmediato. Después de la operación puede vivir normalmente. No es un remedio, es una transformación. Tanto un peón como un empleado de escritorio pueden actuar con libertad." Cuando la válvula mitral —que comunica el pulmón con el lado izquierdo del corazón— es demasiado angosta es posible abrirla y volverla a la normalidad; si es ancha, resulta necesario su reemplazo. Según Albertal, la mitad de las afecciones cardíacas se debe al deterioro de las válvulas. "Cuando la aórtica está enferma —continúa Albertal—, si es ancha, hay que reemplazarla; si es angosta —y el paciente es adulto— también hay que colocar una artificial.

Secuelas de viejos y agudos reumatismos, las enfermedades vasculares son un factor de mortalidad muy importante. "A veces —explicó Albertal— un reumatismo puede pasar desapercibido porque los síntomas son iguales a los de otros males: dolor de cabeza, hinchazón de articulaciones. Si no son debidamente reconocidos y tratados en la forma correspondiente —reposo, aspirina, cortisona— provocan destrucciones progresivas en las válvulas, a las que se asocia en seguida un proceso de calcificación."

LA BOMBA AUXILIAR. Mientras los cirujanos trabajan a cielo abierto, el corazón-pulmón artificial (un aparato inventado por De Wall y Lillehei en 1955) oxigena y hace circular la sangre por el organismo. Esta posibilidad de "desconectar" el corazón y operar en él libremente durante dos horas revolucionó la cirugía cardíaca. El circuito dinámico que se establece entre el sistema circulatorio general del enfermo y el instrumento sustitutivo permite audaces incursiones en las distintas piezas del órgano. Terminada la aventura intracardíaca, el corazón retoma su función de bombeo y el pulmón la de intercambio gaseoso. "Este —confesó Albertal— es el momento crucial. Según su adaptación inmediata a la nueva situación se puede deducir lo que sucederá. El corazón, en un 90 por ciento de los casos, vuelve a bombear con felicidad. Pero siempre hay inquietud en este instante. Es entonces cuando salimos a hablar con la familia y, si podemos, los tranquilizamos." El cuidado de válvulas, cables y tubos que proliferan en el corazón-pulmón artificial requiere la agitada presencia de doce asistentes especializados.

LOS MEDIOS DEL PRONOSTICO. Desde la invención del electrocardiograma, el medio más común para predecir, controlar y reparar el infarto

en la mesa de Rayos X para el examen de su circulación coronaria con la técnica más completa que se conoce: la *cinecoronariografía*. Se le inyecta en las arterias una sustancia opaca a los rayos y su avance se estudia por medio de dos monitores de televisión conectados a un aparato radiográfico. Así se visualiza con precisión la estructura anatómica de las arterias coronarias. Antes de Mason-Soames, el mayor difusor de este recurso, sólo se las conocía después de muerto su dueño, durante la autopsia. Esta técnica, además, permite filmar el momento de la inyección de la sustancia opaca (un compuesto de yodo) —que dura cinco segundos— y recrearlo más tarde en cámara lenta. Es un lujo radiográfico que posibilita, a veces, atacar con astucia un infarto. Frente a la pequeña pantalla de cine, rodeado de celuloide y estadísticas, el experto contempla las sinuosas ramas arteriales y las peligrosas obstrucciones y angostamientos. A ve-



UNIDAD CORONARIA
Una red electrónica para predecir, controlar y reparar el infarto

ces puede precisar la época en que su enfermo se caerá bruscamente en la calle o los días en que, con pausa y sorpresa, deberá abandonar el trabajo. Practicada por primera vez en Estados Unidos en 1958 hace casi cinco años que se la usa en la Argentina. "Esta técnica —se ufana Guillermo Pujadas (radiólogo, 38 años)— permite, sobre todo, planear razonablemente una terapia quirúrgica."

La astronáutica impulsó la necesidad de tomar electrocardiogramas a distancia, sin tener que someter al paciente a condiciones especiales. Para esto se ideó un transmisor del tamaño de una radio de transistores en el que convergen los cables conectados a la persona investigada. El descubrimiento emite las señales a un receptor que puede estar a muchos kilómetros de distancia y en el que se registran sus impulsos. Este nuevo instrumento permitiría a un cardíaco estar permanentemente controlado por el especialista sin necesidad de hospitalización o de estar todo el tiempo en la mesa de Rayos X.

La tira con los impulsos grabados permite descubrir alteraciones en el ritmo cardíaco y por qué se originan, si el corazón está agrandado y en qué lugar, los motivos de la disminución del ritmo y si se deben a un bloqueo o a un problema fisiológico, o el lugar de la obstrucción de una arteria coronaria.

ANTES DE LOS CINCO AÑOS. Una verdadera epidemia de cardiopatías congénitas obligó a perfeccionar las técnicas de cirugía de corazón en niños. Nacen afectados de ocho a diez mil chicos en la Argentina. Imposible de corregir hasta hace una década, la mayoría de estos trastornos (un 70 por ciento) pueden ahora solucionarse quirúrgicamente. Se dividen en dos grandes grupos: cardiopatías congénitas cianóticas (los enfermos muestran muy morada su piel) y no cianóticas. La más común de las primeras es conocida como *tetralogía de Fallot*. Sus cuatro signos son hipertrofia de ventrículo derecho, comunica-

El otro grupo de las cardiopatías congénitas —no cianóticas— consiste en una comunicación interventricular que inunda el pulmón. Sus pacientes sufren catarros eternos y fatiga. Una adecuada solución es cerrar la arteria pulmonar con una cinta de seda que limite la entrada de sangre al pulmón. Aún existen cardiopatías congénitas sin remedio: la ausencia de arteria pulmonar es la más frecuente.

Para conocer con precisión la morfología interna del corazón y arriesgar diagnósticos exactos, el cateterismo cardíaco es un recurso ya clásico. "Acá hemos hecho —continuó González Parente— 3.500 cateterismos." Introduciendo una sonda por un vaso (vena o arteria) hasta el corazón es posible registrar presiones, tomar muestras de sangre para determinar su saturación al oxígeno e inyectar sustancias de contraste para visualizar hasta los últimos rincones del corazón y los pulmones. En el hospital de Niños —invadido por 70 pacientes cada día— se realizan 15 cateterismos por semana. La operación dura una hora y media e intervienen seis médicos especialistas.

EL EQUILIBRIO PERTURBADO. Estadísticas recientes revelan que un 50 por ciento de las cardiopatías ingresa en los cómputos bajo el registro de "hipertensión arterial". En comparación con personas de la misma edad y valores tensionales normales, quienes padecen esta patología registran, en efecto, índices de sobrevida notablemente menores; según los especialistas, el origen del descalabro hay que detectarlo en un inevitable lugar común: la permanente agitación que conmueve al hombre contemporáneo. "Un corazón que debe luchar contra una elevada resistencia exterior recarga su trabajo y termina deteriorándose", señaló el cardiólogo Yankel Plotquin (36), docente de Farmacología en la Facultad de Medicina de La Plata. "Además, una hipertensión leve puede controlarse con sedantes y una dieta adecuada —agregó—; pero en los casos malignos el tratamiento se complica."

Es que la mayor inquietud que suele acosar a los hipertensos deriva de las frecuentes complicaciones colaterales que se adosan a la enfermedad, desde insuficiencias renales a accidentes cerebrovasculares. En los últimos años, sin embargo, los grupos de investigación consiguieron sintetizar sustancias capaces de atacar al enemigo en sus raíces; las más importantes son las que el farmacólogo Manuel Litter —autor de un famoso manual de uso universitario— engloba como "antihipertensivos de acción enzimática" (actúan sobre los mecanismos arteriales) y el grupo de simpático-pléjicos, bloqueadores del sistema regulador de las vasoconstricciones. Con todo, aún continúa la búsqueda del neutralizador ideal; como se trata de una afección crónica, el objetivo no es otro que la obtención de una

Domingo Liotta: Vuelve



Durante una semana, y tras casi una década de residir regularmente en el extranjero, Domingo Liotta (46, cardiócirujano) trajinó por Buenos Aires y sus inmediaciones presidiendo inauguraciones, pronunciando conferencias y aceptando las pleitesías que llovieron sobre él. En el cuarto día de su periplo, un poco ajado ya por los trajines, aceptó conversar con Panorama sobre los avances de la prótesis cardíaca, una técnica a la que Liotta contribuyó considerable y sucesivamente en Córdoba, Houston y Madrid. Actualmente Liotta supervisa dos equipos de investigación en Estados Unidos (en Texas y California) y otro en España.

—Hace casi un año ya que el equipo que usted integra anunció en Madrid que estaba en condiciones de realizar una sustitución total de corazón mediante una prótesis portátil. Ese equipo no ha encontrado uso todavía. ¿Por qué motivo?

—La valija vital que presentamos entonces es una unidad de poder para prótesis cardíacas que es importante porque se puede transportar. No se han hecho más sustituciones totales después de la practicada en el caso de Haskell Karp porque el reemplazo que podemos realizar ahora es sólo de uso temporario. Pueden ser horas, días, semanas, lo que sea... pero al fin hay que hacer un trasplante. Nosotros hicimos el reemplazo de corazón en el auge de los trasplantes dos años atrás. Ese auge ha decaído y nosotros no tenemos ningún justificativo ahora para hacer un reemplazo de corazón.

—El camino de las prótesis sigue siendo válido, entonces?

—La posibilidad está en las técnicas de asistencia circulatoria, es decir, ayudar al trabajo de bombeo del corazón. Estamos haciendo ahora el reemplazo funcional del ventrículo izquierdo del corazón mediante una prótesis parcial. Es también una operación provisoria. Pero no hace falta sacar el corazón. En los

últimos seis meses hemos trabajado para poner a punto esa técnica y dentro de poco tiempo la vamos a poder aplicar. Pero el reemplazo temporal del corazón, sin tener en marcha un trasplante a posteriori, no se justifica en este momento.

—¿Hay que entender que la utilidad de las prótesis depende entonces del perfeccionamiento de los trasplantes?

—No; es una técnica como todas las demás, que se encuentra en un período de transición. El objetivo final va a ser un corazón mecánico permanente, no temporal; pero en este momento no tenemos la energía implantable. Las prótesis actuales siguen dependiendo para su funcionamiento de una fuente externa de energía.

—Hay esperanzas de progreso cercano en lo que respecta a fuentes?

—Nuestro equipo —y muchos otros— están trabajando, efectivamente, para conseguir una fuente de energía implantable, pero yo no me ocupo de eso; yo me dedico, exclusivamente, a perfeccionar las bombas intracardíacas. Pero se trata apenas de un pequeño comienzo, todavía. Quedan años y décadas para trabajar y ojalá pudiéramos emprender un programa así acá en la Argentina.

—¿Usted ha recibido una oferta para quedarse?

—Efectivamente: el intendente de Buenos Aires, a quien me presentaron, me ha hecho la propuesta de dirigir aquí un centro de cardiología.

—¿En ese caso usted se instalaría aquí con su equipo?

—Todo el personal estaría constituido por especialistas locales. En los primeros meses traeríamos algunos técnicos para capacitación. Pero no hace falta más de un mes y medio de trabajo para aprender lo necesario. Cuando creamos el centro en Madrid, los técnicos extranjeros permanecieron exactamente seis meses.

—¿A partir de cuándo podría hacerse cargo del proyecto?

—Ya mismo. Tendré que hacer un viaje de unos días, ahora. Pero inmediatamente regresaré aquí.

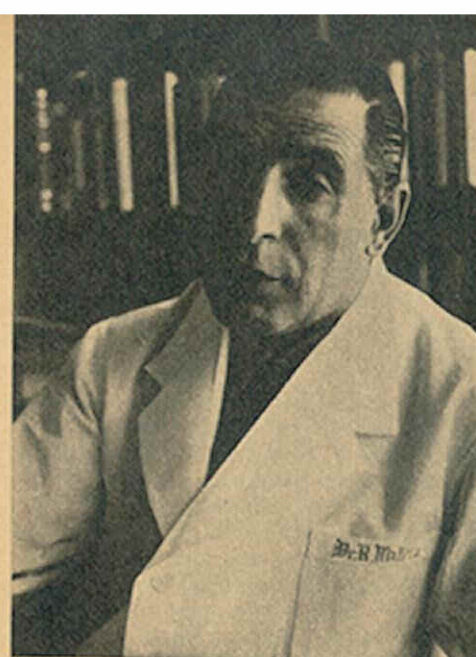
sustancia no sólo más potente que las ya descubiertas sino también más económica, fácilmente tolerable por el organismo y carente de efectos secundarios. La primera batalla ha sido ganada con la producción de medicamentos administrables por vía oral, un logro de esta década.

El espectro investigativo, no obstante, sobrepasa el sector de antihipertensivos y se bifurca en tres direcciones: diuréticos, antiarrítmicos y cardiotónicos. Hasta hoy, los diuréticos de uso común provocaban afecciones renales y el celo de los especialistas se concentró en la supresión de esos desarreglos; tuvieron éxito: varios derivados sulfamídicos reemplazan ahora a los antiguos diuréticos mercuriales y aumentan la eliminación de agua y electrolitos en los casos de retenciones anormales.

Los trastornos en la conducción del estímulo cardíaco —definidos como arritmias— chocan también, desde el último lustro, con dos antagonistas muy dúctiles. "Se produjeron —precisó Plotquin— un par de avances farmacológicos fundamentales: la lidocaína se empleaba como anestésico local y se probó su eficacia en unidad coronaria y cirugía de corazón a cielo abierto; y la difenil-hidatoína, un tiopilético clásico se demostró útil para combatir todo tipo de arritmias, en especial las provocadas por sobredosificación de cardiotónicos".

ESTIMULOS SALVADORES. Distinta es la perspectiva que enfrentan los estimulantes destinados a incrementar la fuerza de contracción del miocardio, es decir, su eficiencia mecánica. Básicamente podría aventurarse una afirmación terminante: el de los cardiotónicos resulta el campo menos explorado en lo que se refiere a la sintetización de nuevas drogas; pero ofrece, en cambio, un progreso compensador: el notable conocimiento adquirido sobre el mecanismo íntimo de su acción terapéutica. "Hasta ahora —confesó Plotquin— se recetaban empíricamente, pero ya estamos en condiciones de verificar hasta su comportamiento molecular."

Este copioso arsenal de técnicas y recursos asegura por ahora que las esperanzas de sobrevivir a una enfermedad cardiovascular son cada vez mayores. Malformaciones congénitas que hace una década tronchaban las vidas en los primeros años o a veces en los primeros días son rectificables. Deficiencias progresivas que erosionaban indefectiblemente las posibilidades de supervivencia se pueden ahora compensar con drogas o prótesis. Los médicos, sin embargo, no se dan por satisfechos. Es que su arte, todavía, se ve obligada muchas veces a recurrir al mal menor o a la solución paliativa. Los cardiólogos quieren que sus pacientes no mueran de cardiopatías, y es en los puestos a con-



RAÚL FLOREAL MATERA
Un circuito en el hipotálamo

CIRUGIA

Bisturíes en la mente

Desde los mismos comienzos de la medicina moderna —un suceso que muchos especialistas prefieren ubicar en los años inmediatamente posteriores a las sangrientas guerras de la Santa Alianza—, los cirujanos han tratado de resolver algunos trastornos críticos del equilibrio mental mediante el recurso supremo del bisturí. Los resultados fueron, al principio, tan espectaculares como decepcionantes, y muchos especialistas serios descartaron totalmente las posibilidades de éxito profundo por esa vía. Se apresuraron. El progreso de las técnicas y el enorme avance de los conocimientos neurológicos revirtieron su fallo. Una investigación realizada en Buenos Aires durante los últimos años y presentada al decimocuarto Congreso Latinoamericano de Neurocirugía —convenido en Punta del Este, en marzo de este año—, demuestra que algunos trastornos del comportamiento son susceptibles de tratamiento quirúrgico, con éxito decisivo.

LA AGRESION. "La descarga exagerada de agresividad y de impulsividad está directamente relacionada con una represión, estancamiento o regresión de la libido sexual", afirma el neurocirujano Raúl Matera, que presentó sus conclusiones en Punta del Este junto con Eduardo Ríos, Miguel Ángel Bianucci y Juan Yaria. Matera dirige en Buenos Aires el Centro de Investigaciones Neurológicas y el Centro de Investigaciones Psiquiátricas, donde se llevó a cabo la experiencia. "Desde una perspectiva psicoanalítica —explica el neurocirujano— el instinto agresivo, *tanático* o de muerte forma parte de la estructura básica del psiquismo humano, con el instinto sexual, *erótico* o libidinoso. Tanto el instinto sexual como agresivo nos vinculan con la vida animal. El impulso —y su derivado, la impulsividad— es la componente psicológica que acompaña a la vida de los instintos". La agresividad se vincula así con trastornos afectivos, pero también tiene una contrapartida física, la violencia. Para algunas escuelas de la psiquiatría, curando los trastornos afectivos sería posible eliminar todas las formas de agresividad.

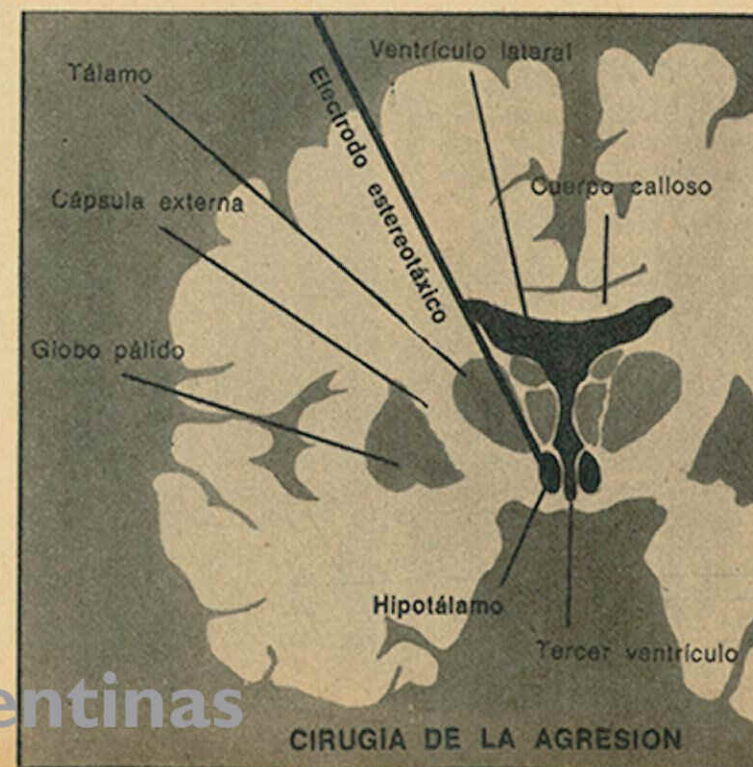
En algunos casos, sin embargo, especialmente vinculados con la epilepsia, ni la psicoterapia ni las drogas habituales logran resultados efectivos. Tradicionalmente, estos casos estaban destinados a la reclusión, un método que hasta el siglo pasado y todavía en éste, en algunas partes, se convierte en el castigo sistemático y deshumanizado de los pacientes. "Nuestro propósito —afirma Matera— que hemos logrado con verdadero éxito, era superar este problema y lograr que los pacientes pudieran reincorporarse plenamente a la vida normal y convertirse en seres útiles para la sociedad". Lo difícil era hacerlo sin provocar efectos secundarios indeseables (como los conocidos resultados de la lobotomía, una técnica aplicada a veces para aplacar delincuentes psicóticos peligrosos, en los países donde no existe la pena de muerte).

EL HIPOTALAMO. "Los trabajos de Klüver y Bucy —explica Matera— demostraron experimentalmente que estimulando en monos uno de los circuitos nerviosos que pasan por el hipotálamo —una región comparativamente pequeña y bien delimitada de la masa encefálica, que se aloja en la base del cráneo— se observaban cambios de conducta emocional, con bloqueo de las descargas y disminución considerable de la agresividad, dando lugar al mis-

mo tiempo a la expresión de conductas sexuales muy regresivas". Los neuroanatomistas concluyeron que los núcleos del hipotálamo eran la llave que permitía controlar la emisión de descargas agresivas. De allí a concebir la posibilidad quirúrgica de modificar las conductas agresivas incontroladas hay sólo un paso.

No es que Matera y sus colaboradores creyeran resolver definitivamente el problema por este camino, pero les pareció una buena estrategia para crear condiciones favorables a la psicoterapia. "El tratamiento psicoterapéutico —explican ahora— exige del paciente un mínimo de nivel ideológico-verbal-simbólico, que permita la comunicación. En estos pacientes, dado el estado de agresividad y excitación física, era imposible establecerla, aún bajo la acción de psicofármacos". La técnica operatoria brinda un mínimo de condiciones que hicieron posible el tratamiento terapéutico individual, familiar y social. Al disminuir los niveles de agresividad y excitación, se logra el acercamiento deseado entre terapeuta y paciente. La operación es posible gracias a una técnica neuroquirúrgica que ha cobrado gran importancia en las dos últimas décadas.

LA ESTEREOTAXIA. "El avance de la cirugía estereotáxica en los últimos veinte años es —afirma Matera— excepcional. Nosotros realizamos la primera intervención estereotáxica en el Instituto Costa Buero, en agosto de 1954, con el aparato de Hassler-Reichert. Centenares de pacientes operados nos mostraron las ventajas del método, no sólo en el campo de la cirugía sino en el de la investigación y experimentación humana". El aparato es una versión tridimensional del pantógrafo, que permite al cirujano, mediante control radiológico permanente, acceder a cualquier



punto de la masa encefálica sin necesidad de abrirla. En el extremo de la aguja estereotáxica es posible colocar un repertorio variado de instrumentos operatorios, según las necesidades de cada caso.

La escuela neuroquirúrgica de Tokio, encabezada por el doctor Sano, llegó a la conclusión de que la conducta agresiva incontrolada era un desequilibrio entre dos corrientes nerviosas que circulan por el hipotálamo: una que parte de él y regula la actividad física; otra que llega a él y comunica los movimientos afectivos. Trabajando con esa hipótesis experimentaron diversas operaciones posibles, pero con un éxito limitado. Matera y sus colaboradores, luego de estudiar estas experiencias eligieron una nueva localización: la zona ergotrópica del hipotálamo que puede ser descripta como la estación central del circuito de la agresión. "Esta zona se caracteriza —explica el cirujano— porque ante la estimulación eléctrica produce una serie de síntomas fácilmente detectables por el observador. Utilizando electrodos estereotáxicos se hace circular una corriente eléctrica que produce la coagulación que tiene el mismo efecto de un corte en los tejidos nerviosos. La intervención deja a los pacientes sin agresividad, pero sin detrimento de la inteligencia, un hecho comprobado por otros investigadores".

EL PRONOSTICO. "Tres de los cuatro casos a los que sometimos a esta intervención —asegura Matera— fueron un éxito. La supresión de la agresividad permitió someterlos a los tratamientos psicoterapéuticos habituales, con muy buen resultado". La terapia realizada luego de la intervención tuvo efectos variables según las condiciones familiares de los pacientes. "Bajo ningún aspecto podríamos decir que la cirugía resuelve todo el problema —atestigua el médico— y si no se prosigue con la psicoterapia adecuada, individual, del grupo familiar y en comunidad terapéutica, el paciente puede sufrir una recaída". Matera atribuye a esta última parte del tratamiento las diferencias de resultado obtenidas en los tres casos que él describe como positivos. En el cuarto no queda lugar a duda.

"Es un débil mental profundo —explica— y dadas las condiciones del paciente no fue posible un tratamiento previo basado en psicofármacos y psicoterapia. Y tampoco, por supuesto, un tratamiento postquirúrgico". El resultado general de la experiencia, sin embargo, es a juicio de Matera, un éxito rotundo. "Nuestro equipo —recuerda— trabaja en condiciones muy limitadas, ya que el instituto no dispone de medios para montar grandes laboratorios y experimentar con monos y gatos, que cuestan una fortuna. Tenemos que seguir tras los pasos de otros investigadores y hacer nuestro aporte dentro de las posibilidades que nos dan los hallazgos de otros científicos. ♦

CONACYT

La rebelión de los científicos

Tras una frenética semana de excursiones aéreas, fluviales y terrestres que lo llevó a La Plata, Bahía Blanca, Córdoba, Corrientes, Santa Fe, Rosario y Cuyo, el doctor Alberto Taquini (p.), secretario del Consejo Nacional de Ciencia y Técnica, de regreso en Buenos Aires, se proponía plegar su puntero y tomar un merecido descanso. Esta ferviente peregrinación, que le ocupara del 22 de abril al 4 de mayo, estaba destinada a persuadir a las cabezas visibles del millar aproximado de institutos de investigación científica con que cuenta la Argentina, de la bonanza financiera y la vigorosa transformación que les estaba deparada en el Plan Nacional en Ciencia y Técnica. Cuando Taquini, misión cumplida, se preparaba para ver florecer, en las oficinas del antiguo palacio del Congreso que ocupan sus hueses, las carpetas de laboriosas solicitudes de ayuda giradas por los investigadores, sus planes se vieron perturbados.

Es que en lugar de partir presurosos a llenar los formularios tan extensos como inquisitivos que les deparara el secretario, y a pesar del exiguo plazo que les impusiera el cardiólogo Taquini para presentar sus peticiones, los príncipes de la ciencia convocaron su propio conclave, el Consejo Asesor Nacional (CAN) que fundado en 1968 y presidido por el veterano Nobel Bernardo Houssay, tiene por misión montar guardia sobre la política científica argentina y opinar acerca de ella en beneficio del jefe del poder ejecutivo.



ALBERTO TAQUINI
El CAN lucha por la ciencia

PIE DE GUERRA. El CAN comenzó por enrostrar al secretario la publicación de un plan —que incluye directivas concretas y montos de inversión económica previstos— sin contar con la sanción correspondiente de la Casa Rosada. Los rezongos de los científicos llegaron a los oídos del presidente, o por lo menos, de sus consejeros áulicos, y el general Lanusse respondió con una misiva —fechada, según los informados, el 15 de abril— en la que instaba a su secretario a reconsiderar las medidas adoptadas en compañía de sus pares del CONADE, CONASE y CAN.

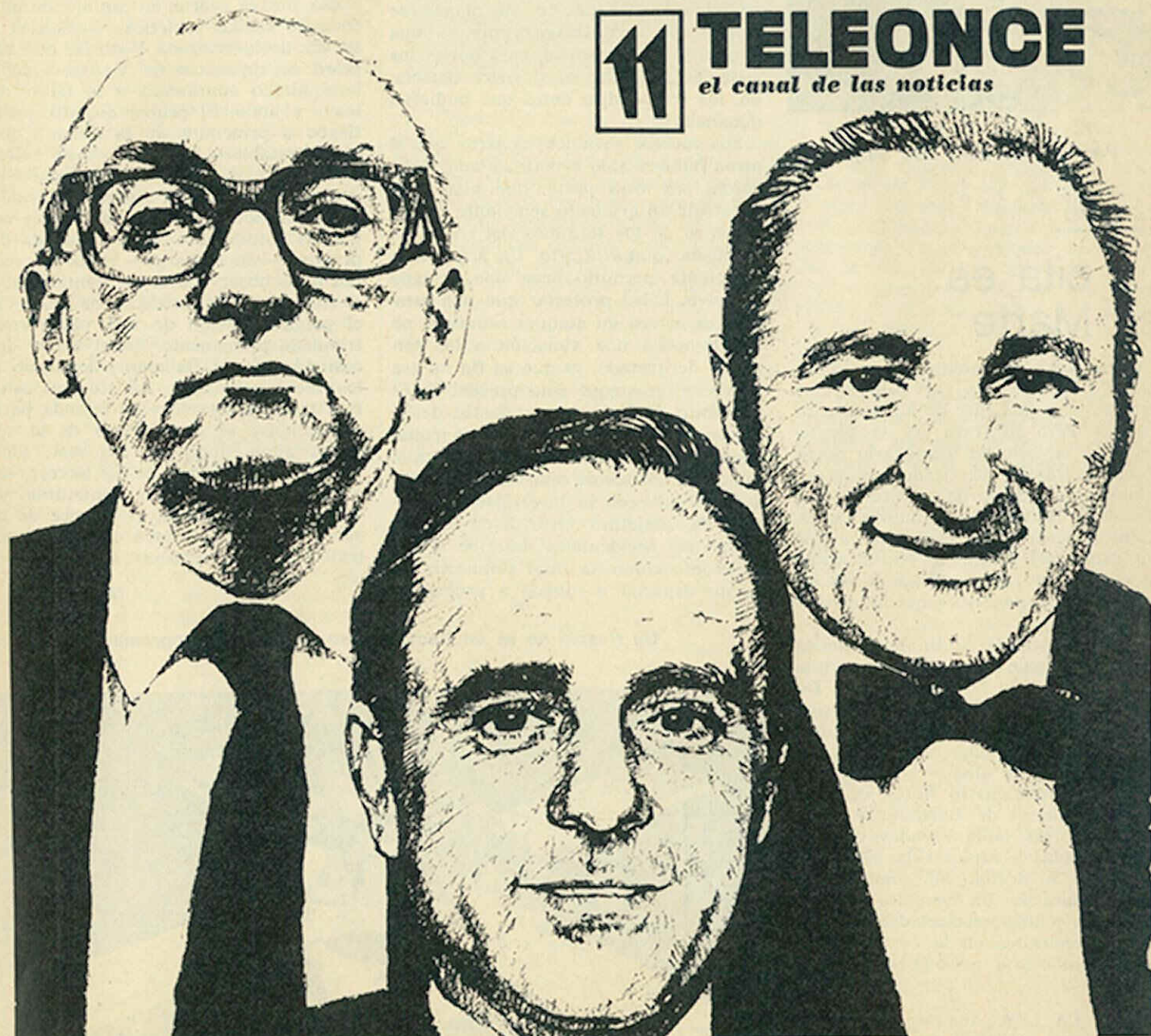
El doctor Taquini habría hecho oídos sordos al consejo de su superior y provocado así una doble ira de sus olientes. El CAN se autoconvocó a las nueve de la mañana del viernes 7 y se sumió en el análisis de la situación. Por si esto no fuera suficiente, una verdadera marea de documentos más o menos públicos y memorandos más o menos recientes comenzó a circular por los pasillos y las oficinas comprometidas a ritmo acelerado. Algunos afloraron en los diarios; otros no llegaron a gozar de tanta notoriedad. Uno, atribuido a Mariano Narciso Castex (ex asesor científico de la Presidencia, confidente de Juan Carlos Onganía y presidente de la Comisión Nacional de Estudios Geoheliográficos) apunta cinco defectos capitales en el plan Taquini:

- El plan carece de objetivos definidos, posibles y concretos;
- El diagnóstico del sistema científico no resulta adecuado a la realidad;
- La documentación informativa es insuficiente para formular un plan nacional.
- No se advertiría un diagnóstico de factibilidad económica, ni que se hayan previsto recursos financieros dentro del presupuesto oficial; y por fin:
- El documento fue elaborado sin la intervención de los organismos pertinentes, tanto públicos como privados, de resultados de lo cual el secretario ignoraría la verdadera opinión de los científicos argentinos sobre el problema.

El mismo Castex se habría asociado con docena y media de funcionarios o ex funcionarios del establecimiento científico para exteriorizar su desacuerdo con Taquini. El martes cuatro habrían estampado su firma en una misiva dirigida al mismo presidente Lanusse arguyendo que la labor del secretario del CONACYT ha producido efectos negativos para la ciencia.

Este laberinto de marchas y contramarchas resucitó viejas alianzas bordadas otrora entre los príncipes y señores de la república de las ciencias, y anudó otras nuevas. Del lado de los opositores se alinearon aliados tan imprevisibles como Bernardo Houssay y Carlos Varsavsky, cuya hostilidad era notoria hace menos de un año. Nunca antes fracciones aparentemente tan enfrentadas habían coincidido con tanto entusiasmo.

tres esfuerzos para llegar a su pantalla con cultura e información



Lunes 23.30

Un agudo documento periodístico, con **BERNARDO NEUSTADT** y las máximas figuras del quehacer nacional. **"Tiempo Nuevo"**

Martes 23.30

El juicio objetivo para los grandes interrogantes de cuanto preocupa a los argentinos. **RAUL URTIZBEREA** **"El Abogado del Diablo"**

Miércoles 23.30

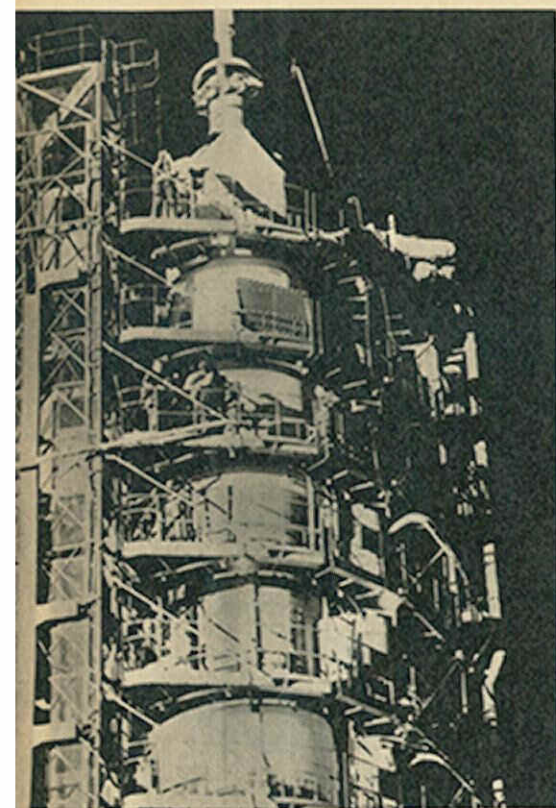
Los más destacados científicos y especialistas de renombre mundial en un verdadero congreso a nivel popular, con la conducción del **Dr. TULIO HUBERMAN**

"Dialoguemos con los Médicos"



TELEONCE

el canal de las noticias



BAIKONUR

Preparativos para otro Salyut

ESPACIO

La cita es en Marte

Como todos los satélites de la Tierra, *Salyut 1* reparte equitativamente su tiempo entre una fase de luz y otra de sombra. Pero su traza era visible todavía en el cielo del hemisferio norte, donde su tránsito desencadenó hace dos semanas un aluvión de conjeturas: una verdadera andanada de nuevos lanzamientos perturbó el panorama a ambos lados del Atlántico. Nunca como ahora la importancia militar de los experimentos espaciales quedó en evidencia.

Es que mientras la Unión Soviética ponía ocho nuevos satélites en órbita mediante un solo lanzamiento, los Estados Unidos anunciaban la instalación sin tropiezos de una estación automática destinada a vigilar el espacio y detectar un posible ataque atómico. Con menos de veinticuatro horas de diferencia partieron de Baikonur y Cabo Kennedy otras tantas sondas espaciales destinadas a explorar la superficie de Marte. Su destino, sin embargo, no fue tan paralelo. Un cómputo provisorio de los puntos recolectados por ambos contendientes en la carrera espacial desembocaría probablemente en empate.

HECHA LA LEY. Aunque un tratado internacional suscrito por Rusia y los

Estados Unidos garantiza que el espacio no será nunca el escenario de un conflicto atómico y declara reo de lesa humanidad a quien ose servirse de él para fines bélicos. Nunca falta, en la letra de la ley, una puerta sin llave donde colarse de rondón. En este caso los rusos lo descubrieron antes que los norteamericanos. En enero de 1970 Melvin Laird anunciaba que la URSS poseía un cohete orbital capaz de transportar una carga atómica por el espacio inmediato a la Tierra y descargarla en un blanco preestablecido. Hasta entonces los proyectiles nucleares eran transportados por cohetes que a los efectos prácticos se comportaban como una bala de cañón. La *bomba suborbital*, como fue bautizada, se comporta en cambio como un satélite de la Tierra. Una vez alcanzada la altura necesaria adopta una órbita regular que le permite dar una vuelta al planeta en menos de una hora. Teóricamente, nunca llegaría a completarla. Cerca de su blanco se zambulliría vertiginosamente en una trayectoria casi vertical, para burlar los sistemas de radar o, si fuera detectada, los traspondría antes que pudieran denunciarla.

Los voceros soviéticos negaron que el arma hubiera sido experimentada. Aclararon, por otra parte, que planear o construir un artefacto semejante no era —dentro de los términos del tratado— lo mismo que utilizarlo. Un argumento semejante permitió hace una semana a Melvin Laird protestar que una estación detectora de ataques atómicos no era tampoco una violación a los términos del tratado, ya que su fin no era provocar un ataque sino prevenirlo. El propósito de los ocho artefactos designados por los voceros soviéticos como *Cosmos 411* a *418* no es menos nítido. Aunque oficialmente estarían destinados a "proseguir con la investigación espacial", la conjetura favorita de los observadores occidentales describe al experimento como un mini simulacro de ataque espacial destinado a probar la

sensibilidad de la estación norteamericana.

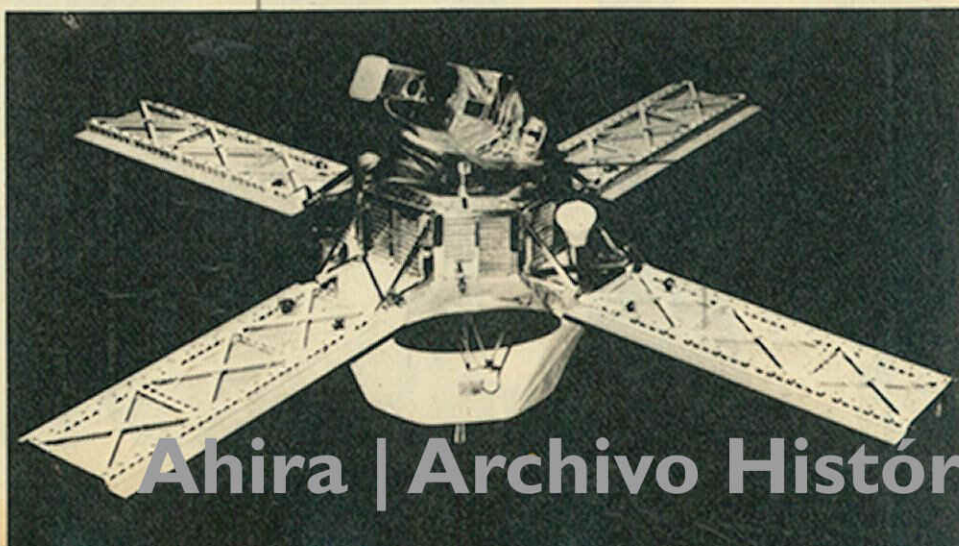
TODOS LOS CAMINOS. Esta breve supremacía de Estados Unidos sobre la URSS se interrumpió abruptamente con el fracaso de *Mariner 8*, un artefacto destinado a explorar la superficie de Marte en colaboración con su gemelo, *Mariner 9*, destinado originalmente a zarpar el 18 de mayo. El proyecto *Mariner*, una vieja pasión norteamericana, comenzó su vida a principios de la década del 60 y fue una de las primeras víctimas de la sequía presupuestaria que padece la NASA. El artefacto en sí, una versión modificada del sistema *Ranger* utilizado por los norteamericanos en su primera etapa de exploración en la Luna, estaba originalmente destinado a estrellarse sobre la superficie del planeta, una vez realizadas y transmitidas las observaciones de su programa científico.

Esa será la suerte, en cambio, de una serie de sondas soviéticas —calcadas a su vez de la veterana *Venusik*, que exploró la superficie de Venus— cuyo lanzamiento continuará a lo largo de mayo y junio. El primer disparo, practicado a principios de la semana que pasó, restablecía el equilibrio en la carrera espacial, mientras confirmaba la decisión soviética de otorgar prioridad a los proyectos de exploración con vehículos automáticos. Esta andanada de pruebas —sin embargo— preocupa menos a los observadores occidentales que el silencio tejido alrededor de *Salyut 1*, el primer eslabón de una plataforma tripulada permanente. En el sector del cosmodromo de Baikonur, destinado a los vuelos tripulados, los técnicos estarían trabajando a marcha forzada para perfeccionar el lanzamiento de la segunda etapa, luego de los resultados favorables obtenidos en la tercera semana de abril. Si estas conjeturas no son meras esperanzas, el balance de la carrera espacial volverá a ser perturbado en pocas semanas. ♦

Martín Yrlari

Un traspie no es un fracaso, pero retarda los programas.

MARINER



VISITAS

Los amigos de De Robertis

Por más que en la vida diaria los separa apenas un piso del caserón de Obligado y Monroe, que alberga diversos institutos del CNICT, no es frecuente hallar juntos en público a los dos premios Nobel que puede exhibir la Argentina. Bernardo A. Houssay y Luis F. Leloir se convocaron —la semana pasada— por segunda vez en los pocos meses que van de 1971 para barajar a otro de sus pares. Esta vez el visitante fue Alfred Kastler, premio Nobel de Física 1966 y reputado padre de los rayos Laser, que aterrizó en Ezeiza el domingo 9 dispuesto a perorar sobre su especialidad y recorrer los institutos y laboratorios locales que la practican.

Aunque su fama es tardía y algunos le han discutido los atributos para decorarse con el Nobel —los rayos Laser y Maser fueron objeto de interés también para otros científicos en la época en que él los investigó— Kastler es profesor de la Facultad de Ciencias de París, director de investigaciones del Centro Nacional de Investigaciones Científicas de Francia y doctor *honoris causa* de media docena de universidades en ambos hemisferios. El itinerario previsto en su estada incluyó al departamento de Física de la Universidad de Buenos Aires, el observatorio astronómico de La Plata, la Comisión Nacional de Energía Atómica, la Comisión Nacional de Estudios Geo-Heliográficos y el Instituto de Investigaciones Científicas y Técnicas de las Fuerzas Armadas, en Buenos Aires, el Centro Atómico y la Fundación Bariloche, en Bariloche.

Kastler es el cuarto científico extranjero que visita el país en lo que va del año, invitado por la Fundación Odol. Lo precedieron (por orden de aparición) el Nobel Ulf von Euler, discípulo de Houssay, y los odontólogos Joseph C. Muhler e Yngve Ericsson. Bajo el asesoramiento técnico de Eduardo de Robertis (profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires) los promotores del dentífico comenzaron una "campaña pro aumento del nivel científico argentino", según aseguran los amigos de la empresa. Algunos de los invitados se caracterizaron por ser expertos en caries bucales, "por eso los invitaron, por propio interés", acusaron materialistas enemigos, pero los seguidores de León Berlin, presidente de la fundación y de la empresa, juran "que el único fin que se persigue es aumentar el acervo cultural de los argentinos". Los pasillos de Viamonte al 1400 comentan que Kastler no es el último de los invitados, pese a que el teléfono de la Fundación Odol fue categorico: "sólo para la visita".

Ciencia y Técnica



Cuando lo cierran se lo confunde con el portafolios de un ejecutivo. Pero al abrirlo se convierte en el sueño dorado de los fanáticos de todo tipo de música. Es que los Ingenieros de Sanyo Electric Co., una empresa oriunda del Japón, lograron encerrar en un maletín de 466 milímetros de frente por 335 de ancho y por 140 de alto, un equipo estereofónico completo que antes requería una habitación entera para su emplazamiento. El engendro audiomusical cuenta con una bandeja pasadiscos (pick-up profesional) apta para longplays; un grabador reproductor de cassettes, además de una radio de tres bandas. El amplificador que hace audibles las emisiones de todos estos aparatos tiene una salida de 3 wats por canal, que se exteriorizan mediante dos baffles de 6 pulgadas por 4. Para que funcione es imprescindible conectarlo a la red eléctrica o colocarle 6 pilas de las grandes.

LA TIERRA. Desde que en 1492 Cristóbal Colón descubrió América, los científicos de todo el mundo se abocaron a la tarea de medir la casi esfera terrestre. El pionero de las mediciones en América fue el conocido Américo Vesputio, de quien algunos aseguran proviene el nombre del nuevo continente. A casi cinco siglos del descubrimiento perdura el interés por saber cuál es el tamaño de la Tierra. Para lograrlo la NASA envió al espacio el satélite *Pagosa* en 1966. Basados en el sistema de triangulación, fotografiando el artefacto desde Tierra, estadounidenses, alemanes, ingleses, africanos del sur y argentinos tomaron medidas de 45 localidades de los cinco continentes. La mensura, realizada con una exactitud sin precedentes, permitirá, según los técnicos, mejorar el trazado de los mapas, la delimitación de las rutas intercontinentales y el aumento de la información sobre la expansión oceánica, la deriva continental y los lugares más propensos a terremotos. Los genios de la geodésica aseguran que cuando dentro de dos años publiquen los datos obtenidos (medidas y forma exacta de la Tierra), producirá una revolución en las ciencias, especialmente la astronomía, la astronáutica y la topografía.

LA SUMMA. Desde el 10 de mayo se exponen en la Sociedad Central de Arquitectos los trabajos premiados en el concurso SUMMA 70, además de los presentados que no lograron la aprobación del jurado. Los premios fueron seis, amén de dos menciones especiales otorgadas por expreso pedido del jurado. El galardón ofrecido por la empresa Stilka lo lograron los diseñadores del conjunto de viviendas Ríoja, de la Capital Federal, en el que actuaron seis proyectistas, dos colaboradores y cuatro asesores en estructura, instalación sanitaria, gas y electricidad. El premio Buscemi lo obtuvo el equipo que diseñó la erradicación de villas de emergencia del camino de cintura y Crovara, en La Matanza. El de Eugenio Diez, un conjunto habitacional de Morón patrocinado por la Secretaría de Estado de Vivienda. Cyanamid de Argentina entregó su galardón al plan 1233 del Sindicato de empleados públicos de la provincia de Córdoba. El Conjunto Habitacional de Zapala (Neuquén) fue merecedor del premio de la Sociedad de Cementos Armados Centrifugados y el Centro Santo Domingo de Córdoba el de Vidriería Argentina S. A. ♦

LA SOCIOLOGIA A TROMPADAS



Alrededor de 4.000 jóvenes (el 1,6 del estudiantado argentino) siguen actualmente en el país la carrera de Sociología. Solamente de la Universidad de Buenos Aires habían egresado hasta el último año (la creación de la disciplina, data de 1957), 478 especialistas. Según el sociólogo Gino Germani, el número de graduados anuales a nivel nacional trepa a 400, una cifra que supera, según él, las necesidades reales: 50 ó 60 "pero bien formados".

Pocos dudan —incluidas las autoridades— que la Sociología es una carrera con perfil subversivo. No sólo porque los aprendices vistan con desaliño y ostenten barbas y melenas hirsutas. Acaso sí porque de ese Departamento surgieron en los últimos tiempos los más activos movimientos de protesta. Quizá esa convicción haya inspirado el proyecto de trasladar sus huestes de la Facultad de Filosofía y Letras, su ámbito actual. Algunos antecedentes queman: durante la intervención a la Universidad (julio de 1966), el claustro estudiantil de Sociología —y aún el docente— se destacó por su espíritu altamente combativo.

La reciente encuesta piloto ensayada por Panorama demostró que un elevado porcentaje de los futuros especialistas lleva a las aulas la fantasía de que el título otorgado es, en verdad, el de revolucionario. Sin embargo, la experiencia indica que muchas veces los jóvenes rebeldes —una vez graduados— se integran al sistema que pretenden combatir.

Para medir las distancias entre las expectativas y la realidad, y debatir las posibilidades de la profesión en su nexo con la actividad política, esta revista convocó a una decena de sociólogos. Sólo seis de los invitados concurrieron al roof garden de Editorial Abril hace un par de semanas. Otros tres (los profesores Roberto Carri, Alcira Argumedo y Susana Checa) se integraron al panel —escépticos y expectantes— cuando la discusión se enzarzaba iracunda, previa al pugilato final. A esa altura, sin embargo, la mesa había sufrido su primera baja. Los recién llegados no alcanzaron a participar, pues todo terminó abrupta, violentamente. Es que la palabra subsidios —para algunos, la "mala conciencia" de los sociólogos— flotaba en el ambiente desde el comienzo. A su conjuro, dos de los participantes, y viejos antagonistas, los profesores Santos Colabella y José Nun protagonizaron el desordenado epílogo.

Jorge Raventos y Susana Itzcovich, de Panorama, abrieron la reunión con la presencia de los siguientes expertos:

FERNANDO CUEVILLAS (44), egresado de la Universidad de Buenos Aires y con títulos universitarios de Estados Unidos y España. Es director del Instituto de Sociología de la Universidad de Buenos Aires. En su obra *Sociología Argentina e Iberoamericana* (Ediciones Macchi, 1967) se consigna, además, otro cargo: asesor del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea Argentina.

SANTOS COLABELLA (36), egresado de Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Investigador sobre Política de las Ciencias en el Centro de Estudios de Ciencia. Docente e investigador del Instituto de Sociología Económica, y del Centro de Planificación Matemática.

RICARDO SIDICARO (29), licenciado en Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Profesor adjunto en esa carrera. Ejerce también la docencia en la Universidad Católica Argentina.

JOSE NUN (36), egresado de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires y de la Fondation Nationale des Sciences Politiques (París). Profesor del Departamento de Ciencia Política de la Universidad de Berkeley. Profesor de la Escuela de Ciencia Política en la Universidad de Chile. Es investigador del Centro de Investigaciones en Ciencias Sociales (CICSO).

PEDRO DAVID (40), egresado de la Facultad de Derecho de Tucumán. Doctor en Sociología de la Universidad de Indiana. Es profesor titular de la carrera de Sociología en la Universidad estatal y ostenta los cargos de secretario continental del Instituto Internationale de Sociologie y de secretario general de la Sociedad Argentina de Sociología (SAS).

JUAN CARLOS PORTANTIERO (36), licenciado en Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Profesor en esos claustros de Sociología y Sociología y Sistemática.

PANORAMA. Los hemos citado a esta mesa redonda para tratar el problema de la sociología y el rol de los sociólogos. Partimos para eso de una encuesta algo informal, hecha por nosotros a 50 ingresantes a la disciplina, que nos reveló una cierta imagen que los estudiantes tienen sobre la carrera. De ellos, 35 dijeron desconocer sus posibilidades profesionales y solamente 15 tenían alguna noción de lo que podían hacer una vez recibidos. Pero de estos últimos, 7 manifestaron concretamente que la carrera no les importaba como profesión, sino para realizar algún tipo de política con perspectiva revolucionaria, de cambio de estructuras, de cambio social. Cuando se les pidió a los encuestados algún ejemplo de sociólogos argentinos en los que se basaron para elegir la carrera desde la perspectiva del cambio social, no pudieron nombrar a ninguno: citaron, en cambio, a ensayistas y políticos como Scalabrini Ortiz, Ernesto Guevara, Juan José Hernández Arregui, Marx, Lenin, Perón y Jorge Abelardo Ramos. Pretendemos entonces que ustedes respondan si esta imagen, esta fantasía que lleva a los estudiantes a ingresar en la carrera de Sociología es justa, si hay posibilidades ocupacionales, si estas posibilidades se vinculan con la política y en todo caso cómo. Este es, básicamente, el tema que motiva la mesa. Tema que tiene muchas posibilidades y ramificaciones, que ustedes incorporarán, y después discutiremos.

OCUPACIONALIDAD. Cuevillas: Con relación a las posibilidades ocupacionales, es indudable que a pesar de los cien años y algo más de existencia de la Sociología como disciplina —en cuanto a su autonomía como profesión universitaria— el problema de la profesionalización es reciente. No obstante eso, en nuestro país se nota como un desfasaje entre el número de licenciados en Sociología de las Universidades, y los puestos o los roles concretos a desempeñar. Es decir, hay demasiados licenciados para la expectativa social. Los muchachos que ingresan en la carrera no tienen en vista el análisis del mercado profesional, como paso previo. No obstante esto, ya hay, sea en la organización burocrática del Estado (en la administración pública nacional, provincial y municipal) o en entidades descentralizadas y autárquicas, empleos de sociólogos. Concretamente tenemos el Ministerio de Bienestar Social con todas sus secretarías, la Presidencia de la Nación con el existente en el área pa-

ra el estudio de los problemas de la juventud, el Ministerio de Salud Pública, todas las secretarías del municipio local e inclusive algunas provincias en sus institutos de planificación, de urbanización, integran los equipos de investigadores con sociólogos. En el campo privado es donde, precisamente, las grandes empresas —salvo excepciones— todavía están morosas en reconocer la idoneidad y la necesidad del sociólogo profesional. Luego queda otra vertiente: la docencia. Como sabemos, este problema subsiste en los países desarrollados, y según trabajos procedentes de Alemania Occidental y de los propios Estados Unidos, el mayor porcentaje de los sociólogos se orienta hacia la docencia. Indudablemente, no es deseable para ninguna profesión que la mayor cantidad de egresados se oriente a la docencia, porque ni siquiera estamos hablando de investigación, sino meramente de docencia. Con relación a la imagen de cambio social que trae el estudiante o el joven licenciado, esto nos parece totalmente lógico y armónico con las posibilidades de su profesión. En primer lugar la Sociología, como dice Comte, ha nacido como disciplina de las crisis, en el período de la cuestión social y se desarrolla en cada etapa conflictiva y crítica. Esta imagen, a nivel societario o estructural se reproduce también en cada uno de los estudiantes de Sociología. Es decir, así como quien en alguna forma padezca de problemas psicológicos estará especialmente inclinado hacia el estudio de la psicología, o quienes tengan la inquietud de la trascendencia pueden tomar el ministerio sacerdotal, así también, quienes sientan la vocación política, nos parece natural que comiencen con un planteo a nivel científico de los problemas que son objeto de su pasión vocacional por la sociedad. En ese sentido creemos que siempre se va a dar en ellos una predilección por la cosa política: los análisis de tensiones, de conflictos sociales, de la planificación de los modelos de cambio, del aprovechamiento de los recursos naturales y humanos, para lograr la transformación de la sociedad presente, conforme a un modelo futuro.

SUBSIDIOS. Colabella: Yo deduzco de la encuesta, que los 50 ingresantes estaban motivados más o menos políticamente, y creo que es un hecho positivo, al margen de las consideraciones sobre el mercado ocupacional, una descripción que en parte ya está hecha. Como lo he recordado, el rol de Sociología se

"Nos hemos comprometido a luchar contra el capitalismo y el liberalismo" (Cuevillas)



se fundó en 1957 y el departamento homónimo un año después, aunque había cátedras desde 1898. Pienso que en 1957 el reclutamiento de estudiantes respondía exactamente a las mismas motivaciones que ahora, aunque agravado por carecer —la sociedad y los grupos estudiantiles— de una imagen establecida del rol profesional del sociólogo y, en consecuencia, por una mayor incertidumbre sobre el futuro ocupacional. De manera que hoy el cuadro es exactamente el mismo, y los problemas ocupacionales no pueden ser resueltos sin un desarrollo nacional autónomo y socialista. El problema es qué formación recibe ese estudiante, y qué formación recibieron los de antes. Para eso es necesario un poco de historia. La carrera se fundó después de la llamada Revolución Libertadora. El clima predominante en el país y en el exterior era desarrollista. Y se trató, yo diría, para las personas que comandaron este proceso, de recuperar lo que ellos llamaban el tiempo perdido, es decir construir una Universidad "de alto nivel". ¿Qué nivel era éste? Yo diría que en lo posible el alcanzado por las disciplinas científicas en los países capitalistas avanzados y especialmente Estados Unidos. Lo que había cambiado después de la Segunda Guerra Mundial era no sólo el centro hegemónico imperialista, que había pasado de Gran Bretaña a Estados Unidos, sino fundamentalmente el patrón de dependencia. Y es así que este intento de la Universidad científica fue apoyado por una generosa corriente de subsidios de distinto tipo. Hay tres grandes categorías de subsidios: los generales, para desarrollar cierto tipo de Departamentos que estuvieron de moda en el período 55-66 —caso típico los de Ciencias Exactas—; los directos, que benefician a investigadores individuales y sirven para desarrollar ciertos temas de interés del donante, y los créditos tipo B.I.D. (Banco Interamericano de Desarrollo) que estuvieron vigentes también en esta universidad científica. Pero, ¿qué resultó? El nivel por criterios de logros científicos se alcanzó, pero sin relación con el contexto nacional, sino con los intereses imperialistas. Esa modernización de la Universidad significó que el esfuerzo científico y universitario que se hizo en la Argentina no era más que una prolongación, una sucursal de los norteamericanos. Desfiló cualquier cantidad de profesores extranjeros. La carrera fue creada bajo las mismas condiciones que las carreras de Sociología en los países desarrollados por Gi-

no Germani, que fue su director. Según él, a partir de 1940 se hace patente el surgimiento de una sociología mundial. Yo, retraduciendo esto, me permitiría decir que la Sociología norteamericana, dado el resultado de la Segunda Guerra Mundial, colonizó el resto de la Sociología. Nuestro Departamento y nuestro Instituto —hablo de aquella época porque no estoy en la Universidad ahora—, con recursos propios y de la UNESCO puso en marcha un importantísimo programa de investigaciones que, pese a lo que la gente cree hoy, versaba sobre temas claves de la problemática nacional: urbanización, asimilación de inmigrantes y estratificación social. Contemporáneamente se inicia la carrera, y ante la falta de profesores se envían al exterior —para su perfeccionamiento— graduados de otras especialidades (ex discípulos de Gino Germani en el Colegio Libre de Estudios Superiores) para integrarlos luego a los elencos docentes. En estas circunstancias tampoco faltó la "ayuda" de la Fundación Ford. Se tramitó y se obtuvo un subsidio de 210.000 dólares destinado a financiar un vasto programa de desarrollo del Departamento en todo orden de actividades. Eso se cumplió, porque de esos 210.000 dólares, 55.000 se destinaron a becar graduados para ir a centros mundiales, especialmente a Estados Unidos; 100.000 dólares, el 50 por ciento, se destinaron para contratar profesores extranjeros; 45.000 se destinaron a equipos y bibliotecas. Pero sólo 10.000 dólares se dedicaron para investigaciones, pues Germani estimaba que el programa de investigaciones podía seguir siendo subvencionado por medios normales. Además, esos 10.000 dólares se usaron para continuar investigaciones, no para iniciar proyectos nuevos. La enseñanza se orientó según las teorías y metodologías vigentes en Estados Unidos. Siempre hubo una actitud crítica del estudiantado sobre esto, sobre todo frente a la encuesta; pero Germani decía: "Primero hay que asimilarla y después criticarla". A esta altura, 1964-65, las investigaciones en el Instituto de Sociología de la Universidad habían cesado. Ya funcionaban el Instituto Di Tella y la Fundación Bariloche. Sin embargo, yo creo que fue mucho más importante la investigación hecha en la Universidad estatal, con recursos propios, que la del Instituto Di Tella, con todos los dólares que vinieron de las fundaciones norteamericanas. Los estudiantes —yo lo era entonces— nos opusimos de



"Me pronuncio desde ya por una Universidad combativa, aunque pierda el nivel" (Colabella)

cididamente a cualquier subsidio; pero muchos sectores que criticaban los que recibía la Universidad estatal callaban ante la ayuda extranjera a los institutos privados. Y uno descubre que numerosas investigaciones originadas por argentinos no están publicadas en el país, sino directamente en inglés (incluso partes de la encuesta de estratificación que dirigió Germani). Y se descubre también —como en parte lo denunció Jorge Graciarena— que desde el Departamento y el Instituto se fueron programando los cuadros medios para exportar datos. El Departamento y el Instituto sirvieron como una estación para trabajos de campo de los investigadores norteamericanos. La cuestión es simple. Yo creo que no fue por problemas de presupuesto que la Universidad dejó de investigar. Pienso que Germani se adelantó a los hermanos Todres en la técnica del vaciamiento. En 1964 se firmó un convenio entre la Universidad de Buenos Aires y el Instituto Di Tella para desarrollar un programa conjunto. Germani fue el director —como jefe del Departamento de Sociología de la Universidad— pero su centro de residencia, el Di Tella. Y ahí empezó el vaciamiento. Se quiso sacar la investigación de la Universidad para sustraerla de los vaivenes de la política y de la crítica estudiantil. Esto es para mí el meollo de la cuestión. No fue "la intervención de la dictadura", como dice Germani. Cortados los subsidios, incluso a instituciones privadas, observamos lo que ocurre con la Fundación Bariloche: la Presidencia de la Nación se encarga de más del 95 por ciento de sus presupuestos mensuales. Todos estos institutos, más las investigaciones individuales financiadas por los norteamericanos, han jugado un papel negativo. Yo creo con Varsavski que el desarrollo científico dependiente no nos hace más independientes. El problema es *quién recupera los datos*. No está demás que esos muchachos que se acercan a la carrera estudien con un método científico. Creo que hay que acercarse con una actitud científica a la Sociología, pero no cuando lo que se llama "Sociología Científica" está institucionalmente financiado por grandes corporaciones. Hay que darles una formación adecuada y un estilo de desarrollo sociológico barato. Hay temas muy importantes que pueden investigarse sin financiaciones costosas. Eso es lo que propongo como salida para estos muchachos que ingresan a la ca-

rrera: no investigar los temas de moda, que son los temas que imponen los centros imperialistas, ni utilizar los métodos costosos que ellos desarrollan.

ROL PROFESIONAL. Sidicaro: El problema del sociólogo no va a surgir preguntándonos por qué vinieron y por qué surgieron los sociólogos. Los países capitalistas desarrollados encontraron en un determinado momento ciertas dificultades y fueron los sociólogos aquellos llamados para tratar de solucionarlos. Las crisis o la industria eran temas para su reflexión. Otras opiniones apuntarían también al carácter de contraideología. Contraideología como respuesta a teorías revolucionarias en boga para las cuales la sociología era una especie de contestación. Quizás esa sea una explicación a nivel general, pero no la explicación del surgimiento de la sociología en nuestro país, ni en ningún país dependiente. La realidad de un país dependiente va a estar dada justamente por su poco desarrollo o su tipo específico de desarrollo distorsionado. Tendríamos que preguntarnos por qué empezamos a tener sociólogos aquí. Si los países centrales tienen una explicación para buscar sociólogos, nosotros indudablemente tenemos otra. Yo pienso que tenemos sociólogos justamente porque no tenemos desarrollo, porque nos han colonizado, inclusive culturalmente. Nuestro sociólogo, en última instancia, va a ser un reflejo y nuestra Sociología fue durante largo tiempo una necesidad que se había creado en otro lado. Por más que no nos guste, ese sociólogo que no surgió como fruto de nuestra propia necesidad se va a incrustar en nuestro proceso productivo. Así el sociólogo puede convertirse en un burócrata, dedicarse al marketing o trabajar en una empresa. Los que estamos en la Universidad Nacional nos preguntamos si eso es lo que queremos formar. Yo —por mi parte— contesto: indudablemente, no. Si un estudiante de Sociología no sabe por qué entra en la carrera, posiblemente no haya que culparlo a él; habría que preguntarle a otros por qué se creó la carrera y qué es lo que puede hacer un sociólogo aquí. Y si un estudiante no lo sabe, no es porque no tenga acceso a la información. En verdad, sabe y lo rechaza. Pienso que el rol de sociólogo es lo suficientemente triste como para que nadie que ingrese en una carrera universitaria pueda llegar a plantearse cuál es su futuro. El estudiante de Sociología se interesa por la política. La

explicación está en la estructura actual de nuestro país. Yo creo que lo tenemos que remitir fundamentalmente a la crisis que tienen todas las formas políticas tradicionales. Si la carrera de Sociología se convierte ahora en otra cosa, también tenemos que entenderlo por el nuevo sentido que tienen el conjunto de las relaciones políticas, es decir que la carrera se ha convertido en una carrera de Ciencias Políticas. Yo digo se ha convertido cuando en realidad la hemos convertido. Y con eso no estamos frustrando de ninguna manera las expectativas de quien llega a la Facultad. No las frustramos porque aquel que viene a interesarse por la política corre el riesgo, como todos aquellos que hace muchos años ingresaron con idéntica inquietud, de terminar encontrando la forma de mejor incrustarse dentro de las estructuras. Hoy muchos ex militantes políticos son directores de marketing, burócratas de los ministerios o investigadores a sueldo de las fundaciones. Creo que es una suerte que nuestros estudiantes actuales, preocupados por la política, no puedan acceder a esos roles. Porque la cuota de cargos posiblemente ya esté cubierta y porque las circunstancias generales que vivimos hacen cada vez más difícil ser burócrata de ministerio o ayudar a vender jabones. Creo entonces entender por qué el estudiante se orienta hacia la política. Pero no hacia la política tradicional. Los vamos a ver en las grandes opciones. Se encaran con la política de otra manera. Vemos gente joven de 20 ó 25 años que protagoniza los principales hechos políticos del país, y sin duda no estoy hablando de elecciones o cosas parecidas. Y hay que procurar que esos jóvenes no se frustren. Por eso debemos hacer todo lo posible para que la Facultad de Filosofía y Letras y la carrera de Sociología no vuelvan a ser lo que alguna vez fueron: formadoras de disociados que terminan trabajando para empresas o institutos financiados por el exterior.

Hace poco un profesor de la carrera reunió a un grupo de alumnos de ingreso y les dijo que no tenía sentido que estudiaran Sociología porque no iban a tener posibilidades ocupacionales. Entonces alguien se paró y dijo: "en realidad, nosotros no venimos acá para ser sociólogos, sino para hacer la revolución". Con todo lo correcta que era la respuesta a una mala proposición, yo comentaba el otro día con mis

alumnos que indudablemente estos jóvenes que hoy se orientan hacia la política, tiempo atrás hubieran pecado de idealistas diciendo que querían hacer la revolución. Ahora serían aún más idealistas si revelaran que quieren trabajar de sociólogos. Dentro de cinco años, esta probabilidad será todavía menor, salvo que el sistema aumente su "racionalidad" y encuentre formas de ubicarlos: es decir lugares donde los sociólogos puedan convencer a los villeros que es bueno que los desalojen, o que trabajen para organismos represivos. Ahí sí se les van a abrir caminos. Bueno, pero esos sociólogos no importan. Es preferible que los aprendices de sociólogo vayan a estudiar política a la Facultad, como se hizo en estos años. Es decir, ha trascendido lo suficiente que esa expectativa de convertir la carrera de Sociología en una carrera de Ciencias Políticas en buena medida se cumplió, o se había cumplido hasta que el país comenzó a "normalizarse". Desde entonces también la carrera trata de "normalizarse" junto con el país, y volvemos lentamente a la "democracia" con comillas. Pero seamos claros. Los sociólogos en la Argentina no van a servir para nada mientras el país siga siendo un país semicolonial. Si algo se puede hacer por quien estudie Sociología, es discutir de política, porque toda su actuación es una actuación política.

¿MATERIALISMO HISTÓRICO? Nun: —Tal vez la mejor manera de comenzar sea expresando ciertos acuerdos básicos con Sidicaro, ya que me precedió, y también ciertos desacuerdos. El principal desacuerdo, dada mi especialización en Ciencia Política, es prevenirlo de que transformar Sociología en una carrera de Ciencias Políticas no resuelve el problema, porque si hay carreras reaccionarias en el mundo, esas son las de Ciencias Políticas. La segunda discrepancia tal vez sea un poco formal, pero sirve para retomar la pregunta inicial en la medida en que Sidicaro decía que la Sociología no es fruto de la propia necesidad estructural del país. La forma en que lo hace puede no serlo, pero esta pequeña encuesta a que *Panorama* aludió al comenzar parecería revelar que por lo menos hay 42 jóvenes que sienten la necesidad de entrar en la carrera, sólo que para hacer política. Y esta discusión no tiene sentido, si no se la plantea en un contexto político. Parto de una convicción que me

parece importante dejar sentada. Hay un gran problema nacional; ese gran problema es llevar a buen término un proceso revolucionario que para mí es sinónimo de construcción del socialismo en la Argentina. Ahora, esto de la Sociología como carrera subversiva o como carrera anti *statu-quo*, donde los jóvenes entran para colmar este tipo de satisfacciones, históricamente es una novedad en la Argentina y en el mundo. Y en este sentido quiero referirme a una mención que, si entendí bien, hizo el profesor Cuevillas acerca de la Sociología como emergente de situaciones de crisis. Porque la Sociología nace básicamente de un proyecto ambiguo y reaccionario, se corresponde con la ideología positivista de la burguesía dominante y surge como reacción contra la Revolución Francesa, contra el racionalismo de las luces, como un esfuerzo muy explícito en Saint Simon y en Comte, de encontrar un orden frente a ese mundo caótico del siglo XIX, fruto del proceso de industrialización.

Cuevillas: —Aunque Comte no lo confiese, es un hijo burgués de la Enciclopedia.

Nun: —Claro, por eso yo decía que el proyecto de la Sociología es ambiguo, pues parte de la idea de que es posible desarrollar una medicina social que consiga descubrir cuáles son los elementos patógenos que intranquilizan a la clase dominante; supone que va a descubrir el orden a través del progreso, como sostenía Comte, o que se va a llegar al progreso en una sociedad ordenada como era la idea de Saint Simon. Por otra parte, no olvidemos que los grandes teóricos de la Sociología —Weber, Pareto, Durkheim— lo que intentaban era una réplica al materialismo histórico, al marxismo. O sea que la Sociología surge como un proyecto ambiguo de medicina social y lleva implícita una idea de conservación, de orden, que a mí no me parece mala en sí. En este momento el interlocutor que elijo es uno de estos 7 estudiantes motivados políticamente que ingresan a la carrera, para prevenirlo contra cierto tipo de desilusiones que me parecen inevitables. La Sociología, lo que le va a dar es una visión del orden social, de la continuidad del sistema, incluso de la necesidad que tiene todo organismo social de ser algo obvio que se repite a sí mismo. Cuando digo que no me parece mal, lo digo porque la ambigüedad básica (o la contradicción básica)

reside en el enfoque de la carrera como disciplina científico-ideológica. Y es una sorpresa que el enfoque sea político, y no me extrañaría que se removieran en sus tumbas estos fundadores de la Sociología, cuando noten que los estudiantes con vocación revolucionaria entran a la carrera de Sociología, porque contradice una cantidad de preocupaciones iniciales de los fundadores de esta disciplina. Y este tipo de preocupaciones no me parecen negativas en la medida en que efectivamente la revolución no es un estado permanente de ningún sistema social. Un sistema social funciona, se regula por ciertos principios de orden. Y estos son elementos importantes de adquirir. Lo que quiero señalar es que la carrera de Sociología en la medida en que pretenda dar herramientas conceptuales para conocer la realidad, no puede prescindir de este tipo de conocimientos y que con toda su carga ideológica aportan un caudal considerable de saber. Es lógico que un joven motivado políticamente sienta cierta impaciencia frente a análisis de este tipo. Desde la cátedra se corre el riesgo de darle una respuesta espejo a las inquietudes que trae. Es decir, si quiere hablar de imperialismo, hablemos de imperialismo *tout-court*, si quiere hablar de revolución, hablemos de revolución. Esto me parece que es una forma negativa de populismo pseudocientífico en la medida que no le da armas o herramientas teórico-conceptuales para llegar a un conocimiento más profundo de la realidad que quiere transformar. El estudiante se desilusiona, salvo que la carrera sea puramente demagógica, oportunista y que finalmente trae como consecuencia necesaria un retorno al cientificismo. Los alumnos pueden recibir un conocimiento quizás muy superficial del sistema. Por otra parte, ¿podemos alimentar la ilusión de que un conocimiento auténticamente revolucionario y transformador de la realidad, sea transmitido a través de un mecanismo de reproducción del sistema como es la Universidad? Aquí creo que radica otra fuente de desilusiones. Como mecanismo de reproducción, la Universidad tiene fijados límites bastante estrechos, que precisamente los científicos son los que trataron de desconocer, inventando la ilusión del islote democrático que tan bien criticaba Varsavski. La "falacia triangular" de que habla en su libro amenaza reproducirse a cada momento: una sociología de derecha, una



"Hay que tratar de que la carrera de Sociología no vuelva a formar disociados" (Sidicaro)



"Un proceso revolucionario es para mí sinónimo de construcción del socialismo en la Argentina" (Nun)

sociología científica o una sociología vagamente nacional. Son opositoras entre sí. Pero resulta que hay otras alternativas posibles, que desde mi punto de vista se nutren en el materialismo histórico. De acuerdo con mi posición es posible una escuela de sociología que transmita un conocimiento revolucionario, científico y también ideológico de la realidad, pero en tanto toda la sociedad argentina no sufra un proceso radical de transformación, me parece ilusorio. Entonces a este joven interlocutor ¿habría que decirle que no entre en la carrera? No; creo que hay que hacerle tomar conciencia de todo este tipo de cuestiones, porque como decía Marx, el acceso al conocimiento científico es un camino muy arduo, lleno de problemas y que no se le ofrece realmente despejado a nadie. Además, ¿a quién sirve este conocimiento? Y esto me parece muy importante, tal vez no sólo por los motivos que indicó Colabella, sino básicamente porque yo creo que la función de ese sociólogo o aspirante a sociólogo se define por la función y por el lugar que ocupa en la sociedad. Ya lo indicó Sidicaro: si su aspiración es hacer bien marketing, cosa que no es más criticable que la del odontólogo que entra en la carrera para ganarse la vida, puedo lamentarlo, del mismo modo que lamento que un médico atienda en consultorios lujosos. La alternativa no es sólo política, sino que tiene un presupuesto y esta alternativa no depende de opciones individuales, sino de estar vinculado a una organización, así sea embrionaria, en la que por supuesto, la hegemonía no debe tenerla este joven sociólogo. Con respecto a los autores que mencionaron estos jóvenes encuestados, creo que hay una tendencia reaccionaria a quedarse sentados ante esta constatación y decir: lo que vale en la Argentina son los Jauretche, los Scalabrini Ortiz, los Ramos. Valen en un cierto momento histórico del desarrollo, son talentosos pero sin formación sistemática. Y parece ya que dado que los aportes probablemente más significativos han provenido de intelectuales sin una formación sistemática, el camino debe ser una vía libre a la no formación sistemática. Hay que tomar esas contribuciones, analizarlas y multiplicarlas. Como sabemos, no siempre las contribuciones provienen del sistematismo universitario. Cito como ejemplo, una consulta que se me hizo de un centro de estudios sociológicos de Chile acerca de un programa de post-grado.

El requisito de ingreso era tener título universitario. Mi propuesta fue que este requisito se obviase con alguna prueba de suficiencia, porque hay una enorme multitud de individuos genuinamente interesados en la realidad latinoamericana que no han podido completar una carrera, y que son tal vez más importantes para la revolución que los graduados universitarios. Esto ya tiene ejemplos en el mundo: la Universidad Popular de Pekín da prioridad al ingreso de los obreros. L'Ecole Pratique des Hautes Etudes de París no exige necesariamente tener título universitario para estudios de post-grado. Esto es posible en sociedades muy integradas, y no en la Argentina, donde tener un título universitario es una prueba —por lo menos parcial— de una socialización más o menos exitosa dentro de los mecanismos de reproducción del sistema.

UNA SOCIOLOGIA ABIERTA. Pedro David: —Yo quiero remarcar un aspecto que creo de singular importancia en la encuesta. Es una encuesta de jóvenes y una gran mayoría expresa que le interesa la política. Esto tiene mucho que hacer con la situación de la juventud actual de todo el mundo. Pienso que hay un nuevo tiempo en el que los jóvenes de todos los países, entren o no en carreras como Sociología, hacen patente y de alguna forma testimonian su reacción ante un sistema de vida que en este siglo ha cercenado gran parte de las potencialidades humanas y buscan de esa forma un cambio de la situación actual. De algún modo en, por y mediante la Sociología los jóvenes buscan su respuesta para las presiones, las incertidumbres, las ambigüedades del tiempo actual. Y de esta forma, ellos contribuyen también como actores a este destino agónico de la Sociología. Si uno examina a quienes se adaptan al sistema o se rebelan, advertirá que la Sociología se nutre permanentemente de esa contradicción. Las contradicciones que hay entre normatividad y vigencia, las que se dan entre realidad e ideología nos muestran que es una de las pocas ciencias que se cuestiona a sí misma. Se autoexamina desde sus propias raíces para indagar su propia legitimidad. Esta tal vez sea la puerta de desafío a los jóvenes de hoy con respecto a la Sociología: una posibilidad de examen abierto de la sociedad en que viven, del rol que les cabe en ella, y de la propia legitimidad de la disciplina a la que

ingresan. El papel del sociólogo están en crisis como la ciencia. Esa expresión de los jóvenes que se centran en la vida política testimonia la unidad de destino de la Sociología y la política como ciencia de la polis desde su nacimiento. Porque cualquiera que sea nuestro quehacer es un quehacer tanto político como ineludiblemente sociológico. Es decir que ha llegado también para la Sociología un tiempo nuevo, y así como hay un reexamen central de las categorías de convivencia de nuestro tiempo, de sus ideologías, de sus sistemas, hay también un reexamen profundo de las categorías centrales de la disciplina. Creo que la disciplina sociológica ha sido permanentemente una válvula de libertad, es decir la posibilidad permanente del hombre frente a sí mismo, en cualquier tiempo y circunstancia. Indagar sobre las estructuras en que se está inserto, sobre el fundamento ideológico que se le ha dado, sobre su sistema de familia, sobre su sistema ocupacional, su anti-sistema, contra-sistema o a-sistema. En eso radica precisamente el gran milagro dialéctico de la disciplina. Yo no creo que sea ésta la oportunidad de rastrear los carros ideológicos a los que la Sociología está atada, porque nos llevaría horas de discusión, y de alguna forma no estaría acorde con un saber abierto, sino presentando una ortodoxia dogmática que yo creo que la disciplina perfora y aniquila. La disciplina como dialéctica abierta, no como dialéctica cerrada. Y en este sentido la Sociología ha sido siempre así, porque una estricta Sociología del saber muestra las raigambres históricas de cada pensamiento y de cada existencia y coexistencia, y en eso mismo las trasciende y al trascenderlas, constituye la posibilidad de una historicidad que escapa de los intentos de sumergirla en anillos de ahogo ideológico. Necesitamos más sociólogos, estén o no con el sistema, porque con eso se nutre la disciplina. Y si hay pocas oportunidades para el sociólogo debemos abrirlas. No solamente para conformar el sistema, sino precisamente para cuestionar sería y verazmente sus fundamentos. Porque tal vez, la misión del sociólogo en esta segunda mitad del siglo XX consista en describir cómo funcionan verazmente las estructuras sociales que no soporta y de las que vivimos. Revalorizar, mejorar, cambiar. En mi especialidad central, la Sociología del Derecho, debo decir aquí que los sistemas jurídicos del mundo

cada vez están más lejos de las aspiraciones y deseos de los pueblos. Y en consecuencia hay que poner la vida junto a la realidad de los códigos. Yo no creo que esté haciendo ideología cuando expreso mi alto optimismo por el destino de la disciplina. Podemos disentir, pero en todo caso éste es un tiempo de ambigüedad, de cuestionamiento de duda. Y bienaventuradas las ambigüedades y las dudas si están abriendo el camino para una verdad más total, para una autenticidad más plena. Y en nuestro país, bienaventurados los muchachos que estudian Sociología porque tendrán que luchar mucho por ella y en esa lucha permanente por la instauración de las verdades de la realidad estarán justificadas su decisión y su opción de este momento.

TRABAJAR PARA EL CAMBIO. Portantiero: —Aparentemente existe un acuerdo total acerca de las relaciones que se dan entre la Sociología y la Política. Ninguno de los que me precedieron marcó diferenciación alguna entre lo que puede entenderse por teoría de la sociedad y ciencia de la política. Frente a esa relación, o frente al problema general de la Sociología, yo quisiera decir que en primer lugar yo no me defino como sociólogo, sino como *sociólogo revolucionario*, que por la división de trabajo que se da en esta sociedad y que yo no instauré, se me acuerda la posibilidad de ser un intelectual, de ser un profesor universitario, de cumplir cierto tipo de roles relacionados con la difusión, con la acumulación y con la renovación del conocimiento. Por eso no me extraña que en esa encuesta los alumnos se inclinen como yo, por la política. Gente que le interesa no la Sociología en sí, sino la sociedad y la posibilidad de operar sobre ella para transformarla. Mi posición es ayudar desde esa posición privilegiada que yo no elegí para que esa intención de operar sobre la realidad sea lo más eficaz posible. Para mí está muy claro, incluso históricamente que la Sociología surge en el mundo no como una ciencia de la crisis, sino como ciencia que trata de resolver el *problema del orden*. No es casual, es cronológicamente comprobable, que la Sociología como disciplina autónoma es contemporánea al materialismo histórico, al surgimiento de una teoría crítica de la sociedad y una teoría revolucionaria de la sociedad. Y a partir de esas divergencias entre la autonomía de la Sociología y el deslinde con lo político y

"La Sociología no está atada a ningún carro ideológico y debe ser una disciplina abierta" (David)



lo económico o su integración, se produce su crisis no sólo en países dependientes, como la Argentina, sino también para Europa Occidental y Estados Unidos. Si todo está en crisis, la Sociología también lo está. Y todo esto tiene repercusión en la carrera y en el mercado de trabajo. La respuesta es simple y lógica: o la Sociología sirve como instrumento capaz de apoyar cambios de tipo político, o no me interesa como profesión.

Cuevillas: —Supongamos que se produce la revolución social para la que estamos trabajando. ¿Qué hago como sociólogo? ¿Quedo totalmente excluido desde el momento en que se ha producido el cambio de estructuras, o la nueva estructura socialista revolucionaria prevé para el sociólogo una tarea específica? ¿Hay antecedentes sobre esto?

Portantiero: —La pregunta que usted plantea es muy interesante, pero habría que descomponerla en distintos niveles. Creo que una sociedad planificada le daría a este sociólogo cierto campo de actividad, así como se lo da las economías capitalistas avanzadas, los sistemas en donde existe desarrollada la gran corporación, o cierta forma de capitalismo monopolista del Estado. Actividad de auxiliar de la planificación, por ejemplo. El caso argentino no corresponde a ninguno de esos puntos. El hecho de que se incorporen más sociólogos a los ministerios, no me parece un adelanto, sino un retroceso. Y nadie que entre en la carrera de Sociología se engaña sobre lo que sucede; sin embargo, los índices de ingreso son cada vez mayores. Insisto que la crisis de la Sociología en la Argentina no tiene que ver con la falta de horizontes profesionales de quienes egresan.

PAISES NO CAPITALIZADOS. Panorama: —¿Cuál es la función de un sociólogo en una sociedad no capitalista?

Portantiero: —La función de un sociólogo en una sociedad no capitalista, definida de una manera ideal típica, es vincularse a la lucha política con sus herramientas específicas, no del mismo modo que el simple militante político, el sindical o el guerrillero.

Cuevillas: —Un momento, Portantiero. Por favor, ¿qué países no capitalistas tienen como grado universitario licenciados en Sociología?

Portantiero: —Muy pocos: Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Rusia. Para trazar un panorama de esto hay que remontarse a las relaciones entre el mar-

xismo y lo que podríamos llamar genéricamente cultura moderna en la época del stalinismo y sus consecuencias posteriores. En este momento, en dichos países, en Polonia sobre todo, la recuperación de la Sociología se hace sobre la base del empirismo abstracto y de la sociología yanqui. Pero desde el punto de vista de la Sociología política, no hay nada. Lo que yo conozco del Este es lo de Polonia, y no me satisface. **Panorama:** —Advertimos muchas coincidencias y algunas disidencias en las exposiciones ofrecidas hasta ahora. Quizás ello se deba a que nos hemos manejado con formulaciones muy amplias. Por eso quisiéramos que la discusión se centralizara ahora en los siguientes puntos:

- 1) Si se critica o no la formación dada por la Facultad estatal.
- 2) Si debe haber o no ideología en esa formación.
- 3) Si la dependencia a que aludieron algunos participantes se advierte solamente a través de los subsidios del exterior o si —como cuarto punto— existe una forma más general de dependencia.

OTRA VUELTA DE TUERCA. Sidicaro: —Yo creo que el problema de los subsidios es fundamental, pero la colonización no se agota con ellos. Somos un país colonizado culturalmente y lo fuimos antes de que llegaran esos aportes. Los subsidios sirven para instrumentar la colonización. Como somos colonizados, vienen los subsidios y hay quien se presta a hacer lo que el colonizador nos pide. Creo que el problema de la colonización cultural es fruto absoluto de nuestra dependencia estructural.

(En este momento, Sidicaro es interrumpido por Cuevillas, que no alcanza a exponer sus conceptos ya que se incorporan al panel el sociólogo Roberto Carri y las licenciadas Alicia Argumedo y Susana Checa. Panorama resume los términos del debate y continúa su exposición el profesor Sidicaro).

Sidicaro: —Prosigo. Digamos que los subsidios son una forma específica por la cual no solamente confirmamos nuestra colonización cultural, sino que además viene el imperialismo a ayudarnos a ser más colonizados aún. Con los subsidios se realiza una posibilidad material de investigar temas que se manejan desde la metrópolis y que tienen un interés político. Ese interés cristaliza en lo que podríamos llamar *espionaje*. Se compra la conciencia de nuestros in-



"No me interesa la Sociología en sí, sino la sociedad y la posibilidad de transformarla" (Portantiero)

telectuales y se desarrollan temas que son estratégicos y que le interesan al imperialismo yanqui. Podríamos quizás mostrar toda la esterilidad de una Sociología pagada por subsidios, todo el largo fracaso humano de quienes vivieron de los mismos. Creo haber dado claro mi rechazo a los subsidios, inclusive aquellos que aparentemente no importan, porque es ayudar al imperialismo a hacer su propaganda de "buena vecindad".

David: —Consecuente con mi exposición anterior, insisto en un quehacer sociológico como dialéctica abierta, no ahorrada, no estrangulada por ninguna posición *a priori*. Con respecto a la formación de nuestra Universidad, habría que hacer críticas generales, pero sobre todo y fundamentalmente una: no hemos hecho frente a la realidad del tiempo actual con las estructuras universitarias que tenemos. Esto se ve claramente en el Departamento de Sociología: no le hemos dado al estudiante una preparación adecuada en todas las facetas de nuestra realidad, ni oportunidades concretas de meterse en ella y vivenciarla. Yo no entraría aquí a juzgar ni calificar si eso es por dependencia cultural o no; simplemente creo que es por el estado de caos permanente, de discontinuidad, de desorganización sistemática, de falta de recursos e instrumentos. Un estado donde tampoco se incentiva la investigación y no hay estabilidad ni tranquilidad académica. Creo que un sociólogo o aprendiz de sociólogo debe estudiar la sociología desde todos los ángulos, cuestionarse no sólo ante su ciencia sino también sobre la estructura social en que vive y ofrecer inclusive actuando, alternativas mejores. En cuanto a la cuestión de subsidios o no, yo simplemente creo que hay una calidad central que debemos defender en nuestras instituciones y es, para toda circunstancia, la posibilidad de realizar los mejores valores del país. Y en esa alternativa tenemos que mirar al mundo sin ataduras, con absoluta seguridad en nosotros mismos, en la independencia de nuestras decisiones, para hacer cada vez un pueblo mejor, una Nación mejor y sociólogos mejores.

LOS FORANEOS. Cuevillas: —Creo que el término socialismo que se usó aquí debe ser precisado. Tal como lo dijo Nun, podría resultar equívoco e indudablemente está dentro de los slogans potables en los pueblos subdesarrollados. Se habla de socialismo y se

sabe perfectamente que va a caer simpático a los pueblos subdesarrollados. Nosotros también somos partidarios de cierto tipo de socialismo, pero bien precisado en sus límites y en su significación, es decir, sin ambigüedades. En lo que hace ya al marxismo materialista, dialéctico y ateo, como argentino, como iberoamericano y como sociólogo, estoy en total desacuerdo. Creo que nuestros pueblos con los que estamos consustanciados desde que nacimos en Santiago del Estero, una provincia subdesarrollada, creo —digo— que nuestros países rechazan una concepción materialista dialéctica de la vida y adscribirse a ella es una forma de repetir el complejo del mono y la alienación cultural, hacia un esquema y un modelo de interpretación totalmente extranjero, que rechazamos de plano y que nos hemos comprometido personalmente con nuestra vida a combatir. Así como también desde los más tiernos años nos hemos comprometido a luchar contra el capitalismo y el liberalismo, a pesar de las sonrisas que pueda haber en esta mesa. Porque (elevando la voz) hemos dado testimonio, sí Carri, hemos dado testimonio durante toda nuestra vida de esta actitud de conflicto y de compromiso personal. Y que alguien nos contradiga sobre alguno de nuestros pasos dados en la vida. Que alguien diga si hemos claudicado, si hemos renunciado, si hemos pactado con el adversario. Nunca.

Portantiero: —¿Por qué el socialismo es un modelo extranjero?

Cuevillas: Porque en el plano de una supresión total de la propiedad individual no pertenece a la tradición histórica de nuestro país. De ninguna manera.

Colabella: —¿Y el liberalismo y el fascismo?

Cuevillas: —También. El pueblo argentino está padeciendo los valores extranjeros. Y precisamente cuando en el año 45 tuvimos oportunidad de dar testimonio, ahí estuvimos con toda claridad para definirnos.

David: —Perdón, quiero hacer una pequeña advertencia. Cada vez nos estamos alejando más del tema central. Yo dejo salvada mi posición, ya que creo que la Sociología no debe atarse a carros ideológicos. Y creo que ésta no es tampoco la oportunidad para que yo pueda o deba sentar modelos de sociedad o de estructuras políticas para el país. Sería apresurado e irreflexivo porque estamos discutiendo otra cosa.

Portantiero: —Si alguien preocupado por la realidad social no es capaz de suponer un proyecto para su sociedad, tiene como válido el actual.

Panorama: —Les sugerimos volver ordenadamente al tema del debate.

Cuevillas: —Estamos totalmente fuera de lo que era el objeto de esta reunión. Señores, ¿qué tipo de dictadura está ejerciendo aquí la prensa? Corresponde decirlo. Cuando hemos hecho un análisis sobre contenidos del periodismo y una encuesta de directores de periódicos, ninguno de estos tráfugas que dirigen nuestro periodismo, sean las llamadas revistas de información —que en realidad son de deformación de la opinión—, o los grandes periódicos, se ha prestado a la entrevista. (*Levantándose y a voz en cuello.*) ¿Qué diablos estamos haciendo aquí nosotros que somos argentinos de toda la vida y hemos dado testimonio como docentes? Señores, (*dirigiéndose a los periodistas*): somos nosotros los que tenemos que ser los dictadores de ustedes, y no ustedes los dictadores nuestros. Esta es mi última palabra esta noche. Publíquela si quieren. (*El profesor Cuevillas se retira de la reunión.*)

David: —Yo creo que se nos ha ido el tema...

Alguien del panel: —El que se fue, en verdad, es Cuevillas...

David: Yo, señores, también me voy a ir. (*Se incorpora para retirarse.*)

Colabella: —Yo le voy a decir a usted por qué se van. Porque los dos son agentes del imperialismo y usted, señor David, trabaja para la Fundación Fulbright vinculando a estudiantes argentinos con legisladores norteamericanos...

David (yéndose): —Señores, saludo a quienes sean mis amigos. Buenas noches.

(*Tras un instante de desorden generalizado Panorama logra restablecer la calma y se reanuda la reunión pero sin la presencia de Fernando N. Cuevillas y Pedro David.*)

DENUNCIAS Y TROMPIS. Colabella: —Parecería que todos deseamos el mismo país, pero es una mentira piadosa. Los dos señores que se fueron no quieren el mismo país que nosotros. Cuando critiqué a Gino Germani, esos dos señores estaban contentos: creían que allí terminaba la crítica. Pero la derecha católica, la derecha preconciliar ha sido peor que Germani. No sólo por carecer de un acercamiento científico

**"Vos sos un declamador del marxismo" (Colabella a Nun)
"Y vos sos un provocador y un seudomarxista" (Nun a Colabella)**



Sociología se cuestiona a sí misma; es mentira, es una piadosa mentira. La sociología que pagan las fundaciones nunca se cuestionó a sí misma. Siempre hubo que cuestionarla desde afuera. Y la sociología de la derecha, que trabaja para todos los servicios de informaciones que ustedes quieran, también se la cuestiona desde afuera. Y las encuestas, cualquiera sea su tipo, tienen un rol ideológico innegable.

Nun: —Vos negás la validez de cualquier encuesta, de cualquier trabajo.

Colabella: —No, no la niego. Para hacer una encuesta hay que tener una teoría sobre el instrumento, una teoría que concuerde con la teoría sociológica general que me guía la encuesta. Entonces yo digo: mi instrumento tiene tal función de medición y tales perturbaciones presuntas que yo tengo que corregir. Pero el primer canal, ¿cuál es? Un canal de comunicación entre un encuestador y un encuestado. Además, aquí surge el problema de los subsidios. "Si los subsidiarios no nos fijan condiciones inaceptables, los aceptaremos", dicen los que quieren subsidios. La política de subsidios es una política global del imperialismo, y el tipo que viene con el cuento del rescuicio, el cuento de que debemos analizar las condiciones particulares de cada subsidio es porque está atado de pies y manos al imperialismo. Sea por adhesión ideológica —algo que un tipo medianamente inteligente no hace—, sea por "realismo", el acepta que es la última posibilidad de trabajar con algún nivel de financiación en sociología. Esto es lo que hay que atacar. Este seudorealismo del subsidio. Pero no es cuestión de hablar de teorías o de métodos. El punto fundamental es desenmascarar al enemigo fundamental que es el imperialismo norteamericano. Hay en Estados Unidos una concentración de la universidad y una militarización de la ciencia. Allí el 75 por ciento de los títulos de doctorado salen de 25 casas de altos estudios sobre 2 mil. Esto significa concentración de las universidades. En cuanto a la militarización: la Fundación Ford donó 105 millones de dólares en 1954 para estudios económicos; 75 por ciento o sea 80 millones de dólares fueron a diez universidades —otro indicador de la concentración—. En 1954 de 2 mil millones que el gobierno federal norteamericano destinó a investigación básica, 8,5 por ciento fueron para proyectos de defensa nacional; 6 por ciento para investigación

pura y el resto a investigación aplicada a otro ramo de defensa nacional. Yo quiero probar que si se habló de complejo militar-industrial es una mentira piadosa. Acá hay que hablar de complejo industrial-militar-universitario. Esta es la realidad de Estados Unidos. Y nosotros, desde 1955, fuimos su sucursal. **Nun:** —Yo tengo dos maneras de referirme al problema. La primera sería entrar en el juego de provocaciones que para el menos avisado de los oyentes ha instalado Colabella. Me parece gratuito, si es que esto va a ser publicado y va a ser leído por un público no informado. En la medida que sea leído por un público no informado, la primera pregunta es la rotundez con que el señor Colabella se erigió en custodio de las ciencias sociales argentinas y latinoamericanas, con quién sabe qué títulos y quién sabe qué conocimientos sobre la realidad argentina elaborados hasta ahora, nos sale con una cosa que aprendió en libros norteamericanos de metodología. Nos sale con el rol epistemológico de la encuesta, para sentar cátedra antiimperialista diciendo que nadie debe hacer encuestas desconociendo el rol epistemológico que la guía. Yo intencionadamente le pregunté qué quería decir con esto porque sabía que me iba a contestar en términos de Cicourel y de Garkinfel y no en términos de Mao, como yo hubiera contestado si se me hacía esa pregunta; pero, desde luego, yo no hubiera hecho la afirmación atrevida que me hizo.

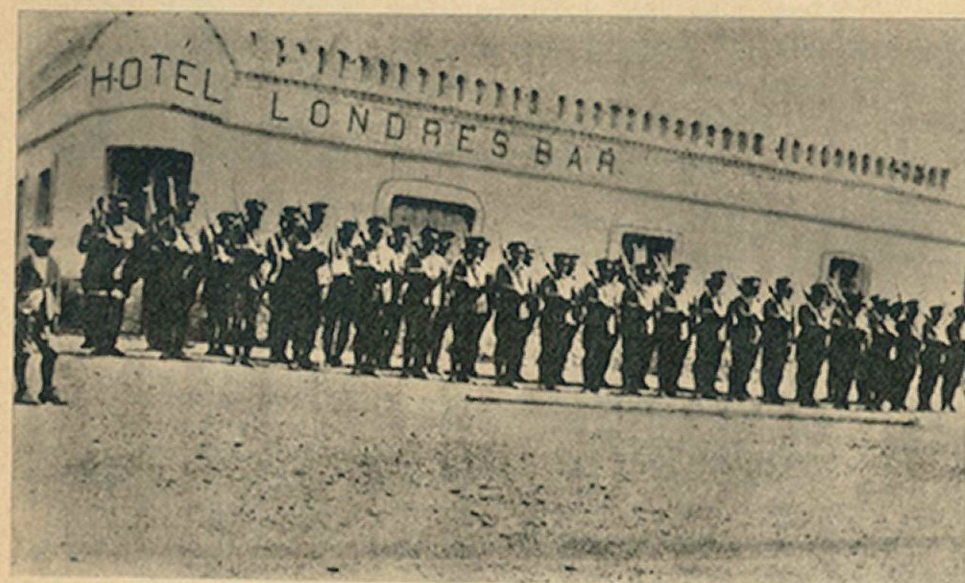
Colabella: —Porque vos sos un declamador del marxismo...

Nun: —Y vos sos un provocador y un seudomarxista...

Colabella: —Y vos sos un agente del espionaje sociológico...

Nun: —Y vos sos un loco y te vas a la p...

(*Con el exabrupto a flor de labios, Nun se incorpora —no sin antes quitarse las gafas— y en dos trancos se aproxima a Colabella, en actitud presumiblemente desafiante. Este le retribuye con otra expresión picante, y poniéndose de pie procura esquivar un directo a la mandíbula de su airado colega. El golpe apenas le roza el rostro pero igualmente Colabella cae al tropezar con la silla. Cuando logra levantarse, un hilo de sangre fluye de su nariz. Mientras los presentes se esfuerzan por mantener separados a los contendores, Roberto Carri comenta: "No te dije que esto iba a ser un convencionalito".*)



LAS TROPAS

Durante cuatro meses persiguieron a los huelguistas

Los fusilamientos de la Patagonia (1921)

El martes de la semana pasada falleció en Buenos Aires Edelmiro Corra Falcón, quien en los albores de la década del 20 gobernó —interinamente— el entonces territorio nacional de Santa Cruz además de ser uno de los principales protagonistas de los sucesos que motivaron la huelga campesina de 1921. Aquellos acontecimientos se recuerdan como uno de los más trágicos de la historia nacional ya que desembocaron en fusilamientos masivos. Curiosamente se cumple también el cincuentenario de la sanción de la reforma del Código Penal que eliminó la pena de muerte (reimplantada por Juan Carlos Onganía el 2 de junio de 1970, y aún vigente), una norma jurídica que no sirvió para frenar los pelotones militares de fusilamiento que tronchó la vida de más de un millar de campesinos en el desolado sur patagónico. Panorama evoca aquellos sucesos con la transcripción del informe que preparó el colaborador Oscar A. Troncoso.

"Depredaciones en Santa Cruz", alertaba *La Prensa* del 16 de enero de 1921. En general se le dio poca importancia al aviso, sepultado por una avalancha de telegramas publicados por el matutino sobre la lucha en Rusia entre bolcheviques y contrarrevolucionarios del ejército blanco y por un atentado contra Lenin efectuado cerca del Kremlin.

A partir de ese día las informaciones que llegaban de la Patagonia comenzaron a reclamar con insistencia las primeras páginas de los diarios, y preocuparon al gobierno de Hipólito Yrigoyen ya sobre el fin de su primer mandato presidencial. "Los principales industria-

les, comerciantes y estancieros de Río Gallegos —decía una de las noticias— enviaron un telegrama al Ministerio del Interior, pidiendo que se mande un regimiento de caballería a fin de terminar con las devastaciones de que está siendo víctima esa región por parte de una banda de pretendidos huelguistas". También, desde Londres, *The South American Journal* aludía a la situación poco tranquilizadora y estimaba que el gobierno argentino debía tomar "enérgicas medidas preventivas contra los tiránicos abusos y las conspiraciones organizadas por los trabajadores de tendencias comunistas".

TROPAS HACIA EL SUR. El crescendo dramático de los sucesos parecía instrumentado por un hábil novelista, a pesar de que sólo se trataban de noticias publicadas por los diarios. "El cuarterismo en el sur es consecuencia de la imprevisión del Poder Ejecutivo", atacaban desde las columnas periodísticas, y Manuel Carlés, dando por cierta la acusación, respondió trasladando brigadas de su Liga Patriótica Argentina para recorrer los territorios de La Pampa, Río Negro y Neuquén, con el objeto de hacer propaganda nacionalista y combatir a los perturbadores del trabajo rural.

El 21 de enero —según los diarios— se embarcó en Montevideo en el transporte Oropesa, el gobernador de Santa Cruz, capitán de navío Angel Guzmán Izza, acompañado de 70 empleados y 40 agentes de policía para reforzar la gendarmería del territorio a su mando. En la misma fecha aparecieron comunica-

ciones de San Julián, señalando que una partida de 250 bandoleros chilenos, perfectamente armados y pertrechados, asaltaban las estancias y cometían toda clase de delitos.

Ocho días después zarpó de Buenos Aires el transporte de la marina de guerra Guardia Nacional con destino a Río Gallegos. A su bordo llevaba al regimiento 10 de caballería, reforzado con 50 hombres más del 2 de artillería y una sección de ametralladoras, a las órdenes del teniente coronel Héctor Benigno Varela, quien previamente había tenido una entrevista con el presidente de la República, del que era correligionario. A Yrigoyen le preocupaba aclarar si los hechos eran originados realmente por huelguistas descontentos o si se trataba de chilenos decididos, que apoyados por su gobierno, procuraban un eventual apoderamiento de la Patagonia.

LOS HUELGUISTAS. De acuerdo a lo descrito por Osvaldo Bayer, quien hizo una minuciosa investigación de estos acontecimientos, a principios de febrero de 1921 había en esa zona 600 peones en huelga, encabezados por improvisados dirigentes de difusa inspiración anarquista y de objetivos no muy claros. Recorrieron las estancias, presentaban un pliego de condiciones que hacían firmar y se llevaban rehenes. Uno de los rehenes, Jorge Ernesto Pérez Millán Témperey, sargento de la policía de fronteras, narró al mes siguiente su experiencia a *La Razón*. "Lo que podríamos llamar el grueso de las fuerzas huelguistas puedo asegurar que no era afecto a realizar actos de vandalismo —recordó—, limitándose a ocupar los establecimientos de estancieros que se resistían a firmar el pliego de condiciones."

El general Elbio C. Anaya —en esa época teniente primero— formó parte de la plana mayor de Varela, y escribió un largo despacho sobre la expedición en el que apuntó "la deficiente información que se tenía de los sucesos magnificados por la información periodística". A poco de llegar las tropas, algunos grupos obreros depusieron su actitud sin lucha y el gobierno nacional hizo saber que en el sur se cometían delitos ordinarios, sin ninguna importancia, exagerados por corresponsales alarmistas. "Las noticias que salen de la Casa de Gobierno están lejos de reflejar la verdad en toda su crudeza —replicaba *La Prensa* del 1º de marzo—, asaltos, asesinatos, robos e incendios, son testimonios de la gravedad de la situación".

EL ARREGLO. La mayor parte de los huelguistas estaban reunidos en la estancia El Campamento, cercana al río Santa Cruz, para el lado cordillerano, esperando que el tiempo que duraba la paralización de las tareas de campo hiciera entrar en razones a los estancieros.

El "comandante" Varela llegó cerca de allí con sus soldados y les propuso

realizar una entrevista en la estancia El Tero, sugestión que los trabajadores aceptaron inmediatamente porque estaban minados por la indisciplina y por el temor del futuro.

Varela dijo claramente que, como medida previa, debían deponer las armas, entregar los rehenes y someter a la justicia los hechos ilegales; si aceptaban estas condiciones se pasaría a estudiar la de los obreros para reanudar el trabajo. Los huelguistas discutieron largamente en una asamblea la nueva situación planteada, y 350 sobre 550 se pronunciaron por la rendición ante el ejército. La respuesta se demoró veinticuatro horas para dar tiempo a los 200 restantes, encabezados por *El Toscano* y *El 68* que tenían cuentas pendientes con la policía, a que se alejaron hacia la cordillera.

Se formalizó la entrega de los que habían votado por el levantamiento de la huelga y poco después se reunieron los representantes patronales y los de la Federación Obrera Regional Argentina (FORA) de Río Gallegos, con el gobernador Izza, para discutir los reclamos de los trabajadores. En el acto fueron aceptadas las siguientes demandas: en cada habitación de cuatro por cuatro no dormirían más de 3 obreros en camas con colchón; la luz sería por cuenta del patrón debiendo entregar a cada trabajador un paquete de velas mensualmente; el sábado a la tarde sería únicamente para que los peones se lavaran la ropa, salvo razones excepcionales; en caso de fuerte lluvia o ventarrón no se trabajaría a la intemperie; cada puesto o estancia debería tener un botiquín de auxilio con instrucciones en castellano y no en inglés, y los jornales se abonarían mensualmente y en moneda argentina.

Las tareas se reanudaron de inmediato y el 20 de abril Varela llegó de regreso a Buenos Aires. En declaraciones que hizo a los periodistas dio detalles de la campaña y señaló la exageración de las informaciones previas, "los obreros se habían declarado en huelga y no eran malhechores —afirmó—, por lo cual después que entregaron las armas que algunos llevaban, se les puso en libertad. Lo que tomaron de los comercios por necesidad, los trabajadores lo reconocieron con vales que abonarán".

LAS MONTONERAS CAMPESINAS. Pero la solución no fue tan sencilla porque los enconos serían cuidadosamente cultivados. Los dirigentes anarquistas se vanagloriaron del gran triunfo de la huelga "ante cuya fuerza hasta el propio ejército tuvo que pactar". Por su parte, los estancieros, administradores y mayordomos sintieron menoscabado su poder omnímodo manoseado por los peones en huelga, a lo que se agregó la actuación del juez Ismael Viñas, quien declaró sobreesidos todos los juicios contra los obreros por falta de méritos.

Además, el ejemplo había cundido y en Leones (Córdoba) los campesinos en

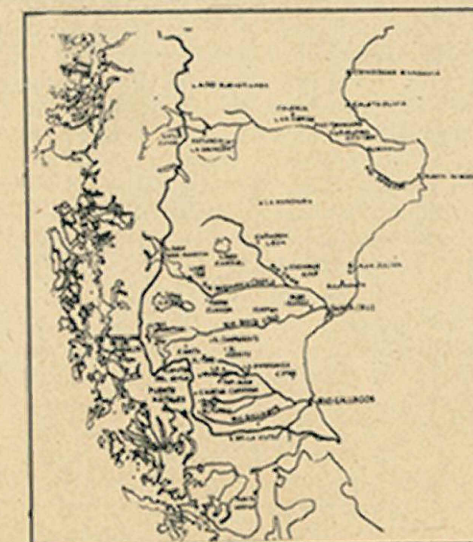
rebelión, tras un tiroteo con la policía lograron la huida de numerosos compañeros detenidos. En Reconquista (Santa Fe) los vecinos se dirigieron al presidente de la Nación denunciando "las montoneras sublevadas en el norte de ese departamento que han emprendido ataques contra los derechos y garantías más elementales"; en Villa Ana, de la misma provincia, grupos armados de a caballo recorrían las estancias robando armas, animales y monturas. En Gualguay (Entre Ríos) se tirotearon obreros agrícolas con la policía produciéndose bajas por ambos bandos, y el 1º de mayo los trabajadores que celebraban la fecha en la plaza principal de Gualguaychú, fueron agredidos por las guardias blancas de Manuel Carlés; los asistentes sufrieron seis muertos, gran cantidad de heridos y decenas de detenidos. En la noche del 25 de mayo otros grupos de la Liga Patriótica Argentina asaltaron la Unión de Choferes, en Buenos Aires, matando a dos obreros.

La FORA y otras centrales sindicales se pusieron en acción y proyectaban realizar una huelga general, si las circunstancias lo aconsejaban. Cinco días más tarde cuando iba a sesionar la Federación Obrera Local, fue allanada la sede y detuvieron a 180 delegados obreros y miembros del consejo de la FORA.

Semejante clima social tenía como trasfondo las noticias provenientes de Rusia que indicaban el creciente predominio de los bolcheviques —los maximalistas como se les decía en la Argentina— y el aniquilamiento de los la-tifundistas que eran ajusticiados día tras día.

EL DESARREGLO. Al poco tiempo la Sociedad Rural de Santa Cruz aconsejó a sus miembros no cumplir con el convenio firmado con los peones ante el gobernador Izza, el que se encontraba en Buenos Aires, y recomendó expulsar de las estancias a todo obrero sospechoso de ser activista.

Una brigada de las guardias blancas



PATAGONIA
La geografía de la matanza

apareció en Puerto Deseado y atacó una manifestación obrera causando un muerto y cuatro heridos. Este hecho provocó una huelga que el juez Viñas apaciguó, dejando en libertad a los trabajadores presos.

Los dirigentes sindicales volvieron a jactarse del nuevo triunfo proletario, mientras que la Sociedad Rural y la Unión de Comerciantes emprendieron una campaña contra Varela por haber pactado con los obreros sin medir las consecuencias. En agosto los hechos parecieron confirmar las acusaciones porque el movimiento huelguístico fue general en los puertos de Deseado, Santa Cruz, San Julián y Río Gallegos, y en algunas asambleas se pidió la declaración de la huelga general revolucionaria en todas las estancias.

Pero el revés de la trama era otro. En la segunda mitad de 1921 "el precio de la lana bajó vertiginosamente —detalla Félix Luna en su biografía de Yrigoyen—, y las empresas se encontraron con gran stock almacenado y la próxima esquila casi encima. Para evitarla provocaron ellas mismas un alzamiento obrero, haciendo detener algunos dirigentes sindicales y enviando agentes que consiguieron levantar nuevamente en armas a los trabajadores... Los obreros organizaron un verdadero ejército y ocuparon varias estancias con la misma moderación que en la anterior oportunidad: se hacían firmar recibos por las reses que consumían y por los productos de almacén que tomaban. Un establecimiento incendiado, se supo más tarde que lo había sido por su dueño —un inglés, Paterson— para cobrar un jugoso seguro".

Producido el segundo gran levantamiento obrero en el sur el gobernador interino de Santa Cruz, Francisco Cefalli, pidió auxilio al gobierno central. En Buenos Aires el embajador de Gran Bretaña se presentó en el despacho del canciller Honorio Pueyrredón para solicitar garantías por las vidas y las propiedades de los súbditos ingleses en la Patagonia.

EL COMANDANTE MANDO MATAR. Otra vez Varela y el 10 de caballería partieron para el sur, pero el ánimo del jefe militar era en esta ocasión muy diferente. Consideraba que el arreglo anterior no había solucionado nada y estaba resuelto a arrasar con todos los focos de intranquilidad para terminar de una vez por todas con el problema.

No bien reiniciadas las operaciones militares lanzó un bando dirigido a los obreros: "Si ustedes aceptan someterse incondicionalmente en este momento haciéndome entrega de los prisioneros, de todas las caballerías que tengan en su poder, presentándoseme con sus armas, les daré toda clase de garantías para ustedes y sus familias, comprometiéndome a hacerles justicia en las reclamaciones que tuvieran que hacer. Si dentro de 24 horas de recibida por ustedes la presente comunica-



KURT GUSTAV WILCKENS
"He vengado a mis hermanos"

ción no recibo contestación de que ustedes aceptan el sometimiento incondicional de todos los huelguistas levantados en armas en el territorio de Santa Cruz, procederé a:

- 1º) A someterlos por la fuerza ordenando a los oficiales del Ejército que mandan las tropas a mis órdenes que los consideren como enemigos del país en que viven;
- 2º) Hacerlos responsables de la vida de cada una de las personas que en este momento mantienen ustedes por la fuerza;
- 3º) Toda persona que se encuentre con armas en la mano y no cuente con una autorización escrita, firmada por el suscrito será castigado con toda severidad;
- 4º) El que dispare un tiro contra las tropas será fusilado donde se lo encuentre;
- 5º) Si para someterlos se hace necesario el empleo de las armas por parte de las tropas, prevengo que una vez iniciado el combate, no habrá parlamento, ni suspensión de hostilidades".

Con esa actitud declaró por su cuenta la ley marcial y estableció el fusilamiento para los prisioneros.

En Paso Ibáñez 900 huelguistas tenían entre los rehenes al gerente del frigorífico Armour por el que había intercedido el encargado de Negocios de Estados Unidos; Varela, prontamente, los dispersó fusilando a los cabecillas. De allí se dirigió a la zona de Cañadón León donde sorprendió otra columna de huelguistas y tomó 480 prisioneros, continuando con las ejecuciones. Luego marchó para la gran estancia La Anita, de los Menéndez Behety, donde se le entregaron 500 hombres; aquí fue donde fusiló sin discriminación, y según el informe del periódico anarquista *La Antorcha*, los huelguistas "cayeron en fosas por ellos mismos cavadas".

A éstas siguieron, a continuación, ac-

ciones contra pequeños grupos aislados en las que invariablemente se ajusticiaba a los dirigentes; en el enfrentamiento de Mata Tapera fue fusilado el socialista Albino Argüelles, hecho que dio lugar a un árido debate en el Congreso Nacional. A fines de 1921 Varela había sometido por completo a los huelguistas.

El 15 de marzo del año siguiente, el periódico socialista *La Vanguardia* inició la narración de las matanzas de Santa Cruz afirmando que diría "lo que ha callado la prensa burguesa y lo que la mayoría radical de la Cámara de Diputados no ha querido que se investigara". Calculó que habían sido fusilados 1.100 obreros por las fuerzas militares al mando del teniente coronel Varela, quien "para evitar perder tiempo en abrir fosas, en muchos casos cubría los cadáveres con pasto seco, los rociaba con nafta y les prendía fuego".

CUARTETO PARA LA MUERTE. El 27 de enero de 1923, a las 8 de la mañana, Varela salió de su casa de la calle Fitz Roy 2461 entre Santa Fe y Paraguay para dirigirse a sus ocupaciones. Caminaba precedido a pocos pasos por una chica, cuando imprevistamente apareció un hombre rubio que desplazó a la criatura y cubriéndola, arrojó entre el militar y su propio cuerpo una bomba que al estallar los derribó. Varela intentó incorporarse tomándose de un árbol y entonces el agresor extrajo un revólver y le disparó cinco balazos que terminaron con su vida.

El autor del atentado era un anarquista alemán, Kurt Gustav Wilckens, expulsado de Estados Unidos como "el rojo más peligroso del Oeste". Cuando el juez lo interrogó en la comisaría 31ª sobre los motivos de su acción, respondió: "Lo maté para que no mate más a nadie. He vengado a mis hermanos". Días después fue llevado a la enfermería de la Penitenciaría Nacional donde se fue restableciendo lentamente aunque sus dos piernas estaban inutilizadas y debía desplazarse con muletas.

Al velatorio de Varela acudió el presidente Marcelo T. de Alvear y el ex presidente Yrigoyen, pero la figura que más llamó la atención fue un miembro de la Liga Patriótica, el ex sargento de la policía de Santa Cruz, Jorge Ernesto Pérez Millán Témperey, joven de la clase alta que clamaba venganza y con su exaltación provocó un incidente con los periodistas.

A mediados de abril Wilckens fue trasladado a la Cárcel de Encausados de la calle Caseros. La noche del 15 de junio se fue a dormir, dejando la puerta abierta de la celda como de costumbre, por si tenía necesidad de usar los retretes generales. Poco después se escurrió al interior de la celda una persona con uniforme de guardiacárcel y con el caño del máuser empujó violentamente al preso dormido, quien al darse vuelta recibió a quemarropa un balazo en pleno pecho. El gatillo había

sido apretado por Pérez Millán Témperey, de 24 años de edad.

La muerte violenta de Wilckens provocó una huelga general, durante la cual el homicida fue trasladado a la Penitenciaría. El juez condenó a Pérez Millán Témperey a la pena mínima por su delito, y en abril de 1925 sus familiares y amigos lograron que se lo alojara en el hospicio de las Mercedes donde creyeron estaría seguro.

Meses más tarde, un destacado participante de los más importantes congresos anarquistas europeos, profesor y autor de varios libros, Boris Wladimirovich que cumplía una condena de veinticinco años en el penal de Ushuaia y padecía una progresiva contracción de los miembros inferiores, comenzó a tener evidentes síntomas de desequilibrio mental. El director de la cárcel pidió su traslado a Buenos Aires para que fuera tratado en un manicomio.

Luego de largos trámites Wladimirovich fue llevado al hospicio de las Mercedes y ubicado en un pabellón donde se hallaban reclusos los delincuentes. Estaba muy separado de Pérez Millán Témperey que disponía de una habitación especial, pero observando cuidadosamente todos los detalles notó que la pieza del matador de Wilckens la limpiaba el yugoslavo Esteban Lucich, considerado un loco manso.

Sobre esa mente perturbada comenzó a trabajar pacientemente Wladimirovich, aumentando día a día su influjo sobre él, hasta que el 9 de noviembre de 1925 al mediodía, Lucich fue hacia la habitación de Pérez Millán. Mecánicamente extrajo un revólver, y al tiempo que le pegaba un balazo en el pecho, le gritaba: "¡Esto te lo manda Wilckens!"

Al día siguiente el herido murió cerrándose definitivamente el círculo de sangre de los fusilamientos de la Patagonia. ♦

Oscar A. Troncoso



HECTOR BENIGNO VARELA
Instrumentó la represión

EL QUE SABE... ¡SABE!

eso se prueba en JUSTA DEL SABER

Programa único en su clase. Así se destaca la televisión argentina.

Reúne a delegaciones de alumnos y profesores de toda América y los desafía con los nuestros.

1º Media hora de confrontación de conocimientos.

2º Media hora de sesiones musicales a cargo de estudiantes o debates de alto nivel entre jóvenes y profesores.

Y LO QUE MAS TE GUSTARA: Viajes y estadía (totalmente financiados) para los finalistas. Podrás conocer los sitios más interesantes y distantes.

canal 7

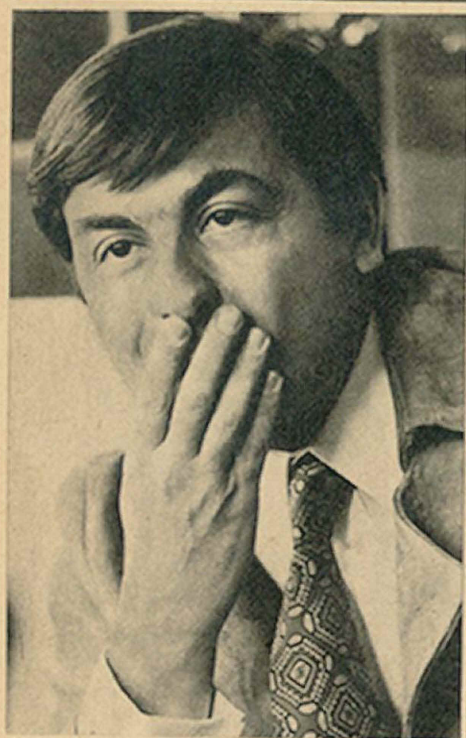
Futuro en el presente

Conducción y Producción:
JULIO BRINGUER AYALA
Colabora: Evangelina Solari
EN SU DECIMO TERCER CICLO

**JUSTA DEL
SABER**
Domingos
19.00



Las Artes



LAVELLI Y SUS PROTAGONISTAS DE EL TUERTO ES REY

"María Casares y Sami Frey demuestran un coraje a toda prueba"



treno. La bailarina Graciela Martínez —mujer del pintor cordobés Antonio Seguí—, con sus enormes ojos cándidos y su deslumbrada capa de zorro (o algo así), anunciaba, contentísima, que esa misma mañana había telefonado a Jean-Louis Barrault, que estaba en Nueva York, pidiéndole la sala del Récamier para un espectáculo, y la había conseguido. Dos majestuosas walkirias se recelaban, mientras tanto, desde opuestos extremos del hall: Ucné Cortázar —pantalones y chaquetón bordados—, quien informaba que Julio, su marido, se compró una camioneta Volkswagen y la reacondicionó "para poder dormir y escribir en ella" durante una gira turística que acababa de emprender por Austria; y Martine Barrat —short, botas y probablemente látigo—, una torre de fortaleza junto a su constante compañero, el menudo y asustadizo Copi.

No era Martine la única que velaba por Copi: también el padre del dibujante, Raúl Damonte Taborda, estaba allí, increíblemente joven, con renegrida barba y andares elásticos, arrastrando a su hijo de un grupo a otro. Pablo Neruda, flamante embajador chileno en París, con la gorra encasquetada hasta las cejas entró del bracet de su mujer, la argentina Blanca Mora y Araujo.

Cuando Lavelli estuvo en Buenos Aires (*Panorama* N° 189), en diciembre de 1970, habló maravillas de la pieza de Fuentes y se preguntó si no podría servir de modelo para los dramaturgos latinoamericanos. La visión de *El tuerto es rey* desautoriza tanta euforia (basta su sola lectura para desautorizarla). Es un bazar de saldos y retazos de cuanta innovación intentaron las ya fatigadas vanguardias de los años 50: la desolación de Beckett, el absurdo de Ionesco, la amenaza de Pinter, las violencias rituales del Teatro de la Crueldad, los improperios conyugales y las palabrotas de Albee, más un prudente semidesnudo masculino y los inevitables guerrilleros al final. En fin, lo que se usa, lo que la moda propone.

Y ningún recinto se presta tanto para algo a la moda como el Espace Pierre Cardin, con sus hieráticos acomodadores ceñidos en estrechos pantalones bell bottom, grises, con pulóveres de cuello alto del mismo color; con sus butacas, tan lindas de ver pero abominables como asientos, en las que es imposible reclinar la espalda; con su aire de quirófano lujoso, aséptico, que pretende abrirse al siglo XXI y se queda en una Bauhaus apenas remozada. En el intervalo, consternado por las deserciones en masa —fruto combinado de la obra y de las butacas—, Cardin aconsejaba a los sobrevivientes: "Quédense, van a ver lo que es la escena final".

ASI SE ESCRIBE LA HISTORIA. Se trata de una pareja de ciegos, que se ocultan mutuamente esa condición. Ella, Donata, podría ser Carlota de México, o una millonaria excéntrica y des-

poseída a la manera de las de Tennessee Williams, o una loca (los dos podrían ser locos, en realidad); él, Duque, es su criado, su esclavo, su perro infiel y, de vez en cuando, su amante. Ambos esperan al marido de ella, al tuerto del título; y mientras esperan, hablan, hablan, hablan. De cualquier cosa, puesto que, al decir de Plinio, "cualquier cosa es símbolo de cualquier cosa", identidad que Fuentes capitaliza en favor de sus imprecisiones, que no son las de la ambigüedad artística sino la de la confusión de ideas.

En el segundo acto, Duque se arranca la barbita postiza que lo avejentaba y se convierte, con el torso desnudo y un pantalón proletario, en una especie de campesino mexicano, a quien Donata, alternativamente, corteja y castiga, ya sea que se vista de harapos o con una capa imperial de plumas blancas. La pareja, después de hacer un estropicio colosal en la escenografía, se marcha hacia destinos inciertos, reconocida ya por ambos la ceguera; llega el tuerto, los llama a gritos y tan sólo le responde un piquete de guerrilleros que lo extermina a mansalva, acusándolo de ocupar una casa que no es suya.

La crítica francesa ha derramado tales elogios sobre esta módica ensalada, que un espectador desprevenido puede imaginar que está saboreando un pato a la naranja. Y es que la apelación a los sentimientos —sería mejor llamarlos sentimentalismos— guerrilleros de una burguesía cansada se ha convertido en la clave del éxito en Europa y USA para no pocos cineastas, dramaturgos, novelistas, sobre todo latinoamericanos. No toda la crítica, sin embargo. Es curioso, por ejemplo, confrontar las alabanzas que el conservatismo iluminado (casi liberal) de *Le Monde* derrama, vía su crítico B. Poirot-Delpech, sobre *El tuerto*, con la medida del izquierdista *Nouvel Observateur*, donde Guy Dumur anota: "...la segunda parte no nos da las explicaciones necesarias... Se cae en un delirio de palabras, de acciones desordenadas —Sami Frey y María Casares demuestran un

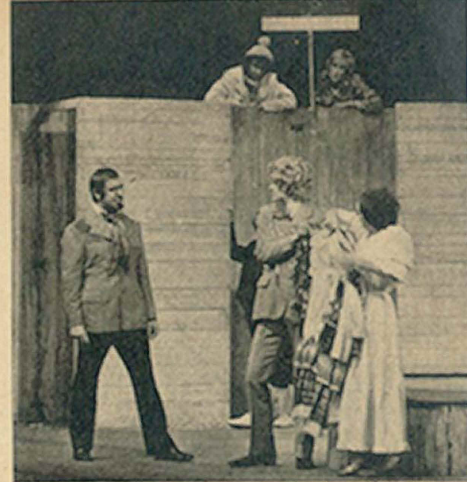
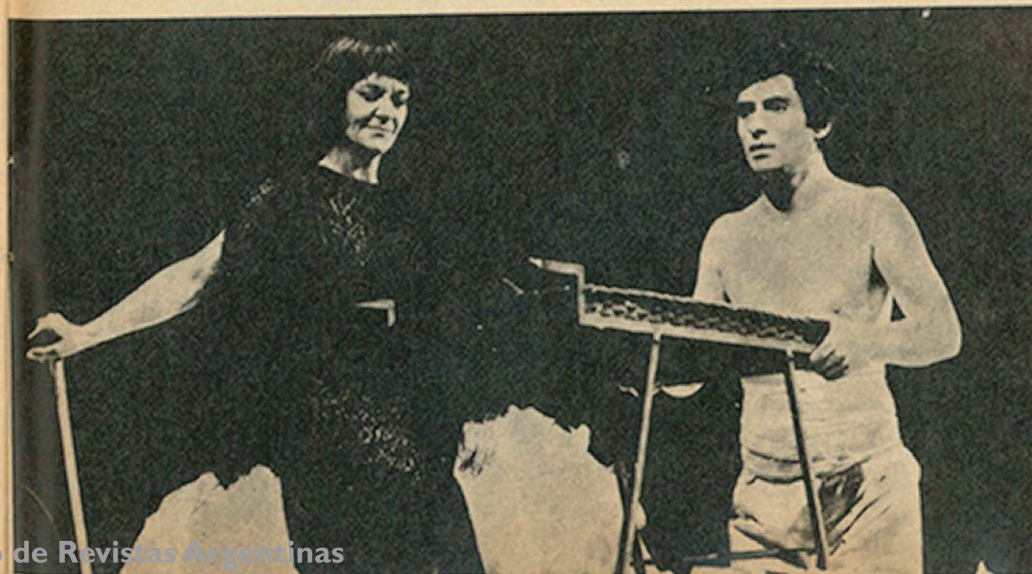
coraje a toda prueba—, que no favorece una traducción un poco floja, ni lo bastante rigurosa ni lo bastante poética (habría que leer el texto original para saberlo)... Se tiene la impresión de que este frenesí no está ahí sino para disfrazar un vacío, una confusión. Hubiera sido necesario interpretar esta pieza en español".

No faltaría mucho para eso. Entre los planes de la Comedia Nacional para 1972 figuraría la versión original de *El tuerto*, dirigida por Lavelli, con Alfredo Alcón y siempre la admirable, prodigiosa Casares, cuya luz consigue atravesar tanta opacidad de diálogo inútil.

A PESAR DE TODO. La divisa de Sarah Bernhardt, *Quand même!*, podría ser adoptada sin rubor por María Casares. "¡Qué vieja está!", comentaban en el hall del Espace algunas señoras vestidas —demasiado obviamente— por Cardin ("y que parecen gallinas que se creen faisanes", como acotaba un ácido argentino); y sus maridos respondían: "Sí, pero qué figura". Con el pelo corto, los ojos desmesurados resueltos a todo; un cuerpo joven, dócil a la menor oscilación de la voz inconfundible, María reverdece sus laureles, algo marchitos, en la obra de Fuentes (a pesar de la obra de Fuentes).

Junto a ella, Sami Frey no puede sino aducir su pasada historieta erótica con la Bardot, y no es improbable que Alcón —si lo hace— consiga infundir a este personaje una carnadura más creíble, una dramática más honda. De todas maneras, ¿qué pueden hacer los actores, qué ha podido hacer Lavelli con el texto de *El tuerto*? Su puesta en escena es tal vez correcta, y no demasiado imaginativa si se observa su respeto puntilloso por las acotaciones del autor, tal como figuran en la edición mexicana: a no ser que las acotaciones hayan sido incorporadas por Fuentes después del estreno en Viena. Para los argentinos, un último dato nostálgico: el telón se cierra y las luces se apagan sobre la voz de Gardel que entona *Adiós muchachos*. ♦

Todo lo que se considera "moderno" y palabras, muchas palabras
UN REITERADO CEREMONIAL DE SUMISION



LA FIERECILLA DOMADA
A pesar de los protagonistas

ESTRENOS

Shakespeare al poder

La fierecilla domada, de Shakespeare, por el Bristol Old Vic. Director: Val May. Sala Martín Coronado del Teatro Gral. San Martín.

Es curioso que simultáneamente pueda verse en Buenos Aires a dos descendientes directos de la histórica puesta en escena que en 1965 hizo Franco Zeffirelli del *Much Ado About Nothing*, de Shakespeare, para el National Theatre en Londres: *Caballero por milagro*, donde Petraglia retoma el juego de las estatuas y las molduras animadas (que un memorioso podría también rememorar al Cocteau de *La bella y la bestia*), y esta *Fierecilla domada*, donde Val May hace, en tono menor, prácticamente lo mismo que Zeffirelli (traslado de la acción de la Italia del siglo XVI a la del XIX, acentuación caricaturesca de los personajes secundarios, estilización suprema de los protagonistas, sucesión constante de gags visuales apoyados sobre todo en el anacronismo).

Si se exceptúa la deplorable actuación de Barbara Jefford como Kate (parece una locutora de televisión a la que, por compromisos comerciales, se ubicara como primera actriz) y la antigüedad del Petrucchio de John Turner (el actor "brillante" que condesciende a hacerse el gracioso en un festival escolar), el equipo de Bristol deja una impresión muy superior a la de anteriores conjuntos o dúos enviados por Inglaterra a estas comarcas. Por lo menos, lo informa una simpatía juvenil, unas ganas de divertirse en escena, que fácilmente se contagia a los espectadores y que arranca chispas a la vertiginosa puesta de May, ubicada en un ruedo taurino. Por ahí, en medio del regocijo, asoman los huecos donde solía estar la loca poesía del Bardo; pero casi nadie se da cuenta y todo corre, veloz y delirante, hacia el elogio final al patriarcado y a la sumisión femenina. ♦

E. S.

A su regreso de Europa, el secretario de redacción, Ernesto Schóo describe el último estreno de Jorge Lavelli en París, al que asistió.

En la noche del 20 de abril último, Jorge Lavelli (37) —saco de gamuza, pantalones de cordero, pañuelo floreado al cuello, la mirada nebulosa debajo del flequillo— circulaba como en un sueño por el vestíbulo del Espace Pierre Cardin, pomposo nombre que su nuevo dueño le ha dado a la remozada sala de Les Ambassadeurs, en París, a un paso de los Champs-Élysées. Pequeños grupos de amigos y conocidos saludaban y abrazaban al director teatral argentino, quien rebotaba de aquí para allá como si estuviera pensando en otra cosa. Y no era para menos: una hora más tarde estrenaba en París "Le borgne est roi" (*El tuerto es rey*), del mexicano Carlos Fuentes —ya presentada el 25 de mayo de 1970 en el teatro An der Wien, de Viena, y en el festival de Avignon—, y no sólo se le había pulverizado la escenografía (*Panorama* N° 208) sino que el recinto debió ser repintado con urgencia y las luces se mostraban remisas a sus indicaciones.

"Esto no es un teatro, es un salón de alta costura —rezongaba el *metteur-en-scène*—. ¿Cómo se puede trabajar en

una sala pintada de blanco? Tuve que pelear para que la pintaran de gris. Además, no pego los ojos desde hace dos noches: el electricista es una calamidad, faltan focos, y a una hora de levantar el telón todavía estoy poniendo luces."

Desacostumbrado a esas prácticas, ya tradicionales en Buenos Aires, Lavelli prosiguió, sonámbulo: "Y anoche, en el ensayo general, los actores estuvieron terribles".

A espaldas de él y de *Panorama*, el dueño de casa, productor, empresario, promotor y mecenas, Pierre Cardin, se comía las lustradas uñas, derrumbado en una poltrona absolutamente funcional e idéntica a una carpeta-fuelle de esas que se usan en los archivos, sólo que de tamaño gigantesco. La punta de un chapín de cuero negro muy brillante, denunciaba, al repiquetear sin pausa contra el piso, la nerviosidad del célebre modista.

LAS DAMAS DEL BOSQUE DE BOLOGNA. Poco a poco iban llegando, casi todos en el democrático Metro, algunos en automóvil. No eran el *tout Paris* evidentemente, pero sí el *tout Buenos Aires* en París, y la atmósfera se asemejaba, cada vez más, a la del hall del difunto Di Tella en una noche de es-

Mefistófeles en pantuflas

Es el gigante bueno de los cuentos: la corpulencia se le afina en la estatura, el pecho parece a punto de estallar dentro de un *turtleneck* celeste —del mismo color que sus ojos—, y una barba entre rubia y canosa le enmarca la carota rubicunda de un Karl Malden mejorado. Abre la boca y una bala de cañón rebota contra las paredes de la salita de su suite de hotel. El búlgaro Nicolai Ghiaurov —el mejor bajo de la actualidad, aseguran, que acaba de debutar en el Colón— estaba escuchando la grabación de *Lucia* por Beverly Sills; la silencia, reduce una butaca a proporciones liliputienses al sentarse en ella, y reflexiona: "Sí, claro que me divierte hacer el Mefistófeles del *Fausto* de Gounod (ver número 211), aunque la verdad es que ese papel me tiene, no diría cansado, pero sí *esaurido*, agotado. Claro que eso me pasa con todos los papeles —se apura a aclarar—; ya no tengo aquel impulso inicial de los primeros años de mi carrera. Es como un cohete: una vez que se acaba el empuje inicial, el artefacto debe seguir su curso y no perder velocidad ni bajar de nivel".

A Ghiaurov no le pasa ninguna de esas dos cosas, tampoco; en primer lugar, porque su maestría vocal se perfecciona día a día; en segundo lugar porque su sentido de la responsabilidad ante el público lo tortura frente a cada representación. "El día de la función —dice en su italiano impecable pero levemente gutural— es sagrado para mí; procuro no pensar sino dentro de mi personaje, concentrarme, respirar mi papel."

A los 41 años ("mi mujer, Slatina, me dice que ya es hora de que empiece a quitarme la edad, pero yo ni pienso, no quiero engañar a nadie"), el formidable cantante irradia juventud, vitalidad. Como un oso elástico, se abalanza al teléfono para que le lean un telegrama de Slatina, que está en Italia, y vuelve más relajado, más contento: "Vimos en Milán, con los chicos; un varón de 14 y una nena de 6. También tenemos casa en Sofía, pero vamos poco. Los chicos, pobres, son un poco víctimas de mi carrera, y Slatina también: es una pianista admirable, fue niña prodigio y no siguió dando conciertos porque se dedicó a mí y al hogar. Pero ahora —la voz desciende del nivel del trueno al del bramido del mar— hemos grabado juntos unas canciones de Tchaikovsky, de Mussorgsky, lieder de Schumann y de Brahms; el disco acaba de salir y ella está contentísima; los dos nos sentimos felices de haber trabajado juntos".

ECCO IL MONDO! Estas palabras ini-



NICOLAI GHIAUROV
Así caen los muros de Jericó

ciales del *Mefistófeles* de Boito, son musitas apenas por Ghiaurov para demostrar dos cosas: que ese Lucifer italiano se adapta más a su temperamento y su garganta que el de Gounod, y que "siempre el personaje está contenido, íntegro, dentro de una frase y de sus acordes correspondientes". Pero le ha bastado entonar para hacer vibrar los muros, y se ríe de su hazaña, con una risa infantil, que no se compagina con el corpachón robusto. Ahora se dispone a interpretar a Felipe II en el *Don Carlo*, de Verdi, que el 19 de mayo irá en el Colón: "No sé, dicen que soy especialista en el Felipe, es un papel que me gusta".

Pero el que más le agrada, sin duda, es el de *Boris Godunov*, de Mussorgsky, para llegar al cual Ghiaurov siguió un camino poco común: "Canté sucesivamente todas las partes de bajo que hay en la ópera, el Varlaan y también el Pimen, a lo largo de casi diez años, para ir compenetrándome de la atmósfera que rodea al zar; en realidad, Varlaan fue mi debut en la Scala, en 1959. Y por fin, en 1965 dirigido por von Karajan, en Salzburgo, hice el protagonista y fue un triunfo memorable; lo he grabado también". Pasea un índice reflexivo por la barba en forma de U, y exhala: "Cada vez que canto el Boris quedo como para que llamen a la Asistencia Pública: es un personaje que me consume, como que dentro de él viven dos Hamlets y un Macbeth". Pienso otro poco y el índice se posa ahora en la punta de la nariz: "O dos Macbeths y un Hamlet, como quiera".

Lo que a Ghiaurov le asombra del público argentino es el porcentaje de gente joven que se interesa por el arte lírico, y cómo aquí se aprecian sutilezas que en otras partes pasan desapercibidas: "Generalmente me ponderan la serenata de Mefistófeles, o la escena de la iglesia; en Buenos Aires, en cambio, han elogiado la invocación satánica en el jardín de Margarita, *O nuit*, etcétera, vocalmente tan complicada". ♦

Setenta velitas y ningún apagón

Concierto de su 70º cumpleaños. Duke Ellington. Album con 2 longplays. United Artists, mono-estéreo.

Esta grabación en vivo del concierto cúlspide (el 25 de noviembre de 1969, en Manchester, Inglaterra) de la última gira europea de Duke Ellington es un alarde que se inscribe en la mejor antología del jazz. Durante casi 90 minutos se asiste al milagro de una sonoridad arrolladora, la más fascinante y absoluta de que pueda jactarse el género.

Ya no asombran las calidades del músico —compositor, director, instrumentista—, proverbiales desde que en 1923 formó su conjunto, sino en la medida de su renovada juventud, la agresiva rebeldía, la radiante imaginación, la improvisación de que sigue siendo capaz. Duke inventa y reinventa, compone y descompone, se permite la ortodoxia (los *Blues*) y la liberalidad (*El gato*), la nueva orquestación de temas que lo ubican inconfundiblemente (*Toma del tren A o Muñeca de satén*) o las nuevas, sorprendentes experiencias que parecen menos el soberbio juego de un prócer del swing que el derrotero de un vanguardista (*Las cosas ya no son como antes*). Y si su técnica sigue excediendo las posibilidades previstas, sobre todo en el dilatado popurrí de la primera parte, la osadía tiene la réplica de otros estupendos solistas, entre ellos el legendario saxo alto de Johnny Hodges, fallecido poco después.

Otra circunstancia histórica para el jazz está dada en la incorporación del órgano de Will Billie Davis, índice inequívoco del permanente estado de experimentación que es privativo del septuagenario Duke. La edición argentina es óptima. ♦

J. M. C.

Como siempre y mejor que siempre
ELLINGTON EN COVENTRY (1966)



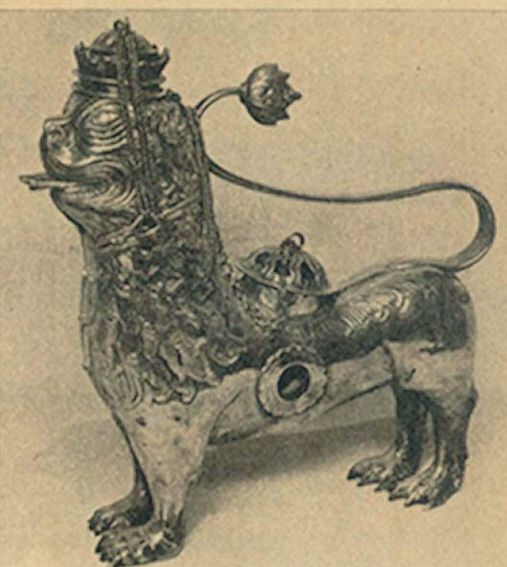
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



FIGURAS DE ALABASTRO
Detalles de misteriosa belleza.



OLEO DE FOIJITA
Millones pagados con alegría



PAVA DE HORNILLO LIMERIA
De los recuerdos del virrey.

REMATES

Y dicen que no hay plata

A fines de la semana pasada, embajadores, agregados culturales, marchands vernáculos y foráneos, y elegantes porteños, se regocijaron ante las ventas con que culminaron dos series de remates: una, en los salones de Adolfo Bullrich y otra en los de Roldán y Cía.

Contentísimo, Javier Roldán (32) confesaba a *Panorama*: "Sin lugar a dudas, fue la mejor subasta que hemos hecho. No solamente alcanzamos precios insólitos, sino que vendimos mucho más de lo que esperábamos".

La alegría de Roldán es comprensible: las cinco noches de fiesta dejaron un saldo de venta de 163 millones moneda nacional, y congregaron a más de setecientos ávidos compradores por velada, amén de "otros trescientos que se fueron sin poder entrar. ¡Publicamos fotos, para que vieran que era cierto!"

En los predios de Bullrich, y en el

rubro muebles, la suma mayor fue oblada por el francés Jean Sala, especialista en arte español, venido expresamente a Buenos Aires y que pudo volverse a París con un bargeño en madera de nogal maciza, tallada y moldurada, del 1600. El precio: 3 mil dólares.

En Roldán, en cambio, la cotización más elevada fue la de un plato veneciano, de ochenta centímetros de diámetro, graciosamente colocado en un atril de madera tallada, "fruto de una muy paciente labor de modelado, cincelado, calado, tallado, enhebrado, engarzado, esmaltado, biselado y grabado", según reza el catálogo. La cifra alcanzó los 5.544.000 pesos viejos, y las múltiples piedras preciosas, el cristal de roca y las perlititas barrocas han ido a engrosar una colección privada.

La pava de plata del Perú, del siglo XVIII, que se supone perteneció a un virrey (detalle de la corona y el león, símbolo de España), exigió a su comprador la suma de 2.887.000 pesos moneda nacional, mientras que el delicado Foujita (óleo sobre tela) superó —inesperadamente— los 3.630.000 pesos.

En Bullrich los precios no fueron tan

altos. La banqueta de madera de nogal tallada, con tapiz y tachas de época (fines del siglo XVI) costó 470.000 pesos, pagados con alegría por un ignoto caballero perteneciente a la embajada del Brasil. Las dos figuras de alabastro, que probablemente formaban parte de un friso (Nottingham, Inglaterra, fines del siglo XV), de enigmática belleza, consiguieron, después de dura puja, la suma de 600 mil nacionales.

Entre sus piezas más hermosas, Bullrich ostentaba orgulloso un par de salseras de vermeil francés cincelado, en forma de nave. El asa, que reproduce el cuello de un cisne, y los motivos vegetales en que terminan los bordes superiores, acaso contribuyeron a entusiasmar a quien cedió 470 mil pesos viejos por cada una.

Roldán, por su parte, supo convencer a una atildada compradora, que pagó 825 mil pesos por un extraordinario par de grandes ánforas francesas, en porcelana de Sèvres (1845), que ostentaban monturas de finísimos bronce y medallones atravesados por paisajes y castillos, el todo firmado por el célebre Collot. ♦

Buenos Aires sigue siendo plaza codiciada para compradores internacionales.

BANQUETA DE NOGAL TALLADO Y SALSERAS DE VERMEIL FRANCES



CURSO Seminario de PROMO TORES PUBLI CITA RIOS

Publicidad general
El anunciante - La Agencia
Organización de Empresas
Creatividad - Redacción
Medios gráficos - Cine
Vía Pública - Radio
Promoción de ventas - Oratoria.

Todas las materias están
dictadas por reconocidos especialistas.
Las más modernas técnicas de la
publicidad y de las ventas
en un excelente curso de
capacitación teórica y práctica.

Iniciación del curso:
Mayo 1971

ASOCIACION
PROMOTORES
PUBLICITARIOS
DE LA
ARGENTINA



SARMIENTO 1889 - 1er. PISO
Tel. 45-9923 y 7118

MUSEOS

Para que nadie comercie

La idea de un museo dedicado a Carlos Gardel se arrastra desde hace muchos años. En la medida en que la vulneran intenciones comerciales, desaparece, se posterga. En ese punto ambiguo se encuentra de nuevo, con una diferencia: el interés de la Municipalidad de Buenos Aires.

Al respecto hubo versiones en los últimos días. El viernes 7 de mayo, un suelto de *La Razón* les dio estado público. Existe, por un lado, el propósito municipal de expropiar el solar de Jean Jaurés 735, del barrio del Abasto, donde habitó Gardel junto a su madre doña Berta. Por otro, esa modesta casa de planta baja estuvo a punto de ser demolida y reemplazada por un edificio de departamentos. El diseño no prosperó. Su actual propietario, Carlos Pagliettini, derrumbó tabiques internos, preparando un gran salón. Paralelamente, a él estaría vinculado el productor televisivo Alfredo Gago (*Grandes valores del tango*, Canal 9) en el plan de instalar allí una boîte, un music-hall o cosa parecida.

HOMENAJE SIN GANANCIAS. Según Cástulo Castillo, secretario de SADAIC, las versiones merodean lo cierto. Tampoco son invención las negativas de allegados de Gardel que guardan algunos recuerdos, o de coleccionistas que atesoraron otros, de prestarse a lo que Cástulo define como "la industrialización de un sentimiento".

El autor de *El organito de la tarde* se remonta a una historia reciente, resumen de otra que comienza en 1935, con la muerte del cantor en Medellín. Para Castillo, todos los esfuerzos anteriores ("oportunistas descartados", afirma) se centralizaron, hace casi un lustro, en la Asociación Gardeliana, que con su inicial presidencia nucleó a artistas de variada índole y devotos de la tradición porteña. Esa entidad tuvo el apoyo del intendente Manuel Iriébar, quien se proponía expropiar una casona de la cortada Carabelas para hacer de ésta la Calle del Tango y de aquélla un foco de irradiación de la música ciudadana, con inclusión de un museo que alrededor de Gardel preservara muchos tesoros del dos por cuatro. Trascendió también que a Iriébar lo encrespaba la amenaza de demolición de la casita de Gardel. "El tiempo corrió —informa Castillo— y la Gardeliana se dispersó sin conseguir la personería jurídica, condición *sine qua non* para vincularse legalmente al Municipio". Luego renunció Iriébar y los afanes parecieron congelarse.

El letrista sonríe nuevamente, al contar que una nueva comisión, integrada por civiles y militares se vinculó hace



UN MUSEO PARA GARDEL
Cástulo Castillo: El dedo en la llaga.

poco a SADAIC con el reverdecimiento del proyecto, pero pretendiendo la reconquista del solar del Abasto. SADAIC respaldó moralmente la iniciativa y dialogó con la Municipalidad. Un viejo expediente se desempolvó por decisión del flamante intendente Saturnino Montero Ruiz. A partir de ahí no quedarían sino las exigencias burocráticas. Para la expropiación es imprescindible demostrar que, en efecto, la casa de Gardel fue de Gardel. "Es cuestión de tiempo", rubrica el fervoroso Castillo. Sus colegas Enrique Cadícamo y Enrique Dizeo, junto con Eduardo Bonessi (profesor de canto de Gardel), encabezan nutrida nómina de testigos. Por fuerza, uno de ellos se llama Cástulo Castillo.

LA POSICION DE SADAIC. El informante recuerda que ya en 1924 el pionero Max Glücksmann (primitivo dueño de Odeón), de quien era empleado, lo enviaba a menudo a la casa del Zorzal. De cierta manera, puede ahora retribuirle sus estallidos de amistad. "Carlos primero fue inquilino y luego propietario de esa casa", certifica.

"SADAIC estará al lado de la Municipalidad, o de quien sea, para abrir las puertas de un museo gardeliano o del tango —¿qué diferencia hay?— al pueblo que es su dueño", promete enfáticamente el veterano músico-poeta. "El museo sería municipal —explica después—, pero nuestra organización se ofrece a colaborar estrechamente, inclusive a trasladar allí su actividad cultural". Podría ser que le sumara su propio museo, actualmente restringido en espacio y funcionalidad en la sede de la calle Lavalle. "Debe ser un museo vivo y dinámico, que no sólo muestre cosas sino que también irradie un mensaje, pero para todos, sin que engorde el bolsillo de nadie", rubrica Cástulo Castillo. Esto tiene una contracara: la gaceta a que dio curso Pagliettini (encabezando con Carlos Alberto Dussó un "comité promotor"), anunciando que antes del sábado 22 de mayo se habilitará la disputada casa como "un activo centro cultural cuyo interés trasciende también a lo turístico". En pocos días se ha de saber quién tendrá la última palabra. ♦



LE SOUFFLE AU COEUR: FERREUX Y MASSARI
Madre hay una sola, o los juegos del amor y la censura

ESCANDALOS

El incesto según Louis Malle

"En primer término permítaseme recordar que no soy el primero en abordar el tema del incesto; que me precedieron autores de renombre como Esquilo, Shakespeare y más recientemente Georges Bataille, cuyas obras están en venta libre en todas las librerías." La voz indignada era la del director francés Louis Malle (*Los amantes*, *Fuego fatuo*, *Calcuta*, pero también *Viva María*) cuando se enteró de que la selección de su film más reciente —*Le souffle au coeur*— como representación francesa en el Festival de Cannes corría peligro de ser impugnada por el ministro de Asuntos Culturales por motivos morales. El motivo: la descripción de una relación culpable entre madre e hijo, sin el escenario prestigioso de la Grecia clásica o de las imaginarias geografías isabelinas, sino en el París de hoy.

"Estas reacciones me sorprenden aún más porque el incesto no es el tema principal de mi film. Es una crónica de la adolescencia, que describe ese momento crucial en nuestras vidas: el paso de la infancia a la edad adulta, con todos los descubrimientos, en el plano afectivo y sexual que implica. Habría sido muy hipócrita si hubiese censurado en mi trabajo las relaciones emotivas que en ese momento se desarrollan entre un hijo y su madre."

Le souffle au coeur tiene por protagonistas a Lea Massari, la soberbia actriz italiana que después de *La aventura* de Antonioni parecía extraviada entre papeles intrascendentes, antes de su reaparición triunfal como la mujer de Michel Piccoli en *Las cosas de la*

vida; el papel de su hijo fue confiado al adolescente Benoit Ferreux. La música del film es de Charlie Parker, dato elocuente si se lo asocia con el fondo de Miles Davis que acompañó al primer largometraje de Malle: *Ascensor para el cadalso*, en 1956.

"El argumento se me ocurrió de golpe; lo escribí en pocos días en su forma definitiva, cosa que nunca me había ocurrido antes", confiesa el director. "Quise filmarlo tal cual porque era la primera vez, justamente, que me encontraba frente a algo que escapa en gran parte a mi inteligencia, a mi conciencia, algo que venía de más hondo: adolescencia vivida a medias, soñada a medias, trabajo inconsciente de la imaginación sobre la memoria. Y como decía, creo, Matisse, las cosas importantes ocurren «cuando la mano se independiza de la cabeza». No se trata, para mí, de defenderme ni de justificarme ni siquiera de explicarme sino de reivindicar el derecho de un creador a expresarse con libertad, sin ninguna forma de autocensura."

"En lo que concierne a la censura ajena —concluye Malle en un documento hecho público con motivo del estreno de *Le souffle au coeur*, autorizado sin cortes, con un simple prohibido para menores de 18 años—, me ha causado suficientes problemas como para tranquilizar a los inquietos: la libertad que invocó está lejos de ser natural en la Francia degaullista". Es cierto que Francia no puede compararse, hoy, con Alemania Occidental ni con Holanda ni los países escandinavos en cuanto a libertad de expresión; mucho menos, con los Estados Unidos posteriores a la "explosión sexual". Sin embargo, sus protestas despiertan un eco casi de ciencia ficción al escucharse desde estas comarcas, donde un cuerpo desnudo pareciera capaz de poner en peligro "el estilo de vida nacional". ♦

CINE

Resnais: El año próximo en N.Y.

Alain Resnais no ha podido sustraerse al ejemplo de otros directores europeos tan prestigiosos como Antonioni, Agnès Varda, Jacques Demy, Milos Forman y Roger Vadim: el autor de *Hiroshima mon amour* y *La guerra ha terminado* hará su próximo film en los Estados Unidos, después de tres años de inactividad, consecuencia del fracaso comercial de *Te amo, te amo*. Filmways, la compañía de Martin Ransohoff ha publicado que el cineasta francés firmó contrato para dirigir *The monster maker* (*El hacedor de monstruos*), proyecto que tuvo ocupado a Resnais durante más de un año en colaboración con uno de los dibujantes de historietas más importantes de los Estados Unidos: Stan Lee.

La semana pasada Resnais buscaba exteriores por varios basurales que rodean a Nueva York y le explicó a un periodista que "estoy leyendo historietas francesas y norteamericanas, desde 1936 y siempre me atrajeron especialmente las fantasías siniestras de Stan Lee. Parte de mi inglés lo aprendí leyendo. Lo que no puedo es describir cómo será nuestro film. Sólo se me ocurre decir que será la historia de la relación de un hombre afortunado con sus propias pasiones y con la polución en general. Lo haremos en tono operístico".

Stan Lee tiene 49 años y hace 30 que está trabajando para Marvel Comics como director y escritor. Para él, *The monster maker* es una fantasía "realista" sobre un productor de cine que supera sus frustraciones tratando de resolver los problemas de la polución: "Habrá muchos símbolos y también mucha basura". Resnais, al escucharlo, sonríe con picardía. Es de esperar que Ransohoff, famoso por cortar y remontar a Minnelli tanto como a Polanski, no le transforme la sonrisa en mueca. ♦

Por fin la historieta perdida
ALAIN RESNAIS



El miedo, vieja costumbre

Sombras en la oscuridad (House of Dark Shadows), U.S.A., 1970. MGM, 90 m, Metro, Paramount.

La residencia, España, 1970. Beta Films, 105 m, Normandio.

Historia de un amor prohibido (La monaca di Monza), Italia, 1969. DIA, 100 m, Gran Rex, Capitol.

El azar de que una misma semana acogiera estos tres estrenos, en Buenos Aires, permite sacar algunas conclusiones que superan el interés meramente circunstancial de los films en sí. *Sombras en la oscuridad* es "una de vampiros", *La residencia* pertenece al género de horror enriquecido por el aporte de la psiquiatría, *Historia de un amor prohibido* reconstruye presuntamente la crónica de los pecados y expiación de la famosa monja de Monza, entre 1606 y 1608. Sin embargo, los rasgos compartidos por estos films son más importantes que sus visibles diferencias.

La noción de género es difícil para una sensibilidad formada después del romanticismo, y esa es la sensibilidad del público ilustrado y de casi todos los críticos que hoy ejercen: la unicidad de la obra, el autor como creador, la originalidad como valor supremo son sus prejuicios más firmes. El público vulgar, sin embargo, ha quedado más cerca de una concepción clásica y gusta de ver variaciones sobre temas, personajes, situaciones que conoce, cuyo mérito es precisamente el de jugar con las medidas de lo conocido (ese respaldo de convenciones que opera a modo de lengua, dentro de la cual una obra individual se inscribe como *habla*) y de lo desconocido (las variaciones de ese respaldo, los motivos que matizan un tema, las desviaciones que implícitamente confirman la norma).

Sombras en la oscuridad, por ejemplo, ubica a sus vampiros lejos de la nativa Transilvania, donde aún en la época contemporánea se carga de pasado. Ocurre en los Estados Unidos, hoy. Pero dentro de los Estados Unidos elige una casa solariega en la Nueva Inglaterra, el invierno pródigo en brumas, hojas caídas y ramas ululantes; elige, sobre todo, a un primo lejano, recién desembarcado de Londres, como vehículo de la progresiva vampirización de toda una familia distinguida. Otros indicios contemporáneos: la doctora que analiza la sangre de las víctimas para aislar la célula propia del vampiro y se empeña en curarlo mediante transfusiones tan científicas como virtuosas. Y, sin embargo, estos recursos sólo refuerzan los fundamentos del género: estos vampiros no sólo muerden, también chupan en primer plano; el primo seductor e interesante, víctima de despecho de la

doctora, revelará, como un súbito Monsieur Valdemar, de Poe, sus doscientos años de edad; los policías emergen de sus autos patrulleros y desenfundan de sus cartucheras crucifijos metálicos.

La residencia también cumple con un requisito primero del género de horror: la vieja casona sombría, que las novelas góticas inglesas consagraron en el siglo XVIII como indispensable. Pero todo el catálogo de cañerías quejumbrosas, altísimos atiborrados de telarañas, jardines marchitos o nocturnos, enmarca aquí un horror meramente psiquiátrico: la necrofilia no es la gloriosa ansia de inmortalidad que mueve al vampiro (y que permite, en *Sombras en la oscuridad*, una *Liebestod* wagneriana cuando los amantes hallan en esa forma de perduración la única garantía para su amor), sino un capítulo de Wilhelm Stekel, junto con el sadismo, masoquismo, homosexualidad, onanismo y otras heterodoxias acumuladas por el film. Y el internado de señoritas, aun sin misteriosas desapariciones, ya era un escenario del terror desde los años del postexpresionismo alemán (*Del diario de una perdida*, de Pabst, y *Chicas en uniforme*, de Sagan).

Entre mansión solariega, internado decrepito y convento renacentista, hay un parentesco que no se agota en la arquitectura. *Historia de un amor prohibido* lo ilustra: esta pavorosa crónica de la abadesa violada que cede a los placeres de la carne, se hace cómplice de un crimen, da a luz, es denunciada por un obispo libidinoso y termina —etimológicamente— amurada, ocurre en una Italia y un catolicismo de tragedia isabelina. La corrupción absoluta (el dinero de la dote aportada por la abadesa sólo cede, como factor de poder, ante las ambiciones políticas de la jerarquía eclesiástica) aparece impregnada de esa mezcla de fascinación y temor con que sólo desde una Europa septentrional y protestante pueden contemplarse estos excesos de la pasión mediterránea.

A pesar de los cortes practicados en la copia estrenada, el film guarda cierta fuerza, que no deriva de sus actores ni de su director (el resucitado Eriprando Visconti, sobrino de Luchino, director de *Una storia milanese* en tiempos de la nueva ola, 1960) sino de la naturalidad aceptada con que Italia sabe impostar estas historias en clave de melodrama. Las torturas de la Inquisición no son más terribles que las flagelaciones que se impone a sí misma la fe, y a nadie asusta ni sorprende la promiscuidad conventual; es la capacidad de *miedo* que guardan estos episodios, los gritos impotentes de una mujer joven y hermosa empujada a la asfixia y la oscuridad por los supuestos ministros del Señor, lo que confiere al film su parentesco con el género de terror, y al mismo tiempo el prestigio de todo melodrama que osa decir su nombre. ♦

E. C.



OLEO DE CANEVARO

El expresionismo como mensaje social

PINTORES

Un muestrario de horrores

Hace por lo menos tres lustros que la pintura argentina no sufría una crisis como la que actualmente la oprime, invade y anula. En este panorama —donde los pintores de más de cuarenta años parecen veteranos de una época desesperadamente añorada, cuando la vanguardia era de ruptura y a la vez era estimuladamente redituable— los plásticos jóvenes parecen especímenes tan extraños como improbables: miembros bastardos de una raza que se extingue lo más dignamente posible. Sin embargo, en el subsuelo de la galería Witcomb asoma su cabeza, desde el 10 de mayo, un pintor de apenas 25 años: Walter Canevaro, un desafiante discípulo de los horrores de Goya, del imponente, drástico mensaje de los expresionistas.

En esta su primera muestra individual, Canevaro reúne óleos que abarcan un período de más de cuatro años y que permiten rastrear la consumación de un primer trayecto estético y el esbozo de un segundo, actualmente en gestación. Sus obras entre 1966 y 1969, concretan un universo pesadillesco. "El doliente", "Sin palabras" —un verdadero "sueño de la razón"—, "Submundo", su obra más vasta, donde el rostro humano es deformado bajo la visión del horror, "Metamorfosis", un homenaje al Gregorio Samsa de Kafka, encuentran su clave más nítida en "Proyección", una especie de reiteración infinita de una fantasmagórica mujer montada en un perro monstruoso. En este cuadro, la línea del dibujo está felizmente aunada al volumen del óleo.

Su actual y segunda etapa, en cambio, traslada su visión expresionista, vigorosa, agresiva, a un estilo próximo a un naturalismo simbólico que a través de los rostros de personajes reales de la provincia de Buenos Aires pasa de los horrores de la conciencia a los otros, más palpables, de la sociedad. ♦

Café Society

Llegaron de París, especialmente convocados por Jack Savinien-Caprais, se enfundaron en diversos modelos del guardarropas particular de cada una de ellas, creados por siete pilares de la moda francesa, y en el atardecer del pasado martes 11 hollaron las pasarelas del Alvear ante más de 500 entusiastas de la elegancia, entre quienes se vio a la princesa Radziwill y a las embajadoras de la India y de Australia. Así, Gabrielle Mencik, Mónica Sivers, Catherine Valdés, Colette Simard, Aline Boulet y Laure Walmée, permitieron discernir —a menos de un mes del desfile parisiense de esas mismas prendas— que: Lanvin apela exclusivamente a las sofisticadas (foto 1: ruedo de piel en pollera de tela imitación leopardo); Féraud juega a la despreocupación deportiva, en marrón, beige y violeta; Ungaro propone colegiales o tenistas de los *twenties* (foto 2); Givenchy hace vestidos derechos con la cintura marcada por anchos cinturones; Laroche se define como clásico, con polleras hasta las rodillas; Castillo hace travesuras con un bombachudo mini, negro; y Le-page, simple y aburrido, se dedica a las señoras que prefieren la elegancia prefabricada.

"No es difícil llegar, pero la mayoría se pierde", reflexiona Abel Knobel, y sabe lo que dice. Porque hace 10 años decidió hacer un privadísimo restaurante en su casa, en República de Indonesia 31 (una sola, estupenda cuadra a la altura de Rivadavia al 4600), y desde entonces no pocos concurrentes a Sans-Gêne pidieron auxilio por teléfono para arribar a destino. Ahora, en el subsuelo, Knobel ha instalado El Caldero de la Gorgona —Taberna del Medioevo—, un recinto donde, por 1.850 pesos (y 150 más destinado al conjunto de música española antigua que arrulla las digestiones), se pueden consumir seis variedades de sopa —depositada en sendos y bullicientes calderos—, cualquier cantidad de portentosos fiambres y ensaladas dispuestos sobre dos mesas que fueron ruedas de carro, el pan casero y el vino que el cliente extrae por sí mismo (foto 3) del horno y del barril, respectivamente.

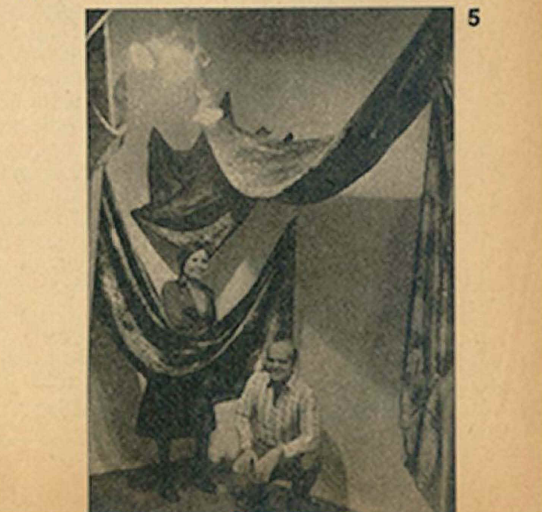
David Lamelas fue también uno de los estrujados en la inauguración de Pobre Mariposa, nuevo restaurante en Paraguay al 400, que abrió sus puertas el lunes de la semana pasada. Enigmática, Mercedes Robirosa (centro de la foto 4) fue vista a la vera de Roberto Villanueva y Diana Ingro, mientras Marilú Marini desaparecía bajo un sombrero aludísimo, y Carlos Cutaia enredaba sus barbas, sin querer, en las solapas de Jorge Michel, en tanto Josefina Robirosa trataba de desenredarlas y de no pisarle los pies a Jorge Lacarra, deco-

rador —en blanco y negro, con marquesina teatral sobre el frente— del recinto. En fin, estaba todo el mundo, para gran satisfacción de los dueños, Vilma González, Coco Córdoba, Eduardo Álvarez y Jorge Mansilla. De todas las mariposas que revolotean por ahí, las que adornan las puertas de los baños son de Daniel Melgarejo. Y quien entre al restaurante, será saludado por el *Alleya* de Haendel.

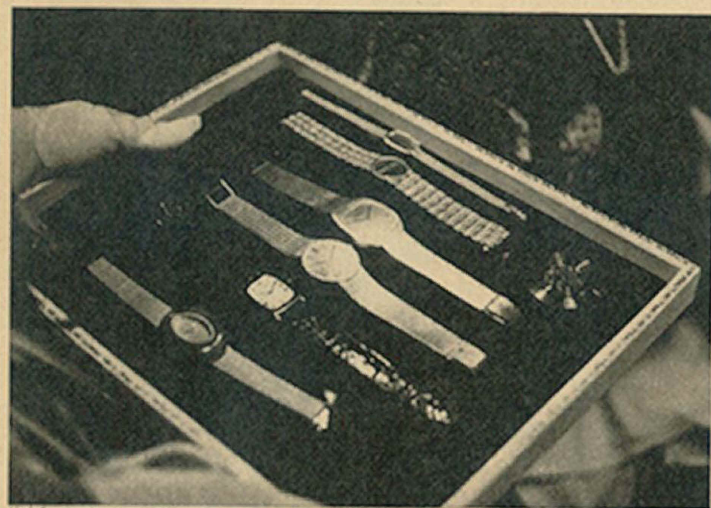
Desde París, David Lamelas ha traído un mensaje de Juan Stoppani, dedicado allí a la creación de trajes "para novias vanguardistas". "Decile a Buenos Aires —le declamó Juan— que estoy gordo, pero estoy gordo porque tengo plata. Y que si esta noche puedo invitarlos a todos a una gran comilona, es porque tengo plata." Entretanto, *Le Nouvel Observateur* afirma que, desde los tiempos de Christian Bérard, no se ha conocido un modista de teatro más genial que Stoppani: hizo la ropa —sucinta— para la *Historia del teatro*, representada por Rodríguez Arias & Co.

Estaban Jean Harlow y Guido y Spagno, Sarah Bernhardt y Lin Yutang, y otras celebridades, todas colgadas del techo del nuevo taller de Nini Gómez, en Tres Sargentos al 400. Son los nombres que Nini ha puesto a los cortes de terciopelo pintado que presentó en sociedad el martes último, y con los cuales Julián Bengolea hace pantalones, chalecos, knickers y chaquetas que vende en su boutique J. B. Nini —peluca negra, escotadísima blusa de jersey violeta— enredaba a sus visitantes con palabras y abrazos efusivos, secundada por Julián (foto 5) en la tarea de recibir a "la bella gente": otra vez Mercedes Robirosa, y su hermana Josefina, y el marido de ésta, Jorge Michel, más Miguel de Riglos, Luis Saslavsky, los Lamarca —Manuel y María Larreta—, Roberto Sánchez Sorondo, Enrique Bullrich, Patricia Paz, Rómulo Macció y señora, Luis Felipe Noé y la mar en coche. Tanta gente y tan apretujada, que apenas si se podía alzar la mano para llevarse el vaso de whisky a la boca.

En una noche de la semana pasada, en Au Bec Fin, Arenales y Libertad, lugar célebre por su cocina francesa y sus precios (y donde la veda de la carne no se nota, pues los principales ingredientes del menú son aves, peces, mariscos, caracoles y quesos), Alberto Olmedo (a) *Piluso* y su mujer comían con Tato Bores y la suya. Entre los discretos susurros en francés de los demás comensales, la mesa era deferentemente supervisada por el impecable maître Momi. ♦



Serendipity



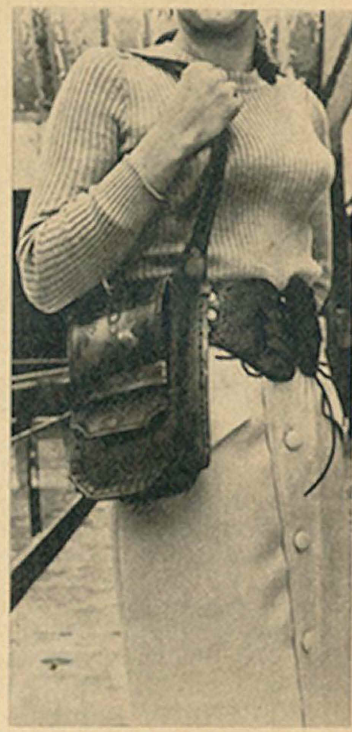
LA HORA RADIANTE. En el Club Hípico Argentino se reunieron hace pocos días unos 350 invitados "muy exclusivos", según los organizadores, quienes detallaron que escogieron 350 personas entre veinticuatro millones representa el 0,00145 por ciento del país. La reunión tuvo vedettes y peripecias varias; esa noche se presentó la última colección de Audemars Piguet, el reloj más caro del mundo, traída especialmente de Suiza para esta ocasión por Omega Tissot. Al concluir la comida, 270 relucientes ejemplares desfilaron en bandejas, entre las mesas. El precio total de la colección es de tres millones de dólares (lo que justificó la presencia de sobrios pero inconfundibles guardias de corps que rodeaban el salón mientras se mostraban las maravillas). El reloj más caro, para mujer, cuesta 2 millones y medio de pesos. Terminada la muestra, una serie de juegos de ingenio y suerte pusieron a los presentes ante la posibilidad de ganar un Audemars Piguet, detalle que produjo creciente efervescencia y no pocos colapsos. El gerente general de Omega Tissot, Giuseppe Pasquali, informó que la colección (presentada por los fabricantes de los relojes de precisión utilizados por la NASA para sus astronautas) permanecerá en Buenos Aires breves días, para luego volver a Suiza.



CON LA NATURALEZA. Desliza flores y hojas entre páginas de libros, y con estos frágiles despojos la artesana produce variaciones en torno de lo que ha denominado "foliage", es decir, un collage cuyos colores y formas son logrados con innumerables pétalos. Se llama Clara Gjol Bressan, y su técnica no es otra que la de los arcaicos

vitraux: sobre un vidrio traza —según la forma que adoptan las flores al secarse— curiosas imágenes de pájaros, paisajes, señoritas vestidas con trajes del siglo pasado, con capelinas, sombrillas y abanicos; utiliza una variedad enorme de hojas y flores y afirma que las silvestres son las más coloridas, las que adoptan formas más extrañas y gozan de mayor transparencia. Termina sus obras superponiendo otro vidrio sobre el "foliage" y rodeando el objeto con una varilla de plomo soldado y una arandela de colgar. El resultado utilitario de tanta fantasía es una colección de medallones colgantes, cuadros con marcos de madera antigua patinada por la misma autora, puertas, divisores de ambientes muy etéreos y con cierto aire oriental. Los medallones para gargantillas y colgantes se adquieren por 20 a 40 pesos nuevos; obras mayores se proyectan y consultan en Córdoba 2069, 14° B, taller donde se inventan "foliages" a pedido.

DE ANTAÑO. Para los sedientos de retornos y antiguallas: La Polaina Verde, Tucumán 764, local 17. Allí proliferan carteras tipo chasqui, de estudiada rusticidad y diseño fiel, copiadas de viejos grabados coloniales. También seductores corseletes que se atan al frente con cordones de borreguiles; algunos lucen dibujos art-nouveau, grabados con punzón y tintas inalterables (42 pesos). Cinturones cambrados, con delantera tipo corselete y puntas redondeadas, se adaptan a la medida del talle (25 pesos). La serie de carteras incluye algunas en cuero con dibujos trabajados a la gubia, de inspiración "naïve" (las imitaciones de chasqui también pueden ser asumidas por señores desprejuiciados). Se suma a esta colección el estilo morral, muy indígena, en gamuzas de varios tonos y haciendo juego con cinturones. Son todos diseños exclusivos y cuestan de 20 a 45 pesos.

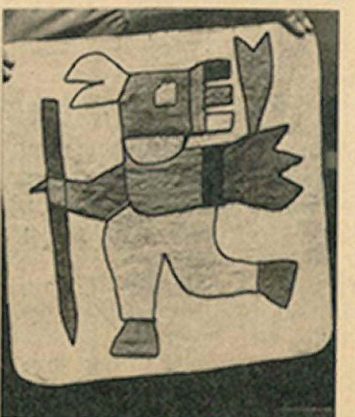


LAWRENCE TE ABRIGA. En la recientemente florecida Pitusha, boutique dedicada fulltime a la invención de prendas más que a la moda, surgieron cálidas ideas contra el



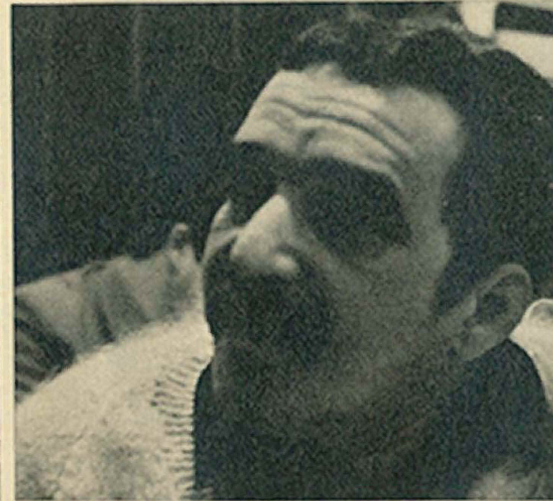
viento y el frío. Fueron denominados "gorros beduinos", y su autora (Pitusha en persona) se inspiró en Lawrence de Arabia para ejecutarlos. Son una especie de juego de toca y bufanda unidos, y se prestan para armar también turbantes muy abrigados (oportunos para esquiar) que terminan en una graciosa cola de flecos o bandas de colores. Hechos en jersey y tricot liso, hay profusa variedad de tonos y se pueden encargar en telas (para hacer juego con el abrigo). Miden 1 metro 30 de largo, son flexibles, envolventes y totalmente exclusivos de la casa. Por 35 pesos nuevos, alguna graciosa cabeza puede surgir ligeramente árabe y misteriosa. Prueben ante el espejo en Areales 897 o en 79, rue Pascal, París XIII.

DE LA TIERRA. En París —alrededores de Saint-Germain— es posible ver la súbita implantación de varias vidrieras dedicadas al souvenir latinoamericano. Turistas europeos y especialmente de los Estados Unidos se apoderan de piezas de factura indígena. La valorización del arte y artesanía de América



latina en el Viejo Mundo ha puesto curiosamente de moda en las grandes capitales latinoamericanas el uso de su propia tradición para las decoraciones más costosas. Aquí, en Buenos Aires, Rodríguez Peña 1650, en un arsenal llamado Jónico, pueden verse espléndidos tapices, almohadones, mantas y ponchos bolivianos, de sutil colorido y diseños milenarios; también tallas, cerámicas, platería y muebles misioneros, máscaras e imagerie religiosa, para cumplir con un ritual elegante que no excluye la originalidad y belleza autóctonas.

Libros



MARIO VARGAS LLOSA Y GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ
Dos combates separados contra un enemigo común: el autoritarismo

Escritores y política: Nuevas variaciones sobre un viejo tema

Una semana, apenas, después de las declaraciones televisadas donde el poeta cubano Herberto Padilla confesaba sus errores ideológicos al salir de una cárcel de La Habana (ver *Panorama* 211), dos popes de la Iglesia Visible de las Letras Hispanoamericanas consideraron propicia la ocasión para referirse a un tema no por fatigado menos irresoluble: el de las relaciones entre el escritor y la política.

El arranque más definido vino de París y de la persona de Mario Vargas Llosa, quien envió una carta (abierta) a Haydée Santamaría, directora de la Casa de las Américas de La Habana, donde renuncia a su función de asesor de esa editorial y centro cultural cubano. La referencia al episodio vivido por Herberto Padilla es central en la declaración del novelista peruano: "Cuando uno obliga a sus camaradas, utilizando métodos opuestos a la dignidad humana, a reconocer imaginarios actos de traición y firmar confesiones cuya misma sintaxis denuncia a un funcionario policial, enfrenta la negación de todo cuanto me hizo enrolarme en la revolución cubana", espeta.

Vargas Llosa, desde luego, considera que la política cultural de Castro "no es el modelo de socialismo que desearía para mi país". La declaración es, por cierto, un modelo de understatement británico comparada con el mote de "ratas intelectuales" que Castro aplicó en su discurso del 30 de abril a los "impúdicos" y "descarados" que apoyan a la Revolución desde París, Londres y Roma. Por el momento, Cortázar no ha respondido.

Mucho más cerca de la isla, en Caracas, otro Pope —Gabriel García Márquez— no hablaba de Padilla pero aclaraba algunas cosas en una entrevista concedida, durante una visita a amigos

venezolanos, a los dirigentes del Movimiento al Socialismo, fracción política que junto con el MEP agrupa a la izquierda venezolana que se separó del Partido Comunista. La entrevista fue publicada como solicitada en los diarios de Caracas y la preside la declaración "Si fuera venezolano sería militante del M.A.S." (grupo que se define como "izquierda no sectaria" y propugna un frente de todas las fracciones nacionalistas, marxistas y populares contra la ortodoxia del comunismo prosoviético y del comunismo prochino).

"Mi problema, en Colombia —explica el autor de *Cien años de soledad*—, es que no existe allí un partido con el que pueda identificarme plenamente. Podría decir, que ése es mi problema, en general, en América Latina. O se intenta una amplitud tan grande que finalmente se cae en brazos de la oligarquía, o se cae en un sectarismo principista sin ningún contacto con la realidad, y por lo tanto ineficaz. Sólo en Venezuela he encontrado un partido político que está demostrando evitar con inteligencia ambas trampas; ese partido es el Movimiento al Socialismo (M.A.S.). Puedo decir que me siento plenamente identificado con las ideologías, con la táctica y la estrategia que propicia, y sólo el hecho accidental de no ser venezolano —sólo de estupidez del pasaporte y la frontera— me impiden ingresar a las filas del M.A.S. Por lo demás, hasta ahora es un partido solamente venezolano, pero no creo que por mucho tiempo: su ejemplo irradiará pronto en América Latina."

POR LA SALUD, CONTRA LA ENFERMEDAD. En la misma entrevista, García Márquez anunció la próxima aparición de *Libre*, revista "para toda América Latina, cuyo director será Juan Goyti-

solo"; en el comité de redacción están él, Vargas Llosa, Cortázar y demás nombres asociados habitualmente con la Mafia hispanoamericana, como Carlos Fuentes bautizó a los amigos y escritores y viajeros vinculados con el boom de los años 60.

"La revista será una forma práctica de ejercer mi diaria lucha contra una concepción estrechamente sectaria, que ha tendido siempre a presentar al escritor, al artista que se siente implicado, comprometido en política, como hacedor de frases ultraizquierdistas, como un enfermo de extremismo palabrero. Pero cuidado: que nadie se confunda. Que nadie piense que al detestar al sectarismo estamos abriendo los brazos tan ampliamente que pueda caber allí todo el mundo. No. Es por eso que queremos dejar muy clara nuestra elección definitiva del socialismo. Esa es mi opinión personal y la que tendrá nuestra revista, y es también el sentido de mi declaración sobre el M.A.S."

En distintas oportunidades, García Márquez opinó que el conflicto endémico entre Colombia y Venezuela era mantenido y alentado artificialmente por la derecha de ambas naciones y por sus respectivos gobiernos; sobre todo por las fuerzas armadas, que encontraban en él una justificación histórica, frente a la sociedad moderna que tomaba conciencia, cada vez más, del papel pasivo que juegan en los países subdesarrollados.

"He estado recientemente en Colombia —apuntó, en esta ocasión, García Márquez— y ahora estoy teniendo oportunidad de empaparme de la opinión popular venezolana sobre este asunto. Desde allá y a juzgar por ciertas informaciones de prensa, se podría pensar que hay en Venezuela cierto sentimiento popular contra Colombia; lo mismo puede decirse al leer cierta prensa venezolana, con los papeles cambiados. Puedo asegurar que todo eso es falso. No he encontrado aquí la menor hostilidad para los colombianos; tampoco la hay en Colombia, a nivel popular, hacia los venezolanos, ni siquiera en las regiones fronterizas.

"Yo tengo tendencia a evitar las explicaciones demasiado fáciles, demasiado obvias. Pero hay momentos en que son tan evidentes que no queda más remedio, en todo este lío de absurda propaganda guerrera. No hay que olvidar ni un momento que la zona discutida está empapada, hasta más no poder, de petróleo; quien dice petróleo, dice compañías norteamericanas. Quiénes más que ellas pueden estar interesadas en vernos tirar de las greñas, para pescar en río revuelto. Esto, sin olvidar, por supuesto, a los eternos traficantes de patriotismo y a los vendedores de armas que, al parecer, ofrecen jugosas comisiones a muchos de estos superpatriotas que han aparecido por estos lados."

Antes de interrumpir su tiroteo verbal, García Márquez repitió que no se consideraba un espectador pasivo de la lucha latinoamericana por la liberación, que no se quedaría con el aporte indirecto, parabólico de su propia literatura. *Libre*, aparentemente, será el ejemplo de esas intenciones. Es probable que la curiosidad ante su aparición sea tan viva en París como en La Habana. ♦

Para "Catch 22", una excepción

Es tan frecuente que los novelistas renieguen de los films basados sobre sus obras, que el caso de Joseph Heller ha provocado asombro: ante *Catch 22* (el film de Mike Nichols, producido por Paramount: un año y medio de filmación y 14 millones de dólares de presupuesto), el autor manifestó su beneplácito. "Estaba dispuesto a que no me gustara —declaró Heller—, por una cuestión de vanidad. Mi idea es que las novelas complejas no dan buenas películas, y nunca esperé nada de una versión de mi novela. La verdad es que no me habría importado que no se filmara, siquiera".

Catch 22 vio la luz en 1961 y, a pesar de haberse convertido inmediatamente en best-seller, no pasó de moda: en el pasado 1970, los editores del libro en formato de bolsillo ordenaron una tirada de 200 mil ejemplares, cuya salida principal son las librerías universitarias. John Calley, productor del film para Filmways-Paramount, confiesa que "Mike Nichols y yo idolatramos el libro, y una de nuestras pesadillas era que a Joe Heller pudiese no gustarle la película".

Heller, evidentemente, tiene su experiencia en exhibiciones privadas y se cuenta que al salir de la de *Catch 22* vio alejarse apresuradamente a Nichols. "Me di cuenta de que Mike se imaginaba que a mí no me gustaba lo que había hecho con mi libro. Lo corrí, lo tomé del brazo y le dije que quizá fuera lo mejor que había visto en cine. Con eso se rompió el hielo y nos fuimos a comer un sandwich", recuerda. Lo curioso es que, a pesar de las necesarias modificaciones hechas a la trama original (los 42 personajes del libro debieron reducirse a 27), a Heller no le enorguece la paternidad del texto y pueda apreciar esas modificaciones.

"Es realmente una creación original, y me gusta tanto por sus fidelidades como por sus infidelidades. El principio, por ejemplo: no está en el libro. Y el final, donde Yossarian zarpa en una balsa de goma y con un remo diminuto, y se interna en el océano rumbo a Suecia, tampoco figura en la novela. Sin embargo, es el efecto que intenté crear con el desenlace de la novela. Nunca pensé que *Catch 22* fuese cómica, aunque me complace que haga reír a la gente. Mi inclinación de escritor es, más bien, hacia lo mórbido y lo trágico. Por eso mismo sentí la necesidad de usar la risa, y la culpabilidad inmediata ante esa risa, como un medio de transmitir la atrocidad y el absurdo de la guerra. Nichols basó el film en ese juego de tragedia irónica".



GUIDO PIOVENE

Cierta aristocrática displicencia

NOVELAS

Sombras suele vestir

Las estrellas frías, por Guido Piovene. Buenos Aires, Emecé, 1971. 212 páginas.

El narrador (la persona que dice yo) abandona su trabajo en la ciudad para volver a la casa de campo heredada de sus antepasados, donde únicamente vive su padre. La mansión es uno de esos palacios nobilísimos y decrepitos que interrumpen las tierras bajas en torno a Vicenza: el paisaje donde Guido Piovene nació hace sesenta y cuatro años. En el jardín de esa casa suena un disparo y muere un hombre. Nadie sospecha, nadie tiene por qué sospechar del narrador, y no obstante éste huye a los bosques, se refugia en una cabaña. Un policía sensato, sentencioso, llega a la choza y conversa con él, pero su presencia (afable, y sin embargo cargada de indiscernibles amenazas) es sólo un anuncio de otra visita. Si ese personaje evoca *Crimen y castigo*, el que aparece a continuación es Feodor Mijailovich Dostoiévsky.

Dostoiévsky, desde luego, ha vuelto de la muerte para poder aparecer ante el narrador (nivel convencionalmente realista) y ante el policía (personaje cuyas reminiscencias literarias desplazan a otro nivel de convención). Las praderas inmensas por donde las sombras difuntas vagan indefinidamente, descritas por Dostoiévsky, coinciden con los Campos Elíseos imaginados por la mitología clásica.

Un cura rural habla de teología con el narrador, con el policía y con Dostoiévsky; la conversación procura (o finge hacerlo) elucidar algunos puntos oscuros, pero sólo traslada la novela a un territorio aún más inabismable, donde el debate, como en ciertas ficciones de

Borges, es una acción, y los argumentos son la conducta de los personajes. Ocurren algunos hechos, desde luego: muere el padre del narrador, súbitamente; descubren y arrestan al asesino, cuya identidad nunca se aclara, quizá para precisar más aún su escasa importancia en el diseño del relato. Y, finalmente, el narrador se instala en la mansión. ¿En qué ocupará sus años restantes? En componer un fichero: una cantidad, previsiblemente infinita, de tarjetas donde estará descrito el universo entero (segundo, y más reconocible, eco borgiano: versión más digna y nada grotesca del Carlos Argentino Daneri de *El Aleph*).

Este es el argumento, más bien el hilo narrativo, que sostiene a *Las estrellas frías*, la novela más reciente del autor de *Cartas de una novicia* y de *La gaceta negra*, relatos admirables que no cautivaron a demasiados lectores cuando se los editó en la Argentina hace más de veinte años, quizá porque no cumplían con los requisitos de la moda neorrealista con que llegaron confundidos. Que *Las estrellas frías* haya ganado el Premio Strega de 1970 es una mera anécdota y no importa más que otros premios literarios, o de cualquier orden, fuera del plano estrictamente práctico: la suma que un autor puede recibir, la publicidad que pueda suscitar en torno a un título. El prestigio, la posición de Piovene (como la de Buzzati, como la de Gadda y la de Calvino, como la de todos aquellos autores italianos que han trabajado fuera de grupos y capillas) no lo necesita.

Lo interesante es que pueda dirigir la atención de un público no italiano, en este caso el de habla hispana, hacia un autor en quien subsisten, y se ejerce, una idea ahistórica de lo literario. La modernidad, si fuera necesario buscarla, de *Las estrellas frías*, no supera la de los relatos de un Julien Gracq, lujosos monumentos de una prosa que conoció el surrealismo. Piovene no siente el menor empacho en nombrar el mundo; como si Beckett no hubiese escrito, sus palabras no piden atención para sí mismas sino más bien para las variadas relaciones (los grados distintos de transparencia y opacidad) que mantienen con las cosas nombradas. La aparición de Dostoiévsky en Vicenza tiene un carácter apaciblemente fantástico, casi de Nabokov (aunque el Maestro de *El Don* nunca habría elegido a su despreciado compatriota): como una advertencia de que esta literatura es, también, una suerte de Campos Elíseos donde no hay una Realidad y una Ficción sino diversas sombras de variable espesor. Buscar una interpretación del relato es tan grosero como ocioso: *Las estrellas frías* es un fragmento de invención humana que significa en la medida en que el lector pueda establecer su relación propia con él, fuera de toda traducción de tipo alegórico a los esquemas de la vida práctica.

E. C.

CRONICAS

La viajera y su memoria

Testimonios (octava serie, 1968/1970), por Victoria Ocampo. Sur, Buenos Aires, 1971. 307 páginas.

"No mirés ahora, pero ahí viene esa descarada de Victorita, manejando un automóvil y con mangas cortas." En Buenos Aires de hace medio siglo, esta observación de matrona escandalizada no era infrecuente: desde su primera, esplendorosa juventud (ya anda por la tercera o cuarta, con idénticos desparpajo y frescura), Victoria Ocampo decidió vivir su vida como a ella se le antojaba, precursora de solturas existenciales que tan sólo ahora comienzan a imponerse en el mundo. No en vano, en un álbum de aquellos años hizo estampar su nombre en su sonora grafía griega: Niké; y como la de Samotracia —estatuaria y majestuosa como ella— abrió las alas y saltó hacia el continente de la *intelligentzia* y de la gracia espiritual, sin abandonar nunca del todo la paila criolla donde se cuece el dulce de leche, ni el horizonte del río que la saludaba cada día en las barrancas de San Isidro.

Acaso todas esas anécdotas (su maternalismo a veces autoritario, siempre de buena fe; su reiterada alusión a una injusta permanencia en la cárcel; su recurso a un vocabulario contundente cuando la ocasión lo requiere) y la ya deteriorada acusación de extranjerizante, hayan opacado para sus contemporáneos el don fundamental de esta mujer incansable: el de ser la cronista de la Argentina del siglo XX, como Lucio Mansilla lo fue del XIX (pero cuánto menos frívola resulta Victoria que el voluble general de las barbas floridas). A sus páginas habrá que recurrir en el futuro, cuando se quiera pintar esta tierra cambiante y contradictoria, cuando se advierta que más allá de los movimientos políticos y de los problemas económicos, la Argentina es un mazo de jazmín del país que se precipita desde un alero, un cierto color del río al atardecer.

E. S.

Hubo en La Pampa una vez
VICTORIA OCAMPO



Eduardo Comasana



BORGES Y BIOY HACIA 1943

Un año antes Bustos Domecq nacía

REEDICIONES

Un modelo para el humor

Dos fantasías memorables, por Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares. Edicom, Buenos Aires, 1971. 77 páginas.

La amistad entre Borges y Bioy Casares comenzó en 1931 ó 1932, en el trayecto entre San Isidro y Buenos Aires, luego de una reunión en lo de Victoria Ocampo. Borges ya había pasado los 30 años y su vasta, admirable obra ya era tangible, tal vez predecible; Bioy no llegaba a los 20, y faltaba bastante para que escribiera su primera novela extraordinaria: *La invención de Morel*. Sin embargo, entre ellos no se forjó la tradicional amistad entre el adulto y el adolescente: se influyeron mutuamente, se prodigaron igualmente.

En 1935, en la estancia de los Bioy, en Pardo, proyectaron un cuento policial que nunca escribirían. Años después, una mañana ocurrió el milagro: sin demasiada convicción encararon la escritura de otro cuento policial, y súbitamente surgió un tercer estilo, que no era el de Borges ni el de Bioy Casares: había nacido H. Bustos Domecq, el escritor apócrifo que firmaría *Seis problemas para don Isidro Parodi* (1942), *Dos fantasías memorables* (1946), y prologaría *Un modelo para la muerte* (1946), de su colega B. Suárez Lynch. Tan sólo en 1967, esta vez firmadas por ellos, llegarían las *Crónicas de Bustos Domecq*, una incursión desopilante en el ensayo.

Dos fantasías memorables consigna sendas visiones ejemplares: una aparición de la Santísima Trinidad, y la pasmosa elevación hasta el límpido cielo de comestibles diversos. Ambos cuentos están relatados en primera persona, y lo que importa ante todo es el lenguaje: textos donde la palabra urde un delirio verbal, *Dos fantasías* desarrolla un humor espléndido, inequívoco, realmente memorable.

M. P. R.

EXHUMACIONES

Los límpidos versos de mugre

La crencha engrasada, por Carlos de la Púa. Schapire, Buenos Aires, 1971. 113 páginas.

Cuando la *Exposición de la actual poesía argentina* (1928), de César Tiempo y Pedro Juan Vignale, osó incluir algunos de estos llamados "poemas bajos", muchos sonrieron y no pocos se indignaron. Era prematuro presentir que a la obra de Carlos de la Púa (1898-1950), le esperaba la vigencia que no tendrían tantos desbordes posmodernistas de esa década.

Esta cuarta edición responsable es un reto a las tiradas clandestinas que desdiciaron puntuación, eludieron el inevitable diccionario y alteraron textos. Una vez más, José Gobello cumple escrupulosamente la interpretación lexicográfica, imprescindible en cuanto la ignorancia de vocablos o giros puede ser la gran valla que, a un porteño de 1971, impida gozar la agresiva lírica lunfarda de De la Púa. La proeza de este poeta impar sigue siendo la de un hombre culto —lo era a pesar del apelativo de *Malevo Muñoz* o de su pertinaz imagen de esquina arrabalera— que no eludió los moldes clásicos y los supo vaciar con la verba del lengue y del cuchillo. *La canción de la mugre*, por ejemplo, continúa como un bello y prepotente acceso a la antología.

Esta nueva irrupción de *La crencha engrasada* podría ser una incitación a los no siempre alertados editores de Buenos Aires. Para las nuevas generaciones permanecen inéditos otros trabajos del Malevo: la novela breve *El sapo violeta*, las crónicas de viaje que escribió para *Crítica*, la multiplicada columna *Carta de un conscripto* que publicó en *La Montaña*; inclusive —entre otras páginas— sus letras de tango.

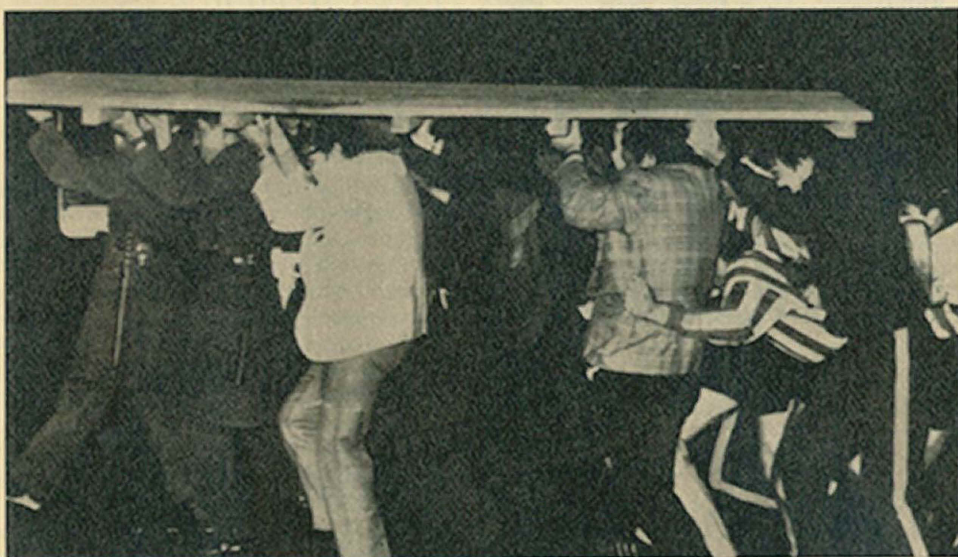
J. M. C.

Una típica portada de Zavattaro

PRIMERA EDICIÓN. 1928



Deportes



CARABINEROS, JUGADORES PERIODISTAS Y OTROS

"Cuidado con la cabeza que viene la botellita"

Fútbol: Lluvia de piedras en la agonía de la Copa

Las denuncias hechas, tiempo atrás, por algunos políticos que aseguraron la existencia, en la Argentina, de monopolios e infiltraciones capitalistas norteamericanas, parecen haber hecho su efecto. Cuando en la tarde del jueves último un cronista de radio Rivadavia informó por la emisora al relator deportivo José María Muñoz (quien había descendido de un avión en Ezeiza) que la embajada de los Estados Unidos le pedía un informe de los hechos ocurridos la noche anterior en el estadio Nacional de Santiago de Chile, el taximetrista Antonio Melieni (42), se indignó: "Es el colmo que Muñoz esté vendido al oro yanqui".

No era para tanto. Sólo se trataba —según Muñoz— del pedido de unos colegas del programa "La Voz de los Estados Unidos", un engendro que recoge información de sucesos argentinos de actualidad y deportes para enviarlos al país del Norte. "Hizo bien en preguntármelo —expresó Muñoz a *Panorama*— porque "Pinocho", un colaborador mío se equivocó y yo quiero aclarar esa confusión. Yo no acepté —explicó— porque todo lo ocurrido ya lo había contado antes."

Lo que contó, con lujo de detalles, fueron los incidentes que se produjeron al término del encuentro Unión Española de Chile y Estudiantes de La Plata de Argentina; y que dejó el triste saldo de dos muertos: Carlos Torres Peña (17), hijo de uno de los cuidadores del estadio recibió heridas de bala y el carabinero Arturo Anabalón Fierro soportó el impacto, en su cabeza, de una tapa de alcantarilla de unos 50 ki-

logramos de peso arrojada desde las tribunas.

Esa demostración de salvajismo de una turba enfurecida amenazó a todos los argentinos: a duras penas, protegidos por una puerta desplegada sobre sus cabezas, de las botellas rotas y cascotes que caían pudieron abandonar el field. Claro que en los vestuarios la situación fue también desesperante. Debieron esperar casi dos horas para poder retirarse protegidos en los carros policíacos, rumbo al hotel El Conquistador ubicado en el centro de la ciudad, mientras presenciaban —a la salida— el incendio de autos, en tanto que oían algunos disparos de armas de fuego.

Apenas apareció en la cancha el equipo platense fue recibido por una rechifla estruendosa. Aumentó cuando los jugadores visitantes desplegaron una táctica anunciada previamente por el técnico Miguel Ignomiriello: "Saldremos con 5 marcadores a presión, un líbero y el resto marcando zona. Nos interesa lograr un resultado para jugar tranquilos el desquite en La Plata".

Tanto temor ante un team intrascendente como el chileno que se desconcertó enseguida ante los roces, las demoras y los pelotazos tirados sin fundamento, enardeció aún más al público trasandino. Después del primer incidente (cuando el centreforward Osvaldo González derribó al argentino Aguirre Suárez y fue amonestado con una tarjeta amarilla que amenazaba su expulsión ante otra falta) comenzó la lluvia de botellas que fue aumentando su intensidad a medida que seguía el encuentro.

A pesar de la inoperancia de Estudiantes por superar a sus rivales, a los 34 minutos encontró un premio insólito: Berly, un marcador chileno, introdujo la pelota en su propia valla al rechazar un inofensivo centro del puntero Verde, de Estudiantes de La Plata.

Como el clima cada vez era más candente, al terminar el primer tiempo se pidió por los parlantes del estadio Nacional, garantías para proseguir el match. Pero bastó que en la segunda etapa Aguirre Suárez enviara —con un impresionante zapatazo— la pelota por arriba de la tribuna, para que no cesara el hostigamiento hasta el final.

Por los micrófonos abiertos del canal 11 —que televisó el encuentro— se escucharon algunos gritos: "Argentinos ladrones, muertos de hambre". No fueron los únicos motes recibidos: al llegar al hotel donde se alojaban, los visitantes fueron recibidos por un coro que los tildaba de "maricones, maricones". Tan tanta pasión continuó al día siguiente con algunos titulares ofensivos de los diarios santiaguinos que enardecieron a *Crónica*, empeñada —como siempre— en pugnas chauvinistas. Respondió a los agravios aprovechando para señalar a Teófilo Salinas (presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol) como el principal culpable de lo ocurrido. Con ello recordaba a sus lectores las maniobras que realizó Salinas en ocasión de los incidentes de Boca-Sporting Cristal para perjudicar a los mediocres equipos argentinos que participaron en la agonizante Copa Libertadores de América.

No hacía falta punzar más en lo ocurrido: la ignorancia, la indignidad y los resultados que se tratan de conseguir a cualquier precio se han apoderado del fútbol. Y el más bello de los deportes languidece día a día. ♦

Víctor H. Xarrier

"No acepto, ya lo conté todo"

JOSE MARIA MUÑOZ



GUASTELLA Y POGGI

Dudas sobre 55

RUGBY

El retorno de los Pumas

Cuando el próximo 26 de junio los quince *pumas* que componen el seleccionado de la Unión Argentina de Rugby ingresen al campo de Witbeank, Sudáfrica, quedará inaugurada su segunda gira oficial en el exterior. Curiosamente —la primera fue también en Sudáfrica en 1965— la insistencia es más bien una respuesta a la invitación que los sudafricanos se empeñan en cursar. Es que encumbrados en un deporte que allá tiene extendido arraigo popular, necesitan de confrontaciones que midan su valía. La Unión Sudafricana de Rugby no participa de la Copa de las Cinco Naciones, único torneo donde se corona un campeón: surge entre las representaciones de Inglaterra, Escocia, Gales, Irlanda y Francia.

Claro que el rugby apasiona a otros pueblos que lograron alineaciones de poderío. Son célebres las derrotas de equipos poderosos frente al seleccionado neozelandés, y es reconocida la técnica desplegada por los equipos australianos. "También en las islas Fidji la ovalada (como se suele designar a la pelota) corre de mano en mano." Pero en el hemisferio sur sólo hay que contar a los sudafricanos, neozelandeses y australianos. "Y ahora nosotros" se alegra Angel Guastella (39) entrenador de la selección local que encabezará la gira.

De alguna manera la adultez alcanzada por los equipos locales —que abate el entusiasmo de los dirigentes— ha permitido que se lo postule para cuando alguna vez tome forma la confederación del hemisferio sur, una especie de respuesta a la hermética copa nortea.

Hasta entonces las posibilidades que-

darán reducidas a las giras que, como la que inician hacia fines de junio, los enrolará en una suerte de tour "donde se aprende muchísimo porque estamos *full time*. Jugaremos 14 partidos en total, con la diferencia de que en esta oportunidad enfrentaremos equipos más poderosos" señaló Eduardo Poggi (29), un traumatólogo que auxilia a Guastella en la dirección del equipo. El dueto, al parecer, goza de todas las calidades necesarias para lograr éxitos. Guastella no hace más que repetir su trabajo de la gira anterior (acompañó a Alberto Camardón, otro experto que este año no viaja a raíz de un episodio doméstico que los rugbiers no gustan evocar); y Poggi aportará también su experiencia. No sólo jugó en el equipo que en 1965 ganó 11 a 6 a los Juniors Springboks —insider, apertura y full back— sino que el año pasado adiestró, junto con Eduardo Sharemberg, a la selección C local.

COMO ANTES, MAS QUE ANTES. Para Heriberto Ricardo Handley (27) "esta vez será diferente; pero estoy seguro que llevaremos un equipo más fuerte y pujante". Sin embargo este bancario de 27 años, que ya en 1964 era el número uno de los hookers porteños, no tiene la seguridad de que se lo incluya en el plantel. Aunque confía en su designación, no puede atribuirse una suerte sin requiebros. Cuando viajó en la primera gira era titular. Sin embargo una trivialidad lo descalificó para integrar el plantel. Fue después de un entrenamiento allá en Sudáfrica. "Nos pusimos a golpearnos en el vestuario con Arturo Rodríguez Jurado en broma." La broma —según el traumatólogo Poggi— fue suficiente para lesionarle un hombro.

No son las suyas —claro— las únicas dudas. Buena parte de los 55 jugadores

preseleccionados ya el año pasado esperan verse nominados en la lista de 25 jugadores que —en principio— integrarán la comitiva. El sábado pasado Guastella y Poggi meditaban otros nombres para agregar a los nueve que ya cuentan con el beneplácito final: Mario y Jorge Wahler, Héctor Silva, Marcelo Pascual, Jorge Whitman, Adolfo Echegaray, Raúl Loyola, Hugo Miguens y Roberto Matarazzo tienen sus plazas con el o.k. de Eliseo Rival, el dirigente que preside la comisión de selección.

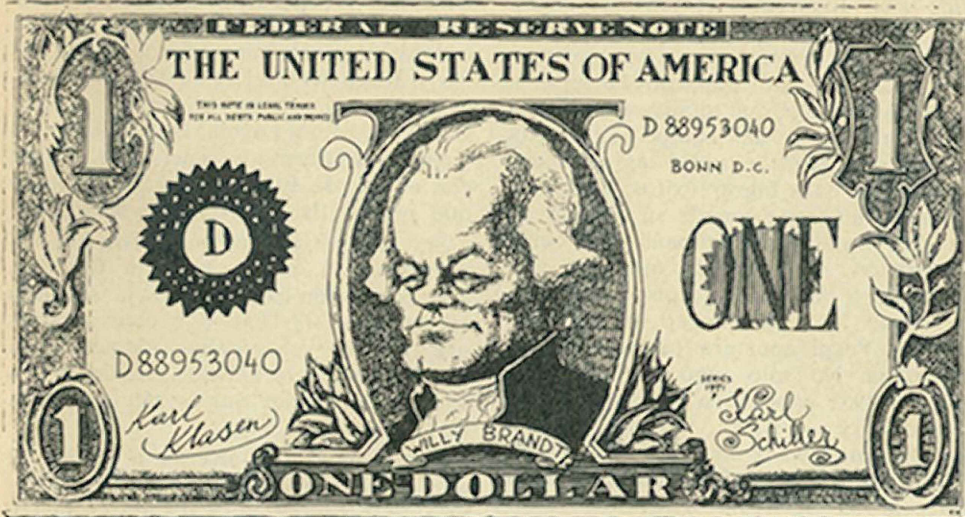
Son los que pueden soñar con los dos partidos con el seleccionado Gazelles, una formación considerada la segunda en importancia. Las dos confrontaciones (partido y revancha) además de la que harán frente al seleccionado de las Universidades del Sur, serán sin duda las pruebas de fuego.

Como en el 65 volverán a recibir el aliento de la gente de color ("hincharon para nosotros") que se instala en la tribuna apartada. Y como entonces se admirarán, sin juzgar, una situación de hecho "sobre la que es difícil expedirse". Allá son dos países diferentes —explica Poggi—. No sólo hay una tribuna especial para la gente de color. También hay universidad para negros. Pero al menos Sudáfrica ha hecho una buena apertura. Permite al seleccionado francés —actualmente de gira por allá— que se integrara con un insider negro."

No tan benevolentes con los mismísimos blancos que los enfrentan en las canchas de rugby, los sudafricanos esperan de alguna manera cobrarse una revancha. En 1965 los pumas los pusieron a prueba en 16 partidos de los cuales perdieron 4 y empataron 1. Los 11 restantes —que ganaron— otorgaron a los argentinos un prestigio que —paradójicamente— los obliga ahora a no claudicar. ♦

Los 14 partidos en Sudáfrica serán su próxima prueba de fuego
SELECCION NACIONAL DE RUGBY





Dólar barranca abajo: El cataclismo económico de la nueva década

"Mis apreciaciones de esta noche han sugerido que, mientras el Fondo Monetario Internacional (FMI) tiene ciertamente un rol central en la incesante búsqueda de la estabilidad financiera, puede hacer solamente eso. A través de su acción en el campo de la liquidez internacional y en el código mundial de conducta, puede mejorar el clima en que debe desenvolverse la política económica internacional. Puede ejercer influencia en algunas áreas, predicar y persuadir, fomentar y ayudar. Pero toda la esperanza de alcanzar la estabilidad del futuro dependerá de que sean acertadas las políticas nacionales y del éxito que se obtenga en su aplicación".

Pierre Paul Schweitzer, director gerente del FMI, ante la Cámara de Industria y Comercio de Stuttgart, Alemania, el 28 de abril pasado.

La semana anterior registró, en lo que se ha dado en llamar la "crisis del dólar", uno de los puntos más altos de tensión que los especialistas recuerdan desde la crisis monetaria internacional de 1967-68.

En medio de la angustiante alarma de los últimos quince días el FMI, organismo mundial preponderante en materia monetaria, no emitió declaración sobre los hechos. El discurso de su director gerente, Pierre Paul Schweitzer, pocos días antes del colapso ofrecía elementos de juicio para esperar la crisis: las fisuras en la unidad interna del Mercado Común Europeo, el resurgimiento de Alemania en la cúspide del liderazgo de Europa, las protestas de Francia y, paradójicamente, la proximidad del ingreso de Gran Bretaña a la Comunidad Económica Europea.

La atención otorgada por la prensa mundial es obvia. Detrás de cada cri-

sis monetaria subyace una alteración profunda del mercado mundial capitalista, del cual la política monetaria es su epidermis. Cuando la estabilidad y equilibrio no son alcanzados por acuerdos negociados entre las partes, los 3.500 millones de seres que habitan el planeta miran hacia atrás, hacia los horrores de la confrontación mundial. Es lo que sucedió hace pocos días: sólo que fue un enfrentamiento en el terreno monetario-económico. Por ello los analistas y más conspicuos consejeros recomendaron dirimir las controversias en la mesa de negociaciones.

LA EVOLUCION. Hasta hace pocos años USA acumuló grandes reservas de oro que representaban, a la vez, su poderío económico en el mercado internacional. Su rol de gendarme de seguridad en los países de Europa con notoria prosperidad industrial exigió un drenaje de divisas estadounidenses de magnitud apreciable. Mientras la economía norteamericana transitaba un sostenido boom, sus planes de seguridad militar en todo el globo, con los consiguientes millones de dólares que esos compromisos exigían, no alteraron su solvencia. Cuando la crisis interna sobrevino con inflación de costos y déficit en la balanza de pagos, las cosas cambiaron. Aunque el saldo de USA es deudor en el corto plazo, resulta acreedor en el largo plazo a la rentabilidad que le proporciona la exportación de capitales a los países más recónditos. Esto no impidió que los países europeos miraran de reojo una moneda que si bien regía las transacciones internacionales mostró gérmenes de debilidad notorios. El desenvolvimiento interno de la política económica yanqui era y es el principal escollo para la fortaleza del dólar.

Ante los hechos la administración Nixon trazó una cruzada antiinflacionaria con medidas tendientes a expandir y reactivar la marcha interna de la economía: rebajó las tasas de interés e implementó otras recetas de efecto puramente monetario. Los inversores prefirieron, entonces, girar sus dólares hacia Europa, donde las elevadas tasas les brindaba mayor rentabilidad. Los dólares cruzaron el Atlántico Norte con celeridad y mucha abundancia: ante la inundación Europa redujo, finalmente, sus tasas de descuento.

Los financistas, especuladores y tenedores de *hot money* creyeron que los billones de dólares que flotaban en el mercado europeo, y esencialmente en Alemania, presionarían hacia la adopción de nuevas medidas: la creciente oferta sumergiría a la larga el valor del dólar.

Y la crisis sobrevino. Cronológicamente comenzó el miércoles 5 de mayo: el Deutsche Bundesbank dejó de canjear marcos por dólares. Alemania alineó tras suyo a Suiza, Holanda y los demás países de Europa Occidental, exceptuando a Inglaterra y Francia. Pero no se trató sólo de una batalla entre el marco y el dólar: pronto el franco y la libra esterlina entrarían en la contienda. El rol de Francia fue claro: no perdió una sola vez de vista la posibilidad de que Alemania acudiera al conjunto de Europa. Se negó a revaluar el franco exigiendo algo hasta ahora imposible, la devaluación del dólar estadounidense.

Sin aliados visibles, salvo el silencio italiano, se orientó a apoyar a Gran Bretaña en su campaña de ingreso al Mercado Común. Es ésta su consigna de batalla ya cotidiana.

Alemania logró también el apoyo de Japón, que dejó fluctuar libremente el yen. Curioso: volvió a delinearse el cuadro de posiciones previo a la II Guerra Mundial; sus efectos más visibles son la pérdida del liderazgo francés en Europa, el resurgimiento de Alemania dictando sus posiciones y la ruptura potencial del bloque europeo.

EL CONTROL. No obstante estas tendencias, sobre las que arrojó luz la reciente crisis marco-dólar, habrán de profundizarse en el largo plazo. Como control actúa todavía la convicción de que Estados Unidos mantiene a pesar de sus dificultades internas su primacía como primera potencia capitalista mundial.

La libre fluctuación dictaminada por Alemania trajo inmediatas consecuencias: se produjo una revaluación del marco del 3,7 por ciento. Suiza no tuvo reparos, revaluando su moneda respecto del dólar en un 7 por ciento. Ahora todos estos países podrán adquirir más dólares con menos moneda propia: violaron formalmente uno de los principales artículos de los estatutos del FMI, que establece la imposibilidad de fluctuaciones libres superiores al 1%.

(sigue en página 66)

PANORAMA, MAYO 18, 1971

Ecos en la fortaleza del capitalismo

Desde Nueva York escribe el corresponsal Juan Alberto Abraham:

"A este país lo único que le faltaba era que los europeos se avivaran y nos tiraran abajo el dólar. Vamos de mal en peor". El agitado orador del improvisado debate en Wall Street encontró pronta respuesta en el apretado grupo: "Lo que pasa es que la gente como usted no cree en el país. Los alemanes podrán hacer lo que quieran con su marco, pero a la larga todo el mundo va a ver que el dólar es el que manda. Nosotros los sacamos del aprieto después de la guerra, les dimos de comer con nuestros dólares, ¡qué vienen ahora a querer asustarnos y acusarnos de su inflación! Bastante tenemos con preocuparnos de la nuestra".

Un tercero, casi apoyando a su predecesor, sentenció: "Yo no me aflijo porque no tengo ni un níquel, pero si tuviera unos cuantos miles como debe tener ese charlatán que no cree en el país, ni los movía. El dólar pasó por crisis peores que ésta". Y la discusión siguió por largo rato. A unos metros de allí, cruzando Wall Street y sobre la misma Nassau Street, el Stock Exchange parecía no ver inmutada la severidad de sus paredes ante el entredicho que una veintena de viandantes había generado con relación al ajuste del dólar en Europa.

Algunos no vacilaron en hablar de crisis con mayúsculas, otros refirieron el incidente a una mera especulación y la mayoría prefirió aguardar los acontecimientos y rezar por una buena salida para el zarandeado billete. Pese a la publicidad generosa con que se trató el tema, el hombre de la calle que no deambula precisamente por Wall Street y sus adyacencias, pareció tomar el problema con más calma que los financistas. Para muchos, los vaivenes del eurodólar eran demasiado técnicos. Para quienes el problema comenzaba en la misma vereda de sus negocios, era para los agentes de viaje.

LOS ROJOS. Primero el cierre del mercado en varias capitales europeas por varios días y luego la decadencia cambiaria, más la dificultad para transacciones, afectaron a quienes fundan su economía en la gigantesca cantidad de norteamericanos que visitan el Viejo Continente. Un agente de turismo describe: "Durante los días iniciales de la crisis, la gente nos aturdió con preguntas que no podíamos contestar a ciencia cierta. Es que quien no tenía un amigo que se había quedado plantado en plenas vacaciones sin que le cambiaran dólares, se había impresionado ante las fotos de gente haciendo cola para cobrar cheques de viajero en las oficinas de American Express. ¡Como para vender excursiones a Alemania o Suiza estaba la cosa! Ahora el panorama no

parece tan turbio y el negocio, luego de un pequeño receso, seguirá marchando.

El 10, la caída a pique del mercado precedida por algunos fatalistas no se produjo. Noticias llegadas de Europa, ávidamente devoradas por los interesados, llevaron tranquilidad al medio bursátil. "Después de todo —comentaba un corredor— el porcentaje del ajuste es menor del que imaginaba, y la decisión de dejar la moneda flotante no es mala".

Al día siguiente, el único revuelo notable que se observaba en Wall Street era el producido por varias personas que repartían a diestra y siniestra volantes encabezados por la palabra *boycott*. Una de ellas, Barbara, soslayó el tema: "A mí lo único que me interesa es enterar a la gente de que hay que hacerle *boycott* al canal 2 de televisión (cadena CBS), porque son unos comunistas que están vendiendo al país, reflejando las ideas de los grupos ultraradicales y no los de la mayoría silenciosa. Yo de finanzas no sé nada ni me interesa, si quiere una opinión de esas vaya a pedírselas al que reparte volantes en la otra cuadra".

El aludido resultó ser un vendedor de acciones en uso de licencia que exclamó: "Como tengo unos días libres me dedico a informar a la gente que trabaja en mi medio qué es lo que está pasando con estos del canal 2 que se han vendido a los comunistas. ¿Qué opino del dólar? Opino que quienes se asustaron son los mismos que corrieron a vender el año pasado y que se estupidizan ante cada crisis. Para mí el país está saliendo de la recesión. La economía va para adelante les guste o no les guste la política de Nixon".

Al vendedor de panchos próximo, lo de Nixon no pareció hacerle mucha gra-



AJETREOS EN LA BOLSA

cia porque sin que nadie le preguntara nada terció en el diálogo: "Lo único que está haciendo Nixon es llevarnos a todos a la quiebra. Aquí ya no se puede vivir, esto es una vergüenza". El repartidor de volantes lo frenó: "No me diga. ¿Usted es norteamericano?" "No, yo vine de Grecia". "Entonces, ¿por qué no se calla la boca y va a ayudar a su Junta Militar?" El intercambio siguió en ese tono y del dólar no se habló más.

LOS ESTABLECIDOS. Tras las puertas del número 20 de Nassau Street, en el tercer piso del edificio, se puede echar un vistazo al hall central del Stock Exchange. La actividad normal, compra y venta, valores proyectados sobre 3 pantallas y papeles sembrados por el piso.

En la sede central de American Express, *Panorama* entrevistó a Clark Winter, vicepresidente de la poderosa organización con ramificaciones en todo el mundo y que por el carácter de sus negocios fue una de las primeras en recibir el impacto de la crisis. ¿Qué norteamericano no viaja a Europa con un talonario de sus cheques en el bolsillo? Declara Winter: "Nuestra compañía viene operando desde hace más de 100 años. Hemos pasado la Guerra Civil y las 2 Guerras Mundiales. Sabemos por experiencia lo que es una crisis, y creo que sabemos cómo resolverla cuando nos toca a nosotros. Cuando algunos países empezaron a negarse a cambiar dólares, inmediatamente respaldamos a los norteamericanos que se vieron en figurillas. Nuestras oficinas en Alemania trabajaron a destajo solucionando problemas".

A la pregunta: "¿el problema fue una sorpresa para ustedes?", responde: "Para ser franco, nosotros esperábamos algo semejante. La compañía no sólo se ocupa de turismo. Tiene múltiples intereses en otros campos. Y, por supuesto, que nuestros analistas venían reparando en el problema desde hace tiempo. Nadie sabía cuándo iba a suceder, pero se esperaba. La cuestión era estar preparados y a nosotros al menos no nos agarraron mal parados ni mucho menos. Creo que el movimiento iniciado por los financistas alemanes fue bueno para los europeos en general. Hasta donde ello afectará o beneficiará la economía de USA, no creo poder predecirlo, pero la crisis ha servido como una especie de *shock*. Es bueno que la gente despierte de vez en cuando y se dé cuenta de que hay que hacer cambios para que el sistema se renueve y siga funcionando". Entretanto, Paul Samuelson ejercía el privilegio de su premio Nobel en economía para extraer una sentencia sedante: la maniobra iniciada por los alemanes es beneficiosa porque "así se tiende al equilibrio" y "ésta no ha sido una derrota para el dólar". ♦

¿Qué sucederá en el corto plazo? Hay algunos indicios que permiten augurar ciertos hechos posibles:

- Francia apelará a Inglaterra para frenar el avance alemán en Europa. Se anunció la semana pasada que el 20 de mayo Georges Pompidou se reunirá con Edward Heath para precisar una posición común respecto del ingreso británico al MCE.

- Estados Unidos retirará parte de los efectivos militares en Europa. Existe una fuerte presión del Senado sobre Nixon para reducir en 150 mil soldados las tropas en Europa, algo que insume un gasto de 14 mil millones de dólares.

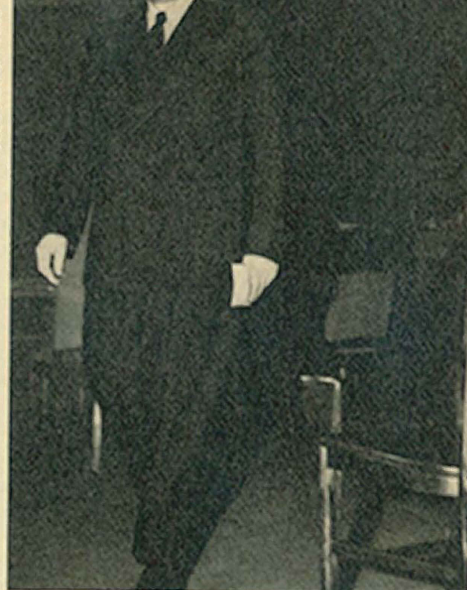
- El juego libre de la paridad marco-dólar producirá enfrentamientos entre los sectores importadores y los productores agrarios europeos. Para los primeros la crisis implica una depresión de los precios, lo que equivale a un ahorro considerable de divisas. Los agricultores soportarán todo el peso de la desvalorización del dólar respecto a las monedas europeas. Se discute en la Comunidad la aplicación de medidas para contrarrestar los beneficios de los importadores y la implementación de subsidios para los productores agrarios.

ARGENTINA-EUROPA. Toda revaluación en el exterior respecto del dólar resulta para el comercio exterior argentino una devaluación indirecta. Las exportaciones lograrán más dólares cuando provengan de Alemania u otros países que ajustaron su moneda y, al contrario, las importaciones industriales se verán apreciablemente encarecidas. La deuda financiera (oficial y privada) asciende a los 550 millones de dólares, de los cuales 330 millones son préstamos en marcos. No obstante, la amortización, en largos plazos, la hará fácil de sobrellevar.

Más allá de los impactos próximos de la crisis monetaria se pueden prever serias dificultades estratégicas. En lo esencial, los expertos en finanzas internacionales colocan el acento en la falta de capacidad de la administración Nixon para mitigar los malestares de la economía norteamericana. Ahora, Alemania parece competir directamente con el gran gigante: una fuente adicional de problemas. Hace dos meses el Banco Federal Alemán acumuló reservas del orden de los 16 mil millones de dólares, mientras USA no pasaba de los 14 mil millones. Ahora las reservas alemanas se habrían elevado a los 20 mil millones de dólares.

En el primer lustro de la década del 30 USA propugnó el New Deal (Nuevo Tratado), cuyo pivote fue la lucha contra la inflación. Después de 35 años "se hallan en juego —explicó Schweitzer a los empresarios germanos— la contención de las tendencias inflacionarias sobre una base universal, la estabilidad y la eficiencia a largo plazo de la economía norteamericana".

Ernesto Ekalzer



ANDREI GROMYKO
Un pasito a la derecha

URSS

Lenin: Esta vez con los blandos

El 9 de mayo el mariscal Gromyko, ministro de Defensa soviético, condenó —una vez más y sobre la base de conocidos cargos— lo que él califica como "nueva doctrina agresiva" en la política exterior norteamericana. Poco después su similar en USA, Melvin Laird, denunciaba el rearme ruso y la creciente expansión roja por el Mediterráneo. El New York Times, sin embargo, esbozó un análisis más promisorio. Considera que entre ambos colosales existen signos de una détente que podría desvirtuar esas prevenciones. He aquí su texto:

Altos funcionarios soviéticos comentaban, hace poco, a diplomáticos norteamericanos, destacados en Moscú, que han recibido órdenes del Kremlin en el sentido de emprender serios esfuerzos para llegar a acuerdos negociados con USA. Los jerarcas adjurieron que se les pidió dispensar suma atención a las observaciones vertidas en el XXIV Congreso del partido Comunista soviético por su *number one* Leonid Brezhnev. Tras atacar la política de Washington en Indochina y el Medio Oriente, el dirigente concedía: "Partimos del supuesto que resulta posible mejorar nuestras relaciones con USA". "Nuestra línea de principios con respecto a los países capitalistas, incluyendo a ésta —prosiguió—, consiste en practicar plena y coherentemente los principios de la coexistencia pacífica, desarrollar lazos recíprocos ventajosos y cooperar con Estados que así deseen hacerlo por el fortalecimiento de la paz, de modo que nuestras relaciones con ellos sean de lo más estables."

Pravda, órgano del PCUS, publicó re-

cientemente un autorizado artículo de Georgi Arbatov, director del Instituto de USA y flamante candidato electo para el Comité Central. La tesis de la nota traslucía la justificación teórica del Kremlin, que busca mayores acercamientos con la Casa Blanca en la era nuclear. De esa directiva parece descolante responsable Andrei Gromyko, titular de Relaciones Exteriores, quien entrevistó hace dos semanas al embajador norteamericano, Jacob Beam. La reunión, primera entre ambos desde la clausura del XXIV Congreso, fue muy abarcativa pero no tuvo publicidad. Los perspicaces, con todo, sospecharon que la atmósfera abundó en cordialidades. Ya el canciller había formulado junto a Brezhnev similares votos por el buen entendimiento con Nixon, instando a éste a no desear las advertencias del secretario general. "No estamos en favor de conversaciones que se asemejen a lances de esgrima —precisó—. Queremos negociaciones serias." Valida de tal enunciado, la troika moscovita fustigó el andar "zigzagueante" de la política presidencial. Según su opinión, tal actitud dificulta los acuerdos.

Pero hay quienes opinan que los soviéticos pretenden, con esa campaña, cargar el fardo a USA por la falta de progreso en los áspersos temas de discusión que los separan: el conflicto árabe-israelí, la limitación de armas estratégicas y el status berlines. En tal caso, los rusos se adelantarían a revertir en sus interlocutores un reproche que ellos también merecen. Otros piensan que el Kremlin desea dialogar con Washington para lograr un objetivo por elevar y contactarse de manera similar con las naciones de Europa occidental, algo cansadas de la persistencia soviética que pugna por fisurar la OTAN y distanciar a USA de sus cofrades.

El artículo de Arbatov, leído con gran interés por sus compatriotas, tuvo visos de explicitar ante los comunistas "duros", locales y extranjeros, los continuos esfuerzos soviéticos tendientes a una aproximación con los norteamericanos y otros gobiernos capitalistas. La hipótesis: USA, desgarrada por la crisis de sus políticas, exterior y doméstica, trata de solucionar sus problemas. Dentro de ese contexto es de esperar que imponga correctivos realistas a su relación con la URSS. No obstante, por más "concesiones" que hiciera, no cambiará la naturaleza del poder imperialista, pero —a los ojos del columnista— resultaría erróneo rechazar cualquier acuerdo sólo a causa del carácter imperialista del país en cuestión. Lenin vino a socorrer ese aserto. Arbatov citaba una frase del líder bolchevique que urgía a los comunistas a diferenciar entre "quienes se inclinan por una solución militar de los problemas" y quienes propenden "al pacifismo, aunque sea de la especie más insignificante". Nuevamente, los clásicos parecían demostrar que sus citas sirven para esclarecer todo tipo de borrosidades.

USA

Panteras vs. Panteras

Mal pintan las cosas para los Panteras Negras, la otrora militante organización que alaba las consignas del Poder Negro. El 5 de este mes, volvieron a enfrentarse las dos facciones. Un ambiente de incendios y disturbios suscitado en Brooklyn por la disminución de las pensiones sociales fue escenario de la particularizada reyerta. Miembros de la línea "dura" y "revisionistas" se desglosaron de la mayoría revoltosa para disminuir a trompis sus diferencias intestinas. Este nuevo episodio, sumado a otros recientes, daría razón a quienes diagnosticaron el fin del partido.

Silenciada por motivos de disciplina interna, la querrela emergió a la luz el 25 de febrero pasado. Huey Newton, ministro de Defensa y uno de los líderes máximos del nucleamiento, apareció ese día en la televisión. Sorpresivamente, una llamada telefónica desde Argelia lo puso al habla con Eldridge Cleaver, cuya voz salió al aire para reclamar —entre otras cosas— la separación del adjunto de Newton, catalogado como "burócrata de estilo staliniano". Con esa exigencia, el ex ministro de Informaciones de los Panteras asentaba la primicia de la escisión. El y sus seguidores consideran que ambos dirigentes padecen de autoritarismo y frenan las iniciativas revolucionarias de la base. La respuesta del impugnado fue inmediata: expulsó a su interlocutor, quien a su vez retrucó exonerando a los capitolistas de la conducción.

Un hecho de ribetes intimistas marcó el segundo mojón de la disputa. El diario que controla Newton pedía el 6 de marzo a grandes titulares: "Liberen a Kathleen Cleaver". Pero no era la justicia de Nixon la destinataria de la solicitud, sino el mismo Cleaver. El artículo de fondo ventilaba su "machismo chovinista", explicando que tenía secuestrada a su mujer y que la había golpeado al enterarse de presuntas infidelidades cometidas por ella con otro activista, también refugiado en Argelia. Después, proseguía la nota, el marido ofendido se encargó de eliminar a su rival, y lo enterró con la complicidad del "gobierno del oportunista Bumedien". Los esposos desmintieron la especie enseguida: algo previsto por el periódico. "Obrar de otro modo, en las condiciones en que vive Kathleen, equivaldría a firmar su sentencia de muerte", entendió. De cualquier modo, nada se supo del presunto amante.

Pero la fractura vino a sellarse cruentamente al poco tiempo. El 9 de marzo, a pleno día, gente de Newton liquidaba en Harlem a un cleaveriano. La revancha remoloneó, sin dejar de afianzar los pronósticos más ominosos: el 17 de

abril caía acribillada la segunda víctima. En ambos casos, las balas homicidas iniciaban un trámite menos prolijo para profundizar las disensiones.

PANORAMA OSCURO. Por encima de esos hitos, es claro que las desinteligencias obedecen en buena parte, a motivos externos. La represión exacerbada contra los Panteras y la infiltración constante del FBI en sus filas, han producido una merma significativa dentro de los cuadros de agitadores. Marxistas-leninistas e idealistas radicalizados, esos adictos a las tácticas de la guerrilla urbana, que superaban en épocas mejores los 3 millares, ahora no llegan a mil. Arrestos, muertes, desertiones fueron el saldo que más peso tuvo para compeler a la reflexión a los sobrevivientes. Las exhortaciones a la violencia sin desmayo como única alternativa, empujaron a ser desoídas. Aun cuando Cleaver, adalid de esta postura, no perdió

a los ojos de sus conmlitones demasiado peligrosa. Ausente como está, piensan algunos que su teoría no refleja acertadamente las cualidades de la presente coyuntura, y prefieren correr el albur de la moderación: algo que Newton, refiriéndose a la programada *entente*, define como "comunismo". Tal compromiso mereció de los "duros" calificaciones al tono. Según ellos, el partido amenaza con convertirse "en una especie de partido comunista norteamericano, interesado esencialmente en su supervivencia y poco deseoso de asumir riesgos".

Los desbarajustes que vienen afrontando los Panteras Negras revelan la insuficiencia de su adscripción a una consigna demasiado amplia y —caso— descaminada. Pero también cuestionan la validez de salidas etnoculturales para conflictos de dimensión más compleja. Cinco años después de su funda-



PANTERAS NEGRAS EN MANIFESTACION
Ahora los puños son para los antiguos camaradas

simpatizantes, muchos combatientes se mostraron proclives a la variante de Newton. Más prudente y dispuesto a colaborar con movimientos blancos como el Frente de Liberación de las Mujeres y grupos similares de obreros, estudiantes y pacifistas, el dirigente imaginó que la apertura salvaría a sus cofrades del aniquilamiento. Las dificultades económicas arreciaban. Los liberales que antes financiaron generosamente el aparato partidario retacearon su contribución. Cuantiosas fianzas depositadas para excarcelar a los detenidos drenaron las arcas rebeldes. En semejantes condiciones, la actividad política y proselitista se resintió la única manifestación militante quedó reducida a la venta de un diario.

Frente a la crisis irreversible, la ultranza belicosa de Cleaver se presentaba

ción, la unidad se resquebraja precisamente en torno a la metodología revolucionaria, y cada una de las facciones resultantes no parece tenerlas todas consigo para reelaborar una línea de acción de cierta eficacia. Alejado físicamente Cleaver, los revisionistas llevan trazas de disgregar sus fuerzas en una corriente protestataria desigual.

Newton, al fin y al cabo, coincide —con dos años de atraso— en las razones que alegó Stokely Carmichael para dejar a los Panteras. Opuesto a las tácticas de enfrentamiento con la policía, el exdirigente se radicó en Guinea junto a su mujer, Miriam Makeba. Desde allí no cesa de predicar el retorno de sus compatriotas de color a "la madre África": otra manera inverosímil de zanjear problemas que exceden el marco racial.

El soviet del Altiplano

Marcelo Quiroga Santa Cruz (40), líder del partido Socialista de Bolivia, concedió la semana anterior una entrevista a Panorama. El ex ministro de Ovando, que empujó el curso nacionalista del Altiplano con la expropiación de la petrolera norteamericana Bolivian Gulf, explica su concepción del poder obrero que postula.



MARCELO QUIROGA

"Los obreros al poder"

Panorama. —¿Cómo caracteriza al gobierno del general Torres?

Quiroga. —El 26 de septiembre de 1969 se reinicia, aunque con carácter vertical y desde arriba, el proceso revolucionario desencadenado en abril de 1952 por acción popular directa. Se dio entonces una insólita coincidencia circunstancial entre algunos militares y unos pocos civiles, aunque con propósitos y finalidades diversas. Exceptuando algunos oficiales nacionalistas, honestamente interesados en comprometer a las Fuerzas Armadas en un proceso de cambio progresista, los otros miembros del alto mando castrense optaron por la vía del nacionalismo revolucionario como un modo de mimetismo ideológico que les permitiera preservarse en condición preponderante. En cuanto a los civiles (no todos, por cierto) aceptamos pragmáticamente el acuerdo, conscientes de las motivaciones de esta alianza, pero seguros de que nuestra presencia garantizaría la ejecución de un programa inmediato: la nacionalización del petróleo, el monopolio estatal del comercio exterior de minerales, el establecimiento de relaciones con la URSS y otros países socialistas, la venta de estaño —por primera vez en la historia— a la URSS y muchas otras medidas liberadoras ilustran cuanto acabo de decir.

—¿El gobierno del general Ovando perseveró en esa línea?

—Trascurridos algunos meses el régimen de Ovando creyó posible y necesaria una reconciliación con los intereses nativos y extranjeros que habíamos afectado. Ignorante de la implacable hostilidad de la derecha que siempre simula comprender y apoyar a cualquier gobierno que manifieste el deseo de servirla, pero ocultando la decisión de reemplazarlo, viró a la derecha. Arrojado su gobierno al plano inclinado de la claudicación, a Ovando sólo le quedaban 2 caminos para evitar su derrocamiento: profundizar la obra iniciada, erradicar la derecha militar y afectar los centros de poder de la civil, o hacer innecesario el golpe adelantándose al mismo y gobernando por cuenta de la derecha. Optó por este último camino. Naturalmente que la derecha

finjió aceptar la solución y aprovechó la circunstancia para potenciarse hasta tal punto que creyó llegado el momento de sustituir a ese gobierno por otro hecho a mano y de su absoluta confianza. Tal es la explicación del golpe del 4 de octubre de 1970.

—¿Por qué falla ese operativo restaurador?

—La derecha, en el intento de recuperar la totalidad del poder dio un impulso inesperado a un proceso que ya estaba agotado por dentro. La completa e irremediable impopularidad de los pocos gorilas de que se valió el imperialismo para apear el golpe reaccionario de octubre, permitió que la clase trabajadora, en la primera huelga general declarada y aceptada por motivos específicamente políticos, no sólo determinara el fracaso de la subversión fascista, sino que se alzara de espectadora en protagonista del hecho social y político.

—¿Esto convierte al gobierno de Torres en revolucionario?

—Con el gobierno del general Torres se reinicia el proceso traicionado algunos meses antes y en riesgo de frustración por el fallido cuartelazo de octubre. Su administración es nacionalista y progresista y reclama para sí el título de revolucionario. En lo esencial, y más allá de las características individuales de sus protagonistas y la buena voluntad de sus conductores, importa la naturaleza de clase del poder y su estructura real. Analizadas desde ese punto de vista ambas manifestaciones gubernamentales de un mismo proceso se descubre que un régimen asentado exclusivamente y excluyentemente en las Fuerzas Armadas, no puede realizar una tarea de cambio sostenida y en profundidad. Mientras la clase trabajadora no tome parte efectiva en el poder político, la acción de cambio intentada por el gobierno comienza y se agota en el marco de un reformismo meritario pero de escasa significación.

—¿Puede enumerar las medidas ejecutadas por Torres?

—La reposición de salarios a los mineros que fueron disminuidos por la junta militar en 1965 en casi el 40 por ciento, la reversión al Estado de las colas y desmontes de estaño que explotaba una firma norteamericana, la nacionalización de la mina Matilde (de zinc), también dada en concesión a una compañía de USA, la Philips Brothers, y medidas complementarias.

—A su juicio, ¿qué más debería hacer Torres?

—Proseguir con la reversión al dominio del Estado de todos los recursos naturales enajenados en favor del capital privado extranjero. Cumplir y perfeccionar el decreto que acuerda al Estado el monopolio de la comercialización exterior de minerales. Nacionalizar la banca extranjera y muchas otras medidas cuya adopción por un gobierno popular deben culminar las tareas democráticas y de liberación para luego iniciar, como producto de un desarrollo político y deliberado, la construcción de una sociedad socialista en Bolivia.

—¿Cómo juega en ese esquema la Asamblea Popular instalada el 1º de mayo?

—La Asamblea Popular tiene la significación y el mérito de una forma institucional determinada por acción directa de las masas. Vale tanto como una manifestación rotunda de la decisión que tiene la clase trabajadora de reemplazar al Parlamento tradicional, que era una forma residual del institucionalismo demoliberal, el que a su vez formaba parte de la superestructura jurídica conformada por los grupos oligárquicos para la preservación del statu quo. La Asamblea Popular constituida por toda la clase trabajadora del país, expresa la decisión popular de pasar de la condición de mero factor de apoyo social coyuntural al de principio de poder político efectivo.

—¿Los dirigentes de los trabajadores incorporados a la Asamblea, representan efectivamente a sus bases?

—Eso es muy discutible. No están todos los que son, ni son todos los que están.

—¿Cómo reaccionó Torres ante la Asamblea?

—El presidente Torres ha hecho entrega oficial del recinto legislativo para la instauración formal de la Asamblea Popular el 1º de mayo pasado. Sus reuniones regulares se iniciarán el 22 de junio próximo.

—¿Cuál es la composición de la Asamblea?

—La integran todos los sindicatos que están incluidos en la Central Obrera Boliviana (COB) en la proporción determinada por la importancia clasista y numérica de cada uno de los sectores. También hay algunos delegados de los partidos de izquierda.

—¿Por qué se expulsó del Comité Político al MNR (Movimiento Nacionalista Revolucionario de los ex presidentes

Víctor Paz Estenssoro y Hernán Siles Zuazo)?

—Se expulsó al MNR porque la clase trabajadora tomó conciencia de la indole reaccionaria de la dirección tradicional de ese partido al que en justicia denominó "la última carta del imperialismo".

—¿Qué propone el recién fundado partido Socialista?

—El PS se ha formado sobre la base de la fusión de 4 organizaciones de izquierda revolucionaria. Quienes intervenimos en su organización demostramos que el camino de la unidad está abierto para quienes lo tomen con renunciamiento personal y colectivo y humildad revolucionaria. Hemos logrado superar la nociva tendencia a la dispersión que torna inorgánica y hasta estéril la acción de la izquierda revolucionaria. El PS nació adulto, a diferencia del modo tradicional de organizar fuerzas políticas, y que consistía en la suscripción de un manifiesto por algunos dirigentes. El PS se formó en un Congreso Nacional que reunió a 573 delegados de todos los sectores laborales del país y en presencia de delegaciones fraternales de varios países (Chile, Perú, Uruguay). Por primera vez en la historia de los partidos de mi país se adopta una dirección colegiada. El Comité Central está compuesto de 24 miembros, 9 de los cuales constituyen el Secretariado Ejecutivo Nacional, que asume las funciones de Comisión Polí-



GENERAL TORRES

La espada populista

tica del mismo. Por primera vez también intelectuales oriundos de la pequeña burguesía pero que abrazan la ideología de la clase trabajadora participan en un partido que pretende constituirse en la vanguardia política del proletariado y le entregan la mayoría en su conducción política.

—¿Qué ingredientes nacionalistas hay en el PS?

—La clase trabajadora y los sectores populares de mi país han comprendido que aunque el nacionalismo puede ser y de hecho ha sido en Bolivia progresista, cuando éste se da en el área de la dependencia como expresión ideológica de la pequeña burguesía, debe ser su-

perado por el socialismo como manifestación ideológica de la clase trabajadora. Dadas las condiciones objetivas, pues hay un incontenible ascenso revolucionario de las masas, falta llenar el vacío de condiciones subjetivas, dando a la clase trabajadora un instrumento de orientación y conducción, una vanguardia política, y esto es el PS.

—¿Cuáles son las relaciones del PS con el gobierno de Torres?

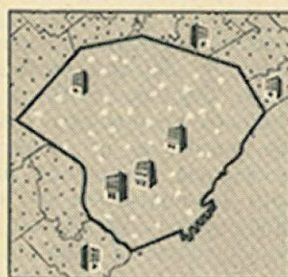
—El Congreso Nacional del PS ha resuelto mantener una absoluta independencia del gobierno. Sin embargo, y porque lo considera una expresión transitoria e insuficiente del proceso revolucionario, apoyará toda medida anti-imperialista, popular y progresista que pudiera adoptar y exigirá la adopción de nuevas medidas que aseguren continuidad y profundidad al proceso y le den contenido popular.

—¿Qué piensa de la cadena de crímenes que agitan a Bolivia?

—Independientemente del grado de responsabilidad individual de los inculcados, aspecto éste sobre el que debe pronunciarse la justicia ordinaria y respecto del cual no me corresponde aventurar conjetura alguna, es indudable que la serie de hechos delictivos son parte de una manifestación de violencia general que compromete la vida política del país en el contexto de un desarrollo político extraordinariamente dinámico, casi espasmódico, que afecta poderosos intereses. ♦

Estamos donde usted nos necesita.

(En qué barrio vive?)



Viva donde viva, estamos cerca suyo. Con: 300 consultorios zonales. Centrales de Cirugía General y Especializada. 90 consultorios odontológicos. Terapia Intensiva. Radiología. Laboratorios. Hemoterapia (con Banco de Sangre permanente). Guardia Médica, Quirúrgica. Obstetricia y Pediatría permanente. Ambulancias. Visitadoras Sociales.

Internación en confortables habitaciones con baño privado, aire acondicionado, teléfono, televisión. Y muchas, muchas ganas de ayudarlo y comprenderlo. TODO POR UNA CUOTA MENSUAL! REMITA ESTE CUPON SOLICITANDO MAS AMPLIA INFORMACION:

Solicite información sobre los servicios que brinda Policlínica Privada

Nombre
Domicilio
Localidad
Provincia

Estamos donde, como y cuando nos necesite.



Sarmiento 2649, Capital Federal Tel. 47-3118



Protéjalo desde ahora...

Su bebé de dos meses debe ser vacunado. ALPI le ofrece la oportunidad de hacerlo. No deje pasar más tiempo.

Asociación para la Lucha contra la Parálisis Infantil.

EL CENTRO DE VACUNACION de su sede central, Billinghurst 2447, Tel. 83-7919/5071 se traslada a SOLER 3983 (entre Vidt y Salguero, zona Palermo) - Buenos Aires



Las sotanas revoltosas

"Si el ministro dice que soy agitador, él sabrá por qué lo dice", profirió mientras lo trasladaban por tercera vez de lugar de detención monseñor Luis Bambarén (43). El prelado limeño, más conocido como "el obispo de las barriadas" por su labor de catequesis social entre los pobladores humildes de la periferia capitalina, había sido arrestado el día 10. Trece horas más tarde obtenía junto con su libertad las excusas oficiales. "Ha habido algún mal entendido, tal vez algo personal", señaló el presidente Velasco Alvarado. "Bambarén está colaborando con el gobierno", reconocía.

Sin embargo, el titular de Interior, el duro general Armando Artola Azcarate, pareció opinar precisamente lo contrario para justificar el procedimiento de marras. Todo se precipitó como consecuencia de un sermón dominical que el obispo leyó ante los parroquianos de Pamplona, villa de emergencia cuyos habitantes (unos 6 mil) invadieron predios privados hace dos semanas. Su ensayo de solucionar a breve plazo el problema de la vivienda atrajo la represión policial, que produjo un muerto y numerosos contusos. Para confortar el ánimo de esos ocupantes insatisfechos, el purpurado los exhortó a considerarse "fundadores de un nuevo pueblo": una consigna que —según Artola— sonaba más bien a instigación. En consecuencia, dispuso la captura y procesamiento de Bambarén y del padre Carmelo de la Mazza, otro revoltoso todavía demorado y al borde de la expulsión.

De tal modo trepaba a su clímax el enfrentamiento latente entre las jerarquías eclesásticas y la nacionalista conducción castrense. Celosas de sus fueros, las Fuerzas Armadas peruanas, subidas al poder en octubre de 1968, no quieren apuros ni empujones de la izquierda. Ambos arrestos fueron una advertencia para cristianos y marxistas, que les recordaba que el compás revolucionario se sigue marcando con un metrónomo menos brusco. Esos grupos, pues, deberán restringirse al ritmo que impongan los uniformados en las transformaciones políticas, y buscar una participación más flexible con las miras estatales.

Si el problema de fondo consiste en evitar que una avanzada radical cope y acelere la gestión de los generales, el ministro Artola blandió otro argumento para condenar la actitud pastoral. "Se intentó crear una provocación para empañar la imagen del gobierno en momentos en que se realiza una conferencia internacional", dedujo. Aludía a la asamblea del Banco Interamericano de



GENERAL ARTOLA
Cuidadito con apurar el paso

Desarrollo (BID), reunida en Lima. Allí las voces disidentes de los representantes chilenos y bolivianos, que atacaban el comportamiento del ente zonal, no acallaron los ecos del apóstrofe de Velasco Alvarado.

El 10, al inaugurar las deliberaciones, el mandatario se había expedido sobre el organismo financiero en términos hartos claros. Lo acusaba de ser "un arma de presión política contra países (...) que deciden romper con el pasado para iniciar una política liberadora". La violenta parrufada culminó en la amenaza de desafiliación al Perú del BID si éste no condiciona su acción a "la realidad latinoamericana": algo que USA y su sistema de ayuda exterior soslayan tozudamente.

Dentro de ese contexto, los motivos del ministro Artola para sancionar a los portavoces de un clero impaciente no convencieron. Menos aún su aprehensión de que las ocupaciones ilegales "quizás tengan por objeto un sabotaje al gobierno, haciéndolo aparecer con una mala imagen". En realidad se trataba de cosas distintas. El régimen militar puja por afianzar ideológicamente su posición externa y ha dado pruebas, en ese sentido, de una imperturbable vocación nacional. Pero maneja los asuntos internos sobre la base de esquemas paternalistas, y en su afán regulador porfía por ser único árbitro de reivindicaciones que la óptica castrense no siempre acierta a justipreciar.

"¿Qué hacen los curas en la política?" se interrogaba el titular de Interior, refiriéndose a la "extralimitación irresponsable" de Bambarén y De la Mazza, víctimas de su perspicacia. Tal vez la indagatoria le permita conocer más adelante que la Iglesia del Tercer Mundo puede darle cumplida respuesta. Pero se aventura a una contrapregunta menos digerible: ¿Qué hacen los generales allí? ♦

Los jóvenes piden más

Desde el triunfo de Salvador Allende, el partido Demócrata Cristiano de Chile padece los inconvenientes del centrismo. Ubicado entre una derecha opositora que procura utilizarlo como avanzada antimarxista, y un gobierno izquierdista que ejecuta puntos incluidos en su propio programa, el PDC se debate en la indefinición. Así se explica que la reunión de su Consejo Nacional (8 y 9 de mayo) derivara en la ambigüedad política. La misma permitió a su vez que la derecha interpretara que las decisiones adoptadas en el cónclave, envolvían un rechazo al "socialismo estatista" en boga; para la izquierda, en cambio, las decisiones tomadas por el PDC en el placentero balneario de Cartagena, contienen significativas coincidencias con el programa que ejecuta la Unidad Popular (UP).

Los observadores (relativamente) imparciales señalan que en realidad ambas posturas coexisten en el todavía mayor partido de Chile. Hacia la línea de comprensión con Allende se inclinan sectores entre los que descuella la juventud, presidida por el sociólogo Luis Badilla. Deseosa de responder a los insinuantes guiños de la derecha se encuentra el ala que encabeza el ex presidente Eduardo Frei. Esta última tendencia predominó en la campaña previa a los comicios de regidores, en abril pasado, donde la cosecha fue amarga: el PDC perdió votos y la UP ganó la mitad del electorado.

Ante la divergencia, muchos aguardaban una lucha decisiva. Los protagonistas, sin embargo, han escogido la línea de "unidad en la diversidad", que de momento conserva la salud partidaria a costo de perseverar en la ambigüedad.

En todo caso, la juventud ha ganado un tanto, cobijada en esta parrufada: "La Democracia Cristiana reafirma que es un movimiento revolucionario en el sentido más amplio de la palabra y que, en consecuencia, ha luchado, lucha y luchará por la sustitución del régimen capitalista y la creación de una nueva sociedad socialista comunitaria inspirada en los valores permanentes del cristianismo".

El triunfo juvenil consiste en introducir el vocablo "socialista". La contrapartida de los moderados en agregarle el calificativo de "comunitaria", que la distinguiría del estatismo y del marxismo reinantes. Tanta sutileza semántica no impide que en las cuestiones clave la UP arrastre los votos parlamentarios del PDC. Así sucedió con la nacionalización del cobre. Si los prudentes pugnaban por frenar otras reformas básicas, la rebelión juvenil estaría a las puertas del PDC. ♦



BANCO PARA EUROPEOS EN PRETORIA
Hay lugar para diálogos pero poco espacio para convivir

AFRICA

Cómo amar el apartheid

Monsieur Félix Houphouët-Boigny, presidente de la república de la Costa de Marfil, tiene fama de ensayar largamente los gestos espectaculares que lo han convertido en uno de los estadis-

tas más debatidos del Africa Negra. Su *metteur-en-scène* es un ignorado pero activo funcionario parisense que se llama Jacques Foccart y ejerce el cargo de secretario general de Asuntos Africanos en el gobierno Pompidou. La *performance* que montaron el 28 de abril en el Palacio de la Asamblea de Abidjan duró 5 horas, pero las críticas y las gacetillas no insumirán menos de 5 meses, y las consecuencias podrán medirse así que pasen 5 años.

Ante 100 periodistas llegados de todo

Los que sacan, los que sonsacan y los que esperan

En los últimos años, Africa Negra ha vuelto a ser escenario privilegiado para las ambiciones e intereses de las principales potencias mundiales. Este es un cuadro aproximado de los protagonistas:

FRANCIA. Ejerce influencia dominante en los 14 estados de la Comunidad (50 millones de habitantes) que dijeron "sí" a De Gaulle, y en otros 4 estados francófonos. Sus inversiones ascienden al 75 % del total de la inversión extranjera, y se estiman oficialmente en 850 millones de dólares, aunque pueden ser superiores. Abarcan la totalidad de los servicios públicos, grandes industrias y principales cultivos. Francia otorga a estos países una "ayuda" anual que oscila alrededor de los 350 millones de dólares. Gran parte de esa ayuda consiste en los "préstamos atados" que los Estados Unidos popularizaron en América latina. Se calcula que el 85 % de la ayuda vuelve a Francia en forma de salarios pagados a técnicos franceses y ganancias de los contratos. El beneficio global de las empresas asciende a casi el 100 % anual sobre el capital invertido. La libre convertibilidad de la mo-

neda en la zona del franco permite repatriar esas ganancias. Un kilómetro de camino construido en Costa de Marfil por empresas francesas cuesta 3 veces más que en Francia. La metrópoli mantiene bases militares y navales en la mayoría de estos países, y combate contra la guerrilla en el Chad.

GRAN BRETAÑA. Los restos de su imperio africano están englobados en el Commonwealth, Comunidad Británica de Naciones. Ha perdido su dominio político en Zambia, Tanzania y —por otros motivos— en Rhodesia, excluida del Commonwealth. Lo mantiene en Kenya, Sierra Leona, Nigeria. Lo recuperó en Ghana con el golpe que derrocó en 1966 a Kwame Nkrumah, y en Uganda, enero de este año, al ser derrocado el doctor Milton Obote. Existe una estrecha vinculación entre la banca británica (banca Barclay) y los intereses sudafricanos. En la última reunión del Commonwealth (Singapur, enero), Gran Bretaña desafió las iras de sus aliados africanos al anunciar su propósito de competir con Francia en la venta de armas a Sudafrica.

el mundo, el presidente marfileño propuso simplemente que los países negros abandonaran su política de fuerza ante la República de Sudafrica e iniciaran un "diálogo" con sus gobernantes racistas. Hace apenas 2 años, la idea se habría confundido con un delirio, pero ya en noviembre pasado Houphouët-Boigny se atrevió a insinuarla. Que ahora salga francamente a luz, es una prueba adicional de la solidez que han adquirido los nuevos vínculos coloniales entre las metrópolis europeas y la mayoría de los países africanos tras 10 años de presumida independencia.

Houphouët comenzó por admitir —naturalmente— que el *apartheid* sudafricano es "un insulto a todos nosotros". Rendido ese homenaje a la retórica, pasó a la argumentación. Items:

- Las resoluciones de la UN, las condenas morales, el aislamiento diplomático, no han conmovido en absoluto la posición de Sudafrica ante el problema racial.

- El boycott económico no ha funcionado ni siquiera con los países africanos y algunos de los gobiernos que con más aspereza censuran el *apartheid* son los que mantienen más intenso comercio con Sudafrica.

- La venta de armas a los gobiernos racistas no puede impedirse, y los 220 millones de africanos negros no tienen en realidad esperanzas de librar una guerra victoriosa contra los 4 millones de blancos de Pretoria. En caso de que esa guerra estallara, "no tendríamos tiempo de abrocharnos el cinturón".

ESTADOS UNIDOS. Aunque se estima que la mitad de la inversión extranjera en Africa es norteamericana, su presencia política se hace sentir menos, por ahora, que la de los tradicionales colonizadores europeos. Las empresas norteamericanas tienen intereses dominantes en la minería del Congo y la industria de Sudafrica. En Africa, el gobierno norteamericano presta ayuda incluso a países que se declaran socialistas.

UNION SOVIETICA. El grueso de la ayuda y la influencia soviética en Africa están orientados hacia los países árabes, pero cooperó militarmente con Nigeria, en su guerra con Biafra.

CHINA POPULAR. La China de Mao ayuda a 5 países africanos negros: Mauritania, Mali, Guinea, Congo-Brazzaville, Zambia y Tanzania. El aporte más espectacular de los chinos es la construcción del ferrocarril Tanzania, de 1.800 kilómetros de longitud, que une Zambia y Tanzania. En él trabajan actualmente 13 obreros chinos. El costo de la obra es estimado en 400 millones de dólares. Los proyectos chinos se financian a 30 años, sin interés. ♦

• Los blancos de Sudáfrica son también africanos, "por lo menos tan africanos como los árabes". El *apartheid* es el "único problema" que los separa realmente de los africanos negros. El diálogo con ellos debe producir una "reconversión de los espíritus" y el progresivo abandono de su política racista. Ese proceso, admitió, "será largo. Muy largo".

• *Last but not least*: la República de Sudáfrica es la principal garantía contra la penetración comunista en el continente (africano).

Mientras *Monsieur Houphouët-Boigny* hablaba, el verdugo de Pretoria cortaba la octogésima cabeza subversiva de los últimos 12 meses, y a las 5 horas de su parloteo le correspondían estadísticamente 55 nuevos presos del total de 485 mil encarcelados en Sudáfrica el último año. Pero ése era "el único problema", y el primer ministro Vorster pudo declararse "altamente complacido" de la apertura que, por boca de un negro, aliviaba a su régimen del estigma opresor y genocida.

LOS CIPAYOS NEGROS. Costa de Marfil es un pequeño país del África occidental, con algo más de 4 millones de habitantes. Perteneció al conjunto de 14 "naciones" del antiguo imperio francés que en 1960, con la solitaria excepción de Guinea, aceptaron seguir dentro de la Comunidad Francesa según el esquema supuestamente descolonizador del general De Gaulle. En ese mosaico trazado a regla y compás sobre el mapa por los cancilleres y los tratantes europeos, figura hoy entre los países "prósperos". Eso significa un ingreso anual por habitante de mil pesos, 3 veces inferior al de Argentina (que no es un modelo), repartido entre las esplendorosas torres y hoteles de Abidjan y las miserables chozas nativas. El número de franceses en Abidjan es hoy exactamente el doble que al proclamarse la independencia, y su predominio en todos los aspectos de la vida nacional es, si cabe, aún mayor que antes. Costa de

"Ellos también son africanos"

HOUPOUËT-BOIGNY



LEOPOLD SENGHOR

Un ateniense con ambiciones

Marfil resulta en suma un satélite de Francia, y la apertura hacia Pretoria de *monsieur Houphouët-Boigny* no es más que un reflejo de la voluntad del *Quai d'Orsay* de acallar —o justificar— el escándalo de la venta de armas con que Sudáfrica y el gobierno portugués aplastan las rebeliones nativas. La patria del humanismo libertario es, en efecto, el principal proveedor de los helicópteros Alouette —antiguerrilla— y los aviones Mirage, y la industria de la muerte que cambia de bandera según las conveniencias se ha convertido para Francia en su principal fuente de divisas.

El milagro de la descolonización opera del mismo modo en los demás países de la Comunidad (ver recuadro) y abrirá sin duda camino al "diálogo", pero al mismo tiempo legitimará lo que ya existe bajo un espeso manto de simulación, a saber el intenso comercio de la mayoría de los países negros con la República de Sudáfrica. Ese tráfico asciende anualmente a 500 ó 600 millones de dólares, y asume a veces formas pintorescas: Alemania Federal, por ejemplo, reexpide con el sello "made in Germany" la mitad de sus importaciones sudafricanas, y la propia Francia revende tres cuartas partes de la lana que compra en El Cabo. Los barcos sud-

"Altamente complacido"

PREMIER VORSTER



africanos que recalcan en puertos negros figuran en los periódicos locales —por un curioso error de imprenta— como "sudamericanos".

La apertura de Houphouët disparará por lo menos ese hábito de hipocresía y permitirá que se afirme la personalidad de los dirigentes colonizados, herederos espirituales de los "cipayos" con que Gran Bretaña construyó su imperio hindú. Los nuevos colonizadores, más astutos que los viejos, no tienen inconveniente en concederles ese simulacro de igualdad social que permite por lo menos a un habitante de la Costa de Marfil —el presidente Houphouët— veranear todos los años en su finca de Normandía. A veces este halago bordea la ironía, como el chiste que el presidente Pompidou, recorriendo en enero los dominios africanos, prodigó al presidente Leopold Senghor: "Ustedes, los senegaleses, son los atenienses de África".

OTRAS OPCIONES. Una quincena de países africanos seguirá rápidamente la huella de Costa de Marfil. Entre ellos se cuentan la mayoría de los países "francófonos" sujetos al dictado de París: Níger, Chad, Senegal, Alto Volta, Togo, Camerún, República Centroafricana, Gabón, Isla Mauricio y Madagascar; ex colonias británicas como Ghana, Malawi, Botswana, y los enclaves sudafricanos de Ngwane y Lesotho, virtuales satélites de Pretoria.

Otros países, sujetos a otras influencias, actuarán con más cautela. Entre ellos se cuentan los "grandes" de África: Congo, Nigeria, Etiopía. Por último, no han faltado las voces de total condenación. Las más enérgicas proceden de Guinea, Congo-Brazzaville, Zambia y Tanzania, embarcados en distintas rutinas de "socialismo africano". Para el diario oficialista de Tanzania, Houphouët es "un traidor peligroso" que "bajo la máscara de un apóstol de la paz, lleva a su país a la boca del lobo fascista". En todo caso es evidente que los esfuerzos de una década por mantener un frente unido contra el *apartheid* han llegado a su fin, y que organismos como el Congreso para la Unidad Africana preparan su ingreso al museo folclórico.

En los desiertos del Chad, en los pantanos de Guinea-Bissau, en la jungla de Rhodesia y Sudáfrica, hombres negros encaran otra opción, la del fusil. Ellos también saben que "el camino es largo", pero acaso más corto que el que ambiciona Senghor para Senegal: un ingreso comparable al del Uruguay en el año 2.000. Con el 8 por ciento de la población mundial, África Negra tiene apenas el uno por ciento de su ingreso bruto. El valor de sus exportaciones disminuye año a año, los precios de sus productos se desmoronan, la población aumenta. En esas condiciones, la paz que pregona *monsieur Houphouët-Boigny* parece más un deseo que una posibilidad. ♦

PANORAMA, MAYO 18, 1971

Personajes

• **HIJOS DE BUDA.** Rogelio Roxas, un empedernido cazafortunas filipino, recibió la semana pasada en su cambalache de Baguio la visita —siempre molesta— de la policía. Los sabuesos husmeaban las huellas de una fabulosa estatuita en oro de Buda, *souvenir* que según *vox populi* formaba parte del legendario "Tesoro de Yamashita", enterrado en las riscosas montañas de la isla por tropas niponas fugitivas. (Tomuky Yamashita comandó las fuerzas invasoras durante la Segunda Guerra Mundial y fue más tarde fusilado.) Tras el despojo ardió Troya y ante los tribunales el damnificado juró que los pesquisas coronaron su faena con un añejo truco: el *cambiao* de la imagen. (Falsa sería la presentada en el juicio y legítima la birlada.) Muchos se preguntan si a esta hora el Buda no descansa en las vitrinas del palacio de gobierno, en Manila. Iracundo, Roxas reveló que el propio presidente Ferdinand Marcos (foto) y la madre de éste, la temible doña Josefa, lo tentaron —sin éxito— con medio millón de dólares para comprarle la talla. El escándalo trepa ya a la primera plana de los diarios locales y a los escaños del Senado.

• **EL GRAN PORTERO.** Parco en emociones, Osvaldo Piro recordó la conjura de intereses foráneos que destruyó las placas de Alfredo Gobbi en un pasado no tan lejano de RCA Víctor. Fue en el aula magna de la Facultad de Medicina al presentar el poemario "Buenos Aires... tiempo Gobbi", de Alfredo Carlini. Aunque faltaron notorios canyengues (Rovira, Pugliese y Troilo) los devotos pudieron enervizarse con Horacio Salgán, Ubaldo de Lío y Susana Rinaldi. "Pensar que el maestro *morfaba* salteado", se lamentó a la salida un memorioso. Es que pocos recuerdan el triste final de Gobbi: murió en la miseria. Tenía (1965) 53 años y añejas glorias como violinista romántico, director y compositor.

• **SEÑUELO.** Las fotografías pegadas en el vestíbulo del cine —audaces y escandalosas— eran francamente prometedoras. Sin vacilar, cientos de melnudos y minifalderas se sumergieron el sábado 8 en el Grand Palace, una sala de Toulouse (Francia) próxima a la milenaria catedral de Saint Etienne, para refocilarse con *La vida sexual de Frankenstein*, film de dudosa categoría pergeñado en estudios británicos. Con el correr de los minutos el desasosiego cundió entre los espectadores: es que no aparecían en pantalla las prometidas escenas eróticas protagonizadas por el delirante noble moravo. Al final, ahitos de rituales sadoquirúrgicos —una manía que adorna al personaje creado por Mary Shelley desde su lejano advenimiento (1931) en el séptimo arte— los timidos adolescentes destruyeron el salón. Obviamente, *monsieur Dupont* (el empresario) tuvo que devolver el importe de las localidades. La cartelera del Grand Palace anuncia ahora un título inequívoco: *Blanca Nieves y los Siete Enanos*.



• **BODAS.** No asistieron sus rivales (los Beatles), pero sí una legión de colados y de zumbantes *paparazzi*. También estuvo lo más granado de la fauna pop europea. Hubo trompadas, un histérico alcalde y la despampanante novia sin retaceos en el escote. La envidiada pareja anidará en Mougins, sobre la Riviera, y, de paso, será vecina del eterno Picasso. No podía ser de otro modo: Mike Jagger, celebridad canora que pilota los Rolling Stones, se casó (el jueves 12) en Saint Tropez, entre los tumultuosos trasportes de sus fans. A ella (la modelo nicaragüense Blanca Pérez Macías) le saltaron las ceremoniales lagrimas. Mike estaba ataviado con traje verde pálido y detonantes zapatillas sobre sus pies desnudos. Tras las actas civiles, el pandemio siguió en la capilla de Santa Ana, una joya del siglo XVII. "Es difícil pasar inadvertido cuando uno se llama Mike Jagger", resumió el abate Baud durante su homilía.



CARNET

CONDECORACIONES. A Charles Chaplin (82), la Orden de Comendador de la Legión de Honor, que se la impuso Jacques Duhamel, ministro de Cultura de Francia, en el seno del Festival Cinematográfico Internacional; en Cannes (Francia), mayo 12.

RUPTURAS. Del escritor peruano Mario Vargas Llosa con el primer ministro de Cuba, Fidel Castro, acusando a su régimen de "stalinista" en una carta pública que comenzó a circular en París, mayo 11 (ver página 59).

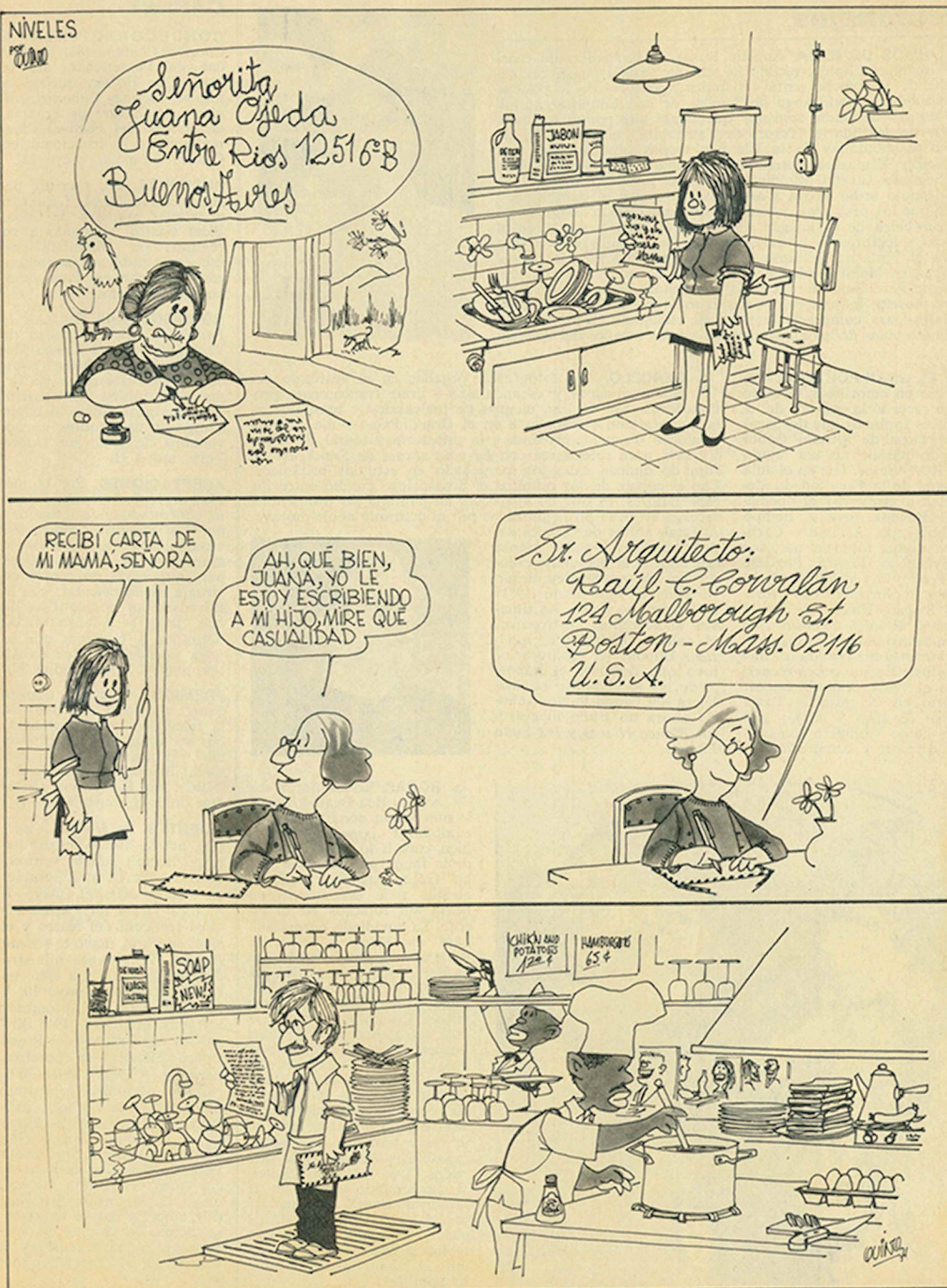
ADQUISICIONES. De Juan de Pareja, el célebre cuadro de Velázquez, por el Museo Metropolitano de Nueva York, en 5.544.000 dólares, a la firma neoyorquina Wildenstein, que por igual precio lo había comprado en Londres en noviembre de 1970; en Nueva York, mayo 11.

ACEPTACIONES. Por el médico argentino Domingo Liotta, contratado en la actualidad por los Estados Unidos, del ofrecimiento del intendente municipal de Buenos Aires para que dirija un centro de cirugía cardiovascular; con la salvedad, por el científico, de que "falta la palabra oficial definitiva y concreta que lo haga posible" en Buenos Aires, mayo 11 (ver página 32).

PREMIOS. Al actor George Scott, el Emmy (máximo de la televisión norteamericana) por su actuación en "El precio", programa de la National Broadcasting Company (NBC); en Hollywood (Estados Unidos), mayo 9.

MUERTES. De Helene Weigel (71), actriz, viuda del dramaturgo Bertolt Brecht y directora del Berliner Ensemble; en Berlín oriental, mayo 7. • Alice Tissot (81), actriz cómica francesa del teatro y el cine; en París, mayo 6. • Sean Lemass (71), primer ministro de Irlanda de 1959 a 1966; en Dublín (Irlanda), mayo 10. • David Webster (67), promotor británico que desde 1945 dirigió los esplendores del Royal Opera House; en Londres, mayo 11. • Juan Carlos Artigas (60), periodista argentino, tataranieto del prócer uruguayo; en Buenos Aires, mayo 11. • Armando Troisio (78), periodista italiano que hasta 1964 fue ejecutivo de la agencia Ansa; en Roma (Italia), mayo 12. • Carlos Enriquez (72), actor uruguayo de extensa actuación teatral y cinematográfica en Argentina; en Buenos Aires, trascendido mayo 12.

PANORAMA, MAYO 18, 1971



Arregle una cita con Fairlane.

Deje que Fairlane le hable en su propio idioma. Descubra Ud. mismo todo lo que le ofrece. Por ejemplo, la nueva versión de su potente motor opcional, el V8 292, que brinda hasta un 23% más de rendimiento en combustible y mejor performance.

O su dirección de potencia, que convierte su manejo en un verdadero sueño sobre ruedas. Su sistema de frenos, a discos turboventilados, único en el país. La majestuosa belleza de sus líneas. Su amplitud interior. Su silencioso andar.

Todo lo que define al Fairlane como el mejor auto del país y uno de los mejores del mundo.

Encuéntrese con él. Visite a su Concesionario Ford. Y consulte los planes de Ford Financiera S.A.

Fairlane le da más. Ford puede...y mejor.

